

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488900>









# Supplementary Estimates (C), 2010-11

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2011

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services, 2011

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa ON K1A 0S5

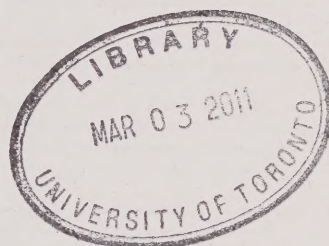
Telephone: 613-941-5995  
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/3-2011  
ISBN: 978-0-660-66532-0



# **Supplementary Estimates (C), 2010–11**

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2011







# Table of Contents

|  | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Introduction to these Supplementary Estimates.....                             | 7           |
| <i>Summary Tables</i>  |             |
| Summary of these Supplementary Estimates.....                                  | 24          |
| Summary of Estimates to date for 2010–11.....                                  | 26          |
| Proposed Schedules to the Appropriation Bill.....                              | 28          |
| Statutory Items in these Supplementary Estimates.....                          | 44          |
| Summary of Changes to Voted Appropriations.....                                | 46          |
| Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure.....       | 50          |
| Allocations from Treasury Board Central Votes.....                             | 56          |
| Horizontal Items included in these Supplementary Estimates.....                | 66          |
| Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates..... | 68          |
| \$1 Items included in these Supplementary Estimates.....                       | 74          |
| Details by Department, Agency and Crown Corporation.....                       | 81          |
| <b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>   |             |
| Department.....  | 85          |
| Canadian Food Inspection Agency.....   | 87          |
| <b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>                                    |             |
| Department.....  | 89          |
| <b>CANADA REVENUE AGENCY</b>   |             |
| Department.....  | 91          |
| <b>CANADIAN HERITAGE</b>   |             |
| Department.....  | 95          |
| Canada Council for the Arts.....   | 96          |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women.....                               | 97          |
| <b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>   |             |
| Department.....  | 99          |
| Immigration and Refugee Board.....   | 100         |
| <b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b>         |             |
| Department.....  | 102         |
| <b>ENVIRONMENT</b>   |             |
| Department.....  | 105         |
| Parks Canada Agency.....   | 106         |
| <b>FINANCE</b>   |             |
| Department.....  | 110         |
| <b>FISHERIES AND OCEANS</b>  |             |
| Department.....  | 112         |
| <b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>                                 |             |
| Department.....  | 118         |
| Canadian International Development Agency.....                                 | 120         |
| International Development Research Centre.....                                 | 121         |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section.....                                       | 122         |
| <b>HEALTH</b>  |             |
| Department.....  | 125         |
| Canadian Institutes of Health Research.....                                    | 126         |
| Public Health Agency of Canada.....  | 127         |
| <b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>                                  |             |
| Department.....  | 131         |
| Canada Mortgage and Housing Corporation.....                                   | 134         |
| <b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>                                 |             |
| Department.....  | 137         |
| <b>INDUSTRY</b>  |             |
| Department.....  | 142         |
| Canadian Space Agency.....   | 143         |
| Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.....                  | 144         |
| National Research Council of Canada.....                                       | 145         |
| Natural Sciences and Engineering Research Council.....                         | 146         |
| Social Sciences and Humanities Research Council.....                           | 147         |
| Statistics Canada.....   | 148         |
| <b>JUSTICE</b>   |             |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada.....            | 151         |
| <b>NATIONAL DEFENCE</b>  |             |
| Department.....  | 154         |
| <b>NATURAL RESOURCES</b>   |             |
| Department.....  | 157         |
| Atomic Energy of Canada Limited.....   | 158         |
| National Energy Board.....   | 159         |

# Table of Contents

|  |     |
|--|-----|
| PRIVY COUNCIL                            |     |
| Department                               | 162 |
| Chief Electoral Officer                  | 163 |
| PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS |     |
| Department                               | 167 |
| Canada Border Services Agency            | 168 |
| Canadian Security Intelligence Service   | 169 |
| Royal Canadian Mounted Police            | 170 |
| PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES     | 173 |
| TRANSPORT                                |     |
| Department                               | 178 |
| Marine Atlantic Inc.                     | 179 |
| Office of Infrastructure of Canada       | 180 |
| TREASURY BOARD                           |     |
| Secretariat                              | 183 |
| VETERANS AFFAIRS                         | 185 |



# Introduction to Supplementary Estimates

---

## Structure of these Supplementary Estimates

This Supplementary Estimates document is presented in three distinct sections:

1. *Introduction to Supplementary Estimates;*
2. *Summary Tables; and*
3. *Detail by Department, Agency and Crown Corporation.*

## Purpose and General Information

The purpose of Supplementary Estimates is to present to Parliament information on the Government of Canada's spending requirements which were either not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates, or have subsequently been refined to account for developments in particular programs and services. Supplementary Estimates also provide updated information on changes to expenditure forecasts of major statutory items as well as on such items as: transfers of money between Votes; debt deletion; loan guarantees; new or increased grants; and changes to Vote wording.



[http://www.tbs-sct.gc.ca/est-prc\\_20102011/mc-bpd/loc-ldm-eng.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-prc_20102011/mc-bpd/loc-ldm-eng.asp)

Supplementary Estimates documents are normally tabled in Parliament approximately one month in advance of the related Appropriation Act that provides the necessary authority for the Government of Canada to spend monies from the Consolidated Revenue Fund to carry out its programs and services. This period is intended to provide the various Standing Committees of Parliament with sufficient time to review proposed spending before the introduction of the Appropriation Act.

For the past three fiscal years, three Supplementary Estimates have been tabled each year: one in each of the three Parliamentary Supply periods ending June 23, December 10, and March 26. These Supplementary Estimates (C) are the third and final Supplementary Estimates planned for this fiscal year, for consideration by Parliament in the Supply period ending March 26, 2011.

## Summary of Estimates to Date – Fiscal Year ending March 31, 2011

The 2010–11 Main Estimates were tabled on March 3, 2010 seeking Parliament's approval to spend \$96.3 billion in voted appropriations. The Main Estimates also presented information on \$162.7 billion in statutory requirements for a total Main Estimates of \$259.0 billion. *Appropriation Act No. 1, 2010–11* received royal assent on March 31, 2010 and provided interim supply of \$27.2 billion to departments, agencies and appropriation-dependent Crown corporations until the end of June 2010, when full supply for the remaining \$69.1 billion in Main Estimates was provided through *Appropriation Act No. 2, 2010–11* that received royal assent on June 30, 2010.

Supplementary Estimates (A), 2010–11 were tabled on May 25, 2010 seeking Parliament's approval for \$3.3 billion in voted appropriations. *Appropriation Act No 3, 2010–11* provided supply for the full amount sought in the Supplementary Estimates (A) and received royal assent on June 30, 2010.

**Main Estimates –  
\$259.0 billion**  
\$96.3 billion in voted  
appropriations and  
\$162.7 billion in statutory  
expenditures

**Supplementary  
Estimates (A) – \$2.6 billion**  
\$3.3 billion in voted  
appropriations and a decrease  
of \$0.7 billion in statutory  
expenditures

## Introduction to Supplementary Estimates

Supplementary Estimates (B), 2010–11 were tabled on November 4, 2010 seeking Parliament's approval for \$4.4 billion in voted appropriations. *Appropriation Act No. 4, 2010–11* provided supply for the full amount sought in the Supplementary Estimates (B) and received royal assent on December 15, 2010.

**Supplementary Estimates (B) – \$2.4 billion**  
*\$4.4 billion in voted appropriations and a decrease of \$2.0 billion in statutory expenditures*

The Supplementary Estimates (C), 2010–11 provide information in support of requests for Parliament's approval for \$0.9 billion in voted appropriations which represents an increase of 1% over Main Estimates. Also presented in this document is information related to an increase of \$0.9 billion in forecast statutory expenditures:

**Supplementary Estimates (C) – \$1.8 billion**  
*\$0.9 billion in voted appropriations and an increase of \$0.9 billion in statutory expenditures*

**Table 1: Total 2010–11 Supplementary Estimates (C) (\$ millions)**

|                                     | Budgetary <sup>1</sup> | Non-Budgetary <sup>2</sup> | Total   |
|-------------------------------------|------------------------|----------------------------|---------|
| Voted Appropriations <sup>3</sup>   | 919.7                  | 0.0                        | 919.7   |
| Statutory Expenditures <sup>4</sup> | (218.1)                | 1,104.4                    | 886.3   |
| Total                               | 701.6                  | 1,104.4                    | 1,806.0 |

**Notes:**

1. Budgetary expenditures include the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and payments to Crown corporations.
2. Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.
3. Voted Appropriations are those for which parliamentary authority is sought through an Appropriation bill.
4. Statutory Expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation.

Table 2 provides a reconciliation of the Estimates to date and Update of Economic and Fiscal Projections of October 2010:

**Table 2: 2010–11 Budgetary Expenditures (\$ billions)**

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Update of Economic and Fiscal Projections (October 2010)</b>  | <b>277.8</b> |
| <i>Estimates to-date:</i>  |              |
| 2010-11 Main Estimates*  | 261.6        |
| Supplementary Estimates (A), 2010-11                             | 1.9          |
| Supplementary Estimates (B), 2010-11                             | 3.1          |
| Supplementary Estimates (C), 2010-11                             | 0.7          |
| <b>Total Estimates to-date</b>                                   | <b>267.3</b> |
| <i>Adjustments:</i>  |              |
| Net adjustment, from net to gross basis of Budget presentation** | 16.4         |
| Other adjustments***   | (5.9)        |
| <b>Total Adjustments</b>   | <b>10.5</b>  |
| <b>Total</b>   | <b>277.8</b> |
| <b>Variance</b>  | <b>0</b>     |

\* Includes \$150.3 million for the Canada Revenue Agency, \$49.7 million for the Parks Canada Agency and \$157.9 million for the Canada Border Services Agency from within 2009-10 appropriations.

\*\* The Budget and Update of Economic and Fiscal Projections present expenses on a gross basis, whereas Main Estimates are presented on a net basis. Certain revenues are netted against budgetary expenses.

\*\*\* Other adjustments consist of cash disbursements for capital acquisitions, expenditures charged to prior years and program expenses not yet allocated.



# Introduction to Supplementary Estimates

---

## Highlights of these Supplementary Estimates

The following provides an overview of the major items (voted and statutory) included in these Supplementary Estimates.

**Major voted initiatives included in these Supplementary Estimates requiring Parliamentary approval:**

### Voted items

**Funding to acquire the Nortel Carling Campus, cover closing transaction costs and pay property taxes for the new National Defence Headquarters – \$216.8 million**

Currently, the Department of National Defence accommodates 17,000 employees in 48 buildings dispersed across the National Capital Area. The acquisition of the Carling Campus (previously, the Nortel Complex) will result in the consolidation of up to 50% of National Defence staff based in the area into a single campus, resulting in operational and cost efficiencies and a substantial reduction in the cost of leased space. The acquisition is part of the National Capital Area Office Accommodation Strategy.

**Public Works and  
Government Services**  
\$216.8 million

**Funding to support costs associated with ensuring isotope production; shutdown of the Dedicated Isotope Facilities; operational and infrastructure upgrades related to health, safety, security and environmental priorities at Chalk River Laboratories; new reactor technology development; commercial life extension projects; and management of operational pressures – \$175.4 million**

This funding will allow Atomic Energy of Canada Ltd. to meet costs associated with isotope production; winding down of the Dedicated Isotopes Facilities; addressing infrastructure and operational upgrades related to health, safety, security and environmental priorities at Chalk River Laboratories; developing new build reactor technology; funding shortfalls in reactor life extension projects; and managing operational pressures.

**Atomic Energy of Canada  
Limited**  
\$175.4 million

**Funding for benefits under the Disability Awards and Allowances Program to Veterans and to eligible family members and dependants – \$155.6 million**

The New Veterans Charter legislation enacted in 2006 provided for the payment of disability awards and allowances to recognize and compensate Canadian Forces members and Veterans, and in some cases eligible surviving spouses and dependent children, for the non-economic effects of a service-related disability. Additional funding is required to cover payments resulting from the current backlog of disability award applications and the number of new applications received.

**Veterans Affairs**  
\$155.6 million

**Funding for the write-off of debts owed to the Crown for unrecoverable Canada Student Loans – \$149.5 million**

Pursuant to subsection 25(2) of the *Financial Administration Act*, an amount of \$149,541,766 is requested to write-off 61,791 debts related to Canada Student Loans. This covers a three-year period and represents less than 1% of the total Canada Student Loan portfolio. The Canada Student Loans Program provides financial assistance for post-secondary education for students in financial need.

**Human Resources and Skills  
Development**  
\$149.5 million

**Funding to support the introduction of a Pay Direct Card for the Public Service Health Care Plan – \$63.3 million**

The Pay Direct Card, introduced in November 2010, allows for immediate claim processing of prescription drugs purchases covered under the Public Service Health Care Plan. The elimination of paperwork burden is expected to result in more comprehensive claim payments.

**Treasury Board Secretariat**  
\$63.3 million

## Introduction to Supplementary Estimates

---

### **Implementation of Harmonized Sales Tax for Ontario and British Columbia and the Affordable Living Tax Credit for Nova Scotia – \$63.3 million**

This funding will support the administration of the Harmonized Sales Tax (HST) and associated tax credits in Ontario and British Columbia as well as the collection of the tax related to non-commercial importations that are destined for those provinces. The administration of the Affordable Living Tax Credit, announced in 2010 as part of the modification to Nova Scotia's existing HST regime, will also be supported.

**Canada Revenue Agency**  
\$ 57.8 million  
**Statistics Canada**  
\$ 0.8 million  
**Canada Border Services Agency**  
\$4.7 million

### **Significant updates to statutory forecasts included in these Supplementary Estimates for information purposes:**

#### **Statutory items**

### **Funding to stimulate housing construction through low-cost loans to municipalities for improvements to housing-related and community infrastructure – \$793.2 million (non-budgetary)**

The Municipal Infrastructure Lending Program provides low-cost loans to municipalities across the country for housing-related and community infrastructure projects such as sewers, water lines, and neighbourhood regeneration projects. These loans will significantly decrease the cost of borrowing for municipalities, and can be used by them to fund their contribution for cost-shared federal infrastructure programming.

**Canada Mortgage and Housing Corporation**  
\$793.2 million

### **Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments – For decreases in equalization payments as a result of increases in offshore oil and gas revenues – \$388.8 million**

Regulations under the provisions of the Fiscal Equalization Offset Payments in the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act* allow Newfoundland and Labrador to be compensated for losses in equalization payments due to increases in offshore oil and gas revenues.

**Natural Resources**  
\$388.8 million

### **Increase in the AgriStability program payments based primarily on the declining prices of grains and oilseeds late in 2009, and excess moisture in the Prairie provinces in 2010 – \$315.3 million**

AgriStability is a program which provides income support when an agricultural producer experiences large income losses (income declines greater than 15 percent). This funding will be used to provide increased direct payments to producers that correspond to income losses resulting from declining prices of the grains and oilseeds sector in 2009, and excess moisture in the Prairie provinces in 2010. The funds will provide affected producers with income support to stabilize their farming operations.

**Agriculture and Agri-Food**  
\$315.3 million

### **Increase in net loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act* as a result of higher new loan projections made by the Office of the Chief Actuary in addition to a decrease in forecasted repayments – \$311.2 million (non-budgetary)**

The Canada Student Loans Program provides financial assistance for post-secondary education for students in financial need. The increase in funding is based upon higher than estimated demand.

**Human Resources and Skills Development**  
\$311.2 million

## Introduction to Supplementary Estimates

---

### **Increase in the AgriInsurance program contribution payments based on both an elevated market price trend which began in 2008 and continued until early 2009 as well as ongoing increases in participation rates in the program – \$72.0 million**

AgriInsurance is a program designed to ensure agricultural producers' access to insurance programs to protect their crops and to help manage uncontrollable risks inherent to the agriculture industry. The increased payments are due to the continuation of an elevated market price trend which began in 2008 and increased program participation rates. The funds will be used for insurance payouts to participating producers who have suffered crop failures.

**Agriculture and Agri-Food**  
*\$72.0 million*

### **Increase in Canada Disability Savings Grants due to revised growth rate estimates – \$67.4 million**

Registered Disability Savings Plans (RDSP) help Canadians with disabilities and their families save for the future. To encourage long-term financial security of eligible beneficiaries with disabilities, the Government of Canada provides matching grant payments to RDSP issuers on behalf of beneficiaries. This increase in forecast expenditures is the result of much higher than estimated take-up by Canadians than forecasted when the program was established in 2008.

**Human Resources and Skills Development**  
*\$67.4 million*

### **Increase in Canada Education Savings Grants payments due to changes to the general economic landscape that have occurred since August 2009 – \$60.0 million**

The Government of Canada provides payments to the Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children. The increase in anticipated expenditures for the Canada Education Savings Grant is the result of higher than anticipated contributions to RESPs.

**Human Resources and Skills Development**  
*\$60.0 million*

### **Reduction to the Provincial-Territorial Infrastructure Base Funding Program to reflect new cash flow requirements in agreements signed with provinces and territories – (\$62.7 million)**

Budget 2009 allowed for the acceleration of the Provincial-Territorial Base Fund for those jurisdictions able to expedite their infrastructure spending in 2009-10 and 2010-11. Reductions to the Provincial-territorial Base Fund in 2010-11 were made to reflect the new cash flow requirements in agreements signed with provinces and territories.

**Office of Infrastructure of Canada**  
*(\$62.7 million)*

### **Reduction to the Green Infrastructure Fund to adjust annual cash flow to align with projected spending for approved projects – (\$70.1 million)**

In Budget 2009, funding for Infrastructure Canada's Green Infrastructure Fund was equally distributed over the duration of the program (\$200 million per year over five years). Reductions to the Green Infrastructure Fund in 2010-11 were made to accommodate delays in project approvals and start-ups, enabling the department to align the program's funding with projected spending for approved projects in future years.

**Office of Infrastructure of Canada**  
*(\$70.1 million)*

### **Revised forecast of public debt charges due to lower forecasted interest rates in the 2010 Update of Economic and Fiscal Projections – (\$125.0 million)**

Public Debt charges are being revised downward from \$28,432 million to \$28,307 million. This reflects the revised forecast outlined in the Update of Economic and Fiscal Projections. The decrease of \$125M is caused by a downwards revision to the interest rate forecast.

**Finance**  
*(\$125.0 million)*



## Introduction to Supplementary Estimates

---

### **Decrease in Guaranteed Income Supplement benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts – (\$211.0 million)**

The Guaranteed Income Supplement is a monthly benefit provided to low-income seniors who receive the Old Age Security benefit. The decrease of \$211.0 million is a combination of two factors: a decrease in the estimated number of beneficiaries from 1,684,943 to 1,632,480; and an increase in the forecasted average monthly rate from \$408.37 to \$410.72.

**Human Resources and Skills Development**  
(*\$211.0 million*)

### **Modification to original estimate of disbursements to provinces under the Softwood Lumber Products Export Charge Act as a result of changing prices and volumes in the Canada/United States lumber market – (\$279.0 million)**

The Canada Revenue Agency has a statutory authority to collect a formula-based charge on softwood lumber products exported to the United States and to reimburse the impacted province net of administration fees and legal costs. This revised forecast is as a result of changing conditions in the Canada – United States lumber market.

**Canada Revenue Agency**  
(*\$279.0 million*)

### **Decrease in Old Age Security benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts – (\$356.0 million)**

Old Age Security is a monthly benefit available to Canadian residents 65 years of age or over who meet the residency requirement. The decrease of \$356.0 million is a combination of three factors: a decrease in the estimated number of beneficiaries from 4,789,402 to 4,783,374; a decrease in the forecasted average monthly rate for the OAS pension from \$504.24 to \$500.12; and an increase of \$85.0 million in anticipated OAS benefit repayments.

**Human Resources and Skills Development**  
(*\$356.0 million*)

### ***Changes to Government Structure and New Authorities Being Sought***

**Structure**

#### **Changes to the structure of Government reflected in these Supplementary Estimates include:**

- NAFTA Secretariat, Canadian Section – Order in Council P.C. 2010-1083 establishes NAFTA Secretariat, Canadian Section in the Department of Foreign Affairs and International Trade for the purpose of facilitating the operation of the Agreement, effective August 27, 2010.

#### **Changes to voted and statutory authorities being sought in these Supplementary Estimates include:**

New vote authorities are being sought by:

**New Votes**

- Citizenship and Immigration (Vote 7c),
- Human Resources and Skills Development (Vote 7c),
- Public Works and Government Services (Votes 8c and 9c), and
- Treasury Board (Vote 15c).

Amendments to the wording of voted authorities are being sought by:

**Amendments to Votes**

- Human Resources and Skills Development (Vote 1c).

New statutory authorities included in these Supplementary Estimates are:

**New statutory authorities**

- Canada Mortgage and Housing Corporation – Low-cost loans to municipalities for improvements to housing-related and community infrastructure,
- Human Resources and Skills Development – Pathways to Education Canada upfront multi-year funding to support their community-based early intervention programs which will help disadvantaged youth access post-secondary education in Canada, and
- Natural Resources – Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments.

## SUMMARY TABLES

Summary of these Supplementary Estimates  
Summary of Estimates to Date for 2010–11  
Proposed Schedules to the Appropriation Bill  
Statutory Items in these Supplementary Estimates  
Summary of Changes to Voted Appropriations  
Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object  
of Expenditure  
Allocations from the Treasury Board Central Votes  
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates  
Transfers between organizations included in these  
Supplementary Estimates  
\$1 Items included in these Supplementary Estimates

# Summary Tables

---

## *Overview of Summary Tables*

This section provides an overview of the following summary tables provided in the Supplementary Estimates.

1. Summary of these Supplementary Estimates
2. Summary of Estimates to Date for 2010–11
3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill
4. Statutory Items in these Supplementary Estimates
5. Summary of Changes to Voted Appropriations
6. Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure
7. Allocations from the Treasury Board Central Votes
8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates
9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates
10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

### **1. Summary of these Supplementary Estimates**

This table identifies Budgetary and Non-Budgetary Supplementary Estimates by department, agency and Crown corporation; and by type of parliamentary authority (annual Votes and Statutory requirements).

The first two columns entitled “Previous Authorities” represent Estimates to date, which consist of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A) and Supplementary Estimates (B). The third column entitled “Permanent Allocations from TB Central Votes” represents permanent allocations from Treasury Board centrally-managed Votes which have an impact on spending authorities. Information on Treasury Board centrally-managed Votes can be found in the table entitled “Allocations from the Treasury Board Central Votes”. The columns under “Authorities to Date” represent the organizations’ total Estimates which is the starting point for these Estimates.

The next six columns entitled “These Supplementary Estimates” are the current requirements as provided in Supplementary Estimates (C). These requirements are split into three categories: Transfers; To be Voted and Statutory.

The last two columns entitled “Total Estimates to Date” provide the reader with an update of total Budgetary and Non-Budgetary requirements for 2010–11.

### **2. Summary of Estimates to Date for 2010–11**

This table displays previous Estimates publications and amounts being requested in these Supplementary Estimates. It also contains a breakdown of funding by Budgetary and Non-Budgetary/Voted and Statutory requirements.

### **3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill**

This table provides the reader with a preview of the Appropriation Bill. As noted previously, Supplementary Estimates directly supports the Bill. This table provides a list of Vote numbers, Vote wording and the requested funds that will be proposed to Parliament for approval. There are two schedules to the Appropriation Bill in Supplementary Estimates: Schedule 1 identifies those items for the fiscal year ending March 31, 2011 whereas Schedule 2 identifies those items for the fiscal year ending March 31, 2012.

Only positive adjustments to appropriations are included in a Proposed Schedule to the Appropriation Bill. Where funding for a Vote has netted to zero or has a negative amount displayed in these Supplementary Estimates, no change is required to existing spending authority and not requested of Parliament. Therefore, they are not included in these schedules.

Once the Appropriation Bill is approved, the Vote wording becomes the governing conditions under which expenditures may be made. The following kinds of Votes can appear in Supplementary Estimates:

- a. Program expenditures Votes – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate “Capital expenditures” Vote or “Grants and contributions” Vote because neither equals or exceeds \$5 million. In this case, all expenditures are charged to the one Vote.



## Summary Tables

---

- b. Operating expenditures Votes – This type of Vote is used when there is a requirement for either a “Capital expenditures” Vote or a “Grants and contributions” Vote or both; that is, when expenditures of either type equals or exceeds \$5 million.
- c. Capital expenditures Votes – This type of Vote is used when capital expenditures equal or exceed \$5 million. Expenditure items in a “Capital expenditures” Vote could include individual items expected to exceed \$10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 8), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 9), or for purposes of constructing or creating assets where an organization expects to draw upon its own labour and materials or employs consultants or other services or goods (Standard objects 1 to 9). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes.
- d. Grants and contributions Votes – This type of Vote is used when the total of grants and contributions expenditures equals or exceeds \$5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Supplementary Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the Vote wording, the meaning of the word “contributions” is considered to include “other transfer payments” because of the similar characteristics of each.
- e. Non-budgetary Votes – This type of Vote is identified by the letter “L”, and provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown corporations and loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector.
- f. Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities – Where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity, a separate Vote is established. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and is responsible directly to a Minister.
- g. Treasury Board centrally-managed Votes – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government’s financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required as outlined below.
  - i. Government Contingencies Vote – This Vote serves to supplement other appropriations and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these Supplementary Estimates. This authority to supplement other appropriations is provided until parliamentary approval can be obtained and as long as the expenditures are within the legal mandate of the organization.
  - ii. Government-Wide Initiatives Vote – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the Public Service of Canada.
  - iii. Compensation Adjustments Vote – This Vote supplements other appropriations to provide funding for the increased personnel costs of collective agreements between the Treasury Board and collective bargaining units representing public servants, as well as collective agreements signed by separate employers, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the *Financial Administration Act*.
  - iv. Public Service Insurance Vote – This Vote provides for the payment, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the *Employment Insurance Act*.
  - v. Operating Budget Carry Forward Vote – This Vote supplements other appropriations for the operating budget carry forward from the previous fiscal year.

- vi. Paylist Requirements Vote – This Vote supplements other appropriations for requirements related to parental and maternity allowances, entitlements on cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, where these have not been provided from the Compensation Adjustments Vote.

#### 4. Statutory Items in these Supplementary Estimates

This table provides Parliament with an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. Statutory items are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is displayed in the Supplementary Estimates for information only.

#### 5. Summary of Changes to Voted Appropriations

This table displays all Voted information displayed in these Supplementary Estimates in Ministry order.

The first column (Vote Number) indicates the Vote that is to be augmented through these Supplementary Estimates. The letter accompanying the Vote indicates which Supplementary Estimates was used to augment the Vote.

The second column (Gross Amount) displays the total amount of funding being sought in these Supplementary Estimates.

The third column (Less: Available Spending Authorities) represents unused spending authority being used by organizations to minimize the amount being requested in these Supplementary Estimates. Additional information on these amounts is provided in the details section.

The fourth column (Net Amount) displays the net amount of incremental funding being reflected in these Supplementary Estimates. However, it should be noted that the Proposed Schedules to the Appropriation Bill do not reflect funding for organizations where the net amount is zero or negative.

#### 6. Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

To determine and report more accurately the impact of government expenditures on the rest of the economy, the net amount of government purchases by standard object must be determined. All organizations, including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases to standard object expense categories. Standard objects are the highest level of object classification used for parliamentary and executive purposes, and are reported in the Main and Supplementary Estimates and the Public Accounts. The standard objects of expenditure are as follows:

1. Personnel
2. Transportation and communications
3. Information
4. Professional and special services
5. Rentals
6. Purchased repair and maintenance
7. Utilities, materials and supplies
8. Acquisition of land, buildings and works
9. Acquisition of machinery and equipment
10. Transfer payments
11. Public debt charges
12. Other subsidies and payments

A brief explanation of each Standard Object is provided at the end of this section.

### 7. Allocations from the Treasury Board Central Votes

This summary table provides a comprehensive list of allocations from Treasury Board (TB) Central Votes for Government Contingencies, Government-Wide Initiatives, Compensation Adjustments, Operating Budget Carry Forward and Paylist Requirements, where applicable.

Government Contingencies (TB Vote 5) – This summary table provides a comprehensive list of organizations that have received temporary Treasury Board Contingency Vote (TB Vote 5) funding. Temporary funding can be provided for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates and which are required before the next Supplementary Estimates receive Royal Assent. Once Parliament approves the Appropriation Bill for Supplementary Estimates and the Governor General provides Royal Assent, the temporary funding is reimbursed to TB Vote 5.

The following criteria must be met in order for Treasury Board to approve access to TB Vote 5:

- All advances from the Government Contingencies Vote should be considered temporary advances to be covered by items included in subsequent Supplementary Estimates and reimbursed when the associated Appropriation Act is passed. Exceptions are made for requirements that arise after final Supplementary Estimates for the fiscal year where advances would not be reimbursable.
- An organization's existing appropriation must be insufficient to cover both existing requirements and the new initiative until the next Supply period. To that end, an organization must support any request with a valid cash flow analysis.
- A valid and compelling reason exists, particularly as it relates to the payment of grants, as to why the payment needs to be made before the next Supply period. If not, the payment should be deferred and access to TB Vote 5 denied.
- For grants, the Transfer Payment Policy must be consulted and followed to ensure that a valid, legally incorporated recipient exists and that the organization clearly demonstrates that it needs to make a payment before the next Supply period.

Government-Wide Initiatives (TB Vote 10) – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives within the public service of Canada. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 10.

Compensation Adjustments (TB Vote 15) – This Vote supplements other appropriations that may need to be partially or fully augmented as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the *Financial Administration Act*. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 15.

Operating Budget Carry Forward (TB Vote 25) – This Vote supplements other appropriations by authorizing a carry forward of unused funds from the previous fiscal year up to a maximum of five per cent of departments' and agencies' Main Estimates operating budget as was established in the previous fiscal year. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 25.

Paylist Requirements (TB Vote 30) – This Vote supplements other appropriations by providing the government with funding to meet legal requirements of the employer such as parental leave, maternity leave, entitlements upon cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration. Departments, agencies and Crown corporations may access this Vote throughout the fiscal year. Departments, agencies and Crown corporations are not required to reimburse funding allocated from Vote 30.

### 8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

A horizontal initiative is an initiative in which partners from two or more organizations have established a formal funding agreement (e.g. Memorandum to Cabinet, Treasury Board submission, federal-provincial agreement) to work toward the achievement of shared outcomes.

This table provides a summary of those items for which funding is sought in these Supplementary Estimates. It also provides an overview of initiatives related to these Supplementary Estimates where two or more organizations are seeking incremental funding increases.



## Summary Tables

---

### 9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Organizations often request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions.

### 10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Supplementary Estimates often include “one dollar items”, which seek an alteration in the existing allocation of funds or to existing Vote wording (as in the case of loan guarantees) as authorized in the Main Estimates. The purpose of a one dollar item is not to seek new or additional funds, but rather to reallocate existing spending authorities between Votes and/or to provide appropriate authorities. Therefore, since no new funds are requested, the “one-dollar” amount is merely symbolic.

For example, one-dollar items may be used to:

1. Transfer funds from one Vote to another;
2. Write off debts;
3. Adjust loan guarantees;
4. Authorize grants; or
5. Amend previous Appropriation Acts.

# Summary Tables

---

## *Explanation of the Standard Objects of Expenditure*

### 1. Personnel

- Salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown corporations, as well as members of the military and the Royal Canadian Mounted Police.
- Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees (such as living, terminable, foreign service, isolated post, board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances).
- Ministers' motor car allowances, and the expense allowances to Senators and Members of the House of Commons.
- The Government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan Account, the Public Service Death Benefit Account and the Employment Insurance Account).
- The Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account, and the Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans and supplementary personnel costs for various purposes.

### 2. Transportation and Communications

- Traveling and transportation expenses of Government employees, members of the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependants, and living and other expenses of such persons on travel status, judges' traveling expenses, and traveling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons.
- Transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (including traveling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations), and traveling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.
- Ordinary postage, airmail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.
- Expenditures relating to the transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.
- All costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### 3. Information

- Advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.
- Publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.
- Public relations and public affairs services for attitude and service assessment surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity, opinion polls, and contracts to organize and operate focus groups and media monitoring services. It also includes services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events.

## Summary Tables

---

### 4. Professional and Special Services

- Provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments (in the nature of fees, commissions, etc.) for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.
- Payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of informatics services, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the *Adult Occupational Training Act*, and payments made to the Canada School of Public Service for training.
- Payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contract, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to the Department of Public Works and Government Services for contract administration.

### 5. Rentals

- Rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works and Government Services.
- Hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment, and rental of telecommunication and office equipment including computers.
- Storage and warehousing services is, however, in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

### 6. Purchased Repair and Maintenance

- The repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 for Acquisition of Land, Buildings, and Works and of equipment provided for in Standard Object 9 for Acquisition of Machinery and Equipment.
- Payments to the Department of Public Works and Government Services for tenant services.
- Materials, supplies and other charges for repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

### 7. Utilities, Materials and Supplies

- The provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.
- The provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as:
  - gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport and heating
  - feed for livestock
  - food and other supplies for ships and other establishments
  - livestock purchased for ultimate consumption or resale
  - seed for farming operations
  - books and other publications purchased for outside distribution
  - uniforms and kits
  - photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes
  - laboratory and scientific supplies, including samples for testing
  - drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys and investigations
  - chemicals
  - hospital, surgical and medical supplies
  - works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives



## Summary Tables

---

- char service supplies
- coal and wood
- electrical supplies
- repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

### 8. Acquisition of Land, Buildings, and Works

- All expenditures for the acquisition of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets.
- Improvements involving additions or changes of a structural nature, and for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment.
- All reconstruction of such types of physical assets and such projects performed under contract or agreement.
- The purchase of land.
- Expenditures pursuant to contracts for new construction for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part-time on specified projects, travel, professional services, equipment rentals, equipment maintenance and of materials purchased directly for use on such projects are charged to the relevant standard objects (Standard Objects 1 to 9).

### 9. Acquisition of Machinery and Equipment

- Expenditures for the acquisition of all machinery, equipment, office furniture and furnishings, electronic data processing and electronic or other office equipment.
- Microfilming equipment and supplies; inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment.
- Motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

### 10. Transfer Payments

- Grants, contributions, and all other transfer payments made by Government, such as:
  - Major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Veterans' pensions and allowances.
  - Payments to the provinces and territories under the *Constitution Acts*, the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, the Canada Health and Social Transfers and for official languages.
  - Payments to Indians and Inuit in support of self-government initiatives, health, educational, social and community development programming and in respect of native claims.
  - Payments to the territorial governments pursuant to financing agreements entered into between the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance.
  - Capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships.
  - Sustaining grants to national and international non-profit organizations.
  - Contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the United Nations.

## Summary Tables

---

- Most of the payments in this standard object category are identified in the Estimates as “Grants” or “Contributions”. The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose through the approval of the Supply bill which specifies “grants listed in the Estimates”; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted. Grants and their total values have a legislative character and specific descriptions that govern their use.

### 11. Public Debt Charges

- Interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds.
- The cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions.
- The cost of servicing and administering the Public Debt.

### 12. Other Subsidies and Payments

- Payments to Crown corporations that include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations.
- Payments to certain non-budgetary accounts (such as the government contributions to agricultural commodities stabilization accounts, as well as benefits under the *Veterans Land Act*), as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as “Sundries”.
- Miscellaneous expenditures include licenses, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items and services that do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.
-



## Summary of these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown corporation                                      | Previous Authorities |                 | Permanent Allocations from TB Central Votes | Total Authorities to Date |                 |
|--|----------------------|-----------------|---|---------------------------|-----------------|
|  | Budgetary            | Non-Budgetary   |   | Budgetary                 | Non-Budgetary   |
|  | \$                   | \$              | \$  | \$                        | \$              |
| <b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 3,301,447,426        | .....           | 12,465,692                                  | 3,313,913,118             | .....           |
| Canadian Food Inspection Agency .....  | 717,789,629          | .....           | 12,235,777                                  | 730,025,406               | .....           |
| <b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>                                  |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 414,592,339          | .....           | 1,163,531                                   | 415,755,870               | .....           |
| <b>CANADA REVENUE AGENCY</b> .....   | 4,621,984,553        | .....           | 77,560,678                                  | 4,699,545,231             | .....           |
| <b>CANADIAN HERITAGE</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 1,332,832,023        | .....           | 3,497,256                                   | 1,336,329,279             | .....           |
| Canada Council for the Arts .....  | 181,823,785          | .....           | .....                                       | 181,823,785               | .....           |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women.....                             | 31,397,908           | .....           | 171,677                                     | 31,569,585                | .....           |
| <b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 1,614,656,723        | 1               | 7,481,901                                   | 1,622,138,624             | 1               |
| Immigration and Refugee Board.....   | 128,653,042          | .....           | 1,691,709                                   | 130,344,751               | .....           |
| <b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b> ..... | 536,289,711          | .....           | 631,961                                     | 536,921,672               | .....           |
| <b>ENVIRONMENT</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 1,127,108,335        | .....           | 13,485,046                                  | 1,140,593,381             | .....           |
| Parks Canada Agency .....  | 919,397,113          | .....           | 5,736,917                                   | 925,134,030               | .....           |
| <b>FINANCE</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 84,760,125,644       | 285,720,002     | 1,405,550                                   | 84,761,531,194            | 285,720,002     |
| <b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....  | 2,039,883,096        | .....           | 19,383,961                                  | 2,059,267,057             | .....           |
| <b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>                               |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 2,962,072,234        | (965,500,000)   | 16,442,418                                  | 2,978,514,652             | (965,500,000)   |
| Canadian International Development Agency .....                              | 3,524,071,082        | 36,846,613      | 2,869,991                                   | 3,526,941,073             | 36,846,613      |
| International Development Research Centre .....                              | 195,088,432          | .....           | .....                                       | 195,088,432               | .....           |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section.....                                     | 567,569              | .....           | .....                                       | 567,569                   | .....           |
| <b>HEALTH</b>  |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 3,731,614,925        | .....           | 24,393,976                                  | 3,756,008,901             | .....           |
| Canadian Institutes of Health Research .....                                 | 1,014,673,758        | .....           | 1,150,095                                   | 1,015,823,853             | .....           |
| Public Health Agency of Canada.....  | 702,183,788          | .....           | 6,052,974                                   | 708,236,762               | .....           |
| <b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>                                |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 47,422,850,612       | 765,110,776     | 9,797,043                                   | 47,432,647,655            | 765,110,776     |
| Canada Mortgage and Housing Corporation .....                                | 3,131,341,000        | (2,504,996,000) | .....                                       | 3,131,341,000             | (2,504,996,000) |
| <b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>                               |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 8,255,602,688        | 77,803,000      | 7,357,827                                   | 8,262,960,515             | 77,803,000      |
| <b>INDUSTRY</b>  |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 2,628,616,894        | 800,000         | 8,656,585                                   | 2,637,273,479             | 800,000         |
| Canadian Space Agency .....  | 404,026,339          | .....           | 912,123                                     | 404,938,462               | .....           |
| Federal Economic Development Agency for Southern Ontario .....               | 594,208,017          | .....           | .....                                       | 594,208,017               | .....           |
| National Research Council of Canada .....                                    | 881,137,581          | .....           | 11,716,247                                  | 892,853,828               | .....           |
| Natural Sciences and Engineering Research Council .....                      | 1,061,559,664        | .....           | 395,124                                     | 1,061,954,788             | .....           |
| Social Sciences and Humanities Research Council .....                        | 688,377,938          | .....           | 667,430                                     | 689,045,368               | .....           |
| Statistics Canada .....  | 585,972,732          | .....           | 9,192,004                                   | 595,164,736               | .....           |
| <b>JUSTICE</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....         | 36,329,173           | .....           | 540,894                                     | 36,870,067                | .....           |
| <b>NATIONAL DEFENCE</b>  |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 22,611,555,277       | .....           | 32,740,612                                  | 22,644,295,889            | .....           |
| <b>NATURAL RESOURCES</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 4,530,557,554        | .....           | 8,907,766                                   | 4,539,465,320             | .....           |
| Atomic Energy of Canada Limited .....  | 696,452,000          | .....           | .....                                       | 696,452,000               | .....           |
| National Energy Board .....  | 63,135,128           | .....           | .....                                       | 63,135,128                | .....           |
| <b>PRIVY COUNCIL</b>   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department.....  | 164,701,120          | .....           | 1,821,560                                   | 166,522,680               | .....           |
| Chief Electoral Officer.....   | 123,190,564          | .....           | 480,798                                     | 123,671,362               | .....           |



|             | These Supplementary Estimates |               |           |               |               |                | Total Estimates to Date |               |
|-------------|-------------------------------|---------------|-----------|---------------|---------------|----------------|-------------------------|---------------|
|             | Transfer                      | Budgetary     |           | Non-Budgetary |               | Total          | Budgetary               | Non-Budgetary |
|             |                               | To be Voted   | Statutory | To be Voted   | Statutory     |                |                         |               |
|             | \$                            | \$            | \$        | \$            | \$            | \$             | \$                      |               |
| (6,149,743) | 1                             | 391,807,677   | .....     | .....         | 385,657,935   | 3,699,571,053  | .....                   |               |
| 6,149,743   | 2                             | .....         | .....     | .....         | 6,149,745     | 736,175,151    | .....                   |               |
| 672,315     | 1                             | .....         | .....     | .....         | 672,316       | 416,428,186    | .....                   |               |
| .....       | 57,506,550                    | (279,000,000) | .....     | .....         | (221,493,450) | 4,478,051,781  | .....                   |               |
| 70,000      | 2                             | .....         | .....     | .....         | 70,002        | 1,336,399,281  | .....                   |               |
| (20,000)    | .....                         | .....         | .....     | .....         | (20,000)      | 181,803,785    | .....                   |               |
| 35,000      | 1                             | .....         | .....     | .....         | 35,001        | 31,604,586     | .....                   |               |
| (50,000)    | 4,420,106                     | .....         | .....     | .....         | 4,370,106     | 1,626,508,730  | 1                       |               |
| .....       | 908,245                       | .....         | .....     | .....         | 908,245       | 131,252,996    | .....                   |               |
| (10,000)    | .....                         | .....         | .....     | .....         | (10,000)      | 536,911,672    | .....                   |               |
| (4,697,522) | .....                         | .....         | .....     | .....         | (4,697,522)   | 1,135,895,859  | .....                   |               |
| 500,000     | 2                             | .....         | .....     | .....         | 500,002       | 925,634,032    | .....                   |               |
| .....       | .....                         | (144,788,000) | .....     | .....         | (144,788,000) | 84,616,743,194 | 285,720,002             |               |
| 35,000      | 3                             | .....         | .....     | .....         | 35,003        | 2,059,302,060  | .....                   |               |
| (4,190,967) | 2                             | .....         | .....     | .....         | (4,190,965)   | 2,974,323,687  | (965,500,000)           |               |
| 7,922,139   | 29,457,100                    | .....         | .....     | .....         | 37,379,239    | 3,564,320,312  | 36,846,613              |               |
| 1,550,000   | 829,200                       | .....         | .....     | .....         | 2,379,200     | 197,467,632    | .....                   |               |
| (11,172)    | .....                         | .....         | .....     | .....         | (11,172)      | 556,397        | .....                   |               |
| (817,506)   | 3                             | .....         | .....     | .....         | (817,503)     | 3,755,191,398  | .....                   |               |
| 1,310,000   | 9,360,000                     | .....         | .....     | .....         | 10,670,000    | 1,026,493,853  | .....                   |               |
| (1,926,700) | .....                         | .....         | .....     | .....         | (1,926,700)   | 706,310,062    | .....                   |               |
| 604,515     | 88,594,309                    | (460,335,044) | .....     | 311,202,299   | (59,933,921)  | 47,061,511,435 | 1,076,313,075           |               |
| .....       | .....                         | 1,800,000     | .....     | 793,200,000   | 795,000,000   | 3,133,141,000  | (1,711,796,000)         |               |
| 164,691     | 4                             | .....         | .....     | .....         | 164,695       | 8,263,125,210  | 77,803,000              |               |
| (780,125)   | 1                             | .....         | .....     | .....         | (780,124)     | 2,636,493,355  | 800,000                 |               |
| .....       | 1                             | .....         | .....     | .....         | 1             | 404,938,463    | .....                   |               |
| (1,134,680) | 1                             | .....         | .....     | .....         | (1,134,679)   | 593,073,338    | .....                   |               |
| 2,485,500   | 3                             | .....         | .....     | .....         | 2,485,503     | 895,339,331    | .....                   |               |
| (500,000)   | 17,078,500                    | .....         | .....     | .....         | 16,578,500    | 1,078,533,288  | .....                   |               |
| (350,000)   | 2,046,625                     | .....         | .....     | .....         | 1,696,625     | 690,741,993    | .....                   |               |
| .....       | 4,227,080                     | .....         | .....     | .....         | 4,227,080     | 599,391,816    | .....                   |               |
| .....       | 355,445                       | .....         | .....     | .....         | 355,445       | 37,225,512     | .....                   |               |
| (294,493)   | 2                             | .....         | .....     | .....         | (294,491)     | 22,644,001,398 | .....                   |               |
| 720,000     | 2                             | 388,753,000   | .....     | .....         | 389,473,002   | 4,928,938,322  | .....                   |               |
| .....       | 175,400,000                   | .....         | .....     | .....         | 175,400,000   | 871,852,000    | .....                   |               |
| 1,000,000   | 1                             | .....         | .....     | .....         | 1,000,001     | 64,135,129     | .....                   |               |
| .....       | 1,925,476                     | .....         | .....     | .....         | 1,925,476     | 168,448,156    | .....                   |               |
| .....       | .....                         | 15,000,000    | .....     | .....         | 15,000,000    | 138,671,362    | .....                   |               |

## Summary of these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown corporation   | Previous Authorities |                 | Permanent Allocations from TB Central Votes | Total Authorities to Date |                 |
|---|----------------------|-----------------|---|---------------------------|-----------------|
|   | Budgetary            | Non-Budgetary   |   | Budgetary                 | Non-Budgetary   |
|   | \$                   | \$              | \$  | \$                        | \$              |
| PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS  |                      |                 |   |                           |                 |
| Department .....  | 682,106,489          | .....           | 1,954,417                                   | 684,060,906               | .....           |
| Canada Border Services Agency .....   | 1,830,324,042        | .....           | 17,203,224                                  | 1,847,527,266             | .....           |
| Canadian Security Intelligence Service .....  | 531,797,478          | .....           | .....                                       | 531,797,478               | .....           |
| Royal Canadian Mounted Police .....   | 3,289,120,374        | .....           | 43,534,217                                  | 3,332,654,591             | .....           |
| PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES .....  | 3,108,889,616        | .....           | 15,582,034                                  | 3,124,471,650             | .....           |
| TRANSPORT   |                      |                 |   |                           |                 |
| Department .....  | 1,925,775,247        | .....           | 19,543,462                                  | 1,945,318,709             | .....           |
| Marine Atlantic Inc. ....   | 219,647,001          | .....           | .....                                       | 219,647,001               | .....           |
| Office of Infrastructure of Canada .....  | 9,510,297,389        | .....           | 534,665                                     | 9,510,832,054             | .....           |
| TREASURY BOARD  |                      |                 |   |                           |                 |
| Secretariat .....   | 4,128,910,920        | .....           | (483,614,440)                               | 3,645,296,480             | .....           |
| VETERANS AFFAIRS  |                      |                 |   |                           |                 |
| Veterans Affairs .....  | 3,421,828,460        | .....           | 7,766,303                                   | 3,429,594,763             | .....           |
| All other departments, agencies or Crown corporations not included in these Estimates ..... | 9,901,634,704        | .....           | 76,488,995                                  | 9,978,123,699             | .....           |
| Consolidated specified purpose accounts .....   | 20,295,163,112       | .....           | .....                                       | 20,295,163,112            | .....           |
| Total Estimates .....   | 266,583,362,228      | (2,304,215,608) | .....                                       | 266,583,362,228           | (2,304,215,608) |

### Notes:

The Previous Authorities to Date amount includes funds for Canada Revenue Agency, Parks Canada Agency and Canada Boarder Services Agency that were appropriated in 2009–10 and will be spent in 2010–11.

The column “Permanent Allocations from TB Central Votes” does not include allocations from TB Vote 15, as shown on pages 58 to 60, since they will only be allocated once Royal Assent of Supply has been received for these Supplementary Estimates.

## Summary of Estimates to Date for 2010-11

### Previous Estimates:

Main Estimates .....

Supplementary Estimates (A) .....

Supplementary Estimates (B) .....

### These Supplementary Estimates .....

### Total Estimates to Date .....

Note: The Main Estimates amount includes funds for Canada Revenue Agency, Parks Canada Agency and Canada Boarder Services Agency that were appropriated in 2009–10 and will be spent in 2010–11.

|             | These Supplementary Estimates |             |               |               |               | Total Estimates to Date |                 |                 |
|-------------|-------------------------------|-------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|-----------------|-----------------|
|             | Transfer                      | Budgetary   |               | Non-Budgetary |               | Total                   | Budgetary       | Non-Budgetary   |
|             |                               | To be Voted | Statutory     | To be Voted   | Statutory     |                         |                 |                 |
|             | \$                            | \$          | \$            | \$            | \$            | \$                      | \$              | \$              |
| (4,720,000) |                               | 1           |               |               | (4,719,999)   | 679,340,907             |                 |                 |
| 25,000      |                               | 21,653,325  |               |               | 21,678,325    | 1,869,205,591           |                 |                 |
| .....       |                               | 2,076,250   |               |               | 2,076,250     | 533,873,728             |                 |                 |
| 7,568,000   |                               | 21,877,342  |               |               | 29,445,342    | 3,362,099,933           |                 |                 |
| (2,671,000) |                               | 205,356,368 |               |               | 202,685,368   | 3,327,157,018           |                 |                 |
| (2,562,800) |                               | .....       | 1,400,000     |               | (1,162,800)   | 1,944,155,909           |                 |                 |
| .....       |                               | 4,390,000   |               |               | 4,390,000     | 224,037,001             |                 |                 |
| .....       |                               | 1           | (132,769,555) |               | (132,769,554) | 9,378,062,500           |                 |                 |
| 74,805      |                               | 82,385,679  |               |               | 82,460,484    | 3,727,756,964           |                 |                 |
| .....       |                               | 189,857,717 |               |               | 189,857,717   | 3,619,452,480           |                 |                 |
| .....       |                               | .....       |               |               | .....         | 9,978,123,699           |                 |                 |
| .....       |                               | .....       |               |               | .....         | 20,295,163,112          |                 |                 |
|             | .....                         | 919,705,351 | (218,131,922) | .....         | 1,104,402,299 | 1,805,975,728           | 267,284,935,657 | (1,199,813,309) |

| Budgetary          |                  |                 | Non-Budgetary      |                  |                 | Total           |
|--------------------|------------------|-----------------|--------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| <i>To be Voted</i> | <i>Statutory</i> | <i>Total</i>    | <i>To be Voted</i> | <i>Statutory</i> | <i>Total</i>    |                 |
| \$                 | \$               | \$              | \$                 | \$               | \$              | \$              |
| 96,609,739,391     | 164,983,043,303  | 261,592,782,694 | 78,603,002         | (2,291,885,223)  | (2,213,282,221) | 259,379,500,473 |
| 3,312,036,414      | (1,465,729,500)  | 1,846,306,914   | .....              | 718,500,000      | 718,500,000     | 2,564,806,914   |
| 4,359,682,107      | (1,215,409,487)  | 3,144,272,620   | 3                  | (809,433,390)    | (809,433,387)   | 2,334,839,233   |
| 104,281,457,912    | 162,301,904,316  | 266,583,362,228 | 78,603,005         | (2,382,818,613)  | (2,304,215,608) | 264,279,146,620 |
| 919,705,351        | (218,131,922)    | 701,573,429     | .....              | 1,104,402,299    | 1,104,402,299   | 1,805,975,728   |
| 105,201,163,263    | 162,083,772,394  | 267,284,935,657 | 78,603,005         | (1,278,416,314)  | (1,199,813,309) | 266,085,122,348 |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | AGRICULTURE AND AGRI-FOOD  |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 10c      | Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions .....   |             | 1          |
|          | CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY  |             |            |
| 30c      | Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions – To authorize the transfer of \$1,091,928 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....  | 1           |            |
| 35c      | Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,057,815 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....  | 1           | 2          |
|          | ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY   |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 5c       | Atlantic Canada Opportunities Agency – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,000,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....  |             | 1          |
|          | CANADIAN HERITAGE  |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 1c       | Canadian Heritage – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-visual Certification Office, and international expositions, including the catering of special events at international expositions, and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$20,000 from Canadian Heritage Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 1           |            |
| 5c       | Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$50,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 1           | 2          |



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i>  |             |            |
|          | OFFICE OF THE CO-ORDINATOR, STATUS OF WOMEN   |             |            |
| 95c      | Office of the Co-ordinator, Status of Women – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period less than a year – To authorize the transfer of \$10,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 1, and \$25,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... |             | 1          |
|          | CITIZENSHIP AND IMMIGRATION   |             |            |
|          | DEPARTMENT  |             |            |
| 5c       | Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1, 256,133 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 3,947,617   |            |
| 7c       | Pursuant to section 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 1,908 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$472,703 – To authorize the transfer of \$214 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....   | 472,489     |            |
|          |   |             | 4,420,106  |
|          | IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD   |             |            |
| 10c      | Immigration and Refugee Board – Program expenditures .....  |             | 908,245    |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | FISHERIES AND OCEANS  |             |            |
| 1c       | <p>Fisheries and Oceans – Operating expenditures, and</p> <p>(a) Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects;</p> <p>(b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping;</p> <p>(c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and</p> <p>(d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$55,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....</p> | 1           |            |
| 5c       | <p>Fisheries and Oceans – Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels – To authorize the transfer of \$3,000,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....</p>   | 1           |            |
| 10c      | <p>Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$388,675 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....</p>  | 1           |            |
|          |   |             | 3          |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE   |             |            |
|          | DEPARTMENT  |             |            |
| 1c       | <p>Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents living abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade fairs, missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i>, as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$9,435,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5, \$14,884,915 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, \$277,861 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, and \$11,172 from Foreign Affairs and International Trade Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote</p> | 1           |            |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i>   |             |            |
|          | DEPARTMENT – <i>Concluded</i>  |             |            |
| 10c      | Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates, contributions, which may include: with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 Global Partnership), cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union; with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program and the Anti-Crime Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods and services for the purpose of counter-terrorism and anti-crime assistance to states and government entities; and, with respect to the Global Peace and Security Program, Global Peace Operations Program, and Glyn Berry Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of global peace and security assistance; and the authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$30,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales; and the authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied as well as the authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of September 2009 – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 1           | 2          |
|          | CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY  |             |            |
| 25c      | Canadian International Development Agency – The grants listed in the Estimates, contributions and payments to international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services – To authorize the transfer of \$4,200,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, \$542,900 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, and \$4,000,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  |             | 29,457,100 |
|          | INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE  |             |            |
| 35c      | Payments to the International Development Research Centre – To authorize the transfer of \$700,000 from Health Vote 25, \$462,963 from Industry Vote 80, \$324,074 from Industry Vote 95, \$37,037 from Industry Vote 75, and \$25,926 from Industry Vote 90, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....   |             | 829,200    |



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | HEALTH   |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 1c       | Health – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$22,357 from Health Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 1           |            |
| 5c       | Health – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$40,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote...   | 1           |            |
| 10c      | Health – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$100,000 from Health Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           |            |
|          |  |             | 3          |
|          | CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH   |             |            |
| 25c      | Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$200,000 from Health Vote 10, \$1,800,000 from Health Vote 50, and \$10,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....   |             | 9,360,000  |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT   |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 1c       | Human Resources and Skills Development – Operating expenditures and<br>(a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Employment Insurance Operating Account and the Specified Purpose Account for the administration of the Millennium Excellence Awards;<br>(b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend, to offset related expenditures incurred in the fiscal year, revenues received in the fiscal year arising from:<br>(i) the provision of Public Access Programs Sector services;<br>(ii) services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements;<br>(iii) services offered on behalf of other federal government departments and/or federal government departmental corporations;<br>(iv) the amount charged to any Crown Corporation under paragraph 14(b) of <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown Corporations;<br>(v) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs; and<br>(c) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..... | 2,052,148   |            |
| 5c       | Human Resources and Skills Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$551,115 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, and \$26,700 from Health Vote 10, and \$26,700 from Health Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....   | 1           |            |
| 7c       | Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada. 61,791 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$149,541,766 related to Canada Student Loans accounts – To authorize the transfer of \$62,999,606 from Human Resources and Skills Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 86,542,160  |            |
|          |  |             | 88,594,309 |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT   |             |            |
|          | DEPARTMENT  |             |            |
| 1c       | Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures, and<br>(a) expenditures on works, buildings and equipment; and expenditures and recoverable expenditures in respect of services provided and work performed on other than federal property;<br>(b) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indian and Inuit and the furnishing of materials and equipment;<br>(c) authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council; and<br>(d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$1,536,051 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 1           |            |
| 5c       | Indian Affairs and Northern Development – Capital expenditures, and<br>(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and such expenditures on other than federal property; and<br>(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments of expenditures on roads and related works – To authorize the transfer of \$765,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           |            |
| 10c      | Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$5,679,876 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, \$705,806 from Health Vote 10, and \$20,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           |            |
| 15c      | Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service – To authorize the transfer of \$3,820,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....   | 1           |            |
|          |   |             | 4          |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | INDUSTRY  |             |            |
|          | DEPARTMENT  |             |            |
| 5c       | Industry – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$1,309,000 from Industry Vote 1, and \$505,255 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....  |             | 1          |
|          | CANADIAN SPACE AGENCY   |             |            |
| 35c      | Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,668,667 from Industry Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   |             | 1          |
|          | FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO  |             |            |
| 50c      | Federal Economic Development Agency for Southern Ontario – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$125,320 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   |             | 1          |
|          | NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA   |             |            |
| 60c      | National Research Council of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$60,000 from Industry Vote 50, \$250,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 50 and \$181,300 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 1           |            |
| 65c      | National Research Council of Canada – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$168,700 from Natural Resources Vote 1, and \$45,500 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote...  | 1           |            |
| 70c      | National Research Council of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$580,000 from Industry Vote 10 and \$1,200,000 from Industry Vote 55, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           | 3          |
|          | NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL   |             |            |
| 80c      | Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates.....   |             | 17,078,500 |
|          | SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL   |             |            |
| 95c      | Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .  |             | 2,046,625  |



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | INDUSTRY – <i>Concluded</i>  |             |            |
|          | STATISTICS CANADA  |             |            |
| 105c     | Statistics Canada – Program expenditures, contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year .....  |             | 4,227,080  |
|          | JUSTICE  |             |            |
|          | OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA   |             |            |
| 40c      | Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures .....   |             | 355,445    |
|          | NATIONAL DEFENCE   |             |            |
|          | DEPARTMENT   |             |            |
| 1c       | National Defence – Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$29,408,434,518 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$9,238,213,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of those Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of those Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to expend revenue, as authorized by the Treasury Board, received during the fiscal year for the purposes of any of those Votes and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$482,800 from Transport Vote 1, \$327,685 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5 and \$60,830 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 1           |            |
| 5c       | National Defence – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$136,692 from Environment Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           |            |
|          |  |             | 2          |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
|          | NATURAL RESOURCES   |             |             |
|          | DEPARTMENT  |             |             |
| 1c       | Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products; licensing, training and certification activities related to the <i>Explosives Act</i> and <i>Explosives Regulations</i> ; and from research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,000,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 1           |             |
| 5c       | Natural Resources – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$70,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 1           | 2           |
|          | ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED   |             |             |
| 15c      | Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures. ....  |             | 175,400,000 |
|          | NATIONAL ENERGY BOARD   |             |             |
| 25c      | National Energy Board – Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   |             | 1           |
|          | PRIVY COUNCIL   |             |             |
|          | DEPARTMENT  |             |             |
| 1c       | Privy Council – Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister's residence; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....  |             | 1,925,476   |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|---|-------------|------------|
|          | PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS  |             |            |
|          | DEPARTMENT  |             |            |
| 1c       | Public Safety and Emergency Preparedness – Operating expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year– To authorize the transfer of \$280,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... |             | 1          |
|          | CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE  |             |            |
| 20c      | Canadian Security Intelligence Service – Operating expenditures .....   |             | 2,076,250  |
|          | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE   |             |            |
| 50c      | Royal Canadian Mounted Police – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, and \$2,671,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 19,984,342  |            |
| 55c      | Royal Canadian Mounted Police – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$147,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 1,893,000   |            |
|          |   |             | 21,877,342 |

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
|          | <b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>   |             |             |
| 5c       | Public Works and Government Services – Capital expenditures including expenditures on works other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services – To authorize the transfer of \$45,397,751 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....   | 205,356,366 |             |
| 8c       | Real Property Services Revolving Fund – In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by increasing from \$150,000,000 to \$300,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues. In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by decreasing from \$300,000,000 to \$150,000,000, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues, effective July 1, 2011 ..... | 1           |             |
| 9c       | Translation Bureau Revolving Fund – In accordance with Section 29.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to increase from \$10,000,000 to \$20,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund, established by Vote 23d, <i>Appropriation Act No. 4 1994-95</i> , may exceed the revenues.....   | 1           |             |
|          |   |             | 205,356,368 |
|          | <b>TRANSPORT</b>  |             |             |
|          | <b>MARINE ATLANTIC INC.</b>   |             |             |
| 40c      | Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of<br>(a) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and<br>(b) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service.....  |             | 4,390,000   |
|          | <b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>   |             |             |
| 55c      | Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$7,500,000 from Transport Vote 60, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   |             | 1           |



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | TREASURY BOARD   |             |            |
|          | SECRETARIAT  |             |            |
| 1c       | Treasury Board Secretariat – Program expenditures and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from activities of the Treasury Board Secretariat – To authorize the transfer of \$74, 805 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of..... | 8,295,109   |            |
| 15c      | Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the <i>Financial Administration Act</i> ..   | 10,790,570  |            |
| 20c      | Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> ..   | 63,300,000  |            |
|          |  |             | 82,385,679 |

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011)

| Vote No. | Service   | Amount (\$) | Total (\$)  |
|----------|---|-------------|-------------|
|          | VETERANS AFFAIRS  |             |             |
| 1c       | Veterans Affairs – Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C., 1970, c. V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..... | 19,787,717  |             |
| 5c       | Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....   | 170,070,000 | 189,857,717 |
|          |   |             | 840,545,474 |

## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2011 that may be charged to the following fiscal year ending March 31, 2012)

| Vote No. | Service  | Amount (\$) | Total (\$) |
|----------|--|-------------|------------|
|          | CANADA REVENUE AGENCY  |             |            |
| 1c       | Canada Revenue Agency – Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the <i>Employment Insurance Act</i> .....  | 54,159,034  |            |
| 5c       | Canada Revenue Agency – Capital expenditures and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the <i>Employment Insurance Act</i> .....   | 3,347,516   |            |
|          |  |             | 57,506,550 |
|          | ENVIRONMENT  |             |            |
|          | PARKS CANADA AGENCY  |             |            |
| 25c      | Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$500,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....   | 1           |            |
| 30c      | Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> – To authorize the transfer of \$5,139,479 from Environment Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1           |            |
|          |  |             | 2          |
|          | PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS   |             |            |
|          | CANADA BORDER SERVICES AGENCY  |             |            |
| 10c      | Canada Border Services Agency – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency – To authorize the transfer of \$25,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of ..... | 21,121,925  |            |
| 15c      | Canada Border Services Agency – Capital expenditures .....   | 531,400     |            |
|          |  |             | 21,653,325 |
|          |  |             | 79,159,877 |

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown corporation | These<br>Supplementary Estimates<br>(\$) |
|---|--|
|---|--|

### AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

#### Department

|   |             |
|---|-------------|
| Grant payments for the AgriStability program        | 19,907,484  |
| Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund        | 4,534,193   |
| Contribution payments for the AgriStability program | 295,366,000 |
| Contribution payments for the AgriInsurance program | 72,000,000  |

### CANADA REVENUE AGENCY

|   |               |
|---|---------------|
| Payments to provinces under the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i> | (279,000,000) |
|---|---------------|

### FINANCE

#### Department

|   |               |
|---|---------------|
| Interest and Other Costs  | (125,000,000) |
| Payment to Ontario related to the Canada Health Transfer ( <i>Budget Implementation Act, 2009</i> )       | (34,905,000)  |
| Purchase of Domestic Coinage  | (25,000,000)  |
| Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities)              | 149,000       |
| Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )                         | 7,612,000     |
| Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) | 32,356,000    |

### HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

#### Department

|   |               |
|---|---------------|
| Old Age Security Payments (R.S.C., 1985, c. O-9)  | (356,000,000) |
| Guaranteed Income Supplement Payments (R.S.C., 1985, c. O-9)  | (211,000,000) |
| Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children       | 60,000,000    |
| Allowance Payments (R.S.C., 1985, c. O-9)   | (36,000,000)  |
| Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>  | 21,217,990    |
| Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>   | (22,395,788)  |
| Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families            | 3,000,000     |
| The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>   | (8,351,888)   |
| Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities | 67,400,000    |



## Statutory Items in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown corporation  | These<br>Supplementary Estimates<br>(\$) |
|--|--|
| <b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT – <i>Concluded</i></b>   |  |
| <b>Department – <i>Concluded</i></b>   |  |
| Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities | 32,800,000                               |
| The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>   | (13,012,701)                             |
| The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>   | 7,343                                    |
| Pathways to Education Canada upfront multi-year funding to support their community-based early intervention programs which will help disadvantaged youth access post-secondary education in Canada               | 2,000,000                                |
| Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Non-budgetary)   | 311,202,299                              |
| <b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>   |  |
| First Nation Housing   | 1,800,000                                |
| Low-cost loans to municipalities for improvements to housing-related and community infrastructure (Non-budgetary)  | 793,200,000                              |
| <b>NATURAL RESOURCES</b>   |  |
| <b>Department</b>  |  |
| Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments   | 388,753,000                              |
| <b>PRIVY COUNCIL</b>   |  |
| <b>Chief Electoral Officer</b>   |  |
| Expenses of elections  | 15,000,000                               |
| <b>TRANSPORT</b>   |  |
| <b>Department</b>  |  |
| Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the <i>Canada Marine Act</i> (S.C., 1998, c. 10)   | 1,400,000                                |
| <b>Office of Infrastructure of Canada</b>  |  |
| Provincial – Territorial Infrastructure Base Funding Program   | (62,652,000)                             |
| Green Infrastructure Fund  | (70,117,555)                             |
| <i>Total budgetary and non-budgetary statutory items in these Supplementary Estimates</i>  | <i>886,270,377</i>                       |
| <b>CONSOLIDATED SPECIFIED PURPOSE ACCOUNTS</b>   |  |
| Total  | 886,270,377                              |

## Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department, Agency or Crown corporation<br>(thousands of dollars)                | Vote<br>Number | Gross Amount | Less: Available<br>Spending<br>Authorities | Net Amount* |
|--|----------------|--------------|--|-------------|
| <b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 6,666        | 6,666                                      |             |
|  | 10c            | 673          | 673  |             |
| Canadian Food Inspection Agency .....  | 30c            |              |  |             |
|  | 35c            |              |  |             |
| <b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>                                      |                |              |  |             |
| Department .....   | 5c             |              |  |             |
| <b>CANADA REVENUE AGENCY</b> .....   | 1c             | 54,441       | 282  | 54,159      |
|  | 5c             | 3,348        |  | 3,348       |
| <b>CANADIAN HERITAGE</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 33           | 33   |             |
|  | 5c             |              |  |             |
| Canada Council for the Arts .....  | 10c            |              |  |             |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women .....                                | 95c            |              |  |             |
| <b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             |              |  |             |
|  | 5c             | 5,245        | 1,297                                      | 3,948       |
|  | 7c             | 472          |  | 472         |
| Immigration and Refugee Board .....  | 10c            | 908          |  | 908         |
| <b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE<br/>REGIONS OF QUEBEC</b> ..... | 1c             |              |  |             |
|  | 5c             | 1,800        | 1,800                                      |             |
| <b>ENVIRONMENT</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             |              |  |             |
|  | 5c             |              |  |             |
|  | 10c            | 500          | 500  |             |
| Parks Canada Agency .....  | 25c            |              |  |             |
|  | 30c            |              |  |             |
| <b>FISHERIES AND OCEANS</b> .....  | 1c             | 191          | 191  |             |
|  | 5c             |              |  |             |
|  | 10c            |              |  |             |
| <b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>                                   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 8,364        | 8,364                                      |             |
|  | 5c             |              |  |             |
|  | 10c            | 4,000        | 4,000                                      |             |
| Canadian International Development Agency .....                                  | 20c            |              |  |             |
|  | 25c            | 46,800       | 17,343                                     | 29,457      |
| International Development Research Centre.....                                   | 35c            | 829          |  | 829         |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section.....   | 45c            |              |  |             |
| <b>HEALTH</b>  |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 22           | 22   |             |
|  | 5c             |              |  |             |
|  | 10c            |              |  |             |
| Canadian Institutes of Health Research.....                                      | 25c            | 9,760        | 400  | 9,360       |
| Public Health Agency of Canada.....  | 50c            |              |  |             |
| <b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>                                    |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 2,052        |  | 2,052       |
|  | 5c             | 14,750       | 14,750                                     |             |
|  | 7c             | 149,542      | 63,000                                     | 86,542      |
| Canada Mortgage and Housing Corporation.....                                     | 15c            |              |  |             |

\* See footnote on page 48.

## Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department, Agency or Crown corporation<br>(thousands of dollars)    | Vote<br>Number | Gross Amount | Less: Available<br>Spending<br>Authorities | Net Amount* |
|--|----------------|--------------|--|-------------|
| <b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>                       |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 11,048       | 11,048                                     | .....       |
|  | 5c             | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 10c            | 39,908       | 39,908                                     | .....       |
|  | 15c            | .....        | .....                                      | .....       |
| <b>INDUSTRY</b>  |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 18           | 18   | .....       |
|  | 5c             | 505          | 505  | .....       |
|  | 10c            | 4,106        | 4,106                                      | .....       |
| Canadian Space Agency .....  | 25c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 30c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 35c            | 367          | 367  | .....       |
| Federal Economic Development Agency for Southern Ontario .....       | 50c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 55c            | .....        | .....                                      | .....       |
| National Research Council of Canada .....                            | 60c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 65c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 70c            | 410          | 410  | .....       |
| Natural Sciences and Engineering Research Council .....              | 75c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 80c            | 17,407       | 329  | 17,078      |
| Social Sciences and Humanities Research Council .....                | 90c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 95c            | 2,647        | 600  | 2,047       |
| Statistics Canada .....  | 105c           | 4,227        | .....                                      | 4,227       |
| <b>JUSTICE</b>   |                |              |  |             |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada ..... | 40c            | 400          | 45   | 355         |
| <b>NATIONAL DEFENCE</b>  |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 422          | 422  | .....       |
|  | 5c             | .....        | .....                                      | .....       |
| <b>NATURAL RESOURCES</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 5c             | .....        | .....                                      | .....       |
| Atomic Energy of Canada Limited .....                                | 15c            | 175,400      | .....                                      | 175,400     |
| National Energy Board .....  | 25c            | .....        | .....                                      | .....       |
| <b>PRIVY COUNCIL</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 2,406        | 480  | 1,926       |
| <b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>                      |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 5c             | .....        | .....                                      | .....       |
| Canada Border Services Agency .....                                  | 10c            | 30,890       | 9,768                                      | 21,122      |
|  | 15c            | 531          | .....                                      | 531         |
| Canadian Security Intelligence Service .....                         | 20c            | 2,076        | .....                                      | 2,076       |
| Royal Canadian Mounted Police .....                                  | 50c            | 21,370       | 1,386                                      | 19,984      |
|  | 55c            | 1,893        | .....                                      | 1,893       |
| <b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>                          |                |              |  |             |
| .....  | 1c             | 25,572       | 25,572                                     | .....       |
|  | 5c             | 235,839      | 30,483                                     | 205,356     |
|  | 8c             | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 9c             | .....        | .....                                      | .....       |
| <b>TRANSPORT</b>   |                |              |  |             |
| Department .....   | 1c             | 4,400        | 4,400                                      | .....       |
|  | 5c             | 979          | 979  | .....       |
|  | 10c            | 17,100       | 17,100                                     | .....       |
| Marine Atlantic Inc. ....  | 40c            | 4,390        | .....                                      | 4,390       |
| Office of Infrastructure of Canada .....                             | 55c            | .....        | .....                                      | .....       |
|  | 60c            | .....        | .....                                      | .....       |

\* See footnote on page 48.

## Summary of Changes to Voted Appropriations

| Department, Agency or Crown corporation<br>(thousands of dollars)    | Vote<br>Number | Gross Amount     | Less: Available<br>Spending<br>Authorities | Net Amount*    |
|--|----------------|------------------|--|----------------|
| <b>TREASURY BOARD</b>  |                |                  |  |                |
| Secretariat .....  | 1c             | 8,295            | .....                                      | 8,295          |
|  | 15c            | 10,791           | .....                                      | 10,791         |
|  | 20c            | 63,300           | .....                                      | 63,300         |
| <b>VETERANS AFFAIRS</b>  |                |                  |  |                |
| Veterans Affairs .....   | 1c             | 22,070           | 2,282                                      | 19,788         |
|  | 5c             | 170,070          | .....                                      | 170,070        |
| <b>Total, all departments, agencies and Crown corporations .....</b> |                | <b>1,189,233</b> | <b>269,529</b>                             | <b>919,704</b> |

\* Totals may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.





## Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department, Agency or Crown corporation                            | Personnel | Transportation<br>and<br>communications | Information | Professional<br>and<br>special<br>services | Rentals |
|--|-----------|---|-------------|--|---------|
| (thousands of dollars)   | (1)       | (2)                                     | (3)         | (4)  | (5)     |
| Agriculture and Agri-Food<br>Department                            | 789       | (39)                                    | (5)         | (127)                                      | (6)     |
| Canadian Food Inspection Agency                                    | .....     | 274                                     | .....       | 806  | .....   |
| Atlantic Canada Opportunities Agency<br>Department                 | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Canada Revenue Agency<br>Department                                | 37,005    | 7,000                                   | .....       | (9,600)                                    | 13,084  |
| Canadian Heritage<br>Department                                    | .....     | 7                                       | 10          | 27   | 1       |
| Canada Council for the Arts  | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women                        | .....     | .....                                   | 35          | .....                                      | .....   |
| Citizenship and Immigration<br>Department                          | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Immigration and Refugee Board                                      | 384       | 146                                     | .....       | 243  | 120     |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions<br>of Quebec | .....     | .....                                   | .....       | (10)                                       | .....   |
| Environment<br>Department  | .....     | .....                                   | .....       | (61)                                       | .....   |
| Parks Canada Agency  | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Finance<br>Department  | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Fisheries and Oceans   | .....     | 55                                      | .....       | (218)                                      | .....   |
| Foreign Affairs and International Trade<br>Department              | 6,846     | 6,249                                   | 1,176       | 7,064                                      | 4,112   |
| Canadian International Development Agency                          | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| International Development Research Centre                          | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section                                | (423)     | 15                                      | 6           | 355  | 23      |
| Health<br>Department   | .....     | 3                                       | 1           | 8  | 1       |
| Canadian Institutes of Health Research                             | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Public Health Agency of Canada                                     | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Human Resources and Skills Development<br>Department               | 758       | 67                                      | 9,142       | 905  | 69      |
| Canada Mortgage and Housing Corporation                            | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |

| Purchased<br>repair and<br>maintenance | Utilities,<br>materials<br>and<br>supplies | Acquisition<br>of land,<br>buildings<br>and works | Acquisition<br>of machinery<br>and<br>equipment | Transfer<br>payments | Public<br>debt<br>charges | Other<br>subsidiies<br>and<br>payments | Less:<br>Funds<br>Available | Total<br>net<br>expenditures* |
|--|--|---|---|----------------------|---------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------|
| (6)                                    | (7)  | (8)   | (9)   | (10)                 | (11)                      | (12)                                   |                             |                               |
| (28)                                   | (52)                                       | .....   | .....   | 392,481              | .....                     | (16)                                   | 7,339                       | 385,658                       |
| 2                                      | 10   | .....   | 5,058   | .....                | .....                     | .....                                  | .....                       | 6,150                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 672                  | .....                     | .....                                  | .....                       | 672                           |
| 4,000                                  | 1,300                                      | .....   | 5,000   | (279,000)            | .....                     | .....                                  | 282                         | (221,493)                     |
| 2                                      | 3  | .....   | 3   | 50                   | .....                     | .....                                  | 33                          | 70                            |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | (20)                                   | .....                       | (20)                          |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | .....                                  | .....                       | 35                            |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 5,195                | .....                     | 472                                    | 1,297                       | 4,370                         |
| .....                                  | 1  | .....   | 14  | .....                | .....                     | .....                                  | .....                       | 908                           |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 1,800                | .....                     | .....                                  | 1,800                       | (10)                          |
| .....                                  | .....                                      | .....   | (137)   | (4,500)              | .....                     | .....                                  | .....                       | (4,698)                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 500                  | .....                     | .....                                  | .....                       | 500                           |
| .....                                  | (25,000)                                   | .....   | .....   | 5,212                | (125,000)                 | .....                                  | .....                       | (144,788)                     |
| (3,000)                                | .....                                      | 3,000   | .....   | 389                  | .....                     | .....                                  | 191                         | 35                            |
| 1,136                                  | 2,605                                      | (9,435)   | .....   | (11,585)             | .....                     | 5                                      | 12,364                      | (4,191)                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 54,722               | .....                     | .....                                  | 17,343                      | 37,379                        |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | 2,379                                  | .....                       | 2,379                         |
| 106                                    | (5)  | .....   | (83)  | .....                | .....                     | (5)                                    | .....                       | (11)                          |
| 2                                      | 4  | 6   | 34  | (855)                | .....                     | .....                                  | 22                          | (818)                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 11,070               | .....                     | .....                                  | 400                         | 10,670                        |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | (1,927)              | .....                     | .....                                  | .....                       | (1,927)                       |
| .....                                  | 179  | .....   | .....   | (454,088)            | .....                     | 149,582                                | 77,750                      | (371,136)                     |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | 1,800                                  | .....                       | 1,800                         |

\* See footnote on page 55.

## Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department, Agency or Crown corporation                           | Personnel | Transportation<br>and<br>communications | Information | Professional<br>and<br>special<br>services | Rentals |
|---|-----------|---|-------------|--|---------|
| (thousands of dollars)  | (1)       | (2)                                     | (3)         | (4)  | (5)     |
| Indian Affairs and Northern Development<br>Department             | 3,640     | 405                                     | 158         | 2,829                                      | 87      |
| Industry  |           |   |             |  |         |
| Department  | 80        | (125)                                   | .....       | (712)                                      | .....   |
| Canadian Space Agency   | .....     | .....                                   | .....       | (4,669)                                    | .....   |
| Federal Economic Development Agency for Southern<br>Ontario       | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| National Research Council of Canada                               | .....     | 70                                      | 11          | 123  | 11      |
| Natural Sciences and Engineering Research Council                 | .....     | .....                                   | .....       | (37)                                       | .....   |
| Social Sciences and Humanities Research Council                   | .....     | .....                                   | .....       | (26)                                       | .....   |
| Statistics Canada   | 3,233     | 110                                     | 2           | 401  | .....   |
| Justice   |           |   |             |  |         |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of<br>Canada | .....     | .....                                   | .....       | 400  | .....   |
| National Defence<br>Department                                    | 180       | 242                                     | .....       | (128)                                      | .....   |
| Natural Resources   |           |   |             |  |         |
| Department  | .....     | .....                                   | .....       | 650  | .....   |
| Atomic Energy of Canada Limited                                   | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| National Energy Board   | .....     | 375                                     | 150         | 425  | 50      |
| Privy Council   |           |   |             |  |         |
| Department  | 1,155     | 401                                     | 5           | 817  | 8       |
| Chief Electoral Officer   | 7,502     | 589                                     | 422         | 309  | 1,647   |
| Public Safety and Emergency Preparedness                          |           |   |             |  |         |
| Department  | 180       | 93                                      | .....       | 7  | .....   |
| Canada Border Services Agency                                     | 4,398     | 4,550                                   | 123         | 16,799                                     | 344     |
| Canadian Security Intelligence Service                            | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Royal Canadian Mounted Police                                     | 5,952     | 5,060                                   | 135         | 7,464                                      | 1,812   |
| Public Works and Government Services                              | .....     | 119                                     | 28          | 14,150                                     | 1,547   |
| Transport   |           |   |             |  |         |
| Department  | .....     | .....                                   | .....       | 631  | .....   |
| Marine Atlantic Inc.  | .....     | .....                                   | .....       | .....                                      | .....   |
| Office of Infrastructure of Canada                                | .....     | .....                                   | .....       | 2,500                                      | 5,000   |



| Purchased<br>repair and<br>maintenance | Utilities,<br>materials<br>and<br>supplies | Acquisition<br>of land,<br>buildings<br>and works | Acquisition<br>of machinery<br>and<br>equipment | Transfer<br>payments | Public<br>debt<br>charges | Other<br>subsidies<br>and<br>payments | Less:<br>Funds<br>Available | Total<br>net<br>expenditures* |
|--|--|---|---|----------------------|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| (6)                                    | (7)  | (8)   | (9)   | (10)                 | (11)                      | (12)                                  |                             |                               |
| 46                                     | 63   | .....   | (4,036)   | 44,109               | .....                     | 3,820                                 | 50,956                      | 165                           |
| (285)                                  | .....                                      | .....   | 1,365   | 3,526                | .....                     | .....                                 | 4,629                       | (780)                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 5,036                | .....                     | .....                                 | 367                         | .....                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | (1,200)              | .....                     | 65                                    | .....                       | (1,135)                       |
| 41                                     | 196  | .....   | 214   | 2,190                | .....                     | 40                                    | 410                         | 2,486                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 16,945               | .....                     | .....                                 | 329                         | 16,579                        |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | 2,323                | .....                     | .....                                 | 600                         | 1,697                         |
| 155                                    | 216  | .....   | 110   | .....                | .....                     | .....                                 | .....                       | 4,227                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | .....                                 | 45                          | 355                           |
| .....                                  | .....                                      | .....   | (166)   | .....                | .....                     | .....                                 | 422                         | (294)                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | 70  | 388,753              | .....                     | .....                                 | .....                       | 389,473                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | 175,400                               | .....                       | 175,400                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | .....                                 | .....                       | 1,000                         |
| 5                                      | 2  | .....   | 13  | .....                | .....                     | .....                                 | 480                         | 1,926                         |
| 640                                    | (116)                                      | 603   | 2,753   | 619                  | .....                     | 32                                    | .....                       | 15,000                        |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | (5,000)              | .....                     | .....                                 | .....                       | (4,720)                       |
| 1,255                                  | 1,353                                      | .....   | 2,453   | .....                | .....                     | 172                                   | 9,768                       | 21,678                        |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | 2,076                                 | .....                       | 2,076                         |
| 2,195                                  | 2,655                                      | .....   | 3,647   | .....                | .....                     | 1,911                                 | 1,386                       | 29,445                        |
| 16,115                                 | 355  | 221,585   | 1,729   | .....                | .....                     | 3,112                                 | 56,055                      | 202,685                       |
| 3,769                                  | .....                                      | 979   | .....   | 17,100               | .....                     | (1,163)                               | 22,479                      | (1,163)                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | 4,390                                 | .....                       | 4,390                         |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | (140,270)            | .....                     | .....                                 | .....                       | (132,770)                     |

\* See footnote on page 55.

## Budgetary Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

| Department, Agency or Crown corporation                       | Personnel      | Transportation<br>and<br>communications | Information   | Professional<br>and<br>special<br>services | Rentals       |
|---|----------------|---|---------------|--|---------------|
| (thousands of dollars)  | (1)            | (2)                                     | (3)           | (4)  | (5)           |
| Treasury Board<br>Secretariat                                 | 76,332         | 316                                     | 114           | 5,639                                      | 45            |
| Veterans Affairs<br>Veterans Affairs                          | 1,467          | 35                                      | .....         | 6,460                                      | 5             |
| <b>Total, all departments, Agencies or Crown corporations</b> | <b>149,478</b> | <b>26,017</b>                           | <b>11,513</b> | <b>53,424</b>                              | <b>27,960</b> |
| Consolidated specified purpose accounts                       | .....          | .....                                   | .....         | .....                                      | .....         |
| <b>2010-11 Total Supplementary Estimates</b>                  | <b>149,478</b> | <b>26,017</b>                           | <b>11,513</b> | <b>53,424</b>                              | <b>27,960</b> |

| Purchased<br>repair and<br>maintenance | Utilities,<br>materials<br>and<br>supplies | Acquisition<br>of land,<br>buildings<br>and works | Acquisition<br>of machinery<br>and<br>equipment | Transfer<br>payments | Public<br>debt<br>charges | Other<br>subsidies<br>and<br>payments | Less:<br>Funds<br>Available | Total<br>net<br>expenditures* |
|--|--|---|---|----------------------|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| (6)                                    | (7)  | (8)   | (9)   | (10)                 | (11)                      | (12)                                  |                             |                               |
| .....                                  | 14   | .....   | .....   | .....                | .....                     | .....                                 | .....                       | 82,460                        |
| 3                                      | 2,800                                      | .....   | .....   | 170,070              | .....                     | 11,300                                | 2,282                       | 189,858                       |
| 26,158                                 | (13,417)                                   | 216,738   | 18,041  | 224,337              | (125,000)                 | 355,352                               | 269,029                     | 701,572                       |
| .....                                  | .....                                      | .....   | .....   | .....                | .....                     | .....                                 | .....                       | .....                         |
| 26,158                                 | (13,417)                                   | 216,738   | 18,041  | 224,337              | (125,000)                 | 355,352                               | 269,029                     | 701,572                       |

\* Totals may not agree with the "Summary of These Supplementary Estimates" due to rounding.

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 5 – Government Contingencies

\$546,100,000

Subject to the approval of the Treasury Board, this serves to supplement other appropriations and to provide the government with sufficient flexibility to meet urgent or unforeseen expenditures where a valid cash requirement exists in advance of a Supply period. This authority to supplement other appropriations is provided until parliamentary approval can be obtained and as long as the expenditures are within the legal mandate of the organization. Temporary allocations are reimbursed to TB Vote 5 upon receiving Royal Assent for an Appropriation Act.

| Department/Agency/Crown Corporation   | Authorized<br>(dollars) | Allocated<br>(dollars) |
|---|-------------------------|------------------------|
| <b>Justice – Offices of the Information and Privacy Commissioners</b><br>Authority to access TB Vote 5 has been granted for funding in order to acquire specialized legal and investigative services.<br>This supplemental funding will address the increase in workload associated with court proceedings and complex cases currently under investigation.   | 400,000                 | .....                  |
| <b>Natural Resources – Atomic Energy of Canada Limited (AECL)</b><br>Authority to access TB Vote 5 has been granted for funding to meet operational requirements such as ensuring continued isotope production, health and safety upgrades, new-build reactor technology development, refurbishment project shortfalls and one-time employee reduction costs<br>AECL is a commercial Crown Corporation that manages commercial nuclear reactor sales and services, nuclear laboratories maintenance, nuclear research and development, medical isotope production, and radioactive waste and decommissioning of nuclear facilities. Since the existing appropriation for AECL will be exhausted prior to receiving Royal Assent for Supplementary Estimates, access to TB Vote 5 is required to ensure all legal and contractual obligations are met. | 175,400,000             | .....                  |
| <b>Public Works and Government Services – Department</b><br>Authority to access TB Vote 5 has been granted for funding to acquire the Nortel Carling Campus, cover closing transaction costs and pay property taxes for the new National Defence Headquarters.<br>Treasury Board approval and early resolutions of the conditions for the purchase of the Campus have resulted in a contractual obligation to close the purchase prior to Supply for the 2010-11 Supplementary Estimates (C).<br>This allocation from Treasury Board Vote 5 will support cash requirements to proceed with this purchase and support ongoing capital funding needs.   | 175,000,000             | .....                  |
| <b>Transport – Office of Infrastructure of Canada</b><br>Authority to access TB Vote 5 has been granted for funding to cover an operating shortfall. The Office of Infrastructure of Canada has historically been underfunded in their operating vote and has funded its operations annually through parliamentary-approved vote transfers from its contribution funding.   | 5,000,000               | .....                  |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation   | Authorized<br>(dollars) | Allocated<br>(dollars) |
|---|-------------------------|------------------------|
| <b>Veterans Affairs – Department</b>  | <b>11,300,000</b>       | <b>.....</b>           |
| Authority to access TB Vote 5 has been granted for funding ex gratia payments to eligible individuals to deliver on the Government's commitments related to issues arising from Agent Orange testing at CFB Gagetown in 1966 and 1967. Access to TB Vote 5 is required in order to cover previous payments and to make the additional payments on a timely basis.   |                         |                        |
| Authority to access TB Vote 5 has been granted for the purpose of ensuring that benefits and services are provided to eligible clients under the Disability Awards Program, Veterans Independence Program, Earning Loss and Supplementary Retirement Benefits and New Veterans Charter Support Services. Benefits and services must be provided to these eligible individual clients on a timely basis according to legislative and regulatory authorities. | <b>179,000,000</b>      | <b>55,698,000</b>      |
| <b>Total</b>  | <b>546,100,000</b>      | <b>55,698,000</b>      |

### Vote 10 – Government-Wide Initiatives

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 10.

No allocations have been made from TB Vote 10.



## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 15 – Compensation Adjustments

**\$10,790,570**

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the *Financial Administration Act*. Departments, agencies and Crown corporations are not required to reimburse funding allocated from Vote 15.

Permanent allocations from Treasury Board Vote 15 will be given to organizations upon release of Supply for Supplementary Estimates (C), 2010–11.

| Department/Agency/Crown Corporation                             | Vote | (dollars) |
|---|------|-----------|
| Agriculture and Agri-Food                                       |      |           |
| Department  | 1    | 69,911    |
| Canadian Dairy Commission                                       | 25   | 3,625     |
| Atlantic Canada Opportunities Agency                            |      |           |
| Department  | 1    | 7,197     |
| Canadian Heritage   |      |           |
| Department  | 1    | 10,930    |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission     | 50   | 2,088     |
| Library and Archives of Canada                                  | 55   | 224,088   |
| Public Service Commission                                       | 105  | 5,821     |
| Citizenship and Immigration                                     |      |           |
| Department  | 1    | 17,906    |
| Immigration and Refugee Board                                   | 10   | 2,088     |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | 1    | 5,821     |
| Environment   |      |           |
| Department  | 1    | 31,146    |
| Finance   |      |           |
| Department  | 1    | 20,250    |
| Fisheries and Oceans  | 1    | 4,496,294 |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                            | Vote | (dollars) |
|--|------|-----------|
| Foreign Affairs and International Trade                        |      |           |
| Department   | 1    | 24,811    |
| Canadian International Development Agency                      | 20   | 13,731    |
| International Joint Commission                                 | 40   | 933       |
| Governor General   | 1    | 2,088     |
| Health   |      |           |
| Department   | 1    | 53,753    |
| Public Health Agency of Canada                                 | 40   | 5,821     |
| Human Resources and Skills Development                         |      |           |
| Department   | 1    | 25,573    |
| Indian Affairs and Northern Development                        |      |           |
| Department   | 1    | 28,616    |
| Industry   |      |           |
| Department   | 1    | 278,581   |
| Canadian Space Agency  | 25   | 5,109     |
| National Research Council of Canada                            | 60   | 11,152    |
| Statistics Canada  | 105  | 8,130     |
| Justice  |      |           |
| Department   | 1    | 174,437   |
| Canadian Human Rights Commission                               | 10   | 3,021     |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs                      | 20   | 2,088     |
| Courts Administration Service                                  | 30   | 4,176     |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada | 45   | 2,088     |
| Supreme Court of Canada  | 50   | 2,088     |
| National Defence   |      |           |
| Department   | 1    | 2,803,528 |
| Canadian Forces Grievance Board                                | 15   | 2,088     |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                             | Vote | (dollars)         |
|---|------|-------------------|
| Natural Resources   |      |                   |
| Department  | 1    | 20,029            |
| Privy Council Office  |      |                   |
| Department  | 1    | 7,197             |
| Canadian Intergovernmental Conference Secretariat               | 5    | 2,088             |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board | 10   | 2,088             |
| Chief Electoral Officer   | 15   | 7,197             |
| Public Safety and Emergency Preparedness                        |      |                   |
| Department  | 1    | 6,976             |
| Canada Border Services Agency                                   | 10   | 23,544            |
| Canadian Security Intelligence Service                          | 20   | 2,024,400         |
| Correctional Service of Canada                                  | 30   | 32,925            |
| National Parole Board   | 40   | 3,021             |
| Royal Canadian Mounted Police                                   | 50   | 51,455            |
| Public Works and Government Services                            | 1    | 101,728           |
| Transport   |      |                   |
| Department  | 1    | 45,623            |
| Canadian Transportation Agency                                  | 30   | 1,867             |
| Office of Infrastructure of Canada                              | 55   | 2,088             |
| Treasury Board Secretariat                                      |      |                   |
| Department  | 1    | 60,688            |
| Canada School of Public Service                                 | 35   | 3,955             |
| Office of the Commissioner of Lobbying                          | 40   | 933               |
| Veterans Affairs  | 1    | 33,455            |
| Western Economic Diversification                                | 1    | 10,336            |
| <i>Total approved allocations</i>                               |      | <i>10,790,570</i> |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

### Vote 25 – Operating Budget Carry Forward

Subject to the approval of the Treasury Board, this Vote supplements other appropriations by authorizing a carry forward of unused funds from the previous fiscal year up to a maximum of five per cent of departments' and agencies' Main Estimates operating budget from that previous fiscal year. Departments and agencies are not required to reimburse funding allocated from Vote 25.

No allocations have been made from TB Vote 25.

### Vote 30 – Paylist Requirements

**\$351,312,348**

Subject to the approval of the Treasury Board, this supplements other appropriations by providing the government with funding to meet legal requirements of the employer such as parental and maternity leave, entitlements upon cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment in the public service. Departments and agencies may access this throughout the fiscal year.

| Department/Agency/Crown Corporation                         | Vote | (dollars)  |
|---|------|------------|
| Agriculture and Agri-Food                                   |      |            |
| Department  | 1    | 8,629,383  |
| Canadian Dairy Commission                                   | 25   | 87,029     |
| Canadian Food Inspection Agency                             | 30   | 9,689,456  |
| Canadian Grain Commission                                   | 40   | 169,108    |
| Atlantic Canada Opportunities Agency                        |      |            |
| Department  | 1    | 1,153,978  |
| Canada Revenue Agency                                       | 1    | 43,767,546 |
| Canadian Heritage   |      |            |
| Department  | 1    | 3,318,186  |
| Canadian Museum for Human Rights                            | 35   | 45,977     |
| Canadian Museum of Civilization                             | 40   | 45,868     |
| Canadian Museum of Nature                                   | 45   | 127,081    |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 50   | 904,176    |
| Library and Archives of Canada                              | 55   | 1,188,894  |
| National Film Board   | 75   | 802,643    |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                             | Vote | (dollars)  |
|---|------|------------|
| National Museum of Science and Technology                       | 90   | 48,512     |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women                     | 95   | 171,677    |
| Public Service Commission                                       | 105  | 1,957,498  |
| Public Service Labour Relations Board                           | 110  | 109,160    |
| Public Service Staffing Tribunal                                | 115  | 51,382     |
| Citizenship and Immigration                                     |      |            |
| Department  | 1    | 5,561,248  |
| Immigration and Refugee Board                                   | 10   | 655,583    |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Québec | 1    | 627,956    |
| Environment   |      |            |
| Department  | 1    | 9,920,251  |
| Parks Canada Agency   | 25   | 5,661,126  |
| Finance   |      |            |
| Department  | 1    | 1,330,277  |
| Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada    | 25   | 409,247    |
| Fisheries and Oceans  |      |            |
| Department  | 1    | 13,095,433 |
| Department  | 5    | 166        |
| Foreign Affairs and International Trade                         |      |            |
| Department  | 1    | 12,460,226 |
| Canadian International Development Agency                       | 20   | 2,802,916  |
| International Joint Commission                                  | 40   | 4,698      |
| Governor General  | 1    | 178,876    |



## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                                 | Vote | (dollars)  |
|---|------|------------|
| Health  |      |            |
| Department  | 1    | 14,605,275 |
| Assisted Human Reproduction Agency of Canada                        | 15   | 13,554     |
| Canadian Institutes of Health Research                              | 20   | 769,049    |
| Hazardous Materials Information Review Commission                   | 30   | 124,260    |
| Public Health Agency of Canada                                      | 40   | 3,652,320  |
| Human Resources and Skills Development                              |      |            |
| Department  | 1    | 9,512,163  |
| Canada Industrial Relations Board                                   | 10   | 172,638    |
| Canadian Centre for Occupational Health and Safety                  | 25   | 162,181    |
| Indian Affairs and Northern Development                             |      |            |
| Department  | 1    | 6,872,943  |
| Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians | 20   | 160,690    |
| Industry  |      |            |
| Department  | 1    | 7,675,726  |
| Canadian Space Agency   | 25   | 767,655    |
| National Research Council of Canada                                 | 60   | 8,162,855  |
| Natural Sciences and Engineering Research Council                   | 75   | 395,124    |
| Social Sciences and Humanities Research Council                     | 90   | 512,942    |
| Standards Council of Canada   | 100  | 634,212    |
| Statistics Canada   | 105  | 8,981,239  |
| Justice   |      |            |
| Department  | 1    | 9,413,976  |
| Canadian Human Rights Commission                                    | 10   | 375,206    |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                                   | Vote | (dollars)  |
|---|------|------------|
| Canadian Human Rights Tribunal  | 15   | 111,155    |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs                             | 20   | 56,997     |
| Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council | 25   | 16,540     |
| Courts Administration Service   | 30   | 747,313    |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada        | 40   | 52,733     |
| Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada        | 45   | 286,417    |
| Supreme Court of Canada   | 50   | 404,521    |
| National Defence  |      |            |
| Department  | 1    | 24,795,653 |
| Canadian Forces Grievance Board                                       | 15   | 40,558     |
| Military Police Complaints Commission                                 | 20   | 61,035     |
| Office of the Communications Security Establishment Commissioner      | 25   | 82,944     |
| Natural Resources   |      |            |
| Department  | 1    | 6,766,544  |
| Canadian Nuclear Safety Commission                                    | 20   | 353,072    |
| Privy Council   |      |            |
| Department  | 1    | 1,633,309  |
| Canadian Intergovernmental Conference Secretariat                     | 5    | 34,274     |
| Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board       | 10   | 235,020    |
| Chief Electoral Officer   | 15   | 226,050    |
| Office of the Commissioner of Official Languages                      | 20   | 399,244    |
| Public Safety And Emergency Preparedness                              |      |            |
| Department  | 1    | 1,895,926  |
| Canada Border Services Agency   | 10   | 16,981,679 |
| Correctional Service  | 30   | 21,891,668 |

## Allocations from the Treasury Board Central Votes

| Department/Agency/Crown Corporation                        | Vote | (dollars)          |
|--|------|--------------------|
| National Parole Board                                      | 40   | 819,743            |
| Office of the Correctional Investigator                    | 45   | 37,007             |
| Royal Canadian Mounted Police                              | 50   | 40,496,343         |
| Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission | 70   | 10,157             |
| Public Works and Government Services                       | 1    | 13,743,372         |
| Transport  |      |                    |
| Department   | 1    | 7,855,105          |
| Canadian Transportation Agency                             | 30   | 459,711            |
| National Capital Commission                                | 45   | 756,437            |
| Office of Infrastructure of Canada                         | 55   | 534,665            |
| Treasury Board   |      |                    |
| Secretariat  | 1    | 4,780,695          |
| Canada School of Public Service                            | 35   | 1,081,309          |
| Office of the Commissioner of Lobbying                     | 40   | 16,203             |
| Office of the Public Sector Integrity Commissioner         | 45   | 13,309             |
| Veterans Affairs   |      |                    |
| Department   | 1    | 4,715,481          |
| Veterans Review and Appeal Board                           | 10   | 80,244             |
| Western Economic Diversification                           | 1    | 900,350            |
| <i>Total approved allocations</i>                          |      | <i>351,312,348</i> |

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Implementation of Harmonized Sales Tax for Ontario and British Columbia and the Affordable Living Tax Credit for Nova Scotia

*This funding will support the administration of the Harmonized Sales Tax (HST) and associated tax credits in Ontario and British Columbia as well as the collection of the tax related to non-commercial importations that are destined for those provinces. The administration of the Affordable Living Tax Credit, announced in 2010 as part of the modification to Nova Scotia's existing HST regime, will also be supported.*

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Canada Border Services Agency | 4,710         |
| Canada Revenue Agency         | 57,789        |
| Statistics Canada             | 775           |
| <b>Total</b>                  | <b>63,274</b> |

### Funding to support the Centres of Excellence for Commercialization and Research

*The Centres of Excellence for Commercialization and Research Program's goal is to fund internationally recognized centres of commercialization and research expertise in four priority areas: environmental science and technologies; natural resources and energy; health and related life sciences and technologies; and, information and communications technologies. Funds from these Supplementary Estimates will be used to make grant payments to the successful Centres selected in the third competition under this program.*

|   |               |
|---|---------------|
| Canadian Institutes of Health Research            | 9,760         |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | 17,407        |
| Social Sciences and Humanities Research Council   | 2,647         |
| <b>Total</b>                                      | <b>29,814</b> |

### Funding for incremental costs relating to the mass migrant arrival of the MV Sun Sea

*This funding will be used to offset expenses incurred to intercept and secure the MV Sun Sea and to process the migrants on board in accordance with Canada's domestic and international obligations.*

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Canada Border Services Agency | 22,008        |
| Immigration and Refugee Board | 908           |
| Royal Canadian Mounted Police | 2,182         |
| <b>Total</b>                  | <b>25,098</b> |

### Funding to combat human smuggling

*This funding will provide dedicated resources to the investigation and disruption of human smuggling networks. Supported measures include an increase in the number of Migration Integrity Officers and International Liaison Officers in Southeast Asia and the creation of the Office of the Special Advisor for Human Smuggling and Illegal Migration.*

|   |              |
|---|--------------|
| Canada Border Services Agency           | 1,508        |
| Foreign Affairs and International Trade | 695          |
| National Defence                        | 422          |
| Privy Council                           | 756          |
| Royal Canadian Mounted Police           | 3,022        |
| <b>Total</b>                            | <b>6,403</b> |

# Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

| Department, Agency or Crown Corporation  | \$000s         |
|--|----------------|
| <b>Funding to improve financial systems and to support financial decision-making in the Government of Canada</b>   |                |
| <i>This funding will be used to undertake a variety of studies and projects under the Financial Interoperability and Stewardship Initiative including the development and implementation of standardized financial management business systems and processes, common enterprise data as well as interoperability tools and techniques.</i> |                |
| Public Works and Government Services   | 3,912          |
| Treasury Board Secretariat   | 2,035          |
| Total  | 5,947          |
| <b>GRAND TOTAL</b>   | <b>130,536</b> |



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Organizations routinely request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions. Positive amounts reflect organizations that are receiving funds, while negative amounts reflect organizations that are providing funds.

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### Adjustment to funding previously provided for departmental staff located at missions abroad

|   |                                    |             |
|---|------------------------------------|-------------|
| Canadian International Development Agency | Vote 25 (Grants and contributions) | 4,200,000   |
| Foreign Affairs and International Trade   | Vote 1 (Operating expenditures)    | (4,200,000) |

### Adjustment to the budget for the Office of the Minister of State

|  |                                  |           |
|--|----------------------------------|-----------|
| Federal Economic Development Agency for Southern Ontario | Vote 50 (Operating expenditures) | 125,320   |
| Industry   | Vote 1 (Operating expenditures)  | (125,320) |

### For emerging developing country priorities as part of Canada's climate change financing

|   |                                    |             |
|---|------------------------------------|-------------|
| Canadian International Development Agency | Vote 25 (Grants and contributions) | 4,000,000   |
| Environment                               | Vote 10 (Grants and contributions) | (4,000,000) |

### For First Nations community policing services

|  |                                   |             |
|--|-----------------------------------|-------------|
| Royal Canadian Mounted Police            | Vote 50 (Operating expenditures)  | 5,000,000   |
| Public Safety and Emergency Preparedness | Vote 5 (Grants and contributions) | (5,000,000) |

### For foreign service allowances

|   |                                    |           |
|---|------------------------------------|-----------|
| Foreign Affairs and International Trade   | Vote 1 (Operating expenditures)    | 277,861   |
| Canadian International Development Agency | Vote 25 (Grants and contributions) | (277,861) |

### For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative

|                                     |                                |           |
|-------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| Royal Canadian Mounted Police       | Vote 55 (Capital expenditures) | 147,000   |
| Natural Resources                   | Vote 5 (Capital expenditures)  | 70,000    |
| National Research Council of Canada | Vote 65 (Capital expenditures) | 45,500    |
| Health                              | Vote 5 (Capital expenditures)  | 40,000    |
| National Defence                    | Vote 5 (Capital expenditures)  | (302,500) |

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### For reimbursement of accommodation costs related to lease-purchase agreement for the new headquarters facility located in Ottawa, Ontario

|                                      |  |             |
|--------------------------------------|--|-------------|
| Royal Canadian Mounted Police        | Vote 50 (Operating expenditures)                 | 2,671,000   |
| Public Works and Government Services | Vote 1 (Operating expenditures and contribution) | (2,671,000) |

### For research, development and demonstration investments into non-reactor-based medical isotope technologies

|                                     |                                  |           |
|-------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| National Research Council of Canada | Vote 60 (Operating expenditures) | 181,300   |
|                                     | Vote 65 (Capital expenditures)   | 168,700   |
| Natural Resources                   | Vote 1 (Operating expenditures)  | (350,000) |

### For research on HIV and AIDS co-infections and other co-morbidities

|  |                                    |           |
|--|------------------------------------|-----------|
| Canadian Institutes of Health Research | Vote 25 (Grants)                   | 800,000   |
| Public Health Agency of Canada         | Vote 50 (Grants and contributions) | (800,000) |

### For the assessment, management and remediation of federal contaminated sites

|                                     |                                  |             |
|-------------------------------------|----------------------------------|-------------|
| Natural Resources                   | Vote 1 (Operating expenditures)  | 2,000,000   |
| Transport                           | Vote 1 (Operating expenditures)  | (2,000,000) |
| National Research Council of Canada | Vote 60 (Operating expenditures) | 250,000     |
| Royal Canadian Mounted Police       | Vote 50 (Operating expenditures) | (250,000)   |

### For the Canadian Maritime Domain Awareness Conference

|                  |                                 |          |
|------------------|---------------------------------|----------|
| National Defence | Vote 1 (Operating expenditures) | 40,000   |
| Transport        | Vote 1 (Operating expenditures) | (40,000) |

### For the Commercial Marine Examination Framework

|                               |                                  |          |
|-------------------------------|----------------------------------|----------|
| Canada Border Services Agency | Vote 10 (Operating expenditures) | 25,000   |
| Transport                     | Vote 1 (Operating expenditures)  | (25,000) |

### For the communications network

|                      |                                 |          |
|----------------------|---------------------------------|----------|
| Fisheries and Oceans | Vote 1 (Operating expenditures) | 55,000   |
| Transport            | Vote 1 (Operating expenditures) | (55,000) |

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### For the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate and efficient investigations on animal health incidents

|                                 |  |             |
|---------------------------------|--|-------------|
| Canadian Food Inspection Agency | Vote 30 (Operating expenditures and contributions) | 891,928     |
|                                 | Vote 35 (Capital expenditures)                     | 5,057,815   |
| Agriculture and Agri-Food       | Vote 1 (Operating expenditures)                    | (5,949,743) |

### For the International Research Initiative on Adaptation to Climate Change

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| International Development Research Centre         | Vote 35 (Payments to the International Development Research Centre) | 1,550,000 |
| Social Sciences and Humanities Research Council   | Vote 90 (Operating expenditures)                                    | (25,926)  |
|   | Vote 95 (Grants)  | (324,074) |
| Natural Sciences and Engineering Research Council | Vote 75 (Operating expenditures)                                    | (37,037)  |
|   | Vote 80 (Grants)  | (462,963) |
| Canadian Institutes of Health Research            | Vote 25 (Grants)  | (700,000) |

### For the review of arctic safety and environmental offshore drilling requirements

|                       |                                 |             |
|-----------------------|---------------------------------|-------------|
| National Energy Board | Vote 25 (Program expenditures)  | 1,000,000   |
| Natural Resources     | Vote 1 (Operating expenditures) | (1,000,000) |

### For the Self-Governing Yukon First Nations Programs and Services Transfer Agreement on Health

|   |                                    |           |
|---|------------------------------------|-----------|
| Indian Affairs and Northern Development | Vote 10 (Grants and contributions) | 705,806   |
| Health                                  | Vote 10 (Grants and contributions) | (705,806) |

### In support of a contribution to Inuit Tapiriit Kanatami for legal costs concerning the European Union's seal product import ban

|   |                                    |          |
|---|------------------------------------|----------|
| Indian Affairs and Northern Development | Vote 10 (Grants and contributions) | 20,000   |
| Fisheries and Oceans                    | Vote 1 (Operating expenditures)    | (20,000) |

### In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Manitoba

|  |                                 |           |
|--|---------------------------------|-----------|
| Public Safety and Emergency Preparedness | Vote 1 (Operating expenditures) | 280,000   |
| Foreign Affairs and International Trade  | Vote 1 (Operating expenditures) | (280,000) |

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### Return of unused funds for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada

|                  |                                 |          |
|------------------|---------------------------------|----------|
| National Defence | Vote 1 (Operating expenditures) | 60,830   |
| Environment      | Vote 1 (Operating expenditures) | (60,830) |

### Return of unused funds for public security initiatives related to Marine Security Operation Centres

|                  |                                 |           |
|------------------|---------------------------------|-----------|
| National Defence | Vote 1 (Operating expenditures) | 442,800   |
| Transport        | Vote 1 (Operating expenditures) | (442,800) |

### Return of unused funds for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative

|                  |                               |           |
|------------------|-------------------------------|-----------|
| National Defence | Vote 5 (Capital expenditures) | 136,692   |
| Environment      | Vote 5 (Capital expenditures) | (136,692) |

### Return of unused funds to assist in the organization and delivery of the 2009 Halifax International Security Forum

|                                    |                                   |           |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| National Defence                   | Vote 1 (Operating expenditures)   | 327,685   |
| Atlantic Canada Opportunity Agency | Vote 5 (Grants and contributions) | (327,685) |

### To assist in the organization and delivery of the 2010 Halifax International Security Forum

|                                      |                                   |             |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Atlantic Canada Opportunities Agency | Vote 5 (Grants and contributions) | 1,000,000   |
| National Defence                     | Vote 1 (Operating expenditures)   | (1,000,000) |

### To establish a research chair for the treatment and/or care of autism

|  |                                    |           |
|--|------------------------------------|-----------|
| Canadian Institutes of Health Research | Vote 25 (Grants)                   | 200,000   |
| Health                                 | Vote 10 (Grants and contributions) | (200,000) |

### To finalize integration of the NAFTA Secretariat, Canadian Section within the Department of Foreign Affairs and International Trade

|   |                                 |          |
|---|---------------------------------|----------|
| Foreign Affairs and International Trade | Vote 1 (Operating expenditures) | 11,172   |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section     | Vote 45 (Program expenditures)  | (11,172) |

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### To fund gender-based statistical research and the publication of "Women in Canada"

|   |                                  |          |
|---|----------------------------------|----------|
| Office of the Co-ordinator, Status of Women                     | Vote 95 (Operating expenditures) | 35,000   |
| Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec | Vote 1 (Operating expenditures)  | (10,000) |
| Health  | Vote 1 (Operating expenditures)  | (25,000) |

### To negotiate import and export conditions with trading partners for food, plants and animals to support Canadian market access

|                                 |  |           |
|---------------------------------|--|-----------|
| Canadian Food Inspection Agency | Vote 30 (Operating expenditures and contributions) | 200,000   |
| Agriculture and Agri-Food       | Vote 1 (Operating expenditures)                    | (200,000) |

### To support a pan-territorial workshop to establish mechanisms to develop a coordinated approach to violence prevention and intervention across the territories

|                                |                                    |           |
|--------------------------------|------------------------------------|-----------|
| Health                         | Vote 10 (Grants and contributions) | 100,000   |
| Public Health Agency of Canada | Vote 50 (Grants and contributions) | (100,000) |

### To support additional data collection related to the International Polar Year program research activities

|   |                                    |          |
|---|------------------------------------|----------|
| Canadian Institutes of Health Research  | Vote 25 (Grants)                   | 10,000   |
| Indian Affairs and Northern Development | Vote 10 (Grants and contributions) | (10,000) |

### To support Exchanges Canada for the purpose of funding a component of Historica-Dominion Institute's Encounters with Canada Program

|                             |                                   |          |
|-----------------------------|-----------------------------------|----------|
| Canadian Heritage           | Vote 5 (Grants and contributions) | 50,000   |
| Citizenship and Immigration | Vote 5 (Grants and contributions) | (50,000) |

### To support funding delivered to the Mental Health Commission of Canada and to develop a National Standard for Psychological Health and Safety in the Workplace

|  |                                    |          |
|--|------------------------------------|----------|
| Human Resources and Skills Development | Vote 5 (Grants and contributions)  | 53,400   |
| Health                                 | Vote 10 (Grants and contributions) | (26,700) |
| Public Health Agency of Canada         | Vote 50 (Grants and contributions) | (26,700) |



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

| Department/Agency/Crown Corporation | Vote | Dollars |
|-------------------------------------|------|---------|
|-------------------------------------|------|---------|

### To support research and innovation capacity at the local level in Southern Ontario

|  |                                    |             |
|--|------------------------------------|-------------|
| National Research Council of Canada                      | Vote 60 (Operating expenditures)   | 60,000      |
|  | Vote 70 (Grants and contributions) | 1,200,000   |
| Federal Economic Development Agency for Southern Ontario | Vote 50 (Operating expenditures)   | (60,000)    |
|  | Vote 55 (Grants and contributions) | (1,200,000) |

### To support research in population health interventions and the reduction of health inequalities, particularly in the areas of obesity and mental health

|  |                                    |             |
|--|------------------------------------|-------------|
| Canadian Institutes of Health Research | Vote 25 (Grants)                   | 1,000,000   |
| Public Health Agency of Canada         | Vote 50 (Grants and contributions) | (1,000,000) |

### To support statistical analysis and research summaries on the arts

|                             |                                  |          |
|-----------------------------|----------------------------------|----------|
| Canadian Heritage           | Vote 1 (Operating expenditures)  | 20,000   |
| Canada Council for the Arts | Vote 10 (Operating expenditures) | (20,000) |

### To support the building of the Trans Canada Trail

|              |                                    |           |
|--------------|------------------------------------|-----------|
| Environment  | Vote 10 (Grants and contributions) | 500,000   |
| Parks Canada | Vote 25 (Program expenditures)     | (500,000) |

### To support the Kativik Regional Government to streamline delivery of youth programming

|   |                                    |           |
|---|------------------------------------|-----------|
| Human Resources and Skills Development  | Vote 5 (Grants and contributions)  | 551,115   |
| Indian Affairs and Northern Development | Vote 10 (Grants and contributions) | (551,115) |

### To support the National Managers' Community

|                            |                                 |          |
|----------------------------|---------------------------------|----------|
| Treasury Board Secretariat | Vote 1 (Program expenditures)   | 74,805   |
| Industry                   | Vote 1 (Operating expenditures) | (74,805) |

### To support the Youth Employment Strategy

|                                     |                                    |           |
|-------------------------------------|------------------------------------|-----------|
| National Research Council of Canada | Vote 70 (Grants and contributions) | 580,000   |
| Industry                            | Vote 10 (Grants and contributions) | (580,000) |

# \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Through the Supplementary Estimates, an organization can seek changes to various spending authorities originally received through parliamentary approval of the previous Supply bills for Main or Supplementary Estimates. These alterations might include requests for additional funding relating to a transfer of funds from another organization, a re-allocation or amendment of existing spending authorities, or the addition of new authorities.

Parliamentary approval of such changes is sought through an enabling Supply bill. However, in order to be included in a Supply bill, an item must have a monetary value. This is not an issue when a department is also requesting an adjustment to its appropriation. However, in the absence of any increase to the Vote, a notional amount of \$1 allows the item to be included in the Supply bill.

The authority associated with each \$1 item relates to either:

1. *Approval of grants* – The wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character and, therefore all new grants or increases to existing grants must first be approved by Parliament before any payments can be made to eligible recipients. A \$1 item is included when there is no requirement for additional appropriations because the new grant or the increase to an existing grant is to be funded from within existing resources or from a transfer of funds from another organization.
2. *Vote transfers within an organization* – Through Supply legislation, an organization may have received spending authorities in more than one Vote (e.g., operating expenditures Vote and capital expenditures Vote). As the fiscal year progresses, and for various reasons, the organization may need to realign its approved funding due to changes in delivery mechanisms within organizational priorities.
3. *Transfers between organizations* – Transfers between organizations are used for a variety of reasons such as: to redirect funding from one organization to another in order to manage or to implement more efficiently an initiative or project; and/or to reflect new organizational responsibilities.
4. *Modify authority embedded in existing vote wording* – The Supplementary Estimates can be used to amend an existing authority that is embedded in the Vote wording of an organization. Most of these authorities can be found in the non-budgetary Vote wording of organizations and are related to limits or ceilings on loans, investments and advances. Such Votes are preceded by the letter “L”.
5. *Create new vote and associated wording* – The Supplementary Estimates can be used to create a new vote with the associated wording which will give the organization the authority as specified in the new vote wording.

The following table captures, under each of the above categories, the instances where a \$1 item is required in these Supplementary Estimates. A number of these transactions can be captured in a department’s Vote wording, but will require a single \$1 item. Therefore, as the following table is presented by category, there may be some departmental Votes that appear more than once despite the fact they relate to a single \$1 item.

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

### 1. Approval of grants

| Organization   | Vote Number | Explanation  |
|--|-------------|--|
| Agriculture and Agri-Food – Department               | 10c         | To <b>list a grant</b> to foreign recipients for participation in international organizations supporting agriculture <b>in the amount of \$673,000</b> .   |
| Fisheries and Oceans                                 | 10c         | To <b>increase the grant</b> to support divestiture projects under the Small Craft Harbours Program <b>in the amount of \$250,000</b> .  |
| Human Resources and Skills Development – Department  | 5c          | To <b>increase the grants</b> for the Apprenticeship Completion Grant <b>in the amount of \$7,700,000</b> and grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program <b>in the amount of \$7,050,000</b> . |
| Indian Affairs and Northern Development – Department | 10c         | To <b>increase the grant</b> for payments to Yukon First Nations pursuant to individual self-government agreements <b>in the amount of \$705,806</b> and to increase the grant for band support funding <b>in the amount of \$333,678</b> .                                    |
| Industry – Canadian Space Agency                     | 35c         | To <b>increase the grant</b> to support research, awareness and learning in space science and technology <b>in the amount of \$750,000</b> .   |
| Industry – National Research Council of Canada       | 70c         | To <b>increase the grant</b> to support the active participation of Canadian scientific communities in international endeavours <b>in the amount of \$410,000</b> .  |

### 2. Vote transfers within an organization

| Organization                      | Vote Number | Explanation  |
|-----------------------------------|-------------|--|
| Environment – Parks Canada Agency | 30c         | To authorize the transfer of <b>\$5,139,479 from Parks Canada Agency Vote 25</b> for additional capital costs associated with new national parks and national marine conservation areas.   |
| Fisheries and Oceans              | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$3,000,000 from Fisheries and Oceans Vote 1</b> to support projects under the Small Craft Harbours Program.   |
| Fisheries and Oceans              | 10c         | To authorize the transfer of <b>\$343,675 from Fisheries and Oceans Vote 1</b> to support projects under the Small Craft Harbours Program and <b>\$45,000 from Fisheries and Oceans Vote 1</b> for the support of academic research and development related to science priorities. |

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

| Organization   | Vote Number | Explanation  |
|--|-------------|--|
| Foreign Affairs and International Trade – Department | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$9,435,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5</b> to support operations of the Department; <b>\$14,884,915 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10</b> to support the work of the Afghanistan Task Force and to better align Global Peace and Security Fund resources with planned programming in Afghanistan, Africa and the Americas; and <b>\$700,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10</b> to facilitate the domestic departments and agencies continued support of anti-crime capacity building programming.                            |
| Foreign Affairs and International Trade – Department | 10c         | To authorize the transfer of <b>\$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1</b> to reduce the amount of new appropriations required.   |
| Health – Department                                  | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$22,357 from Health Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.  |
| Indian Affairs and Northern Development – Department | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$1,536,051 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5</b> to reduce the amount of new appropriations required.   |
| Indian Affairs and Northern Development – Department | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$765,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10</b> to correct a previous transfer to Health Canada for the Arctic Research Infrastructure Fund.  |
| Indian Affairs and Northern Development – Department | 10c         | To authorize the transfer of <b>\$5,679,876 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5</b> to fund costs associated with the provision of programs and services to members of the new Peerless Trout Reserve (\$4,801,000) and to reduce the amount of new appropriations required (\$878,876); <b>\$705,806 from Health Vote 10</b> for Self-Governing Yukon First Nations Programs and Services Transfer Agreement on Health; and <b>\$20,000 from Fisheries and Oceans Vote 1</b> in support of a contribution to Inuit Tapiriit Kanatami for legal costs concerning the European Union's seal product import ban. |
| Indian Affairs and Northern Development – Department | 15c         | To authorize the transfer of <b>\$3,820,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1</b> to subsidize the shipment of food to isolated northern communities and to promote nutrition.   |
| Industry – Department                                | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$1,309,000 from Industry Vote 1</b> to support investments in various capital projects and <b>\$505,255 from Industry Vote 10</b> to reduce the amount of new appropriations required.  |

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

| Organization                                   | Vote Number | Explanation   |
|--|-------------|---|
| Industry – Canadian Space Agency               | 35c         | To authorize the transfer of <b>\$4,668,667 from Canadian Space Agency Vote 25</b> to support the Canada/European Space Agency cooperation agreement (\$3,918,667) and to support research, awareness and learning in space science and technology (\$750,000). |
| Transport – Office of Infrastructure of Canada | 55c         | To authorize the transfer of <b>\$7,500,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 60</b> to administer the Infrastructure Stimulus Fund.   |

### 3. Transfers between organizations

| Organization  | Vote Number | Explanation  |
|---|-------------|--|
| Agriculture and Agri-Food – Canadian Food Inspection Agency     | 30c         | To authorize the transfer of <b>\$1,091,928 from Agriculture and Agri-Food Vote 1</b> for the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate and efficient investigations on animal health incidents (\$891,928), and to negotiate import and export conditions with trading partners for food, plants and animals to support Canadian market access (\$200,000). |
| Agriculture and Agri-Food – Canadian Food Inspection Agency     | 35c         | To authorize the transfer of <b>\$5,057,815 from Agriculture and Agri-Food Vote 1</b> for the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate and efficient investigations on animal health incidents.   |
| Atlantic Canada Opportunities Agency – Department               | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$1,000,000 from National Defence Vote 1</b> to assist in the organization and delivery of the 2010 Halifax International Security Forum.  |
| Canadian Heritage – Department                                  | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$50,000 from Citizenship and Immigration Vote 1</b> to support Exchanges Canada for the purpose of funding a component of Historica-Dominion Institute's Encounters with Canada Program.  |
| Canadian Heritage – Department                                  | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$20,000 from Canada Council for the Arts Vote 10</b> to support statistical analysis and research summaries on the arts.  |
| Canadian Heritage – Office of the Co-ordinator, Status of Women | 95c         | To authorize the transfer of <b>\$10,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 1</b> and <b>\$25,000 from Health Vote 1</b> to fund gender-based statistical research and the publication of "Women in Canada".  |



## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

| Organization  | Vote Number | Explanation  |
|---|-------------|--|
| Environment – Parks Canada Agency                                   | 25c         | To authorize the transfer of <b>\$500,000 from Environment Vote 10</b> to support the building of the Trans Canada Trail.  |
| Fisheries and Oceans  | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$55,000 from Transport Vote 1</b> for a communications network.   |
| Foreign Affairs and International Trade Department                  | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$277,861 from Canadian International Development Agency Vote 25</b> for foreign service allowances and <b>\$11,172 from NAFTA Secretariat, Canadian Section Vote 45</b> to finalize integration of the NAFTA Secretariat, Canadian Section within the Department of Foreign Affairs and International Trade.  |
| Health – Department   | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$40,000 from National Defence Vote 5</b> for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.  |
| Health – Department   | 10c         | To authorize the transfer of <b>\$100,000 from Public Health Agency of Canada Vote 50</b> to support a pan-territorial workshop to establish mechanisms to develop a coordinated approach to violence prevention and intervention across the territories.  |
| Human Resources and Skills Development – Department                 | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$551,115 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10</b> to support the Kativik Regional Government to streamline delivery of youth programming and <b>\$26,700 from Public Health Agency of Canada Vote 50</b> to support funding delivered to the Mental Health Commission of Canada, to develop a National Standard for Psychological Health and Safety in the Workplace.   |
| Industry – Federal Economic Development Agency for Southern Ontario | 50c         | To authorize the transfer of <b>\$125,320 from Industry Vote 1</b> for an adjustment to the budget for the Office of the Minister of State.  |
| Industry – National Research Council of Canada                      | 60c         | To authorize the transfer of <b>\$60,000 from Federal Economic Development Agency for Southern Ontario Vote 50</b> to support research and innovation capacity at the local level in Southern Ontario; <b>\$250,000 from Royal Canadian Mounted Police Vote 50</b> for the assessment, management, and remediation of federal contaminated sites; and <b>\$181,300 from Natural Resources Vote 1</b> for research, development, and demonstration investments into non-reactor-based medical isotope technologies. |

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

| Organization  | Vote Number | Explanation  |
|---|-------------|--|
| Industry – National Research Council of Canada        | 65c         | To authorize the transfer of <b>\$168,700 from Natural Resources Vote 1</b> for research, development, and demonstration investments into non-reactor-based medical isotope technologies and <b>\$45,500 from National Defence Vote 5</b> for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.  |
| Industry – National Research Council of Canada        | 70c         | To authorize the transfer of <b>\$580,000 from Industry Vote 10</b> to support the Youth Employment Strategy and <b>\$1,200,000 from Federal Economic Development Agency for Southern Ontario Vote 55</b> to support research and innovation capacity at the local level in Southern Ontario.  |
| National Defence – Department                         | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$442,800 from Transport Vote 1</b> for the return of unused funds for public security initiatives related to Marine Security Operations Centres; <b>\$40,000 from Transport Vote 1</b> for the Canadian Maritime Domain Awareness Conference; <b>\$327,685 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5</b> for the return of unused funding to assist in the organization and delivery of the 2009 Halifax International Security Forum; and <b>\$60,830 from Environment Vote 1</b> for the return of unused funds for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada. |
| National Defence – Department                         | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$136,692 from Environment Vote 5</b> for the return of unused funds for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.   |
| Natural Resources – Department                        | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$2,000,000 from Transport Vote 1</b> for the assessment, management and remediation of federal contaminated sites.  |
| Natural Resources – Department                        | 5c          | To authorize the transfer of <b>\$70,000 from National Defence Vote 5</b> for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.  |
| Natural Resources – National Energy Board             | 25c         | To authorize the transfer of <b>\$1,000,000 from Natural Resources Vote 1</b> for the review of arctic safety and environmental offshore drilling requirements.  |
| Public Safety and Emergency Preparedness – Department | 1c          | To authorize the transfer of <b>\$280,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1</b> in support of the Minister's responsibilities for regional representation of Manitoba.   |

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

### 4. Modify authority embedded in existing vote wording – Nil

### 5. Create new vote and associated wording

| Organization                         | Vote Number | Explanation   |
|--------------------------------------|-------------|---|
| Public Works and Government Services | 8c          | Real Property Services Revolving Fund – In accordance with section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by increasing from <b>\$150,000,000 to \$300,000,000, effective April 1, 2011</b> , the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues. In accordance with section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act by decreasing from <b>\$300,000,000 to \$150,000,000</b> , the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues, <b>effective July 1, 2011</b> . |
| Public Works and Government Services | 9c          | Translation Bureau Revolving Fund – in accordance with section 29.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to increase from <b>\$10,000,000 to \$20,000,000, effective April 1, 2011</b> , the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund, established by Vote 23d, <i>Appropriation Act No. 4 1994-95</i> , may exceed the revenues.   |

## Detail by Department, Agency and Crown Corporation

---

Departments, agencies and Crown corporations for which a Minister is responsible, or reports to Parliament, are grouped together to provide a total ministry presentation.

Each Ministry is divided into four sections:

1. Ministry Summary;
2. Explanation of Requirements (Voted Appropriations, Funds Available, Statutory Appropriations and Transfers) for each organization requiring supplementary estimates;
3. Explanation of Funds Available (if applicable); and
4. Transfer Payments (if applicable).

### 1. Ministry Summary

This table displays all Voted and Statutory information in Ministry order, including:

- Vote number, Vote wording and Statutory wording;
- Authorities to date – Main Estimates plus any previously approved Supplementary Estimates and permanent allocations from TB Central Votes;
- Transfers between Votes both within and between organizations;
- Adjustments to Appropriations (new funding requests); and
- Total Estimates to date.

Where a Vote's "Adjustment to Appropriations" result in a net zero or negative amount for an organization, it will not form part of the Appropriation Bill. Net zero or negative amounts are displayed for information purposes only.

### 2. Explanation of Requirements

This section provides a description of individual items or initiatives for which spending authority is being requested. Horizontal initiatives affecting more than one organization are flagged as (*horizontal item*) and will be displayed in the summary table "Horizontal Items included in these Supplementary Estimates" presented at the front of these Supplementary Estimates.

This section also identifies all transfers between and within organizations, whether they relate to: a transfer of monies between organizations to accomplish a particular objective; the transfer of responsibility for the delivery of a program; realignments flowing from machinery changes announced by the government; or transfers within an organization to support program needs. Transfers do not have an impact on new appropriations being requested by organizations. Transfers are displayed in the Ministry Summary separately from new appropriations and are also displayed in the summary table dealing with transfers between organizations at the front of these Supplementary Estimates.

### 3. Explanation of Funds Available

This section provides information about funds that are used to offset or reduce new spending requirements included in these Supplementary Estimates. To minimize the amount of new appropriation authorities requested from Parliament, surplus spending authority available in one Vote can be redirected to another Vote to reduce the overall amount of spending authority required. As well, surplus spending authority available in a number of frozen allotments can also be used with Treasury Board authority to reduce the amount of new appropriations required.

Some examples of surplus spending authority used for offsets include: funds moved from one fiscal year to another fiscal year in the same organization; or funds from one program being redirected to another program.

4. Transfer Payments

This table provides a listing of transfer payments.

A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering program objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

- Grants are transfer payments made on the basis of established eligibility and not normally subject to audit. Grants and their total values have a legislative character and specific descriptions that govern their use;
- Contributions are transfer payments where the recipients must meet performance conditions and may be subject to audit; and
- Other transfer payments are transfer payments, other than grants and contributions, based on legislation or an arrangement which may include a formula to determine the annual amounts.



## Ministry Summary

|                        |   | These Supplementary Estimates |                                  |                            |               |
|------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
| Vote (dollars)         | Authorities<br>to date  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |               |
| <b>Department</b>      |   |                               |                                  |                            |               |
| 1c                     | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and the administration of the AgriStability program; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 778,798,330                   | (6,149,743)                      | .....                      | 772,648,587   |
| 5b                     | Capital expenditures.....   | 57,859,744                    | .....                            | .....                      | 57,859,744    |
| 10c                    | The grants listed in the Estimates and contributions ....   | 577,102,977                   | .....                            | 1                          | 577,102,978   |
| 15                     | Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of amounts not exceeding, at any time, in aggregate, the sum of \$140,000,000 payable in respect of Line of Credit Agreements to be entered into by Farm Credit Canada for the purpose of the renewed (2003) National Biomass Ethanol Program....   | 1                             | .....                            | .....                      | 1             |
| 20                     | Canadian Pari-Mutuel Agency – Program expenditures .....  | 345,000                       | .....                            | .....                      | 345,000       |
| (S)                    | Contributions to employee benefit plans .....   | 83,262,843                    | .....                            | .....                      | 83,262,843    |
| (S)                    | Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
| (S)                    | Contribution payments for the AgriStability program..   | 500,034,000                   | .....                            | 295,366,000                | 795,400,000   |
| (S)                    | Contribution payments for the AgriInsurance program   | 452,000,000                   | .....                            | 72,000,000                 | 524,000,000   |
| (S)                    | Contribution payments for the Agricultural Disaster Relief program / AgriRecovery .....   | 307,900,000                   | .....                            | .....                      | 307,900,000   |
| (S)                    | Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i> (S.C. 1997, c. C-34) .....   | 184,000,000                   | .....                            | .....                      | 184,000,000   |
| (S)                    | Grant payments for the AgriInvest program.....  | 155,820,000                   | .....                            | .....                      | 155,820,000   |
| (S)                    | Grant payments for the AgriStability program.....   | 95,282,000                    | .....                            | 19,907,484                 | 115,189,484   |
| (S)                    | Grant payments for the Agricultural Disaster Relief program / AgriRecovery .....  | 54,200,000                    | .....                            | .....                      | 54,200,000    |
| (S)                    | Contributions in support of the Assistance to the Pork Industry Initiative.....   | 39,070,574                    | .....                            | .....                      | 39,070,574    |
| (S)                    | Contribution payments for the AgriInvest program.....   | 18,959,000                    | .....                            | .....                      | 18,959,000    |
| (S)                    | Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....  | 5,000,000                     | .....                            | 4,534,193                  | 9,534,193     |
| (S)                    | Loan guarantees under the <i>Canadian Agriculture Loans Act</i> .....   | 4,000,000                     | .....                            | .....                      | 4,000,000     |
| (S)                    | Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i> (R.S.C., 1985, c. F-4).....  | 200,000                       | .....                            | .....                      | 200,000       |
| (S)                    | Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.....   | .....                         | .....                            | .....                      | .....         |
| Total Department ..... |   | 3,313,913,118                 | (6,149,743)                      | 391,807,678                | 3,699,571,053 |

## Ministry Summary

|  |   | These Supplementary Estimates |           |                                  |                            |
|--|---|-------------------------------|-----------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)                         |   | Authorities<br>to date        | Transfers | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| <hr/>                                  |   |                               |           |                                  |                            |
| <b>Canadian Dairy Commission</b>       |   |                               |           |                                  |                            |
| 25                                     | Program expenditures .....  | 4,068,118                     | .....     | .....                            | 4,068,118                  |
|  | Total Agency .....  | 4,068,118                     | .....     | .....                            | 4,068,118                  |
| <b>Canadian Food Inspection Agency</b> |   |                               |           |                                  |                            |
| 30c                                    | Operating expenditures and contributions – To authorize the transfer of \$1,091,928 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 610,266,977                   | 1,091,928 | 1                                | 611,358,906                |
| 35c                                    | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,057,815 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 44,971,182                    | 5,057,815 | 1                                | 50,028,998                 |
| (S)                                    | Contributions to employee benefit plans .....   | 73,287,247                    | .....     | .....                            | 73,287,247                 |
| (S)                                    | Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> (S.C. 1997, c. 6) ..... | 1,500,000                     | .....     | .....                            | 1,500,000                  |
|  | Total Agency .....  | 730,025,406                   | 6,149,743 | 2                                | 736,175,151                |
| <b>Canadian Grain Commission</b>       |   |                               |           |                                  |                            |
| 40a                                    | Program expenditures .....  | 31,331,251                    | .....     | .....                            | 31,331,251                 |
| (S)                                    | Contributions to employee benefit plans .....   | 589,448                       | .....     | .....                            | 589,448                    |
| (S)                                    | Canadian Grain Commission Revolving Fund .....  | (120,001)                     | .....     | .....                            | (120,001)                  |
|  | Total Agency .....  | 31,800,698                    | .....     | .....                            | 31,800,698                 |
| <hr/>                                  |   | <hr/>                         |           |                                  |                            |
|  | Total Ministry .....  | 4,079,807,340                 | .....     | 391,807,680                      | 4,471,615,020              |

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Agriculture and Agri-Food requests funds for the following items:

| Voted Appropriations  | Vote 1         | Vote 10      | Total          |
|---|----------------|--------------|----------------|
| Funding for the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate, and efficient investigations on animal health incidents .....  | 3,676          | .....        | 3,676          |
| Funding to administer the <i>Canadian Agricultural Loans Act</i> and to develop and operate an electronic information management and program delivery system to support improved loan registration, reporting and accountability .....  | 2,990          | .....        | 2,990          |
| Funding to support Canada's participation in international organizations in the areas of agriculture, agri-food, agri-based products and agri-environment .....   | .....          | 673          | 673            |
| Gross Voted Appropriations  | 6,666          | 673          | 7,339          |
| <b>Funds Available</b>  |                |              |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | 6,666          | 673          | 7,339          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | .....          | .....        | .....          |
| <b>Statutory Appropriations</b>   |                |              |                |
| Increase in the AgriStability program payments based primarily on the declining prices of grains and oilseeds late in 2009, and excess moisture in the Prairie provinces in 2010 .....  |                |              | 315,273        |
| Increase in the AgriInsurance program contribution payments based on both an elevated market price trend which began in 2008 and continued until early 2009 as well as ongoing increases in participation rates in the program .....    |                |              | 72,000         |
| Increase in the Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund forecasted grant payments due to the need to adjust programming levels to match the emerging market .....  |                |              | 4,534          |
| <b>Total Statutory Appropriations</b>   |                |              | <b>391,807</b> |
| <b>Transfers</b>  |                |              |                |
| Transfer to the Canadian Food Inspection Agency – To negotiate import and export conditions with trading partners for food, plants and animals to support Canadian market access .....  | (200)          | .....        | (200)          |
| Transfer to the Canadian Food Inspection Agency – For the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate and efficient investigations on animal health incidents ..... | (5,950)        | .....        | (5,950)        |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>(6,150)</b> | <b>.....</b> | <b>(6,150)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(6,150)</b> | <b>.....</b> | <b>385,657</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$6,666,028 in total authorities is available within the Vote due to reduced requirements related to the timing of the proposals under the Agricultural Flexibility Fund (\$6,545,028); and savings identified as part of the government's ongoing strategic review of departmental spending (\$121,000).

**Vote 10:** \$673,000 in total authorities is available within the Vote due to a realignment of funding to provide grants to foreign recipients for participation in international organizations supporting agriculture.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

| <u>Transfer Payments (dollars)</u>   | <u>Voted</u>   | <u>Statutory</u>   |
|--|----------------|--------------------|
| <u>Grants</u>  |                |                    |
| Grants to foreign recipients for participation in international organizations supporting agriculture ..... | 673,000        |                    |
| (S) Grant payments for the AgriStability program .....   | .....          | 19,907,484         |
| (S) Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....   | .....          | 4,534,193          |
| <b>Total Gross Grants</b>  | <b>673,000</b> | <b>24,441,677</b>  |
| <u>Contributions</u>   |                |                    |
| (S) Contribution payments for the AgriStability program .....  | .....          | 295,366,000        |
| (S) Contribution payments for the AgriInsurance program .....  | .....          | 72,000,000         |
| <b>Total Gross Contributions</b>   | <b>.....</b>   | <b>367,366,000</b> |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>   | <b>673,000</b> | <b>391,807,677</b> |
| <i>Less: Funds available within the Vote .....</i>   | <i>673,000</i> | <i>.....</i>       |
| <b>Net Transfer Payments</b>   | <b>.....</b>   | <b>391,807,677</b> |

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Canadian Food Inspection Agency

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Canadian Food Inspection Agency requests funds for the following items:

| Transfers   | Vote 30      | Vote 35      | Total        |
|---|--------------|--------------|--------------|
| Transfer from Agriculture and Agri-Food – For the development of a traceability information sharing solution to enhance the ability of conducting rapid, accurate and efficient investigations on animal health incidents ..... | 892          | 5,058        | 5,950        |
| Transfer from Agriculture and Agri-Food – To negotiate import and export conditions with trading partners for food, plants and animals to support Canadian market access .....  | 200          | .....        | 200          |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>1,092</b> | <b>5,058</b> | <b>6,150</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                            | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Department</b>                         |  |                               |                                  |                            |
| 1b  | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 90,084,009                    | .....                            | 90,084,009                 |
| 5c  | The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,000,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 312,141,405                   | 672,315                          | 312,813,721                |
| (S)                                       | Contributions to employee benefit plans .....  | 8,467,553                     | .....                            | 8,467,553                  |
| (S)                                       | Community Adjustment Fund .....  | 5,062,903                     | .....                            | 5,062,903                  |
|   | Total Department .....   | 415,755,870                   | 672,315                          | 416,428,186                |
| <b>Enterprise Cape Breton Corporation</b> |  |                               |                                  |                            |
| 10  | Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation pursuant to the <i>Enterprise Cape Breton Corporation Act</i> .....   | 83,070,000                    | .....                            | 83,070,000                 |
|   | Total Agency.....  | 83,070,000                    | .....                            | 83,070,000                 |
|   | Total Ministry .....   | 498,825,870                   | 672,315                          | 499,498,186                |

# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atlantic Canada Opportunities Agency requests funds for the following items:

| <b>Transfers</b>  | <b>Vote 5</b> |
|---|---------------|
| Transfer from National Defence – To assist in the organization and delivery of the 2010 Halifax International Security Forum .....                      | 1,000         |
| Transfer to National Defence – Return of unused funds to assist in the organization and delivery of the 2009 Halifax International Security Forum ..... | (328)         |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>672</b>    |

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                         | <b>Voted</b>     | <b>Statutory</b> |
|--|------------------|------------------|
| <b>Contributions</b>                                       |                  |                  |
| Contributions under the Business Development Program ..... | 1,000,000        | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                       | <b>1,000,000</b> | <b>.....</b>     |
| <i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>       | <i>327,685</i>   | <i>.....</i>     |
| <b>Net Transfer Payments</b>                               | <b>672,315</b>   | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| 1c Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the <i>Employment Insurance Act</i> .....            | 3,213,977,407          | .....                         | 54,159,034                       | 3,268,136,441              |
| 5c Capital expenditures and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the <i>Employment Insurance Act</i> .....                             | 137,895,528            | .....                         | 3,347,516                        | 141,243,044                |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....   | 416,699,690            | .....                         | .....                            | 416,699,690                |
| (S) Minister of National Revenue, Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister for the Atlantic Gateway – Salary and motor car allowance ..... | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |
| (S) Payments to provinces under the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i> .....   | 479,000,000            | .....                         | (279,000,000)                    | 200,000,000                |
| (S) Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Revenue Agency Act</i> .....                        | 226,893,957            | .....                         | .....                            | 226,893,957                |
| (S) Children's Special Allowance payments .....   | 225,000,000            | .....                         | .....                            | 225,000,000                |
| Total Department .....  | 4,699,545,231          | .....                         | (221,493,450)                    | 4,478,051,781              |
| Total Ministry .....  | 4,699,545,231          | .....                         | (221,493,450)                    | 4,478,051,781              |

# CANADA REVENUE AGENCY

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Revenue Agency requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Total</b>     |
|---|---------------|---------------|------------------|
| Implementation of Harmonized Sales Tax for Ontario and British Columbia and the Affordable Living Tax Credit for Nova Scotia ( <i>horizontal item</i> ).....  | 54,441        | 3,348         | 57,789           |
| <b>Funds Available</b>  |               |               |                  |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....   | 282           | .....         | 282              |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | <b>54,159</b> | <b>3,348</b>  | <b>57,507</b>    |
| <b>Statutory Appropriations</b>   |               |               |                  |
| Modification to original estimate of disbursements to provinces under the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i> as a result of changing prices and volumes in the Canada/United States lumber market..... | .....         | .....         | (279,000)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>54,159</b> | <b>3,348</b>  | <b>(221,493)</b> |

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$281,538 in total authorities is available within the Vote due to savings identified as part of the reduction in the budget for the Office of the Minister.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

|  |  | These Supplementary Estimates |                                  |                            |               |
|--|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
| Vote (dollars)                           | Authorities<br>to date   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |               |
| <b>Department</b>                        |  |                               |                                  |                            |               |
| 1c                                       | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-visual Certification Office, and international expositions, including the catering of special events at international expositions, and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$20,000 from Canadian Heritage Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 236,521,048                   | 20,000                           | 1                          | 236,541,049   |
| 5c                                       | The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$50,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 1,071,950,696                 | 50,000                           | 1                          | 1,072,000,697 |
| (S)                                      | Contributions to employee benefit plans .....  | 25,761,886                    | .....                            | .....                      | 25,761,886    |
| (S)                                      | Minister of Canadian Heritage and Official Languages – Salary and motor car allowance.....   | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
| (S)                                      | Minister of State (Sport) – Motor car allowance .....  | 2,000                         | .....                            | .....                      | 2,000         |
| (S)                                      | Salaries of the Lieutenant-Governors .....   | 1,196,000                     | .....                            | .....                      | 1,196,000     |
| (S)                                      | Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i> (R.S.C., 1985, c. L-8).....  | 637,000                       | .....                            | .....                      | 637,000       |
| (S)                                      | Supplementary Retirement Benefits Former Lieutenant-Governors .....  | 182,000                       | .....                            | .....                      | 182,000       |
|  | Total Department .....   | 1,336,329,279                 | 70,000                           | 2                          | 1,336,399,281 |
| <b>Canada Council for the Arts</b>       |  |                               |                                  |                            |               |
| 10c                                      | Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act .....  | 181,823,785                   | (20,000)                         | .....                      | 181,803,785   |
|  | Total Agency.....  | 181,823,785                   | (20,000)                         | .....                      | 181,803,785   |
| <b>Canadian Broadcasting Corporation</b> |  |                               |                                  |                            |               |
| 15b                                      | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures .....   | 1,031,581,060                 | .....                            | .....                      | 1,031,581,060 |
| 20                                       | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital.....   | 4,000,000                     | .....                            | .....                      | 4,000,000     |
| 25                                       | Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures.....  | 101,564,000                   | .....                            | .....                      | 101,564,000   |
| 30                                       | Pursuant to paragraph 46.1(3)(b) of the <i>Broadcasting Act</i> , to authorize a total indebtedness in respect of borrowings under subsections 46.1(1) and 46.1(2) of the Act of an amount not to exceed \$220,000,000 .....   | 1                             | .....                            | .....                      | 1             |
|  | Total Agency.....  | 1,137,145,061                 | .....                            | .....                      | 1,137,145,061 |



## Ministry Summary

|  |  |             |       |             |
|--|--|-------------|-------|-------------|
| <b>Canadian Museum for Human Rights</b>                            |  |             |       |             |
| 35   | Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures.....   | 55,895,977  | ..... | 55,895,977  |
|  | Total Agency.....  | 55,895,977  | ..... | 55,895,977  |
| <b>Canadian Museum of Civilization</b>                             |  |             |       |             |
| 40b  | Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures.....  | 71,183,598  | ..... | 71,183,598  |
|  | Total Agency.....  | 71,183,598  | ..... | 71,183,598  |
| <b>Canadian Museum of Nature</b>                                   |  |             |       |             |
| 45b  | Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures.....  | 33,281,985  | ..... | 33,281,985  |
|  | Total Agency.....  | 33,281,985  | ..... | 33,281,985  |
| <b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b> |  |             |       |             |
| 50b  | Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year pursuant to the <i>Telecommunications Fees Regulations, 1995, Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997</i> , and other activities related to the conduct of its operations, up to amounts approved by the Treasury Board..... | 7,562,128   | ..... | 7,562,128   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 5,650,684   | ..... | 5,650,684   |
|  | Total Agency.....  | 13,212,812  | ..... | 13,212,812  |
| <b>Library and Archives of Canada</b>                              |  |             |       |             |
| 55b  | Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection.....  | 104,602,814 | ..... | 104,602,814 |
| 60   | Capital expenditures.....  | 11,997,971  | ..... | 11,997,971  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 11,216,135  | ..... | 11,216,135  |
|  | Total Agency.....  | 127,816,920 | ..... | 127,816,920 |
| <b>National Arts Centre Corporation</b>                            |  |             |       |             |
| 65b  | Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures.....   | 36,134,981  | ..... | 36,134,981  |
|  | Total Agency.....  | 36,134,981  | ..... | 36,134,981  |
| <b>National Battlefields Commission</b>                            |  |             |       |             |
| 70   | Program expenditures .....   | 7,853,271   | ..... | 7,853,271   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 386,844     | ..... | 386,844     |
| (S)  | Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....  | 1,600,000   | ..... | 1,600,000   |
|  | Total Agency.....  | 9,840,115   | ..... | 9,840,115   |
| <b>National Film Board</b>   |  |             |       |             |
| 75   | Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....   | 68,458,338  | ..... | 68,458,338  |
| (S)  | National Film Board Revolving Fund .....   | .....       | ..... | .....       |
|  | Total Agency.....  | 68,458,338  | ..... | 68,458,338  |
| <b>National Gallery of Canada</b>                                  |  |             |       |             |
| 80b  | Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures.....   | 42,952,120  | ..... | 42,952,120  |
| 85   | Payment to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection and other costs attributable to this activity .....  | 8,000,000   | ..... | 8,000,000   |
|  | Total Agency.....  | 50,952,120  | ..... | 50,952,120  |

## Ministry Summary

|  |  |               |        |       |               |
|--|--|---------------|--------|-------|---------------|
| National Museum of Science and Technology                      |  |               |        |       |               |
| 90b  | Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures.....  | 35,319,852    | .....  | ..... | 35,319,852    |
|  | Total Agency.....  | 35,319,852    | .....  | ..... | 35,319,852    |
| Office of the Co-ordinator, Status of Women                    |  |               |        |       |               |
| 95c  | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period less than a year – To authorize the transfer of \$10,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 1, and \$25,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 10,447,411    | 35,000 | 1     | 10,482,412    |
| 100  | The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 19,950,000    | .....  | ..... | 19,950,000    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 1,170,174     | .....  | ..... | 1,170,174     |
| (S)  | Minister of State – Motor car allowance.....   | 2,000         | .....  | ..... | 2,000         |
|  | Total Agency.....  | 31,569,585    | 35,000 | 1     | 31,604,586    |
| Public Service Commission                                      |  |               |        |       |               |
| 105  | Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of assessment and counselling services and products.....   | 91,628,667    | .....  | ..... | 91,628,667    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 13,195,076    | .....  | ..... | 13,195,076    |
|  | Total Agency.....  | 104,823,743   | .....  | ..... | 104,823,743   |
| Public Service Labour Relations Board                          |  |               |        |       |               |
| 110  | Program expenditures .....   | 12,892,947    | .....  | ..... | 12,892,947    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 1,253,270     | .....  | ..... | 1,253,270     |
|  | Total Agency.....  | 14,146,217    | .....  | ..... | 14,146,217    |
| Public Service Staffing Tribunal                               |  |               |        |       |               |
| 115  | Program expenditures .....   | 5,043,039     | .....  | ..... | 5,043,039     |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 546,807       | .....  | ..... | 546,807       |
|  | Total Agency.....  | 5,589,846     | .....  | ..... | 5,589,846     |
| Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal |  |               |        |       |               |
| 120  | Program expenditures .....   | 1,726,200     | .....  | ..... | 1,726,200     |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 183,600       | .....  | ..... | 183,600       |
|  | Total Agency.....  | 1,909,800     | .....  | ..... | 1,909,800     |
| Telefilm Canada  |  |               |        |       |               |
| 125  | Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i> .....  | 105,670,672   | .....  | ..... | 105,670,672   |
|  | Total Agency.....  | 105,670,672   | .....  | ..... | 105,670,672   |
|  | Total Ministry .....   | 3,421,104,686 | 85,000 | 3     | 3,421,189,689 |

# CANADIAN HERITAGE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Heritage requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Total</b> |
|--|---------------|---------------|--------------|
| Funding obtained from corporate alliance and commercial operator revenues arising from Expo 2010 and its contract with the Cirque du Soleil which the department remitted to the Consolidated Revenue Fund of Canada to offset its operating costs | 33            | .....         | 33           |
| <b>Funds Available</b>   |               |               |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 33            | .....         | 33           |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | .....         | .....         | .....        |
| <b>Transfers</b>   |               |               |              |
| Transfer from Citizenship and Immigration – To support Exchanges Canada for the purpose of funding a component of Historica-Dominion Institute's Encounters with Canada Program.....   | .....         | 50            | 50           |
| Transfer from Canada Council for the Arts To support statistical analysis and research summaries on the arts .....   | 20            | .....         | 20           |
| <b>Total Transfers</b>   | 20            | 50            | 70           |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | 20            | 50            | 70           |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$32,989 in total authorities is available within the Vote due to the realignment of resources for the creation of the Youth Take Charge Program.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                                | <b>Voted</b> | <b>Statutory</b> |
|---|--------------|------------------|
| <b>Contributions</b>  |              |                  |
| Contributions in Support of the Exchanges Canada Initiative ..... | 50,001       | .....            |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

**CANADIAN HERITAGE**  
**Canada Council for the Arts**

---

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Canada Council for the Arts – *No additional funding being requested*

**Transfers**

**Vote 10**

|  |      |
|--|------|
| Transfer to Canadian Heritage – To support statistical analysis and research summaries on the arts ..... | (20) |
|--|------|

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

CANADIAN HERITAGE

Office of the Co-ordinator, Status of Women

Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of the Co-ordinator, Status of Women requests funds for the following items:

| Transfers  | Vote 95 |
|--|---------|
| Transfer from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (\$10) and from Health (\$25) – To fund gender-based statistical research and the publication of “Women in Canada” ..... | 35      |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Ministry Summary

|                                      |  | These Supplementary Estimates |             |                                  |                            |
|--------------------------------------|--|-------------------------------|-------------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)                       |  | Authorities<br>to date        | Transfers   | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| <b>Department</b>                    |  |                               |             |                                  |                            |
| 1c                                   | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 602,353,362                   | (1,256,347) | .....                            | 601,097,015                |
| 5c                                   | The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,256,133 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 971,492,145                   | 1,206,133   | 3,947,617                        | 976,645,895                |
| 7c                                   | Pursuant to section 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 1,908 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$472,703 – To authorize the transfer of \$214 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | .....                         | 214         | 472,489                          | 472,703                    |
| (S)                                  | Contributions to employee benefit plans .....  | 48,214,468                    | .....       | .....                            | 48,214,468                 |
| (S)                                  | Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....       | .....                            | 78,649                     |
|                                      | Total budgetary .....  | 1,622,138,624                 | (50,000)    | 4,420,106                        | 1,626,508,730              |
| (S)                                  | Loans to immigrants and refugees to facilitate the arrival of newcomers pursuant to section 88 of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> (S.C., 2001, c.27) .....   | 1                             | .....       | .....                            | 1                          |
|                                      | Total non-budgetary .....  | 1                             | .....       | .....                            | 1                          |
|                                      | Total Department .....   | 1,622,138,625                 | (50,000)    | 4,420,106                        | 1,626,508,731              |
| <b>Immigration and Refugee Board</b> |  |                               |             |                                  |                            |
| 10c                                  | Program expenditures .....   | 117,208,713                   | .....       | 908,245                          | 118,116,958                |
| (S)                                  | Contributions to employee benefit plans .....  | 13,136,038                    | .....       | .....                            | 13,136,038                 |
|                                      | Total Agency .....   | 130,344,751                   | .....       | 908,245                          | 131,252,996                |
|                                      | Total Ministry .....   | 1,752,483,376                 | (50,000)    | 5,328,351                        | 1,757,761,727              |



# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Citizenship and Immigration requests funds for the following items:

| Voted Appropriations  | Vote 1         | Vote 5       | Vote 7       | Total        |
|---|----------------|--------------|--------------|--------------|
| Funding for the Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration .....   | .....          | 4,800        | .....        | 4,800        |
| Funding for the write-off of uncollectable loans related to the Immigration Loan Program .....  | .....          | .....        | 472          | 472          |
| Funding for the Grant for the Institute for Canadian Citizenship to encourage national dialogue around and build awareness of Canadian citizenship .....  | .....          | 404          | .....        | 404          |
| Funding for Grants to support the Community Historical Recognition Program to enable the department and the Government of Canada to recognize, commemorate and educate Canadians about the historical experiences and contributions of ethno-cultural communities affected by wartime measures and immigration restrictions applied in Canada ..... | .....          | 41           | .....        | 41           |
| Gross Voted Appropriations .....  | .....          | 5,245        | 472          | 5,717        |
| <b>Funds Available</b>  |                |              |              |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | .....          | 41           | .....        | 41           |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....  | .....          | 1,256        | .....        | 1,256        |
| Total Funds Available .....   | .....          | 1,297        | .....        | 1,297        |
| <b>Total Voted Appropriations</b> .....   | .....          | <b>3,948</b> | <b>472</b>   | <b>4,420</b> |
| <b>Transfers</b>  |                |              |              |              |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....  | (1,256)        | 1,256        | .....        | .....        |
| Transfer to Canadian Heritage – To support Exchanges Canada for the purpose of funding a component of Historica-Dominion Institute's Encounters with Canada Program .....   | .....          | (50)         | .....        | (50)         |
| <b>Total Transfers</b> .....  | <b>(1,256)</b> | <b>1,206</b> | <b>.....</b> | <b>(50)</b>  |
| <b>These Supplementary Estimates</b> .....  | <b>(1,256)</b> | <b>5,154</b> | <b>472</b>   | <b>4,370</b> |

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$1,297,133 in total authorities is available: \$41,000 is available within the Vote due to reduced contribution requirements under the Community Historical Recognition Program, and \$1,256,133 is available from Vote 1 due to funds set aside to offset foregone revenue resulting from regulatory amendments to the *Immigration and Refugee Protection Regulations*.

| Transfer Payments (dollars)   | Voted            | Statutory    |
|---|------------------|--------------|
| <b>Grants</b>   |                  |              |
| Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration .....                 | 4,800,000        | .....        |
| Grant for the Institute for Canadian Citizenship .....                  | 403,750          | .....        |
| Grants in support of the Community Historical Recognition Program ..... | 41,000           | .....        |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b> .....                              | <b>5,244,750</b> | <b>.....</b> |
| Less: Funds available within the Vote .....                             | 41,000           | .....        |
| Less: Funds transferred to another Vote .....                           | 50,000           | .....        |
| <b>Net Transfer Payments</b> .....                                      | <b>5,153,750</b> | <b>.....</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
Immigration and Refugee Board

Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Immigration and Refugee Board requests funds for the following items:

Voted Appropriations

Vote 10

Funding for incremental costs relating to the mass migrant arrival of the MV Sun Sea (*horizontal item*).....

908

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Ministry Summary

|                      |  | These Supplementary Estimates |           |                                  |                            |
|----------------------|--|-------------------------------|-----------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)       |  | Authorities<br>to date        | Transfers | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| 1c                   | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 52,596,412                    | (10,000)  | .....                            | 52,586,412                 |
| 5c                   | The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 472,602,185                   | .....     | .....                            | 472,602,185                |
| (S)                  | Contributions to employee benefit plans .....  | 5,634,359                     | .....     | .....                            | 5,634,359                  |
| (S)                  | Minister of State – Motor car allowance.....   | 2,000                         | .....     | .....                            | 2,000                      |
| (S)                  | Community Adjustment Fund .....  | 6,086,716                     | .....     | .....                            | 6,086,716                  |
| Total Ministry ..... |  | 536,921,672                   | (10,000)  | .....                            | 536,911,672                |

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Total</b> |
|--|---------------|---------------|--------------|
| Funding to promote and develop products related to three festivals in Quebec City:<br>Grand Rire de Québec, Quebec City International Festival of Military Bands, and<br>Fêtes de la Nouvelle-France ..... | .....         | 1,800         | 1,800        |
| <b>Funds Available</b>   |               |               |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....   | .....         | 1,800         | 1,800        |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | .....         | .....         | .....        |
| <b>Transfers</b>   |               |               |              |
| Transfer to Office of the Co-ordinator, Status of Women – To fund gender-based<br>statistical research and the publication of “Women in Canada” .....  | (10)          | .....         | (10)         |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(10)</b>   | <b>.....</b>  | <b>(10)</b>  |

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$1,800,000 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funds for the International Cruise Development Initiative on the St. Lawrence and Saguenay rivers because of delays in projects that would attract cruise ship companies to these ports of call.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                              | <b>Voted</b>     | <b>Statutory</b> |
|---|------------------|------------------|
| <b>Contributions</b>  |                  |                  |
| Contributions under the Community Diversification Program ..... | 1,800,000        | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                            | <b>1,800,000</b> | <b>.....</b>     |
| <i>Less: Funds available within the Vote .....</i>              | <i>1,800,000</i> | <i>.....</i>     |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                    | <b>.....</b>     | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# ENVIRONMENT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)         | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|------------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|                        |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Department</b>      |  |                               |                                  |                            |               |
| 1c                     | Operating expenditures, and<br>(a) recoverable expenditures incurred in respect of the<br>Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin<br>Study Board and the St. John River Basin Study<br>Board;<br>(b) authority for the Minister of the Environment to<br>engage such consultants as may be required by the<br>Boards identified in paragraph (a), at such<br>remuneration as those Boards may determine;<br>(c) recoverable expenditures incurred in respect of<br>Regional Water Resources Planning Investigations<br>and Water Resources Inventories;<br>(d) authority to make recoverable advances not<br>exceeding the aggregate of the amount of the shares<br>of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost<br>of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac<br>Seul;<br>(e) authority to make recoverable advances not<br>exceeding the aggregate of the amount of the shares<br>of provincial and outside agencies of the cost of<br>hydrometric surveys;<br>(f) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial<br/>Administration Act</i> , authority to expend in the current<br>fiscal year revenues received during the fiscal year<br>arising from the operations of the department funded<br>from this Vote; and<br>(g) the payment to each member of the Queen's Privy<br>Council for Canada who is a Minister without<br>Portfolio or a Minister of State who does not preside<br>over a Ministry of State of a salary not to exceed the<br>salary paid to Ministers of State who preside over<br>Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted<br>pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata<br>for any period of less than a year ..... | 831,969,653                   | (60,830)                         | .....                      | 831,908,823   |
| 5c                     | Capital expenditures and authority to make payments<br>to provinces or municipalities as contributions<br>towards construction done by those bodies and<br>authority to make recoverable advances not exceeding<br>the amount of the shares of provincial and outside<br>agencies of the cost of joint projects including<br>expenditures on other than federal property .....   | 57,175,740                    | (136,692)                        | .....                      | 57,039,048    |
| 10c                    | The grants listed in the Estimates and contributions,<br>contributions to developing countries in accordance<br>with the Multilateral Fund of the Montreal Protocol<br>taking the form of cash payments or the provision of<br>goods, equipment or services .....  | 162,249,707                   | (4,500,000)                      | .....                      | 157,749,707   |
| (S)                    | Contributions to employee benefit plans .....  | 89,119,632                    | .....                            | .....                      | 89,119,632    |
| (S)                    | Minister of the Environment – Salary and motor car<br>allowance .....  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
| Total Department ..... |  | 1,140,593,381                 | (4,697,522)                      | .....                      | 1,135,895,859 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|--|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|  |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>                |   |                               |                                  |                            |               |
| 15b  | Program expenditures, contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency .....                  | 29,566,260                    | .....                            | 29,566,260                 |               |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 2,654,634                     | .....                            | 2,654,634                  |               |
|  | Total Agency.....   | 32,220,894                    | .....                            | 32,220,894                 |               |
| <b>National Round Table on the Environment and the Economy</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 20   | Program expenditures .....  | 5,065,811                     | .....                            | 5,065,811                  |               |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 417,491                       | .....                            | 417,491                    |               |
|  | Total Agency.....   | 5,483,302                     | .....                            | 5,483,302                  |               |
| <b>Parks Canada Agency</b>                                     |   |                               |                                  |                            |               |
| 25c  | Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$500,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 767,404,737                   | (4,639,479)                      | 1                          | 762,765,259   |
| 30c  | Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> – To authorize the transfer of \$5,139,479 from Environment Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....  | 500,000                       | 5,139,479                        | 1                          | 5,639,480     |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 46,229,293                    | .....                            | .....                      | 46,229,293    |
| (S)  | Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....   | 111,000,000                   | .....                            | .....                      | 111,000,000   |
|  | Total Agency.....   | 925,134,030                   | 500,000                          | 2                          | 925,634,032   |
|  | Total Ministry .....  | 2,103,431,607                 | (4,197,522)                      | 2                          | 2,099,234,087 |



# ENVIRONMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Environment requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>                                    | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 10</b> | <b>Total</b> |
|--|---------------|---------------|----------------|--------------|
| Funding to support the building of the Trans Canada Trail..... | .....         | .....         | 500            | 500          |

### Funds Available

|   |       |       |     |     |
|---|-------|-------|-----|-----|
| Less: Spending authorities available within the Vote..... | ..... | ..... | 500 | 500 |
|---|-------|-------|-----|-----|

### Total Voted Appropriations

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| ..... | ..... | ..... | ..... |
|-------|-------|-------|-------|

### Transfers

|   |             |              |                |                |
|---|-------------|--------------|----------------|----------------|
| Transfer to National Defence – Return of unused funds for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada .....   | (61)        | .....        | .....          | (61)           |
| Transfer to National Defence – Return of unused funds for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative..... | .....       | (137)        | .....          | (137)          |
| Transfer to Parks Canada Agency – To support the building of the Trans Canada Trail.....  | .....       | .....        | (500)          | (500)          |
| Transfer to Canadian International Development Agency – For emerging developing country priorities as part of Canada's climate change financing .....                           | .....       | .....        | (4,000)        | (4,000)        |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>(61)</b> | <b>(137)</b> | <b>(4,500)</b> | <b>(4,698)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(61)</b> | <b>(137)</b> | <b>(4,500)</b> | <b>(4,698)</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$500,000 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funds for rewards to encourage Canadians to retire their old high polluting vehicles (Vehicle Scrappage).

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# ENVIRONMENT

## Parks Canada Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Parks Canada Agency requests funds for the following items:

| <b>Transfers</b>  | <b>Vote 25</b> | <b>Vote 30</b> | <b>Total</b> |
|---|----------------|----------------|--------------|
| Transfer from Environment – To support the building of the Trans Canada Trail.....  | 500            | .....          | 500          |
| Internal reallocation of resources – For additional capital costs associated with new<br>national parks and national marine conservation areas..... | (5,139)        | 5,139          | .....        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(4,639)</b> | <b>5,139</b>   | <b>500</b>   |

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>  | <b>Voted</b> | <b>Statutory</b> |
|---|--------------|------------------|
| <b>Contributions</b>  |              |                  |
| Contributions in support of activities or projects related to national parks, national marine<br>conservation areas, national historic sites and historic canals..... | 500,000      | .....            |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

| Vote (dollars) | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date   |
|----------------|--|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
|                |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                              |
| Department     |  |                               |                                  |                              |
| 1a             | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenue received during the fiscal year .....  |                               |                                  |                              |
|                | 128,601,392  | .....                         | .....                            | 128,601,392                  |
| 5b             | The grants listed in the Estimates and contributions ....  |                               |                                  |                              |
|                | 319,195,055  | .....                         | .....                            | 319,195,055                  |
| 7b             | Authority to make payments from April 1, 2010 to March 31, 2011, under the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> to: the International Finance Corporation for SME Finance Challenge Initiatives an amount not to exceed \$20,000,000; the International Finance Corporation for the Fast Start Climate Change Initiative an amount not to exceed \$5,830,000; and the International Bank for Reconstruction and Development for the Agriculture Advance Market Commitment an amount not to exceed \$1,000,000 ..... |                               |                                  |                              |
|                | 1  | .....                         | .....                            | 1                            |
| (S)            | Contributions to employee benefit plans .....  | 12,836,097                    | .....                            | 12,836,097                   |
| (S)            | Minister of Finance – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....                            | 78,649                       |
| (S)            | Interest and Other Costs .....   | 28,432,000,000                | .....                            | (125,000,000) 28,307,000,000 |
| (S)            | Canada Health Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....   | 25,441,998,000                | .....                            | 25,441,998,000               |
| (S)            | Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....  | 14,881,503,000                | .....                            | 14,881,503,000               |
| (S)            | Canada Social Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....   | 11,178,703,000                | .....                            | 11,178,703,000               |
| (S)            | Transitional assistance to provinces entering into the harmonized value-added tax framework (Part III.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....  | 3,769,000,000                 | .....                            | 3,769,000,000                |
| (S)            | Territorial Financing (Part I.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....  | 2,663,567,000                 | .....                            | 2,663,567,000                |
| (S)            | Payments to International Development Association (R.S.C., 1985, c. B-7) .....   | 384,280,000                   | .....                            | 384,280,000                  |
| (S)            | Wait Times Reduction Transfer (Part V.1) <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....   | 250,000,000                   | .....                            | 250,000,000                  |
| (S)            | Incentive for Provinces to Eliminate Taxes on Capital (Part IV – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....   | 228,100,000                   | .....                            | 228,100,000                  |
| (S)            | Payment to Ontario related to the Canada Health Transfer ( <i>Budget Implementation Act, 2009</i> ) .....  | 195,300,000                   | .....                            | (34,905,000) 160,395,000     |
| (S)            | Establishment of a Canadian Securities Regulation Regime and Canadian Regulatory Authority ( <i>Budget Implementation Act, 2009</i> ) .....  | 150,000,000                   | .....                            | 150,000,000                  |
| (S)            | Purchase of Domestic Coinage .....   | 140,000,000                   | .....                            | (25,000,000) 115,000,000     |
| (S)            | Debt payments on behalf of poor countries to International Organizations pursuant to section 18(1) of the <i>Economic Recovery Act</i> .....   | 76,200,000                    | .....                            | 76,200,000                   |
| (S)            | Subsidy Resources to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Trust (Section 8 – <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> ) .....   | 40,000,000                    | .....                            | 40,000,000                   |
| (S)            | Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities) .....   | 32,000,000                    | .....                            | 149,000 32,149,000           |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| (S) Small and Medium Enterprise (SME) Finance<br>Challenge ( <i>Bretton Woods and Related Agreements<br/>Act</i> , Section 8).....   | 20,000,000             | .....                         | .....                            | 20,000,000                 |
| (S) Canadian Securities Regulation Regime Transition<br>Office ( <i>Canadian Securities Regulation Regime<br/>Transition Office Act</i> ) .....  | 11,000,000             | .....                         | .....                            | 11,000,000                 |
| (S) Fast Start Climate Change Financing ( <i>Bretton Woods<br/>and Related Agreements Act</i> , Section 8).....  | 5,830,000              | .....                         | .....                            | 5,830,000                  |
| (S) Agriculture Advance Market Commitment ( <i>Bretton<br/>Woods and Related Agreements Act</i> , Section 8).....  | 1,000,000              | .....                         | .....                            | 1,000,000                  |
| (S) Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial<br/>Fiscal Revision Act</i> , 1964) .....  | (649,810,000)          | .....                         | 7,612,000                        | (642,198,000)              |
| (S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI<br>– <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....   | (2,949,851,000)        | .....                         | 32,356,000                       | (2,917,495,000)            |
| Total budgetary .....  | 84,761,531,194         | .....                         | (144,788,000)                    | 84,616,743,194             |
| L10 In accordance with the <i>Bretton Woods and Related<br/>Agreements Act</i> , the issuance and payment of<br>non-interest bearing, non-negotiable demand notes in<br>an amount not to exceed \$384,280,000 to the<br>International Development Association .....  | 1                      | .....                         | .....                            | 1                          |
| L12b In accordance with the <i>Bretton Woods and Related<br/>Agreements Act</i> , a payment from April 1, 2010 to<br>March 31, 2011 not to exceed \$285,720,000 to the<br>International Finance Corporation as part of the Fast<br>Start Climate Change Financing Initiative.....  | 1                      | .....                         | .....                            | 1                          |
| (S) Payment to the International Finance Corporation in<br>support of the Fast Start Climate Change Financing<br>Initiative ( <i>Bretton Woods and Related Agreements<br/>Act</i> , Section 8).....  | 285,720,000            | .....                         | .....                            | 285,720,000                |
| Total non-budgetary .....  | 285,720,002            | .....                         | .....                            | 285,720,002                |
| Total Department .....   | 85,047,251,196         | .....                         | (144,788,000)                    | 84,902,463,196             |
| <b>Auditor General</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 15 Program expenditures and, pursuant to<br>paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration<br/>Act</i> , authority to expend revenues received to offset<br>related expenditures incurred in the fiscal year arising<br>from the provision of audit professional services to<br>members of the Canadian Council of Legislative<br>Auditors (COLA) ..... | 78,780,804             | .....                         | .....                            | 78,780,804                 |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 9,960,917              | .....                         | .....                            | 9,960,917                  |
| Total Agency .....   | 88,741,721             | .....                         | .....                            | 88,741,721                 |
| <b>Canadian International Trade Tribunal</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 20 Program expenditures .....  | 10,899,767             | .....                         | .....                            | 10,899,767                 |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 1,466,634              | .....                         | .....                            | 1,466,634                  |
| Total Agency .....   | 12,366,401             | .....                         | .....                            | 12,366,401                 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Financial Transactions and Reports Analysis</b>            |  |                               |                                  |                            |
| <b>Centre of Canada</b>                                       |  |                               |                                  |                            |
| 25b   | Program expenditures .....   | 51,612,532                    | .....                            | 51,612,532                 |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 4,393,772                     | .....                            | 4,393,772                  |
|   | Total Agency.....  | 56,006,304                    | .....                            | 56,006,304                 |
| <b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b> |  |                               |                                  |                            |
| 30  | Program expenditures .....   | 946,801                       | .....                            | 946,801                    |
| (S)   | Spending of revenues pursuant to subsection 17(2) of the <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i> (R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.))..... | 1                             | .....                            | 1                          |
|   | Total Agency.....  | 946,802                       | .....                            | 946,802                    |
| <b>PPP Canada Inc.</b>  |  |                               |                                  |                            |
| 35  | Payments to PPP Canada Inc. for operations and program delivery.....   | 12,700,000                    | .....                            | 12,700,000                 |
| 40  | Payments to PPP Canada Inc. for P3 Fund investments .....  | 242,500,000                   | .....                            | 242,500,000                |
|   | Total Agency.....  | 255,200,000                   | .....                            | 255,200,000                |
|   | Total Ministry .....   | 85,460,512,424                | ..... (144,788,000)              | 85,315,724,424             |

# FINANCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Finance – No additional funding being requested

| Statutory Appropriations  | Statutory        |
|---|------------------|
| Revised forecast of transfer payments to provincial and territorial governments resulting from decreased recoveries related to Basic Federal Tax .....  | 39,968           |
| Revised forecast of Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867-1982</i> , and Other Statutory Authorities) due to new population information received from Statistics Canada.....   | 149              |
| Revised forecast of costs for the production and distribution of domestic coinage due mainly to lower demand for coins in the economy .....   | (25,000)         |
| Revised forecast of the Payment to Ontario Related to the Canada Health Transfer ( <i>Budget Implementation Act, 2009</i> ) due to a decrease in the Canada Health Transfer per capita cash gap between Ontario and other Equalization-receiving provinces..... | (34,905)         |
| Revised forecast of public debt charges due to lower forecasted interest rates in the 2010 Update of Economic and Fiscal Projections .....  | (125,000)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(144,788)</b> |

| Transfer Payments (dollars)   | Voted        | Statutory        |
|---|--------------|------------------|
| <b>Other Transfer Payments</b>  |              |                  |
| (S) Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867-1982</i> , and Other Statutory Authorities) .....              | .....        | 149,000          |
| (S) Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> ).....                          | .....        | 7,612,000        |
| (S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) ..... | .....        | 32,356,000       |
| (S) Payment to Ontario Related to the Canada Health Transfer ( <i>Budget Implementation Act, 2009</i> ) .....       | .....        | (34,905,000)     |
| <b>Total Transfer Payments</b>  | <b>.....</b> | <b>5,212,000</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities to date | These Supplementary Estimates |                               | Total Estimates to date |
|---|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
|   |                     | Transfers                     | Adjustments to Appropriations |                         |
| 1c Operating expenditures, and<br>(a) Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects;<br>(b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping;<br>(c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and<br>(d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$55,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 1,344,733,737       | (3,353,675)                   | 1                             | 1,341,380,063           |
| 5c Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels – To authorize the transfer of \$3,000,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 453,536,582         | 3,000,000                     | 1                             | 456,536,583             |
| 10c The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$388,675 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....   | 133,166,352         | 388,675                       | 1                             | 133,555,028             |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....   | 127,751,737         | .....                         | .....                         | 127,751,737             |
| (S) Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance .....   | 78,649              | .....                         | .....                         | 78,649                  |
| Total Ministry .....  | 2,059,267,057       | 35,000                        | 3                             | 2,059,302,060           |

# FISHERIES AND OCEANS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Fisheries and Oceans requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b>  | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 10</b> | <b>Total</b> |
|--|----------------|---------------|----------------|--------------|
| Reinvestment of revenue received from polluters or the Ship-Source Oil Source Pollution Fund for clean up costs associated with oil spills.....  | 191            | .....         | .....          | 191          |
| <b>Funds Available</b>   |                |               |                |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 191            | .....         | .....          | 191          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | <b>.....</b>   | <b>.....</b>  | <b>.....</b>   | <b>.....</b> |
| <b>Transfers</b>   |                |               |                |              |
| Transfer from Transport – For the communications network.....  | 55             | .....         | .....          | 55           |
| Internal reallocation of resources – To support projects under the Small Craft Harbours Program .....  | (3,344)        | 3,000         | 344            | .....        |
| Internal reallocation of resources – To support academic research and development related to science priorities (Academic Research Contribution Program) .....                             | (45)           | .....         | 45             | .....        |
| Transfer to Indian Affairs and Northern Development – In support of a contribution to Inuit Tapiriit Kanatami for legal costs concerning the European Union's seal product import ban..... | (20)           | .....         | .....          | (20)         |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>(3,354)</b> | <b>3,000</b>  | <b>389</b>     | <b>35</b>    |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(3,354)</b> | <b>3,000</b>  | <b>389</b>     | <b>35</b>    |

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$190,961 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funds for changes in the collection of scientific data in the Arctic for Canada's submission to the United Nations Convention on the Law of the Sea.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>  | <b>Voted</b>   | <b>Statutory</b> |
|---|----------------|------------------|
| <b>Grants</b>   |                |                  |
| Grant Program for the disposal of small craft harbours .....  | 250,000        | .....            |
| <b>Total Grants</b>   | <b>250,000</b> | <b>.....</b>     |
| <b>Contributions</b>  |                |                  |
| Contributions to support the Small Craft Harbours Class Contribution Program .....  | 93,675         | .....            |
| Contributions to support the Academic Research Contribution Program for the support of academic research and development related to science priorities..... | 45,000         | .....            |
| <b>Total Contributions</b>  | <b>138,675</b> | <b>.....</b>     |
| <b>Total Transfer Payments</b>  | <b>388,675</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

## Ministry Summary

| Vote (dollars)    | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |                              |
|-------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------|
|                   |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |                              |
| <b>Department</b> |   |                               |                                  |                            |                              |
| 1c                | Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents living abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade fairs, missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$9,435,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 5, \$14,884,915 from Foreign Affairs and International Trade Vote 10, \$277,861 from Foreign Affairs and International Trade Vote 25, and \$11,172 from Foreign Affairs and International Trade Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... |                               |                                  |                            |                              |
| 5c                | Capital expenditures.....   | 1,692,748,531<br>234,346,481  | 16,828,948<br>(9,435,000)        | 1<br>.....                 | 1,709,577,480<br>224,911,481 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| 10c The grants listed in the Estimates, contributions, which may include: with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 Global Partnership), cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union; with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program and the Anti-Crime Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods and services for the purpose of counter-terrorism and anti-crime assistance to states and government entities; and, with respect to the Global Peace and Security Program, Global Peace Operations Program, and Glyn Berry Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of global peace and security assistance; and the authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$30,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales; and the authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied as well as the authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of September 2009 – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 963,886,292            | (11,584,915)                  | 1                                | 952,301,378                |
| 12b In accordance with subsection 4(3) of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C., 1985, c. R-8), to increase from \$4,000,000 to \$89,000,000, for the period commencing April 1, 2010 and ending March 31, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues for Passport Canada.....   | 1                      | .....                         | .....                            | 1                          |
| (S) Contributions to employee benefit plans.....  | 86,624,049             | .....                         | .....                            | 86,624,049                 |
| (S) Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance.....   | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |
| (S) Minister of International Trade – Salary and motor car allowance.....   | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |
| (S) Minister of State – Salary and motor car allowance.....   | 2,000                  | .....                         | .....                            | 2,000                      |
| (S) Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries (S.C., 2001, c. 33).....   | 500,000                | .....                         | .....                            | 500,000                    |
| (S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> (R.S.C., 1985, c. D-2).....   | 250,000                | .....                         | .....                            | 250,000                    |
| (S) Passport Office Revolving Fund ( <i>Revolving Funds Act</i> R.S.C., 1985, c. R-8).....  | .....                  | .....                         | .....                            | .....                      |
| Total budgetary.....  | 2,978,514,652          | (4,190,967)                   | 2                                | 2,974,323,687              |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Department</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| (S) Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries (S.C., 2001, c. 33) (Non-budgetary).....  | (965,500,000)          | .....                         | .....                            | (965,500,000)              |
| Total non-budgetary.....   | (965,500,000)          | .....                         | .....                            | (965,500,000)              |
| Total Department .....   | 2,013,014,652          | (4,190,967)                   | 2                                | 2,008,823,687              |
| <b>Canadian Commercial Corporation</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 15 Payments to the Canadian Commercial Corporation....   | 15,549,962             | .....                         | .....                            | 15,549,962                 |
| Total Agency.....  | 15,549,962             | .....                         | .....                            | 15,549,962                 |
| <b>Canadian International Development Agency</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 20c Operating expenditures and authority to:   |                        |                               |                                  |                            |
| (a) engage persons for service in developing countries and in countries in transition; and   |                        |                               |                                  |                            |
| (b) provide education or training for persons from developing countries and from countries in transition, in accordance with the <i>Technical Assistance Regulations</i> , made by Order in Council P.C. 1986-993 of April 24, 1986 (and registered as SOR/86-475), as may be amended, or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:   |                        |                               |                                  |                            |
| (i) the remuneration payable to persons for service in developing countries and in countries in transition, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto,   |                        |                               |                                  |                            |
| (ii) the maintenance of persons from developing countries and from countries in transition who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto, and  |                        |                               |                                  |                            |
| (iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries and in countries in transition or the education or training of persons from developing countries and from countries in transition .....   | 219,685,011            | (542,900)                     | .....                            | 219,142,111                |
| 25c The grants listed in the Estimates, contributions and payments to international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services – To authorize the transfer of \$4,200,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, \$542,900 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, and \$4,000,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of..... | 3,011,536,719          | 8,465,039                     | 29,457,100                       | 3,049,458,858              |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 26,031,290             | .....                         | .....                            | 26,031,290                 |
| (S) Minister of International Cooperation – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| (S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> ..   | 249,141,000            | .....                         | .....                            | 249,141,000                |
| (S) Pursuant to section 144 of the <i>Budget and Economic Statement Implementation Act</i> , 2007 a payment to the World Bank for the Advance Market Commitment for Pneumococcal Vaccines in respect of the period commencing on April 1, 2010 and ending on March 31, 2011, in an amount not to exceed \$20,468,404 .....  | 20,468,404             | .....                         | .....                            | 20,468,404                 |
| Total budgetary .....   | 3,526,941,073          | 7,922,139                     | 29,457,100                       | 3,564,320,312              |
| L30b The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$245,482,000 in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts .....   | 2                      | .....                         | .....                            | 2                          |
| L32b Pursuant to section 3 (c) of the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , the amount of financial assistance provided by the Minister of Foreign Affairs, in consultation with the Minister of Finance for the purchase on behalf of Her Majesty in right of Canada of shares of international financial institutions shall not exceed, in respect of the period commencing on April 1, 2010 and ending on March 31, 2011, an amount of \$35,724,849 United States dollars notwithstanding that the amount may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$36,846,610 on September 17, 2010 ..... | 1                      | .....                         | .....                            | 1                          |
| (S) Payments (encashment of notes) to International Financial Institutions – Capital subscriptions .....  | 36,846,610             | .....                         | .....                            | 36,846,610                 |
| Total non-budgetary .....   | 36,846,613             | .....                         | .....                            | 36,846,613                 |
| Total Agency .....  | 3,563,787,686          | 7,922,139                     | 29,457,100                       | 3,601,166,925              |
| <b>International Development Research Centre</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 35c Payments to the International Development Research Centre – To authorize the transfer of \$700,000 from Health Vote 25, \$462,963 from Industry Vote 80, \$324,074 from Industry Vote 95, \$37,037 from Industry Vote 75, and \$25,926 from Industry Vote 90, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 195,088,432            | 1,550,000                     | 829,200                          | 197,467,632                |
| Total Agency .....  | 195,088,432            | 1,550,000                     | 829,200                          | 197,467,632                |
| <b>International Joint Commission (Canadian Section)</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 40b Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada/United States Great Lakes Water Quality Agreement .....  | 8,472,000              | .....                         | .....                            | 8,472,000                  |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....   | 569,222                | .....                         | .....                            | 569,222                    |
| Total Agency .....  | 9,041,222              | .....                         | .....                            | 9,041,222                  |



# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                                    | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| NAFTA Secretariat, Canadian Section               |                        |                               |                                  |                            |
| 45c Program expenditures .....                    | 374,820                | (11,172)                      | .....                            | 363,648                    |
| (S) Contributions to employee benefit plans ..... | 192,749                | .....                         | .....                            | 192,749                    |
| Total Agency.....                                 | 567,569                | (11,172)                      | .....                            | 556,397                    |
| Total Ministry .....                              | 5,797,049,523          | 5,270,000                     | 30,286,302                       | 5,832,605,825              |

Note: Order in Council P.C. 2010-1083 establishes NAFTA Secretariat, Canadian Section in the Department of Foreign Affairs and International Trade for the purpose of facilitating the operation of the Agreement, effective August 27, 2010.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Foreign Affairs and International Trade requests funds for the following items:

| Voted Appropriations   | Vote 1        | Vote 5         | Vote 10         | Total          |
|--|---------------|----------------|-----------------|----------------|
| Funding for counter-terrorism capacity building programming in the Sahel region of Africa to enable countries in this region to respond to and prevent terrorist activity in a manner consistent with international counter-terrorism and human rights norms, standards and obligations..... | 993           | .....          | 4,000           | 4,993          |
| Funding related to expenditure fluctuations arising from international operations for allowances provided to Canadians working at diplomatic missions abroad.....  | 4,716         | .....          | .....           | 4,716          |
| Funding for costs related to trade litigation under Chapter 11 of the North American Free Trade Agreement.....   | 1,960         | .....          | .....           | 1,960          |
| Funding to combat human smuggling ( <i>horizontal item</i> ).....  | 695           | .....          | .....           | 695            |
| Gross Voted Appropriations   | 8,364         | .....          | 4,000           | 12,364         |
| <b>Funds Available</b>   |               |                |                 |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 8,364         | .....          | .....           | 8,364          |
| Less: Spending authorities available from another Vote.....  | .....         | .....          | 4,000           | 4,000          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | .....         | .....          | .....           | .....          |
| <b>Transfers</b>   |               |                |                 |                |
| Transfer from Canadian International Development Agency – For foreign service allowances.....  | 278           | .....          | .....           | 278            |
| Transfer from the NAFTA Secretariat, Canadian Section – To finalize integration of the NAFTA Secretariat, Canadian Section within the Department of Foreign Affairs and International Trade.....   | 11            | .....          | .....           | 11             |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required.....  | (4,000)       | .....          | 4,000           | .....          |
| Internal reallocation of resources – To support the work of the Afghanistan Task Force and to better align Global Peace and Security Fund resources with planned programming in Afghanistan, Africa and the Americas (\$14,885) and to support operations of the Department (\$9,435).....   | 24,320        | (9,435)        | (14,885)        | .....          |
| Internal reallocation of resources – Funding to facilitate the domestic departments and agencies continued support of anti-crime capacity building programming.....  | 700           | .....          | (700)           | .....          |
| Transfer to Public Safety and Emergency Preparedness – In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Manitoba.....  | (280)         | .....          | .....           | (280)          |
| Transfer to Canadian International Development Agency – Adjustment to funding previously provided for departmental staff located at missions abroad.....   | (4,200)       | .....          | .....           | (4,200)        |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>16,829</b> | <b>(9,435)</b> | <b>(11,585)</b> | <b>(4,191)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>16,829</b> | <b>(9,435)</b> | <b>(11,585)</b> | <b>(4,191)</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$8,363,656 in total authorities is available within the Vote due to reprofiling of funds related to the G8/G20 Summits to complete post-Summit reporting and other operating costs (\$7,605,000) and net currency gains on expenditures abroad (\$758,656).

**Vote 10:** \$4,000,000 in total authorities is available from Vote 1 due to net currency gains on expenditures abroad.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE  
Department**

| <u>Transfer Payments (dollars)</u>                                | <u>Voted</u>        | <u>Statutory</u> |
|---|---------------------|------------------|
| <b><u>Grants</u></b>  |                     |                  |
| Grants for Counter-Terrorism Capacity Building Program.....       | 2,000,000           | .....            |
| <b><u>Contributions</u></b>                                       |                     |                  |
| Contribution for Counter-Terrorism Capacity Building Program..... | 2,000,000           | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                              | <b>4,000,000</b>    | <b>.....</b>     |
| <i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>              | <i>15,584,915</i>   | <i>.....</i>     |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                      | <b>(11,584,915)</b> | <b>.....</b>     |

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## Canadian International Development Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian International Development Agency requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 20</b> | <b>Vote 25</b> | <b>Total</b>  |
|---|----------------|----------------|---------------|
| Canada's response to the humanitarian crisis resulting from the recent floods in Pakistan .....   | .....          | 46,800         | 46,800        |
| <b>Funds Available</b>  |                |                |               |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | .....          | 16,800         | 16,800        |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....  | .....          | 543            | 543           |
| Total Funds Available .....   | .....          | 17,343         | 17,343        |
| <b>Total Voted Appropriations</b> .....   | .....          | <b>29,457</b>  | <b>29,457</b> |
| <b>Transfers</b>  |                |                |               |
| Transfer from Foreign Affairs and International Trade – Adjustment to funding previously provided for departmental staff located at missions abroad ..... | .....          | 4,200          | 4,200         |
| Transfer from Environment – For emerging developing country priorities as part of Canada's climate change financing .....                                 | .....          | 4,000          | 4,000         |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....  | (543)          | 543            | .....         |
| Transfer to Foreign Affairs and International Trade – For foreign service allowances ..   | .....          | (278)          | (278)         |
| <b>Total Transfers</b> .....  | <b>(543)</b>   | <b>8,465</b>   | <b>7,922</b>  |
| <b>These Supplementary Estimates</b> .....  | <b>(543)</b>   | <b>37,922</b>  | <b>37,379</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 25:** \$17,342,900 in total authorities is available: \$16,800,000 within the Vote due to the reassignment of contributions to grants towards delivering more efficient International Assistance and \$542,900 from Vote 20 due to the realignment of resources between other operating and personnel costs.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>  | <b>Voted</b>      | <b>Statutory</b> |
|---|-------------------|------------------|
| <b>Grants</b>   |                   |                  |
| Grants for Multilateral Programming: Grants in support of development assistance, humanitarian assistance or disaster preparedness, including peace building, for global operations, programs, projects, activities and appeals; as well as in support of programming against hunger, malnutrition and disease for the benefit of developing countries or territories or countries in transition .....  | 50,800,000        | .....            |
| Contributions for Bilateral Programming: Contributions in support of development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, contributions for cooperation with countries in transition and contributions in support of regional or country specific development assistance projects, programs and activities for the benefit of developing countries or territories or countries in transition ..... | 4,200,000         | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b> .....  | <b>55,000,000</b> | <b>.....</b>     |
| Less: Funds available within the Vote .....   | 16,800,000        | .....            |
| Less: Funds transferred to another Vote .....   | 277,861           | .....            |
| <b>Net Transfer Payments</b> .....  | <b>37,922,139</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

International Development Research Centre

| Explanation of Requirements (thousands of dollars)   |                |
|--|----------------|
| International Development Research Centre requests funds for the following items:  |                |
| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 35</b> |
| Funding for the establishment of The Right Honourable Michaëlle Jean’s Office as UNESCO’s Special Envoy for Haiti .....  | 829            |
| <b>Transfers</b>   |                |
| Transfer from Canadian Institutes of Health Research (\$700), Natural Sciences and Engineering Research Council (\$500) and Social Sciences and Humanities Research Council (\$350) – For the International Research Initiative on Adaptation to Climate Change..... | 1,550          |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>2,379</b>   |
| Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.  |                |

FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

NAFTA Secretariat, Canadian Section

Explanation of Requirements (thousands of dollars)

NAFTA Secretariat, Canadian Section – *No additional funding being requested*

| Transfers  | Vote 45 |
|--|---------|
| Transfer to Foreign Affairs and International Trade – To finalize integration of the NAFTA Secretariat, Canadian Section within the Department of Foreign Affairs and International Trade..... | (11)    |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



# HEALTH

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|--|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|  |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Department</b>  |   |                               |                                  |                            |               |
| 1c   | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year To authorize the transfer of \$22,357 from Health Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010-11</i> for the purposes of this Vote..... | 2,050,283,756                 | (2,643)                          | 1                          | 2,050,281,114 |
| 5c   | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$40,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010-11</i> for the purposes of this Vote.....   | 40,080,772                    | 40,000                           | 1                          | 40,120,773    |
| 10c  | The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$100,000 from Health Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2010-11</i> for the purposes of this Vote .....  | 1,542,740,332                 | (854,863)                        | 1                          | 1,541,885,470 |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 122,825,392                   | .....                            | .....                      | 122,825,392   |
| (S)  | Minister of Health – Salary and motor car allowance ..  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
|  | Total Department .....  | 3,756,008,901                 | (817,506)                        | 3                          | 3,755,191,398 |
| <b>Assisted Human Reproduction Agency of Canada</b>      |   |                               |                                  |                            |               |
| 15   | Program expenditures .....  | 10,438,838                    | .....                            | .....                      | 10,438,838    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 594,174                       | .....                            | .....                      | 594,174       |
|  | Total Agency.....   | 11,033,012                    | .....                            | .....                      | 11,033,012    |
| <b>Canadian Institutes of Health Research</b>            |   |                               |                                  |                            |               |
| 20b  | Operating expenditures .....  | 53,478,613                    | .....                            | .....                      | 53,478,613    |
| 25c  | The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$200,000 from Health Vote 10, \$1,800,000 from Health Vote 50, and \$10,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010-11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....  | 957,444,918                   | 1,310,000                        | 9,360,000                  | 968,114,918   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 4,900,322                     | .....                            | .....                      | 4,900,322     |
|  | Total Agency.....   | 1,015,823,853                 | 1,310,000                        | 9,360,000                  | 1,026,493,853 |
| <b>Hazardous Materials Information Review Commission</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 30   | Program expenditures .....  | 5,347,307                     | .....                            | .....                      | 5,347,307     |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 723,742                       | .....                            | .....                      | 723,742       |
|  | Total Agency.....   | 6,071,049                     | .....                            | .....                      | 6,071,049     |
| <b>Patented Medicine Prices Review Board</b>             |   |                               |                                  |                            |               |
| 35   | Program expenditures .....  | 11,605,136                    | .....                            | .....                      | 11,605,136    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 1,018,349                     | .....                            | .....                      | 1,018,349     |
|  | Total Agency.....   | 12,623,485                    | .....                            | .....                      | 12,623,485    |

# HEALTH

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                        | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---------------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|                                       |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Public Health Agency of Canada</b> |   |                               |                                  |                            |
| 40b                                   | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the sale of products..... | 438,183,735                   | .....                            | 438,183,735                |
| 45                                    | Capital expenditures.....   | 36,773,594                    | .....                            | 36,773,594                 |
| 50c                                   | The grants listed in the Estimates and contributions ....   | 201,473,489                   | (1,926,700)                      | 199,546,789                |
| (S)                                   | Contributions to employee benefit plans .....   | 31,805,944                    | .....                            | 31,805,944                 |
|                                       | Total Agency.....   | 708,236,762                   | (1,926,700)                      | 706,310,062                |
|                                       | Total Ministry .....  | 5,509,797,062                 | (1,434,206)                      | 5,517,722,859              |

# HEALTH

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Health requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 10</b> | <b>Total</b> |
|---|---------------|---------------|----------------|--------------|
| Reinvestment of royalties from intellectual property .....  | 22            | .....         | .....          | 22           |
| <b>Funds Available</b>  |               |               |                |              |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....  | 22            | .....         | .....          | 22           |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | .....         | .....         | .....          | .....        |
| <b>Transfers</b>  |               |               |                |              |
| Transfer from Public Health Agency of Canada – To support a pan-territorial workshop to establish mechanisms to develop a coordinated approach to violence prevention and intervention across the territories .....       | .....         | .....         | 100            | 100          |
| Transfer from National Defence – For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative .....   | .....         | 40            | .....          | 40           |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....  | 22            | .....         | (22)           | .....        |
| Transfer to the Office of the Co-ordinator, Status of Women – To fund gender-based statistical research and the publication of “Women in Canada” .....  | (25)          | .....         | .....          | (25)         |
| Transfer to Human Resources and Skills Development – To support funding delivered to the Mental Health Commission of Canada and to develop a National Standard for Psychological Health and Safety in the Workplace ..... | .....         | .....         | (27)           | (27)         |
| Transfer to Canadian Institutes of Health Research – To establish a research Chair for the treatment and/or care of autism .....  | .....         | .....         | (200)          | (200)        |
| Transfer to Indian Affairs and Northern Development – For the Self-Governing Yukon First Nations Programs and Services Transfer Agreement on Health .....   | .....         | .....         | (706)          | (706)        |
| <b>Total Transfers</b>  | (3)           | 40            | (855)          | (818)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | (3)           | 40            | (855)          | (818)        |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$22,357 in total authorities is available from Vote 10 due to the reprofile of funding for the tripartite negotiations in British Columbia and the start of negotiations with other provinces, supported by investments in health innovation and core health services for First Nations.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>            | <b>Voted</b>     | <b>Statutory</b> |
|---|------------------|------------------|
| <b>Contributions</b>                          |                  |                  |
| Women’s Health Contributions Program .....    | 100,000          | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>          | <b>100,000</b>   | .....            |
| Less: Funds transferred to another Vote ..... | 954,863          | .....            |
| <b>Net Transfer Payments</b>                  | <b>(854,863)</b> | .....            |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# HEALTH

## Canadian Institutes of Health Research

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Institutes of Health Research requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 25</b> |
|---|----------------|
| Funding to support the Centres of Excellence for Commercialization and Research ( <i>horizontal item</i> ) .....  | 9,760          |
| <b>Funds Available</b>  |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....   | 400            |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | <b>9,360</b>   |
| <b>Transfers</b>  |                |
| Transfer from Public Health Agency of Canada – To support research in population health interventions and the reduction of health inequalities, particularly in the areas of obesity and mental health..... | 1,000          |
| Transfer from Public Health Agency of Canada – For research on HIV and AIDS co-infections and other co-morbidities .....  | 800            |
| Transfer from Health – To establish a research Chair for the treatment and/or care of autism.....   | 200            |
| Transfer from Indian Affairs and Northern Development – To support additional data collection related to the International Polar Year program research activities.....                                      | 10             |
| Transfer to International Development Research Centre – For the International Research Initiative on Adaptation to Climate Change.....  | (700)          |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>1,310</b>   |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>10,670</b>  |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 25:** \$400,000 in total authorities is available within the Vote due to a reallocation of resources from the Network Centre of Excellence class grant to the Centres of Excellence for Commercialization and Research.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                             | <b>Voted</b>      | <b>Statutory</b> |
|--|-------------------|------------------|
| <b>Grants</b>  |                   |                  |
| Centres of Excellence for Commercialization and Research ..... | 9,760,000         | .....            |
| Grants for research projects and personnel support.....        | 2,010,000         | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                           | <b>11,770,000</b> | <b>.....</b>     |
| <i>Less: Funds available within the Vote .....</i>             | <i>400,000</i>    | <i>.....</i>     |
| <i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>           | <i>700,000</i>    | <i>.....</i>     |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                   | <b>10,670,000</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# HEALTH

## Public Health Agency of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Health Agency of Canada · *No additional funding being requested*

| Transfers   | Vote 50        |
|---|----------------|
| Transfer to Human Resources and Skills Development – To support funding delivered to the Mental Health Commission of Canada and to develop a National Standard for Psychological Health and Safety in the Workplace | (27)           |
| Transfer to Health – To support a pan-territorial workshop to establish mechanisms to develop a coordinated approach to violence prevention and intervention across the territories.....                            | (100)          |
| Transfer to Canadian Institutes of Health Research – For research on HIV and AIDS co-infections and other co-morbidities .....  | (800)          |
| Transfer to Canadian Institutes of Health Research – To support research in population health interventions and the reduction of health inequalities, particularly in the areas of obesity and mental health .....  | (1,000)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(1,927)</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)    | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|-------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|                   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Department</b> |  |                               |                                  |                            |
| 1c                | Operating expenditures and   |                               |                                  |                            |
|                   | (a) authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Employment Insurance <u>Operating</u> Account and the Specified Purpose Account for the administration of the Millennium Excellence Awards;   |                               |                                  |                            |
|                   | (b) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend, to offset related expenditures incurred in the fiscal year, revenues received in the fiscal year arising from:   |                               |                                  |                            |
|                   | (i) the provision of Public Access Programs Sector services;   |                               |                                  |                            |
|                   | (ii) services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements;  |                               |                                  |                            |
|                   | (iii) <u>services offered on behalf of other federal government departments and/or federal government departmental corporations;</u>   |                               |                                  |                            |
|                   | (iv) the amount charged to any Crown Corporation under paragraph 14(b) of <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown Corporations;   |                               |                                  |                            |
|                   | (v) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs; and   |                               |                                  |                            |
|                   | (c) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....                  |                               |                                  |                            |
|                   | 763,863,486  | .....                         | 2,052,148                        | 765,915,634                |
| 5c                | The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$551,115 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, and \$26,700 from Health Vote 10, and \$26,700 from Health Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   |                               |                                  |                            |
|                   | 2,273,003,025  | (62,395,091)                  | 1                                | 2,210,607,935              |
| 7c                | Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 61,791 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$149,541,766 related to Canada Student Loans accounts – To authorize the transfer of \$62,999,606 from Human Resources and Skills Development Vote 5, <i>Appropriation Act No.2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of..... |                               |                                  |                            |
|                   | .....  | 62,999,606                    | 86,542,160                       | 149,541,766                |
| (S)               | Contributions to employee benefit plans .....  | 241,339,063                   | .....                            | 241,339,063                |
| (S)               | Minister of Human Resources and Skills Development – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | 78,649                     |
| (S)               | Minister of Labour – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | 78,649                     |
| (S)               | Minister of State (Seniors) – Motor car allowance.....   | 2,000                         | .....                            | 2,000                      |
| (S)               | Old Age Security Payments (R.S.C., 1985, c. O-9).....  | 28,048,000,000                | .....                            | (356,000,000)              |
| (S)               | Guaranteed Income Supplement Payments (R.S.C., 1985, c. O-9) .....   | 8,257,000,000                 | .....                            | (211,000,000)              |
| (S)               | Universal Child Care Benefit.....  | 2,594,000,000                 | .....                            | 2,594,000,000              |



# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| (S) Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children .....   | 587,000,000            | .....                         | 60,000,000                       | 647,000,000                |
| (S) Allowance Payments (R.S.C., 1985, c. O-9) .....   | 560,000,000            | .....                         | (36,000,000)                     | 524,000,000                |
| (S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....  | 557,213,024            | .....                         | 21,217,990                       | 578,431,014                |
| (S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> ....  | 444,143,015            | .....                         | (22,395,788)                     | 421,747,227                |
| (S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families.....   | 64,000,000             | .....                         | 3,000,000                        | 67,000,000                 |
| (S) Wage Earner Protection Program payments to eligible applicants owed wages and vacation pay, severance pay and termination pay from employers who are either bankrupt or in receivership as well as payments to trustees and receivers who will provide the necessary information to determine eligibility ..... | 56,200,000             | .....                         | .....                            | 56,200,000                 |
| (S) Payments of compensation respecting government employees (R.S.C., 1985, c. G-5) and merchant seamen (R.S.C., 1985, c. M-6).....   | 51,000,000             | .....                         | .....                            | 51,000,000                 |
| (S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....   | 15,460,033             | .....                         | (8,351,888)                      | 7,108,145                  |
| (S) Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....   | 10,200,000             | .....                         | 67,400,000                       | 77,600,000                 |
| (S) Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....  | 5,700,000              | .....                         | 32,800,000                       | 38,500,000                 |
| (S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....  | 4,178,320              | .....                         | (13,012,701)                     | (8,834,381)                |
| (S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustments.  | 145,000                | .....                         | .....                            | 145,000                    |
| (S) Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions.....   | 35,000                 | .....                         | .....                            | 35,000                     |
| (S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....  | 8,391                  | .....                         | 7,343                            | 15,734                     |
| (S) The provision of funds for enhanced Employment Insurance benefits in accordance with the <i>Budget Implementation Act (2009)</i> .....  | 2,900,000,000          | .....                         | .....                            | 2,900,000,000              |
| (S) Pathways to Education Canada upfront multi-year funding to support their community-based early intervention programs which will help disadvantaged youth access post-secondary education in Canada .....  | .....                  | .....                         | 2,000,000                        | 2,000,000                  |
| Total budgetary.....  | 47,432,647,655         | 604,515                       | (371,740,735)                    | 47,061,511,435             |

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities to date | These Supplementary Estimates |                               | Total Estimates to date |
|--|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
|  |                     | Transfers                     | Adjustments to Appropriations |                         |
| (S) Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....   | 765,110,776         | .....                         | 311,202,299                   | 1,076,313,075           |
| Total non-budgetary .....  | 765,110,776         | .....                         | 311,202,299                   | 1,076,313,075           |
| Total Department .....   | 48,197,758,431      | 604,515                       | (60,538,436)                  | 48,137,824,510          |
| <b>Canada Industrial Relations Board</b>   |                     |                               |                               |                         |
| 10 Program expenditures .....  | 12,110,977          | .....                         | .....                         | 12,110,977              |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 1,527,229           | .....                         | .....                         | 1,527,229               |
| Total Agency .....   | 13,638,206          | .....                         | .....                         | 13,638,206              |
| <b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>   |                     |                               |                               |                         |
| 15c To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> ..... | 2,993,841,000       | .....                         | .....                         | 2,993,841,000           |
| (S) Renovation and Retrofit of Social Housing .....  | 75,000,000          | .....                         | .....                         | 75,000,000              |
| (S) First Nation Housing .....   | 62,500,000          | .....                         | 1,800,000                     | 64,300,000              |
| Total budgetary .....  | 3,131,341,000       | .....                         | 1,800,000                     | 3,133,141,000           |
| (S) Advances under the <i>National Housing Act</i> (R.S.C., 1985, c.N-11) .....  | (2,504,996,000)     | .....                         | .....                         | (2,504,996,000)         |
| (S) Low-cost loans to municipalities for improvements to housing-related and community infrastructure .....  | .....               | .....                         | 793,200,000                   | 793,200,000             |
| Total non-budgetary .....  | (2,504,996,000)     | .....                         | 793,200,000                   | (1,711,796,000)         |
| Total Agency .....   | 626,345,000         | .....                         | 795,000,000                   | 1,421,345,000           |
| <b>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal</b>  |                     |                               |                               |                         |
| 20 Program expenditures .....  | 1,988,701           | .....                         | .....                         | 1,988,701               |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 176,770             | .....                         | .....                         | 176,770                 |
| Total Agency .....   | 2,165,471           | .....                         | .....                         | 2,165,471               |
| <b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>  |                     |                               |                               |                         |
| 25 Program expenditures .....  | 4,485,279           | .....                         | .....                         | 4,485,279               |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 1,055,967           | .....                         | .....                         | 1,055,967               |
| Total Agency .....   | 5,541,246           | .....                         | .....                         | 5,541,246               |
| Total Ministry .....   | 48,845,448,354      | 604,515                       | 734,461,564                   | 49,580,514,433          |

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Human Resources and Skills Development requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 7</b> | <b>Total</b>  |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Funding for the write-off of debts owed to the Crown for unrecoverable Canada Student Loans.....  | .....         | .....         | 149,542       | 149,542       |
| Funding for the Apprenticeship Completion Grant which encourages apprentices to finish their training, receive journeyperson certification in designated Red Seal trades and launch careers in the skilled trades .....                             | .....         | 7,700         | .....         | 7,700         |
| Funding for Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program.....   | .....         | 7,050         | .....         | 7,050         |
| Funding for the Canada Disability Savings Program to provide Canadians with severe disabilities and their families with more flexibility regarding long-term financial security .....   | 2,052         | .....         | .....         | 2,052         |
| Gross Voted Appropriations  | 2,052         | 14,750        | 149,542       | 166,344       |
| <b>Funds Available</b>  |               |               |               |               |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....   | .....         | 14,750        | .....         | 14,750        |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....  | .....         | .....         | 63,000        | 63,000        |
| Total Funds Available   | .....         | 14,750        | 63,000        | 77,750        |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | <b>2,052</b>  | <b>.....</b>  | <b>86,542</b> | <b>88,594</b> |
| <b>Statutory Appropriations</b>   |               |               |               |               |
| Increase in net loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> as a result of higher new loan projections made by the Office of the Chief Actuary in addition to a decrease in forecasted repayments (non-budgetary)..... |               |               |               | 311,202       |
| Increase in Canada Disability Savings Grants due to revised growth rate estimates.....  |               |               |               | 67,400        |
| Increase in Canada Education Savings Grants payments due to changes to the general economic landscape that have occurred since August 2009 .....  |               |               |               | 60,000        |
| Increase in Canada Disability Savings Bonds due to revised growth rate estimates.....   |               |               |               | 32,800        |
| Increase in Canada Study Grants payments due to revised growth rate estimates.....  |               |               |               | 21,218        |
| Increase in payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> mainly due to a revised projection of the Service Bureau costs .....  |               |               |               | 9,107         |
| Increase in Canada Learning Bond payments due to better communication and increased product knowledge of the target population .....  |               |               |               | 3,000         |
| Funding for the Grant to Pathways to Education Canada to support their community-based early intervention programs which will help disadvantaged youth access post-secondary education in Canada .....  |               |               |               | 2,000         |
| Increase in interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i> mainly due to an increase in interest payments to financial institutions.....   |               |               |               | 7             |
| Decrease in interest payments and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> mainly due to more accurate numbers to support the newly introduced Repayment Assistance Plan .....  |               |               |               | (8,352)       |
| Decrease in liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i> mainly due to revised guaranteed loan recovery estimates.....   |               |               |               | (13,013)      |
| Decrease in transfer payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> mainly due to more accurate numbers to support the newly introduced Repayment Assistance Plan .....              |               |               |               | (31,503)      |

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

| Statutory Appropriations   | Vote 1       | Vote 5          | Vote 7         | Total            |
|--|--------------|-----------------|----------------|------------------|
| Decrease in Allowance benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....   |              |                 |                | (36,000)         |
| Decrease in Guaranteed Income Supplement benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....  |              |                 |                | (211,000)        |
| Decrease in Old Age Security benefit payments based on updated population and average monthly rate forecasts.....  |              |                 |                | (356,000)        |
| <b>Total Statutory Appropriations</b>  |              |                 |                | <b>(149,134)</b> |
| <b>Total Adjustments to Appropriations</b>   |              |                 |                | <b>(60,540)</b>  |
| <b>Transfers</b>   |              |                 |                |                  |
| Transfer from Indian Affairs and Northern Development – To support the Kativik Regional Government to streamline delivery of youth programming .....   |              | 551             |                | 551              |
| Transfers from Health (\$26,700) and Public Health Agency of Canada (\$26,700) – To support funding delivered to the Mental Health Commission of Canada, to develop a National Standard for Psychological Health and Safety in the Workplace ..... |              | 54              |                | 54               |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....   |              | (63,000)        | 63,000         |                  |
| <b>Total Transfers</b>   |              | <b>(62,395)</b> | <b>63,000</b>  | <b>605</b>       |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>2,052</b> | <b>(62,395)</b> | <b>149,542</b> | <b>(59,935)</b>  |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$14,750,000 in total authorities is available within the Vote due to funds available from the Apprenticeship Incentive Grant Program.

**Vote 7:** \$62,999,606 in total authorities is available from Vote 5 due to the reprofile of funding for Labour Market Agreements (\$45,906,500), Targeted Initiative for Older Workers (\$9,534,965), Homelessness Partnering Strategy (\$4,558,141), and Skills and Partnership Fund (\$3,000,000).

| Transfer Payments (dollars)   | Voted             | Statutory            |
|---|-------------------|----------------------|
| <b>Grants</b>   |                   |                      |
| (S) Canada Disability Savings Grant payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities ..... |                   | 67,400,000           |
| (S) Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education for their children .....       |                   | 60,000,000           |
| (S) Canada Disability Savings Bond payments to Registered Disability Savings Plan (RDSP) issuers on behalf of RDSP beneficiaries to encourage long-term financial security of eligible individuals with disabilities .....  |                   | 32,800,000           |
| (S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....  |                   | 21,217,990           |
| Apprenticeship Completion Grant .....   | 7,700,000         |                      |
| Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program .....  | 7,050,000         |                      |
| (S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plan (RESP) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education for children from low-income families .....            |                   | 3,000,000            |
| (S) Pathways to Education Canada upfront multi-year funding to support their community-based early intervention programs which will help disadvantaged youth access post-secondary education in Canada .....                |                   | 2,000,000            |
| (S) Allowance Payments .....  |                   | (36,000,000)         |
| (S) Guaranteed Income Supplement Payments .....   |                   | (211,000,000)        |
| (S) Old Age Security Payments .....   |                   | (356,000,000)        |
| <b>Total Gross Grants</b>   | <b>14,750,000</b> | <b>(416,582,010)</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

| Transfer Payments (dollars)  | Voted               | Statutory            |
|--|---------------------|----------------------|
| <b>Contributions</b>   |                     |                      |
| Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market.....                                 | 551,115             | .....                |
| (S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....   | .....               | 7,343                |
| Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work or business experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the social development of Canadians and other participants in Canadian life..... | 53,400              | .....                |
| (S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....  | .....               | (8,351,888)          |
| (S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....   | .....               | (13,012,701)         |
| (S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....  | .....               | (31,502,789)         |
| <b>Total Gross Contributions</b>   | <b>604,515</b>      | <b>(52,860,035)</b>  |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>   | <b>15,354,515</b>   | <b>(469,442,045)</b> |
| <i>Less: Funds available within the Vote</i> .....   | 14,750,000          | .....                |
| <i>Less: Funds transferred to another Vote</i> .....   | 62,999,606          | .....                |
| <b>Net Transfer Payments</b>   | <b>(62,395,091)</b> | <b>(469,442,045)</b> |

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Canada Mortgage and Housing Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Mortgage and Housing Corporation – *No additional funding being requested*

| Statutory Appropriations  | Statutory      |
|---|----------------|
| Funding to stimulate housing construction through low-cost loans to municipalities for improvements to housing-related and community infrastructure (non-budgetary) ..... | 793,200        |
| Funding to stimulate housing construction and remediation of existing housing stock in First Nations communities under the First Nations Housing Initiative.....          | 1,800          |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>795,000</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)    | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|-------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|                   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Department</b> |  |                               |                                  |                            |               |
| 1c                | Operating expenditures, and<br>(a) expenditures on works, buildings and equipment;<br>and expenditures and recoverable expenditures in<br>respect of services provided and work performed on<br>other than federal property;<br>(b) authority to provide, in respect of Indian and Inuit<br>economic development activities, for the capacity<br>development for Indian and Inuit and the furnishing<br>of materials and equipment;<br>(c) authority to sell electric power to private<br>consumers in remote locations when alternative local<br>sources of supply are not available, in accordance<br>with terms and conditions approved by the Governor<br>in Council; and<br>(d) the payment to each member of the Queen's Privy<br>Council for Canada who is a Minister without<br>Portfolio or a Minister of State who does not preside<br>over a Ministry of State of a salary not to exceed the<br>salary paid to Ministers of State who preside over<br>Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted<br>pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata<br>for any period of less than a year – To authorize the<br>transfer of \$1,536,051 from Indian Affairs and<br>Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act</i><br><i>No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 1,403,926,188                 | (2,283,949)                      | 1                          | 1,401,642,240 |
| 5c                | Capital expenditures, and<br>(a) expenditures on buildings, works, land and<br>equipment, the operation, control and ownership of<br>which may be transferred to provincial governments<br>on terms and conditions approved by the Governor in<br>Council, or to Indian bands, groups of Indians or<br>individual Indians at the discretion of the Minister of<br>Indian Affairs and Northern Development, and such<br>expenditures on other than federal property; and<br>(b) authority to make recoverable expenditures in<br>amounts not exceeding the shares of provincial<br>governments of expenditures on roads and related<br>works – To authorize the transfer of \$765,000 from<br>Indian Affairs and Northern Development Vote 10,<br><i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of<br>this Vote .....  | 10,666,000                    | (6,450,927)                      | 1                          | 4,215,074     |
| 10c               | The grants listed in the Estimates and contributions -<br>To authorize the transfer of \$5,679,876 from Indian<br>Affairs and Northern Development Vote 5, \$705,806<br>from Health Vote 10, and \$20,000 from Fisheries and<br>Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for<br>the purposes of this Vote.....   | 6,588,123,424                 | 5,079,567                        | 1                          | 6,593,202,992 |
| 15c               | Payments to Canada Post Corporation pursuant to an<br>agreement between the Department of Indian Affairs<br>and Northern Development and Canada Post<br>Corporation for the purpose of providing Northern<br>Air Stage Parcel Service – To authorize the transfer of<br>\$3,820,000 from Indian Affairs and Northern<br>Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2,</i><br><i>2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 57,000,000                    | 3,820,000                        | 1                          | 60,820,001    |
| 20a               | Office of the Federal Interlocutor for Métis and<br>non-Status Indians – Operating expenditures .....  | 9,860,733                     | .....                            | .....                      | 9,860,733     |

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Ministry Summary

|   |  |               |         |       |               |
|---|--|---------------|---------|-------|---------------|
| 25a   | Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions.....   | 29,939,000    | .....   | ..... | 29,939,000    |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 66,055,729    | .....   | ..... | 66,055,729    |
| (S)   | Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency – Salary and Motor car allowance..... | 78,649        | .....   | ..... | 78,649        |
| (S)   | Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts .....  | 74,436,792    | .....   | ..... | 74,436,792    |
| (S)   | Grant to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i> .....                                       | 17,987,000    | .....   | ..... | 17,987,000    |
| (S)   | Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development .....   | 2,000,000     | .....   | ..... | 2,000,000     |
| (S)   | Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties .....   | 1,472,000     | .....   | ..... | 1,472,000     |
| (S)   | Indian Annuities Treaty payments .....   | 1,400,000     | .....   | ..... | 1,400,000     |
| (S)   | Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board .....  | 15,000        | .....   | ..... | 15,000        |
|   | Total budgetary .....  | 8,262,960,515 | 164,691 | 4     | 8,263,125,210 |
| L30   | Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims .....          | 47,403,000    | .....   | ..... | 47,403,000    |
| L35   | Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process .....   | 30,400,000    | .....   | ..... | 30,400,000    |
|   | Total non-budgetary .....  | 77,803,000    | .....   | ..... | 77,803,000    |
|   | Total Department .....   | 8,340,763,515 | 164,691 | 4     | 8,340,928,210 |
| <b>Canadian Northern Economic Development Agency</b>                  |  |               |         |       |               |
| 40b   | Operating expenditures .....   | 18,031,597    | .....   | ..... | 18,031,597    |
| 45b   | Contributions .....  | 48,031,951    | .....   | ..... | 48,031,951    |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 1,180,455     | .....   | ..... | 1,180,455     |
| (S)   | Community Adjustment Fund .....  | 1,611,254     | .....   | ..... | 1,611,254     |
|   | Total Agency .....   | 68,855,257    | .....   | ..... | 68,855,257    |
| <b>Canadian Polar Commission</b>                                      |  |               |         |       |               |
| 50  | Program expenditures and contributions .....   | 984,294       | .....   | ..... | 984,294       |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 76,830        | .....   | ..... | 76,830        |
|   | Total Agency .....   | 1,061,124     | .....   | ..... | 1,061,124     |
| <b>First Nations Statistical Institute</b>                            |  |               |         |       |               |
| 55  | Payments to the First Nations Statistical Institute for operating expenditures .....   | 5,000,000     | .....   | ..... | 5,000,000     |
|   | Total Agency .....   | 5,000,000     | .....   | ..... | 5,000,000     |
| <b>Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission</b> |  |               |         |       |               |
| 60  | Program expenditures .....   | 31,758,318    | .....   | ..... | 31,758,318    |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 510,000       | .....   | ..... | 510,000       |
|   | Total Agency .....   | 32,268,318    | .....   | ..... | 32,268,318    |
| <b>Registry of the Specific Claims Tribunal</b>                       |  |               |         |       |               |
| 65  | Program expenditures .....   | 2,763,472     | .....   | ..... | 2,763,472     |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 195,332       | .....   | ..... | 195,332       |
|   | Total Agency .....   | 2,958,804     | .....   | ..... | 2,958,804     |
|   | Total Ministry .....   | 8,450,907,018 | 164,691 | 4     | 8,451,071,713 |

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Indian Affairs and Northern Development  
requests funds for the following items:

| Voted Appropriations   | Vote 1  | Vote 5  | Vote 10 | Vote 15 | Total  |
|--|---------|---------|---------|---------|--------|
| Funding for on-reserve costs incurred by provincial/territorial emergency management organizations as required under the Emergency Management Assistance Program.....  | .....   | .....   | 28,019  | .....   | 28,019 |
| Funding for the renewal and extension of a series of Yukon comprehensive land claims, the implementation of several Yukon self-government agreements, and the implementation of the Teslin Tlingit Council Administration of Justice Agreement ..... | .....   | .....   | 9,861   | .....   | 9,861  |
| Funding to process the registration of applicants for Indian status as a result of Bill C-3, <i>Gender Equity in Indian Registration Act</i> .....   | 6,178   | .....   | .....   | .....   | 6,178  |
| Funding for legislative and regulatory changes to improve the northern regulatory system and to implement the Cumulative Impact Monitoring Program in the Northwest Territories and Nunavut.....   | 3,954   | .....   | 800     | .....   | 4,754  |
| Funding for the renewal of the Naskapi Capital Funding Agreement and the Naskapi Operations and Maintenance Funding Transfer Payment Agreement.....  | .....   | .....   | 1,228   | .....   | 1,228  |
| Funding for the First Nations Child and Family Services Program Information Management System project.....   | 916     | .....   | .....   | .....   | 916    |
| Gross Voted Appropriations   | 11,048  | .....   | 39,908  | .....   | 50,956 |
| <b>Funds Available</b>   |         |         |         |         |        |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 9,512   | .....   | 39,029  | .....   | 48,541 |
| Less: Spending authorities available from another Vote.....  | 1,536   | .....   | 879     | .....   | 2,415  |
| Total Funds Available  | 11,048  | .....   | 39,908  | .....   | 50,956 |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | .....   | .....   | .....   | .....   | .....  |
| <b>Transfers</b>   |         |         |         |         |        |
| Transfer from Health – For the Self-Governing Yukon First Nations Programs and Services Transfer Agreement on Health.....  | .....   | .....   | 706     | .....   | 706    |
| Transfer from Fisheries and Oceans – In support of a contribution to Inuit Tapiriit Kanatami for legal costs concerning the European Union's seal product import ban.....  | .....   | .....   | 20      | .....   | 20     |
| Internal reallocation of resources – To fund costs associated with the provision of programs and services to members of the new Peerless Trout Reserve.....  | .....   | (4,801) | 4,801   | .....   | .....  |
| Internal reallocation of resources – To subsidize the shipment of food to isolated northern communities and to promote nutrition.....  | (3,820) | .....   | .....   | 3,820   | .....  |
| Internal reallocation of resources – To correct a previous transfer to Health Canada for the Arctic Research Infrastructure Fund.....  | .....   | 765     | (765)   | .....   | .....  |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....   | 1,536   | (2,415) | 879     | .....   | .....  |

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

| Transfers  | Vote 1         | Vote 5         | Vote 10      | Vote 15      | Total      |
|--|----------------|----------------|--------------|--------------|------------|
| Transfer to Canadian Institutes of Health Research – To support additional data collection related to the International Polar Year program research activities ..... |                |                | (10)         |              | (10)       |
| Transfer to Human Resources and Skills Development – To support the Kativik Regional Government to streamline delivery of youth programming .....                    |                |                | (551)        |              | (551)      |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>(2,284)</b> | <b>(6,451)</b> | <b>5,080</b> | <b>3,820</b> | <b>165</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(2,284)</b> | <b>(6,451)</b> | <b>5,080</b> | <b>3,820</b> | <b>165</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$11,048,117 in total authorities is available: \$9,512,066 within the Vote due to the reprofile of funding related to Federal Contaminated Sites Action Plan projects (\$4,500,000), the Education Information System (\$2,324,359), implementation of the *Indian Oil and Gas Act* (\$1,769,707), implementation activities for the Rainy River First Nations' special claim in Ontario (\$918,000); and \$1,536,051 from Vote 5 due to the deferral of land acquisitions related to Treaty-Related Measures. These funds are being used to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes in future years.

**Vote 10:** \$39,907,713 in total authorities is available: \$39,028,837 within the Vote due to the reprofile of funding for: the First Nations Water and Wastewater Action Plan (\$21,761,000); the Commemoration Policy Directive (\$8,000,000); Federal Contaminated Sites Action Plan projects (\$3,000,000); Treaty-Related Measures (\$1,674,977); grants to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities and to the Province of Saskatchewan, Ministry of Education, for the payment of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims due to delays in the transfer of lands to reserve status (\$2,800,000); and Manitoba Treaty Land Entitlement Agreements (\$1,792,860); and \$878,876 from Vote 5 due to the deferral of land acquisitions related to Treaty-Related Measures. These funds are being used to reduce the amount of new appropriations required and will be made available for their intended purposes in future years.

| Transfer Payments (dollars)  | Voted             | Statutory    |
|--|-------------------|--------------|
| <b>Grants</b>  |                   |              |
| Payments to Yukon First Nations pursuant to individual self-government agreements .....  | 8,324,056         | .....        |
| Grants to support First Nations, Inuit, Tribal Councils, Organizations or other levels of government for the implementation activities as stipulated in the various agreements ..... | 3,470,199         | .....        |
| Grant for Band Support Funding .....   | 333,678           | .....        |
| <b>Total Gross Grants</b>  | <b>12,127,933</b> | <b>.....</b> |
| <b>Contributions</b>   |                   |              |
| Contributions for emergency management assistance for activities on reserve .....  | 28,019,264        | .....        |
| Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in Indian government support .....  | 4,467,322         | .....        |
| Contributions for promoting the safe use, development, conservation and protection of the North's natural resources .....  | 800,000           | .....        |
| Contributions for the purpose of consultation and policy development .....   | 20,000            | .....        |
| <b>Total Gross Contributions</b>   | <b>33,306,586</b> | <b>.....</b> |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>   | <b>45,434,519</b> | <b>.....</b> |
| <i>Less: Funds available within the Vote .....</i>   | <i>39,028,837</i> | <i>.....</i> |
| <i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>   | <i>1,326,114</i>  | <i>.....</i> |
| <b>Net Transfer Payments</b>   | <b>5,079,568</b>  | <b>.....</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDUSTRY

## Ministry Summary

|                   |   | These Supplementary Estimates |             |                                  |                            |
|-------------------|---|-------------------------------|-------------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)    |   | Authorities<br>to date        | Transfers   | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| <b>Department</b> |   |                               |             |                                  |                            |
| 1c                | Operating expenditures, and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year related to Communications Research, Bankruptcy and Corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 442,489,096                   | (1,509,125) | .....                            | 440,979,971                |
| 5c                | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$1,309,000 from Industry Vote 1, and \$505,255 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 15,516,051                    | 1,814,255   | 1                                | 17,330,307                 |
| 10c               | The grants listed in the Estimates and contributions ....   | 1,419,803,832                 | (1,085,255) | .....                            | 1,418,718,577              |
| (S)               | Contributions to employee benefit plans .....   | 53,997,679                    | .....       | .....                            | 53,997,679                 |
| (S)               | Minister of Industry – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....       | .....                            | 78,649                     |
| (S)               | Minister of State (Small Business and Tourism) – Motor car allowance .....  | 2,000                         | .....       | .....                            | 2,000                      |
| (S)               | Minister of State (Science and Technology) (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario) – Motor car allowance .....   | 2,000                         | .....       | .....                            | 2,000                      |
| (S)               | Contribution under the Knowledge Infrastructure Program.....  | 500,000,000                   | .....       | .....                            | 500,000,000                |
| (S)               | Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....  | 108,600,000                   | .....       | .....                            | 108,600,000                |
| (S)               | Grant to Genome Canada.....   | 43,000,000                    | .....       | .....                            | 43,000,000                 |
| (S)               | Grant to CANARIE Inc. to operate and develop the next generation of Canada's Advanced Research Network (CANet5) .....   | 25,000,000                    | .....       | .....                            | 25,000,000                 |
| (S)               | Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund .....  | 13,659,172                    | .....       | .....                            | 13,659,172                 |
| (S)               | Grant to the Perimeter Institute for Theoretical Physics .....  | 10,000,000                    | .....       | .....                            | 10,000,000                 |
| (S)               | Community Adjustment Fund .....   | 5,000,000                     | .....       | .....                            | 5,000,000                  |
| (S)               | Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S.C., 1985, c. S-11) .....   | 125,000                       | .....       | .....                            | 125,000                    |
|                   | Total budgetary .....   | 2,637,273,479                 | (780,125)   | 1                                | 2,636,493,355              |
| L15               | Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i> .....  | 300,000                       | .....       | .....                            | 300,000                    |
| L20               | Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i> .....   | 500,000                       | .....       | .....                            | 500,000                    |
|                   | Total non-budgetary .....   | 800,000                       | .....       | .....                            | 800,000                    |
|                   | Total Department .....  | 2,638,073,479                 | (780,125)   | 1                                | 2,637,293,355              |

# INDUSTRY

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Canadian Space Agency</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 25c Operating expenditures .....   | 263,367,726            | (4,668,667)                   | .....                            | 258,699,059                |
| 30c Capital expenditures.....  | 83,894,001             | .....                         | .....                            | 83,894,001                 |
| 35c The grants listed in the Estimates and contributions –<br>To authorize the transfer of \$4,668,667 from Industry<br>Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the<br>purposes of this Vote .....  | 46,884,107             | 4,668,667                     | 1                                | 51,552,775                 |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 10,792,628             | .....                         | .....                            | 10,792,628                 |
| Total Agency.....  | 404,938,462            | .....                         | 1                                | 404,938,463                |
| <b>Canadian Tourism Commission</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 40b Payments to the Canadian Tourism Commission .....  | 109,464,753            | .....                         | .....                            | 109,464,753                |
| Total Agency.....  | 109,464,753            | .....                         | .....                            | 109,464,753                |
| <b>Copyright Board</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 45 Program expenditures .....  | 2,976,601              | .....                         | .....                            | 2,976,601                  |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 292,844                | .....                         | .....                            | 292,844                    |
| Total Agency.....  | 3,269,445              | .....                         | .....                            | 3,269,445                  |
| <b>Federal Economic Development Agency for<br/>Southern Ontario</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 50c Operating expenditures – To authorize the transfer of<br>\$125,320 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act<br/>No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....   | 37,665,924             | 65,320                        | 1                                | 37,731,245                 |
| 55c The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 510,610,797            | (1,200,000)                   | .....                            | 509,410,797                |
| (S) Contribution to employee benefit plans.....  | 3,431,296              | .....                         | .....                            | 3,431,296                  |
| (S) Community Adjustment Fund .....  | 42,500,000             | .....                         | .....                            | 42,500,000                 |
| Total Agency.....  | 594,208,017            | (1,134,680)                   | 1                                | 593,073,338                |
| <b>National Research Council of Canada</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 60c Operating expenditures – To authorize the transfer of<br>\$60,000 from Industry Vote 50, \$250,000 from Public<br>Safety and Emergency Preparedness Vote 50 and<br>\$181,300 from Natural Resources Vote 1,<br><i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of<br>this Vote..... | 422,255,830            | 491,300                       | 1                                | 422,747,131                |
| 65c Capital expenditures – To authorize the transfer of<br>\$168,700 from Natural Resources Vote 1, and<br>\$45,500 from National Defence Vote 5,<br><i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of<br>this Vote.....   | 53,192,000             | 214,200                       | 1                                | 53,406,201                 |
| 70c The grants listed in the Estimates and contributions –<br>To authorize the transfer of \$580,000 from Industry<br>Vote 10 and \$1,200,000 from Industry Vote 55,<br><i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of<br>this Vote.....  | 294,477,800            | 1,780,000                     | 1                                | 296,257,801                |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 45,581,698             | .....                         | .....                            | 45,581,698                 |
| (S) Spending of revenues pursuant to paragraph 5(1)(e) of<br>the <i>National Research Council Act</i> (R.S.C., 1985,<br>c. N-15) .....   | 77,346,500             | .....                         | .....                            | 77,346,500                 |
| Total Agency.....  | 892,853,828            | 2,485,500                     | 3                                | 895,339,331                |
| <b>Natural Sciences and Engineering Research<br/>Council</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 75c Operating expenditures .....   | 46,952,082             | (37,037)                      | .....                            | 46,915,045                 |
| 80c The grants listed in the Estimates .....   | 1,010,577,786          | (462,963)                     | 17,078,500                       | 1,027,193,323              |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 4,424,920              | .....                         | .....                            | 4,424,920                  |
| Total Agency.....  | 1,061,954,788          | (500,000)                     | 17,078,500                       | 1,078,533,288              |



# INDUSTRY

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   |   | These Supplementary Estimates |           |                               | Total Estimates to date |
|--|---|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-------------------------|
|  |   | Authorities to date           | Transfers | Adjustments to Appropriations |                         |
| <b>Registry of the Competition Tribunal</b>            |   |                               |           |                               |                         |
| 85   | Program expenditures .....  | 2,030,607                     | .....     | .....                         | 2,030,607               |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 158,950                       | .....     | .....                         | 158,950                 |
|  | Total Agency .....  | 2,189,557                     | .....     | .....                         | 2,189,557               |
| <b>Social Sciences and Humanities Research Council</b> |   |                               |           |                               |                         |
| 90c  | Operating expenditures .....  | 25,569,835                    | (25,926)  | .....                         | 25,543,909              |
| 95c  | The grants listed in the Estimates .....  | 660,975,422                   | (324,074) | 2,046,625                     | 662,697,973             |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 2,500,111                     | .....     | .....                         | 2,500,111               |
|  | Total Agency .....  | 689,045,368                   | (350,000) | 2,046,625                     | 690,741,993             |
| <b>Standards Council of Canada</b>                     |   |                               |           |                               |                         |
| 100  | Payments to the Standards Council of Canada pursuant to section 5 of the <i>Standards Council of Canada Act</i> .....   | 7,763,212                     | .....     | .....                         | 7,763,212               |
|  | Total Agency .....  | 7,763,212                     | .....     | .....                         | 7,763,212               |
| <b>Statistics Canada</b>                               |   |                               |           |                               |                         |
| 105c   | Program expenditures, contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year ..... | 523,432,748                   | .....     | 4,227,080                     | 527,659,828             |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 71,731,988                    | .....     | .....                         | 71,731,988              |
|  | Total Agency .....  | 595,164,736                   | .....     | 4,227,080                     | 599,391,816             |
|  | Total Ministry .....  | 6,998,925,645                 | (279,305) | 23,352,211                    | 7,021,998,551           |

# INDUSTRY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Industry requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b>  | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 10</b> | <b>Total</b> |
|--|----------------|---------------|----------------|--------------|
| Funding to support strategic investments in innovation under the Technology Partnerships Canada Program and the Strategic Aerospace and Defence Initiative ..... |                |               | 4,106          | 4,106        |
| Funding for the implementation of the <i>Fairness at the Pumps Act</i> .....   | 18             | 505           | .....          | 523          |
| Gross Voted Appropriations .....   | 18             | 505           | 4,106          | 4,629        |
| <b>Funds Available</b>   |                |               |                |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....   | 18             | .....         | 4,106          | 4,124        |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....   | .....          | 505           | .....          | 505          |
| Total Funds Available .....  | 18             | 505           | 4,106          | 4,629        |
| <b>Total Voted Appropriations</b> .....  | .....          | .....         | .....          | .....        |
| <b>Transfers</b>   |                |               |                |              |
| Internal reallocation of resources – To support investments in various capital projects .....  | (1,309)        | 1,309         | .....          | .....        |
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....   | .....          | 505           | (505)          | .....        |
| Transfer to Treasury Board Secretariat – To support the National Managers' Community .....   | (75)           | .....         | .....          | (75)         |
| Transfer to Federal Economic Development Agency for Southern Ontario – Adjustment to the budget for the Office of the Minister of State .....                    | (125)          | .....         | .....          | (125)        |
| Transfer to National Research Council of Canada – To support the Youth Employment Strategy .....   | .....          | .....         | (580)          | (580)        |
| <b>Total Transfers</b> .....   | <b>(1,509)</b> | <b>1,814</b>  | <b>(1,085)</b> | <b>(780)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b> .....   | <b>(1,509)</b> | <b>1,814</b>  | <b>(1,085)</b> | <b>(780)</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$18,458 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funds for the Broadband Program resulting from revised project implementation timelines.

**Vote 5:** \$505,255 in total authorities is available from Vote 10 due to the reprofiling of funding for the Automotive Innovation Fund as a result of delays to research and development projects in the automobile industry.

**Vote 10:** \$4,105,659 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funding for the Automotive Innovation Fund as a result of delays to research and development projects in the automobile industry.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                                       | <b>Voted</b>       | <b>Statutory</b> |
|--|--------------------|------------------|
| <b>Contributions</b>   |                    |                  |
| Contributions under the strategic Aerospace and Defence Initiative ..... | 4,105,659          | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b> .....                               | <b>4,105,659</b>   | <b>.....</b>     |
| Less: Funds available within the Vote .....                              | 4,105,659          | .....            |
| Less: Funds transferred to another Vote .....                            | 1,085,255          | .....            |
| <b>Net Transfer Payments</b> .....                                       | <b>(1,085,255)</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDUSTRY

## Canadian Space Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Space Agency requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 25</b> | <b>Vote 30</b> | <b>Vote 35</b> | <b>Total</b> |
|--|----------------|----------------|----------------|--------------|
| Reinvestment of royalties from the sale of RADARSAT-1 data.....  | .....          | .....          | 367            | 367          |
| <b>Funds Available</b>   |                |                |                |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | .....          | .....          | 367            | 367          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | .....          | .....          | .....          | .....        |
| <b>Transfers</b>   |                |                |                |              |
| Internal reallocation of resources – To support the Canada/European Space Agency cooperation agreement.....            | (3,919)        | .....          | 3,919          | .....        |
| Internal reallocation of resources – To support research, awareness and learning in space science and technology ..... | (750)          | .....          | 750            | .....        |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>(4,669)</b> | .....          | <b>4,669</b>   | .....        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(4,669)</b> | .....          | <b>4,669</b>   | .....        |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 35:** \$367,271 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funds for the European Space Agency Program as a result of changes in multi-year project planning and cash flow projections.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>   | <b>Voted</b>     | <b>Statutory</b> |
|--|------------------|------------------|
| <b>Grants</b>  |                  |                  |
| Class Grant program to Support Research, Awareness, and Learning in Space Science and Technology ..... | 750,000          | .....            |
| <b>Contributions</b>   |                  |                  |
| Contribution to support the Canada/European Space Agency Cooperation Agreement.....                    | 4,285,938        | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>   | <b>5,035,938</b> | .....            |
| <i>Less: Funds available within the Vote .....</i>   | <i>367,271</i>   | <i>.....</i>     |
| <b>Net Transfer Payments</b>   | <b>4,668,667</b> | .....            |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## INDUSTRY

### Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Federal Economic Development Agency for Southern Ontario requests funds for the following items:

| Transfers  | Vote 50   | Vote 55        | Total          |
|--|-----------|----------------|----------------|
| Transfer from Industry – Adjustment to the budget for the Office of the Minister of State .....  | 125       | .....          | 125            |
| Transfer to National Research Council of Canada – To support research and innovation capacity at the local level in Southern Ontario ..... | (60)      | (1,200)        | (1,260)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>65</b> | <b>(1,200)</b> | <b>(1,135)</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# INDUSTRY

## National Research Council of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Research Council of Canada requests funds for the following items:

| Voted Appropriations  | Vote 60    | Vote 65    | Vote 70      | Total        |
|---|------------|------------|--------------|--------------|
| Funding to support the active participation of Canadian scientific communities in international endeavours .....  | .....      | .....      | 410          | 410          |
| <b>Funds Available</b>  |            |            |              |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....   | .....      | .....      | 410          | 410          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | .....      | .....      | .....        | .....        |
| <b>Transfers</b>  |            |            |              |              |
| Transfer from the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario – To support research and innovation capacity at the local level in Southern Ontario ..... | 60         | .....      | 1,200        | 1,260        |
| Transfer from Industry – To support the Youth Employment Strategy .....   | .....      | .....      | 580          | 580          |
| Transfer from Natural Resources – For research, development and demonstration investments into non-reactor-based medical isotope technologies.....                    | 181        | 169        | .....        | 350          |
| Transfer from Royal Canadian Mounted Police – For the assessment, management and remediation of federal contaminated sites.....                                       | 250        | .....      | .....        | 250          |
| Transfer from National Defence – For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative .....           | .....      | 46         | .....        | 46           |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>491</b> | <b>215</b> | <b>1,780</b> | <b>2,486</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>491</b> | <b>215</b> | <b>1,780</b> | <b>2,486</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 70:** \$410,000 in total authorities is available within the vote due to a realignment of funding for the requirements related to International Affiliations.

| Transfer Payments (dollars)   | Voted            | Statutory    |
|---|------------------|--------------|
| <b>Grants</b>   |                  |              |
| International Affiliations.....   | 410,000          | .....        |
| <b>Total Gross Grants</b>   | <b>410,000</b>   | <b>.....</b> |
| <b>Contributions</b>  |                  |              |
| Research and Development Industrial Research Program Contributions to Firms ..... | 1,000,000        | .....        |
| Industrial Research Assistance Program Contributions to Employment Strategy.....  | 580,000          | .....        |
| Industrial Research Assistance Program Contributions to Organizations .....       | 200,000          | .....        |
| <b>Total Gross Contributions</b>  | <b>1,780,000</b> | <b>.....</b> |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>  | <b>2,190,000</b> | <b>.....</b> |
| Less: Funds available within the Vote .....                                       | 410,000          | .....        |
| <b>Net Transfer Payments</b>  | <b>1,780,000</b> | <b>.....</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## INDUSTRY

### Natural Sciences and Engineering Research Council

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Sciences and Engineering Research Council requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 75</b> | <b>Vote 80</b> | <b>Total</b>  |
|--|----------------|----------------|---------------|
| Funding to support the Centres of Excellence for Commercialization and Research<br>(horizontal item) .....                                     | .....          | 17,407         | 17,407        |
| <b>Funds Available</b>   |                |                |               |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....   | .....          | 329            | 329           |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | <b>.....</b>   | <b>17,078</b>  | <b>17,078</b> |
| <b>Transfers</b>   |                |                |               |
| Transfer to the International Development Research Centre – For the International<br>Research Initiative on Adaptation to Climate Change ..... | (37)           | (463)          | (500)         |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(37)</b>    | <b>16,615</b>  | <b>16,578</b> |

#### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 80:** \$328,500 in total authorities is available within the Vote due to a realignment of funding to support increased requirements for the Centres of Excellence for Commercialization and Research.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                             | <b>Voted</b>      | <b>Statutory</b> |
|--|-------------------|------------------|
| <b>Grants</b>  |                   |                  |
| Centres of Excellence for Commercialization and Research ..... | 17,407,000        | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                           | <b>17,407,000</b> | <b>.....</b>     |
| Less: Funds available within the Vote .....                    | 328,500           | .....            |
| Less: Funds transferred to another Vote .....                  | 462,963           | .....            |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                   | <b>16,615,537</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



# INDUSTRY

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Social Sciences and Humanities Research Council requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 90</b> | <b>Vote 95</b> | <b>Total</b> |
|--|----------------|----------------|--------------|
| Funding to support the Centres of Excellence for Commercialization and Research<br>(horizontal item) .....                                     | ....           | 2,647          | 2,647        |
| <b>Funds Available</b>   |                |                |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....   | ....           | 600            | 600          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | <b>....</b>    | <b>2,047</b>   | <b>2,047</b> |
| <b>Transfers</b>   |                |                |              |
| Transfer to the International Development Research Centre – For the International<br>Research Initiative on Adaptation to Climate Change ..... | (26)           | (324)          | (350)        |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>(26)</b>    | <b>(324)</b>   | <b>(350)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(26)</b>    | <b>1,723</b>   | <b>1,697</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 95:** \$600,000 in total authorities is available within the Vote due to a realignment of funding to support increased requirements for the Centres of Excellence for Commercialization and Research.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                             | <b>Voted</b>     | <b>Statutory</b> |
|--|------------------|------------------|
| <b>Grants</b>  |                  |                  |
| Centres of Excellence for Commercialization and Research ..... | 2,646,625        | ....             |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                           | <b>2,646,625</b> | <b>....</b>      |
| Less: Funds available within the Vote .....                    | 600,000          | ....             |
| Less: Funds transferred to another Vote .....                  | 324,074          | ....             |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                   | <b>1,722,551</b> | <b>....</b>      |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# INDUSTRY

## Statistics Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Statistics Canada requests funds for the following items:

| Voted Appropriations   | Vote 105     |
|--|--------------|
| Funding to support the Consumer Price Index Enhancement Initiative to produce a better measure of price movement in Canada .....                             | 3,452        |
| Implementation of Harmonized Sales Tax for Ontario and British Columbia and the Affordable Living Tax Credit for Nova Scotia ( <i>horizontal item</i> )..... | 775          |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>4,227</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# Ministry Summary

| Vote (dollars)                                   | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Department</b>                                |  |                               |                                  |                            |
| 1b   | Operating expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department's mandate and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 322,238,291                   | .....                            | 322,238,291                |
| 5b   | The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 397,956,000                   | .....                            | 397,956,000                |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 66,624,078                    | .....                            | 66,624,078                 |
| (S)  | Minister of Justice and Attorney General of Canada – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | 78,649                     |
|  | Total Department .....   | 786,897,018                   | .....                            | 786,897,018                |
| <b>Canadian Human Rights Commission</b>          |  |                               |                                  |                            |
| 10   | Program expenditures .....   | 21,496,477                    | .....                            | 21,496,477                 |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 2,365,078                     | .....                            | 2,365,078                  |
|  | Total Agency .....   | 23,861,555                    | .....                            | 23,861,555                 |
| <b>Canadian Human Rights Tribunal</b>            |  |                               |                                  |                            |
| 15   | Program expenditures .....   | 4,452,615                     | .....                            | 4,452,615                  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 394,031                       | .....                            | 394,031                    |
|  | Total Agency .....   | 4,846,646                     | .....                            | 4,846,646                  |
| <b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b> |  |                               |                                  |                            |
| 20   | Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of Yukon, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i> and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the fiscal year arising from the provision of administrative services and judicial training services .....  | 8,612,762                     | .....                            | 8,612,762                  |
| 25   | Canadian Judicial Council – Operating expenditures .....   | 1,690,163                     | .....                            | 1,690,163                  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 874,098                       | .....                            | 874,098                    |
| (S)  | Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office (R.S.C., 1985, c. J-1) .....  | 428,924,000                   | .....                            | 428,924,000                |
|  | Total Agency .....   | 440,101,023                   | .....                            | 440,101,023                |
| <b>Courts Administration Service</b>             |  |                               |                                  |                            |
| 30b  | Program expenditures .....   | 58,033,535                    | .....                            | 58,033,535                 |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 6,375,551                     | .....                            | 6,375,551                  |
|  | Total Agency .....   | 64,409,086                    | .....                            | 64,409,086                 |

# Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Office of the Director of Public Prosecutions</b>                  |  |                               |                                  |                            |
| 35b   | Program expenditures, and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of prosecution and prosecution-related services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Office of the Director of Public Prosecution's mandate ..... | 158,747,162                   | .....                            | 158,747,162                |
| (S)   | Contributions to employee benefit plan.....  | 16,017,429                    | .....                            | 16,017,429                 |
|   | Total Agency.....  | 174,764,591                   | .....                            | 174,764,591                |
| <b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b> |  |                               |                                  |                            |
| 40c   | Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures .....  | 11,051,941                    | .....                            | 11,407,386                 |
| 45b   | Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures .....  | 22,214,697                    | .....                            | 22,214,697                 |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 3,603,429                     | .....                            | 3,603,429                  |
|   | Total Agency.....  | 36,870,067                    | .....                            | 37,225,512                 |
| <b>Supreme Court of Canada</b>  |  |                               |                                  |                            |
| 50  | Program expenditures .....   | 23,815,609                    | .....                            | 23,815,609                 |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 2,281,275                     | .....                            | 2,281,275                  |
| (S)   | Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office (R.S.C., 1985, c. J-1).....   | 5,488,000                     | .....                            | 5,488,000                  |
|   | Total Agency.....  | 31,584,884                    | .....                            | 31,584,884                 |
|   | Total Ministry .....   | 1,563,334,870                 | .....                            | 1,563,690,315              |

## JUSTICE

### Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada request funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>                                | <b>Vote 40</b> |
|--|----------------|
| Funding for litigation and complex cases .....             | 400            |
| <b>Funds Available</b>                                     |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote ..... | 45             |
| <b>These Supplementary Estimates</b>                       | <b>355</b>     |

---

#### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 40:** \$44,555 in total authorities is available within the Vote due to savings identified as part of the cost containment measures to reduce the rate of growth in operating expenditures announced in Budget 2010.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

---

# NATIONAL DEFENCE

## Ministry Summary

| Vote (dollars)         | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |                |
|------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------|
|                        |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |                |
| Department             |   |                               |                                  |                            |                |
| 1c                     | Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$29,408,434,518 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$9,238,213,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of those Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of those Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to expend revenue, as authorized by the Treasury Board, received during the fiscal year for the purposes of any of those Votes and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$482,800 from Transport Vote 1, \$327,685 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5 and \$60,830 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 15,689,460,901                | (128,685)                        | 1                          | 15,689,332,217 |
| 5c                     | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$136,692 from Environment Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote .....  | 5,311,274,607                 | (165,808)                        | 1                          | 5,311,108,800  |
| 10b                    | The grants listed in the Estimates and contributions, which grants and contributions may include cash payments or, in lieu of payment made to a recipient, the provision of goods or services or of the use of facilities, and which may also include the contributions that may be approved by the Governor in Council in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> , for provision or transfer of defence equipment or services or supplies or facilities for defence purposes .....  | 272,490,669                   | .....                            | .....                      | 272,490,669    |
| (S)                    | Contributions to employee benefit plans .....   | 362,592,783                   | .....                            | .....                      | 362,592,783    |
| (S)                    | Contributions to employee benefit plans – Members of the Military .....   | 1,001,715,141                 | .....                            | .....                      | 1,001,715,141  |
| (S)                    | Minister of National Defence – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649         |
| (S)                    | Payments under the <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i> .....   | 5,459,452                     | .....                            | .....                      | 5,459,452      |
| (S)                    | Payments under Parts I-IV of the <i>Defence Services Pension Continuation Act</i> (R.S.C., 1970, c. D-3) .....  | 1,159,415                     | .....                            | .....                      | 1,159,415      |
| (S)                    | Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan ( <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> ) .....   | 64,272                        | .....                            | .....                      | 64,272         |
| Total Department ..... |   | 22,644,295,889                | (294,493)                        | 2                          | 22,644,001,396 |



# NATIONAL DEFENCE

## Ministry Summary

|   |   | These Supplementary Estimates |                                  |                            |                |
|---|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------|
| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |                |
| <b>Canadian Forces Grievance Board</b>                                      |   |                               |                                  |                            |                |
| 15  | Program expenditures .....                    | 6,482,262                     | .....                            | 6,482,262                  |                |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans ..... | 587,755                       | .....                            | 587,755                    |                |
|   | Total Agency.....                             | 7,070,017                     | .....                            | 7,070,017                  |                |
| <b>Military Police Complaints Commission</b>                                |   |                               |                                  |                            |                |
| 20b   | Program expenditures .....                    | 6,761,121                     | .....                            | 6,761,121                  |                |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans ..... | 296,879                       | .....                            | 296,879                    |                |
|   | Total Agency.....                             | 7,058,000                     | .....                            | 7,058,000                  |                |
| <b>Office of the Communications Security<br/>Establishment Commissioner</b> |   |                               |                                  |                            |                |
| 25  | Program expenditures .....                    | 2,121,689                     | .....                            | 2,121,689                  |                |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans ..... | 129,506                       | .....                            | 129,506                    |                |
|   | Total Agency.....                             | 2,251,195                     | .....                            | 2,251,195                  |                |
|   | Total Ministry .....                          | 22,660,675,101                | (294,493)                        | 2                          | 22,660,380,610 |

# NATIONAL DEFENCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Defence requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Total</b> |
|--|---------------|---------------|--------------|
| Funding to combat human smuggling ( <i>horizontal item</i> ) .....   | 422           | .....         | 422          |
| <b>Funds Available</b>   |               |               |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 422           | .....         | 422          |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | <b>.....</b>  | <b>.....</b>  | <b>.....</b> |
| <b>Transfers</b>   |               |               |              |
| Transfer from Transport – Return of unused funds for public security initiatives related to Marine Security Operations Centres.....  | 443           | .....         | 443          |
| Transfer from Atlantic Canada Opportunities Agency – Return of unused funds to assist in the organization and delivery of the 2009 Halifax International Security Forum.....   | 328           | .....         | 328          |
| Transfer from Environment – Return of unused funds for public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.....   | .....         | 137           | 137          |
| Transfer from Environment – Return of unused funds for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada .....   | 61            | .....         | 61           |
| Transfer from Transport – For the Canadian Maritime Domain Awareness Conference.....   | 40            | .....         | 40           |
| Transfer to Royal Canadian Mounted Police (\$147), Natural Resources (\$70), National Research Council of Canada (\$46) and Health (\$40) For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative ..... | .....         | (303)         | (303)        |
| Transfer to Atlantic Canada Opportunities Agency – To assist in the organization and delivery of the 2010 Halifax International Security Forum.....  | (1,000)       | .....         | (1,000)      |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>(128)</b>  | <b>(166)</b>  | <b>(294)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>(128)</b>  | <b>(166)</b>  | <b>(294)</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$422,160 in total authorities is available within the Vote due to a decreased requirement for funding to support the policing and security of the 2010 G20 meeting in Toronto.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# NATURAL RESOURCES

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                            | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|---|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|   |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Department</b>                         |   |                               |                                  |                            |               |
| 1c  | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products; licensing, training and certification activities related to the <i>Explosives Act</i> and <i>Explosives Regulations</i> ; and from research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year – To authorize the transfer of \$2,000,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 860,176,242                   | 650,000                          | 1                          | 860,826,243   |
| 5c  | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$70,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 26,476,505                    | 70,000                           | 1                          | 26,546,506    |
| 10b                                       | The grants listed in the Estimates and contributions ....   | 1,898,727,745                 | .....                            | .....                      | 1,898,727,745 |
| (S)                                       | Contributions to employee benefit plans .....   | 57,568,179                    | .....                            | .....                      | 57,568,179    |
| (S)                                       | Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
| (S)                                       | Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....   | 1,371,238,000                 | .....                            | .....                      | 1,371,238,000 |
| (S)                                       | Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account.....   | 295,300,000                   | .....                            | .....                      | 295,300,000   |
| (S)                                       | Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology .....   | 20,000,000                    | .....                            | .....                      | 20,000,000    |
| (S)                                       | Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....  | 6,500,000                     | .....                            | .....                      | 6,500,000     |
| (S)                                       | Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....   | 3,400,000                     | .....                            | .....                      | 3,400,000     |
| (S)                                       | Geomatics Canada Revolving Fund.....  | .....                         | .....                            | .....                      | .....         |
| (S)                                       | Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments ...  | .....                         | .....                            | 388,753,000                | 388,753,000   |
|   | Total Department .....  | 4,539,465,320                 | 720,000                          | 388,753,002                | 4,928,938,322 |
| <b>Atomic Energy of Canada Limited</b>    |   |                               |                                  |                            |               |
| 15c                                       | Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures.....   | 696,452,000                   | .....                            | 175,400,000                | 871,852,000   |
|   | Total Agency.....   | 696,452,000                   | .....                            | 175,400,000                | 871,852,000   |
| <b>Canadian Nuclear Safety Commission</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 20b                                       | Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....  | 44,755,466                    | .....                            | .....                      | 44,755,466    |
| (S)                                       | Contributions to employee benefit plans .....   | 4,535,819                     | .....                            | .....                      | 4,535,819     |
| (S)                                       | Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....   | 86,455,885                    | .....                            | .....                      | 86,455,885    |
|   | Total Agency.....   | 135,747,170                   | .....                            | .....                      | 135,747,170   |

# NATURAL RESOURCES

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                  | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|---------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|                                 |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>National Energy Board</b>    |   |                               |                                  |                            |               |
| 25c                             | Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote..... | 56,790,854                    | <b>1,000,000</b>                 | <b>1</b>                   | 57,790,855    |
| (S)                             | Contributions to employee benefit plans .....   | 6,344,274                     | .....                            | .....                      | 6,344,274     |
|                                 | Total Agency.....   | 63,135,128                    | <b>1,000,000</b>                 | <b>1</b>                   | 64,135,129    |
| <b>Northern Pipeline Agency</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 30                              | Program expenditures .....  | 1,215,200                     | .....                            | .....                      | 1,215,200     |
| (S)                             | Contributions to employee benefit plans .....   | 118,150                       | .....                            | .....                      | 118,150       |
|                                 | Total Agency.....   | 1,333,350                     | .....                            | .....                      | 1,333,350     |
|                                 | Total Ministry .....  | 5,436,132,968                 | <b>1,720,000</b>                 | <b>564,153,003</b>         | 6,002,005,971 |

# NATURAL RESOURCES

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Resources requests funds for the following items:

| Statutory Appropriations  | Vote 1     | Vote 5    | Statutory      | Total          |
|---|------------|-----------|----------------|----------------|
| Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments – For decreases in equalization payments as a result of increases in offshore oil and gas revenues .....           | .....      | .....     | 388,753        | 388,753        |
| <b>Transfers</b>  |            |           |                |                |
| Transfer from Transport – For the assessment, management and remediation of federal contaminated sites .....  | 2,000      | .....     | .....          | 2,000          |
| Transfer from National Defence – For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative .....         | .....      | 70        | .....          | 70             |
| Transfer to National Research Council of Canada – For research, development and demonstration investments into non-reactor-based medical isotope technologies ..... | (350)      | .....     | .....          | (350)          |
| Transfer to National Energy Board – For the review of arctic safety and environmental offshore drilling requirements.....   | (1,000)    | .....     | .....          | (1,000)        |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>650</b> | <b>70</b> | <b>.....</b>   | <b>720</b>     |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>650</b> | <b>70</b> | <b>388,753</b> | <b>389,473</b> |

### Transfer Payments (dollars)

|  | Voted | Statutory   |
|--|-------|-------------|
| <b>Grants</b>  |       |             |
| (S) Newfoundland Fiscal Equalization Offset Payments ..... | ..... | 388,753,000 |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# NATURAL RESOURCES

## Atomic Energy of Canada Limited

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atomic Energy of Canada Limited requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

**Vote 15**

|   |         |
|---|---------|
| Funding to support costs associated with ensuring isotope production; shutdown of the Dedicated Isotope Facilities; operational and infrastructure upgrades related to health, safety, security and environmental priorities at Chalk River Laboratories; new reactor technology development commercial life extension projects; and management of operational pressures..... | 175,400 |
|---|---------|

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.



## NATURAL RESOURCES

### National Energy Board

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Energy Board requests funds for the following items:

#### **Transfers**

**Vote 25**

|  |              |
|--|--------------|
| Transfer from Natural Resources – For the review of arctic safety and environmental offshore drilling requirements.... | <b>1,000</b> |
|--|--------------|

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |             |
|--|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------|
|  |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |             |
| <b>Department</b>  |   |                               |                                  |                            |             |
| 1c   | Program expenditures, including operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for and the operation of the Prime Minister's residence; and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..... | 151,601,766                   | .....                            | 1,925,476                  | 153,527,242 |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 14,518,870                    | .....                            | .....                      | 14,518,870  |
| (S)  | Prime Minister – Salary and motor car allowance.....  | 162,097                       | .....                            | .....                      | 162,097     |
| (S)  | Minister of Intergovernmental Affairs, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister for La Francophonie – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649      |
| (S)  | Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance.....  | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649      |
| (S)  | Leader of the Government in the House of Commons – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649      |
| (S)  | Minister of State (Democratic Reform) – Motor car allowance .....   | 2,000                         | .....                            | .....                      | 2,000       |
| (S)  | Minister of State and Chief Government Whip – Motor car allowance .....   | 2,000                         | .....                            | .....                      | 2,000       |
|  | Total Department .....  | 166,522,680                   | .....                            | 1,925,476                  | 168,448,156 |
| <b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>               |   |                               |                                  |                            |             |
| 5  | Program expenditures .....  | 6,511,863                     | .....                            | .....                      | 6,511,863   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 442,820                       | .....                            | .....                      | 442,820     |
|  | Total Agency.....   | 6,954,683                     | .....                            | .....                      | 6,954,683   |
| <b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b> |   |                               |                                  |                            |             |
| 10   | Program expenditures .....  | 28,430,362                    | .....                            | .....                      | 28,430,362  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 3,431,768                     | .....                            | .....                      | 3,431,768   |
|  | Total Agency.....   | 31,862,130                    | .....                            | .....                      | 31,862,130  |
| <b>Chief Electoral Officer</b>   |   |                               |                                  |                            |             |
| 15   | Program expenditures .....  | 31,418,598                    | .....                            | .....                      | 31,418,598  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 5,026,553                     | .....                            | .....                      | 5,026,553   |
| (S)  | Expenses of elections.....  | 86,950,411                    | .....                            | 15,000,000                 | 101,950,411 |
| (S)  | Salary of the Chief Electoral Officer .....   | 275,800                       | .....                            | .....                      | 275,800     |
|  | Total Agency.....   | 123,671,362                   | .....                            | 15,000,000                 | 138,671,362 |
| <b>Office of the Commissioner of Official Languages</b>                |   |                               |                                  |                            |             |
| 20   | Program expenditures .....  | 19,821,924                    | .....                            | .....                      | 19,821,924  |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 2,185,376                     | .....                            | .....                      | 2,185,376   |
|  | Total Agency.....   | 22,007,300                    | .....                            | .....                      | 22,007,300  |
| <b>Old Port of Montreal Corporation Inc.</b>                           |   |                               |                                  |                            |             |
| 23b  | Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures.....   | 7,932,045                     | .....                            | .....                      | 7,932,045   |
|  | Total Agency.....   | 7,932,045                     | .....                            | .....                      | 7,932,045   |

## Ministry Summary

|   |   | These Supplementary Estimates |           |                                  |                            |
|---|---|-------------------------------|-----------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)                                    |   | Authorities<br>to date        | Transfers | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| <b>Public Appointments Commission Secretariat</b> |   |                               |           |                                  |                            |
| 25  | Program expenditures .....                    | 992,250                       | .....     | .....                            | 992,250                    |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans ..... | 118,490                       | .....     | .....                            | 118,490                    |
|   | Total Agency.....                             | 1,110,740                     | .....     | .....                            | 1,110,740                  |
| <b>Security Intelligence Review Committee</b>     |   |                               |           |                                  |                            |
| 30  | Program expenditures .....                    | 2,856,068                     | .....     | .....                            | 2,856,068                  |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans ..... | 288,180                       | .....     | .....                            | 288,180                    |
|   | Total Agency.....                             | 3,144,248                     | .....     | .....                            | 3,144,248                  |
|   | Total Ministry .....                          | 363,205,188                   | .....     | 16,925,476                       | 380,130,664                |

# PRIVY COUNCIL

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Privy Council requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

|  | Vote 1 |
|--|--------|
| Funding for the Panel of Arbiters created for the review of documents related to the transfer of Afghan detainees by the Canadian Forces ..... | 1,650  |
| Funding to combat human smuggling ( <i>horizontal item</i> ) .....   | 756    |
| Gross Voted Appropriations .....   | 2,406  |

#### Funds Available

|   |              |
|---|--------------|
| Less: Spending authorities available within the Vote..... | 480          |
| <b>These Supplementary Estimates .....</b>                | <b>1,926</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$480,000 in total authorities is available within the Vote due to cost containment measures identified in the day-to-day operations of the Prime Minister's Office in 2010-11.

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

**PRIVY COUNCIL**  
**Chief Electoral Officer**

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Chief Electoral Officer – *No additional funding being requested*

| <b>Statutory Appropriations</b>  | <b>Statutory</b> |
|--|------------------|
| Funding to prepare for the 41 <sup>st</sup> General Election and to conduct the November 2010 by-elections ..... | 15,000           |

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>   | <b>Voted</b> | <b>Statutory</b> |
|--|--------------|------------------|
| <b>Contributions</b>   |              |                  |
| Reimbursement of election expenses to candidates of the November 2010 by-elections<br>(political financing provision under the <i>Canada Elections Act</i> ) ..... | .....        | 180,000          |
| Allowance to registered political parties (political financing provision under the <i>Canada<br/>Elections Act</i> ) .....   | .....        | 438,697          |
| <b>Total Transfer Payments</b> .....   | .....        | <b>618,697</b>   |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                                | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Department</b>                             |  |                               |                                  |                            |               |
| 1c  | Operating expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year— To authorize the transfer of \$280,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote ..... | 150,250,725                   | 280,000                          | 1                          | 150,530,726   |
| 5c  | The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 520,027,850                   | (5,000,000)                      | .....                      | 515,027,850   |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 13,703,682                    | .....                            | .....                      | 13,703,682    |
| (S)   | Minister of Public Safety – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
|   | Total Department .....   | 684,060,906                   | (4,720,000)                      | 1                          | 679,340,907   |
| <b>Canada Border Services Agency</b>          |  |                               |                                  |                            |               |
| 10c   | Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency – To authorize the transfer of \$25,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....       | 1,502,586,279                 | 25,000                           | 21,121,925                 | 1,523,733,204 |
| 15c   | Capital expenditures.....  | 181,238,519                   | .....                            | 531,400                    | 181,769,919   |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 163,702,468                   | .....                            | .....                      | 163,702,468   |
|   | Total Agency.....  | 1,847,527,266                 | 25,000                           | 21,653,325                 | 1,869,205,591 |
| <b>Canadian Security Intelligence Service</b> |  |                               |                                  |                            |               |
| 20c   | Operating expenditures .....   | 456,554,255                   | .....                            | 2,076,250                  | 458,630,505   |
| 25  | Capital expenditures.....  | 31,610,000                    | .....                            | .....                      | 31,610,000    |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 43,633,223                    | .....                            | .....                      | 43,633,223    |
|   | Total Agency.....  | 531,797,478                   | .....                            | 2,076,250                  | 533,873,728   |

Note: The "Authorities to date" for Canada Border Services Agency include amounts appropriated in 2009-10 that will be spent in 2010-11.



# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

| Vote (dollars)                                 | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|--|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|  |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Correctional Service of Canada</b>          |   |                               |                                  |                            |               |
| 30b  | Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and<br>(a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by that Fund;<br>(b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund;<br>(c) payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and<br>(d) authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions..... | 1,985,891,953                 | .....                            | .....                      | 1,985,891,953 |
| 35a  | Capital expenditures, including payments as contributions to<br>(a) aboriginal communities as defined in section 79 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in connection with the provision of correctional services pursuant to section 81 of that Act; and<br>(b) non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards construction done by those bodies .....  | 337,310,720                   | .....                            | .....                      | 337,310,720   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 212,841,622                   | .....                            | .....                      | 212,841,622   |
| (S)  | CORCAN Revolving Fund .....   | .....                         | .....                            | .....                      | .....         |
|  | Total Agency.....   | 2,536,044,295                 | .....                            | .....                      | 2,536,044,295 |
| <b>National Parole Board</b>                   |   |                               |                                  |                            |               |
| 40b  | Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services to process pardon applications for persons convicted of offences under federal acts and regulations.....  | 43,861,693                    | .....                            | .....                      | 43,861,693    |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 5,537,277                     | .....                            | .....                      | 5,537,277     |
|  | Total Agency.....   | 49,398,970                    | .....                            | .....                      | 49,398,970    |
| <b>Office of the Correctional Investigator</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 45b  | Program expenditures .....  | 3,696,426                     | .....                            | .....                      | 3,696,426     |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....   | 420,177                       | .....                            | .....                      | 420,177       |
|  | Total Agency.....   | 4,116,603                     | .....                            | .....                      | 4,116,603     |

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|   |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Royal Canadian Mounted Police</b>                              |  |                               |                                  |                            |               |
| 50c   | Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, and \$2,671,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of ..... | 2,458,974,846                 | 7,421,000                        | 19,984,342                 | 2,486,380,188 |
| 55c   | Capital expenditures – To authorize the transfer of \$147,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....   | 316,478,094                   | 147,000                          | 1,893,000                  | 318,518,094   |
| 60b   | The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....   | 116,064,573                   | .....                            | .....                      | 116,064,573   |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 80,206,045                    | .....                            | .....                      | 80,206,045    |
| (S)   | Pensions and other employee benefits – Members of the Force .....  | 341,931,033                   | .....                            | .....                      | 341,931,033   |
| (S)   | Pensions under the <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> (R.S.C., 1970, c. R-10) .....   | 19,000,000                    | .....                            | .....                      | 19,000,000    |
|   | Total Agency .....   | 3,332,654,591                 | 7,568,000                        | 21,877,342                 | 3,362,099,933 |
| <b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>    |  |                               |                                  |                            |               |
| 65a   | Program expenditures .....   | 2,130,286                     | .....                            | .....                      | 2,130,286     |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 216,884                       | .....                            | .....                      | 216,884       |
|   | Total Agency .....   | 2,347,170                     | .....                            | .....                      | 2,347,170     |
| <b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b> |  |                               |                                  |                            |               |
| 70a   | Program expenditures .....   | 7,775,528                     | .....                            | .....                      | 7,775,528     |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....  | 557,740                       | .....                            | .....                      | 557,740       |
|   | Total Agency .....   | 8,333,268                     | .....                            | .....                      | 8,333,268     |
|   | Total Ministry .....   | 8,996,280,547                 | 2,873,000                        | 45,606,918                 | 9,044,760,465 |

**PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**  
**Department**

Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Safety and Emergency Preparedness requests funds for the following items:

| <b>Transfers</b>  | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b>  | <b>Total</b>   |
|---|---------------|----------------|----------------|
| Transfer from Foreign Affairs and International Trade – In support of the Minister's responsibilities for regional representation of Manitoba ..... | 280           | .....          | 280            |
| Transfer to Royal Canadian Mounted Police – For First Nations community policing services.....  | .....         | (5,000)        | (5,000)        |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>280</b>    | <b>(5,000)</b> | <b>(4,720)</b> |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Canada Border Services Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Border Services Agency requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 10</b> | <b>Vote 15</b> | <b>Total</b>  |
|---|----------------|----------------|---------------|
| Funding for incremental costs relating to the mass migrant arrival of the MV Sun Sea<br>( <i>horizontal item</i> ) .....  | 22,008         | .              | 22,008        |
| Implementation of Harmonized Sales Tax for Ontario and British Columbia and the<br>Affordable Living Tax Credit for Nova Scotia ( <i>horizontal item</i> )..... | 4,563          | 147            | 4,710         |
| Funding for Legislative and Regulatory Amendments on Human Smuggling and<br>Irregular Mass Arrivals .....   | 2,811          | .....          | 2,811         |
| Funding to combat human smuggling ( <i>horizontal item</i> ) .....  | 1,508          | .....          | 1,508         |
| Funding to realign resources between other operating and personnel costs .....  | .....          | 384            | 384           |
| Gross Voted Appropriations  | 30,890         | 531            | 31,421        |
| <b>Funds Available</b>  |                |                |               |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | 9,768          | .....          | 9,768         |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | <b>21,122</b>  | <b>531</b>     | <b>21,653</b> |
| <b>Transfers</b>  |                |                |               |
| Transfer from Transport – For the Commercial Marine Examination Framework .....   | 25             | .....          | 25            |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>21,147</b>  | <b>531</b>     | <b>21,678</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$9,768,344 in total authorities is available within the Vote due to employee benefit plan costs resulting from the 2009-10 conversion of funds to salary dollars (\$9,183,646); unspent funds in 2009-10 related to Canada's response to the earthquake in Haiti (\$578,098); and foregone revenue from waiving the firearms confirmation fees for the athletes of the 2010 Winter and Paralympics Winter Games (\$6,600).

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

**PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**  
**Canadian Security Intelligence Service**

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Canadian Security Intelligence Service requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 20</b> |
|---|----------------|
| Recovery of proceeds from the sale of homes purchased under the home sale plan..... | <b>2,076</b>   |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Royal Canadian Mounted Police

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Royal Canadian Mounted Police requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 50</b> | <b>Vote 55</b> | <b>Total</b>  |
|--|----------------|----------------|---------------|
| Funding for the long-term vision and plan of major capital projects and security measures at West Block and the Library of Parliament.....   | 7,490          | 1,893          | 9,383         |
| Funding for the remaining expenses related to the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games .....   | 8,000          | .....          | 8,000         |
| Funding to combat human smuggling ( <i>horizontal item</i> ) .....   | 3,022          | .....          | 3,022         |
| Funding for incremental costs relating to the mass migrant arrival of the MV Sun Sea ( <i>horizontal item</i> ) .....  | 2,182          | .....          | 2,182         |
| Funding for the reinvestment of royalties from intellectual property.....  | 676            | .....          | 676           |
| <b>Gross Voted Appropriations</b>  | <b>21,370</b>  | <b>1,893</b>   | <b>23,263</b> |
| <b>Funds Available</b>   |                |                |               |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 1,386          | .....          | 1,386         |
| <b>Total Voted Appropriations</b>  | <b>19,984</b>  | <b>1,893</b>   | <b>21,877</b> |
| <b>Transfers</b>   |                |                |               |
| Transfer from Public Safety and Emergency Preparedness – For First Nations community policing services .....   | 5,000          | .....          | 5,000         |
| Transfer from Public Works and Government Services – For reimbursement of accommodation costs related to the lease-purchase agreement for the new headquarters facility located in Ottawa, Ontario ..... | 2,671          | .....          | 2,671         |
| Transfer from National Defence – For public security related to the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative.....   | .....          | 147            | 147           |
| Transfer to National Research Council of Canada – For the assessment, management and remediation of federal contaminated sites.....  | (250)          | .....          | (250)         |
| <b>Total Transfers</b>   | <b>7,421</b>   | <b>147</b>     | <b>7,568</b>  |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>27,405</b>  | <b>2,040</b>   | <b>29,445</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 50:** \$1,386,000 in total authorities is available within the Vote due to reprofiling of funding to support victim services and violence prevention in Aboriginal communities.

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.



# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| 1c Operating, contributions and expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> ; authority to spend revenues received during the fiscal year arising from accommodation and central and common services in respect of these services and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..... | 2,506,884,908          | (48,068,751)                  | .....                            | 2,458,816,157              |
| 5c Capital expenditures including expenditures on works other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services – To authorize the transfer of \$45,397,751 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....  | 526,430,094            | 45,397,751                    | 205,356,366                      | 777,184,211                |
| 7a Government Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C., 1985, c. R-8), to amend subsection 5.2(3) of the Act, by increasing from \$20,000,000 to \$40,000,000, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues, effective April 1, 2010 .....  | 1                      | .....                         | .....                            | 1                          |
| 8c Real Property Services Revolving Fund – In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by increasing from \$150,000,000 to \$300,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues. In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by decreasing from \$300,000,000 to \$150,000,000, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues, effective July 1, 2011 .....   | .....                  | .....                         | 1                                | 1                          |
| 9c Translation Bureau Revolving Fund – In accordance with Section 29.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to increase from \$10,000,000 to \$20,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund, established by Vote 23d, <i>Appropriation Act No. 4 1994-95</i> , may exceed the revenues .....  | .....                  | .....                         | 1                                | 1                          |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 87,196,363             | .....                         | .....                            | 87,196,363                 |
| (S) Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance .....  | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |
| (S) Real Property Services Revolving Fund .....  | 10,000,000             | .....                         | .....                            | 10,000,000                 |
| (S) Translation Bureau Revolving Fund .....  | 3,870,000              | .....                         | .....                            | 3,870,000                  |

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Ministry Summary

| Vote (dollars)  | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|---|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|   |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| (S) Payment in lieu of taxes to municipalities and other<br>taxing authorities..... | .....                  | .....                         | .....                            | .....                      |
| (S) Optional Services Revolving Fund .....  | .....                  | .....                         | .....                            | .....                      |
| (S) Consulting and Audit Canada Revolving Fund .....                                | (221,825)              | .....                         | .....                            | (221,825)                  |
| (S) Telecommunications and Informatics Common<br>Services Revolving Fund .....      | (742,540)              | .....                         | .....                            | (742,540)                  |
| (S) Real Property Disposition Revolving Fund .....                                  | (9,024,000)            | .....                         | .....                            | (9,024,000)                |
| Total Ministry .....  | 3,124,471,650          | (2,671,000)                   | 205,356,368                      | 3,327,157,018              |

## PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Works and Government Services requests funds for the following items:

| Voted Appropriations  | Vote 1 | Vote 5         | Vote 8 | Vote 9 | Total          |
|---|--------|----------------|--------|--------|----------------|
| Funding to acquire the Nortel Carling Campus, cover closing transaction costs and pay property taxes for the new National Defence Headquarters .....  | .....  | 216,815        | .....  | .....  | 216,815        |
| Funding for renovations to various federal government properties .....  | .....  | 17,453         | .....  | .....  | 17,453         |
| Funding for the estimated cost of additional office accommodation provided to government departments and agencies .....   | 15,951 | .....          | .....  | .....  | 15,951         |
| Funding for accommodation costs related to pension administration .....   | 4,366  | .....          | .....  | .....  | 4,366          |
| Funding to improve financial systems and to support financial decision-making in the Government of Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....  | 3,912  | .....          | .....  | .....  | 3,912          |
| Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property .....   | .....  | 1,571          | .....  | .....  | 1,571          |
| Funding to consolidate all pay administration services into one centre of expertise .....   | 850    | .....          | .....  | .....  | 850            |
| Funding for municipal taxes on lease-purchase and leased assets .....   | 493    | .....          | .....  | .....  | 493            |
| Real Property Services Revolving Fund – In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by increasing from \$150,000,000 to \$300,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues. In accordance with Section 12 of the <i>Revolving Funds Act</i> (R.S.C. 1985, c. R-8), to amend subsection 5(3) of that Act, by decreasing from \$300,000,000 to \$150,000,000, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund may exceed the revenues, effective July 1, 2011 (Vote 8c) ..... | .....  | .....          | .....  | .....  | .....          |
| Translation Bureau Revolving Fund – In accordance with Section 29.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to increase from \$10,000,000 to \$20,000,000, effective April 1, 2011, the amount by which the aggregate of expenditures made for the purpose of the fund, established by Vote 23d, <i>Appropriation Act No. 4 1994-95</i> , may exceed the revenues (Vote 9c) .....  | .....  | .....          | .....  | .....  | .....          |
| Gross Voted Appropriations  | 25,572 | 235,839        | .....  | .....  | 261,411        |
| <b>Funds Available</b>  |        |                |        |        |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | 25,572 | .....          | .....  | .....  | 25,572         |
| Less: Spending authorities available from another Vote .....  | .....  | 30,483         | .....  | .....  | 30,483         |
| Total Funds Available   | 25,572 | 30,483         | .....  | .....  | 56,055         |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | .....  | <b>205,356</b> | .....  | .....  | <b>205,356</b> |

## PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

| Transfers   | Vote 1          | Vote 5         | Vote 8       | Vote 9       | Total          |
|---|-----------------|----------------|--------------|--------------|----------------|
| Internal reallocation of resources – To reduce the amount of new appropriations required .....  | (30,483)        | 30,483         | .....        | .....        | .....          |
| Internal reallocation of resources – To reallocate funding for the National Investment Strategy.....  | (14,915)        | 14,915         | .....        | .....        | .....          |
| Transfer to Royal Canadian Mounted Police – For reimbursement of accommodation costs related to lease-purchase agreement for the new headquarters facility located in Ottawa, Ontario ..... | (2,671)         | .....          | .....        | .....        | (2,671)        |
| <b>Total Transfers</b>  | <b>(48,069)</b> | <b>45,398</b>  | <b>.....</b> | <b>.....</b> | <b>(2,671)</b> |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>(48,069)</b> | <b>250,754</b> | <b>.....</b> | <b>.....</b> | <b>202,685</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$25,572,335 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funding for fit-up work for 3000 Merivale (\$16,100,800) and for the Long Term Vision and Plan (\$9,471,535).

**Vote 5:** \$30,482,926 in total authorities is available from Vote 1 due to: a reduction in rental costs for federal government accommodation under the Real Property Assets Management Program (\$12,505,373); the reprofiling of funding for the Long Term Vision and Plan (\$4,213,465), a new federal building project in Quebec City (\$2,864,176), Minister's regional offices – Northern Territories (\$2,510,000), Sydney Tar Ponds (\$2,133,160), Homelessness Partnering Strategy – Phase II (\$1,230,000), Engineering Assets (\$1,000,000), and Minister's regional offices in Kitchener and Moncton (\$548,000); a decrease in payments in lieu of taxes (\$3,398,983); and for banking fees related to the administration of the Public Service Superannuation Plan (\$79,769).

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# TRANSPORT

## Ministry Summary

|  |  | These Supplementary Estimates |                               |                         |               |
|--|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------|
| Vote (dollars)                                   | Authorities to date  |                               |                               | Total Estimates to date |               |
|  |  | Transfers                     | Adjustments to Appropriations |                         |               |
| <b>Department</b>                                |  |                               |                               |                         |               |
| 1c   | Operating expenditures, and<br>(a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics;<br>(b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ;<br>(c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Federal Administration Act</i> , authority to expend revenue recovered during the fiscal year; and<br>(d) the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 672,244,094                   | (2,562,800)                   | .....                   | 669,681,294   |
| 5c   | Capital expenditures including contributions to provinces or municipalities or local or private authorities towards construction done by those bodies.   | 225,388,258                   | .....                         | .....                   | 225,388,258   |
| 10c  | The grants listed in the Estimates and contributions ....  | 850,176,749                   | .....                         | .....                   | 850,176,749   |
| (S)  | Contributions to employee benefit plans .....  | 69,557,658                    | .....                         | .....                   | 69,557,658    |
| (S)  | Minister of Transport, Infrastructure and Communities – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                        | .....                         | .....                   | 78,649        |
| (S)  | Minister of State – Motor car allowance.....   | 2,000                         | .....                         | .....                   | 2,000         |
| (S)  | Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the <i>Canada Marine Act</i> (S.C., 1998, c. 10) .....   | 66,800,000                    | .....                         | 1,400,000               | 68,200,000    |
| (S)  | Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment under the <i>Northumberland Strait Crossing Act</i> (S.C., 1993, c. 43) .....   | 57,771,301                    | .....                         | .....                   | 57,771,301    |
| (S)  | Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal and for rehabilitation work on the roadway portion of the Bridge (Vote 107, <i>Appropriation Act No. 5, 1963</i> , S.C., 1963, c.42) .....   | 3,300,000                     | .....                         | .....                   | 3,300,000     |
|  | Total Department .....   | 1,945,318,709                 | (2,562,800)                   | 1,400,000               | 1,944,155,909 |
| <b>Canada Post Corporation</b>                   |  |                               |                               |                         |               |
| 15   | Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....   | 22,210,000                    | .....                         | .....                   | 22,210,000    |
| 20   | In accordance with section 28 of the Canada Post Corporation Act and section 101 and subsection 127(3) of the Financial Administration Act, to authorize the Canada Post Corporation to borrow otherwise than from the Crown not exceeding from time to time an aggregate outstanding amount of \$2,500,000,000 in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance.....   | 1                             | .....                         | .....                   | 1             |
|  | Total Agency.....  | 22,210,001                    | .....                         | .....                   | 22,210,001    |
| <b>Canadian Air Transport Security Authority</b> |  |                               |                               |                         |               |
| 25b  | Payments to the Canadian Air Transport Security Authority for operating and capital expenditures .....   | 595,055,399                   | .....                         | .....                   | 595,055,399   |
|  | Total Agency.....  | 595,055,399                   | .....                         | .....                   | 595,055,399   |

# TRANSPORT

## Ministry Summary

|   |   | These Supplementary Estimates |             |                                  |                            |
|---|---|-------------------------------|-------------|----------------------------------|----------------------------|
| Vote (dollars)  |   | Authorities<br>to date        | Transfers   | Adjustments to<br>Appropriations | Total Estimates<br>to date |
| <b>Canadian Transportation Agency</b>                             |   |                               |             |                                  |                            |
| 30  | Program expenditures .....  | 25,863,213                    | .....       | .....                            | 25,863,213                 |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....   | 3,387,393                     | .....       | .....                            | 3,387,393                  |
|   | Total Agency.....   | 29,250,606                    | .....       | .....                            | 29,250,606                 |
| <b>Federal Bridge Corporation Limited</b>                         |   |                               |             |                                  |                            |
| 35  | Payments to the Federal Bridge Corporation Limited..  | 55,639,000                    | .....       | .....                            | 55,639,000                 |
|   | Total Agency.....   | 55,639,000                    | .....       | .....                            | 55,639,000                 |
| <b>Marine Atlantic Inc.</b>                                       |   |                               |             |                                  |                            |
| 40c   | Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of<br>(a) the costs of the management of the Company,<br>payments for capital purposes and for transportation<br>activities including the following water transportation<br>services pursuant to contracts with Her Majesty:<br>Newfoundland ferries and terminals; and<br>(b) payments made by the Company of the costs<br>incurred for the provision of early retirement benefits,<br>severance and other benefits where such costs result<br>from employee cutbacks or the discontinuance or<br>reduction of a service ..... | 219,647,001                   | .....       | 4,390,000                        | 224,037,001                |
|   | Total Agency.....   | 219,647,001                   | .....       | 4,390,000                        | 224,037,001                |
| <b>National Capital Commission</b>                                |   |                               |             |                                  |                            |
| 45  | Payments to the National Capital Commission for<br>operating expenditures.....  | 83,943,115                    | .....       | .....                            | 83,943,115                 |
| 50a   | Payments to the National Capital Commission for<br>capital expenditures .....   | 79,838,001                    | .....       | .....                            | 79,838,001                 |
|   | Total Agency.....   | 163,781,116                   | .....       | .....                            | 163,781,116                |
| <b>Office of Infrastructure of Canada</b>                         |   |                               |             |                                  |                            |
| 55c   | Operating expenditures – To authorize the transfer of<br>\$7,500,000 from Transport Vote 60, <i>Appropriation<br/>Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote.....   | 58,534,625                    | 7,500,000   | 1                                | 66,034,626                 |
| 60c   | Contributions .....   | 7,280,063,546                 | (7,500,000) | .....                            | 7,272,563,546              |
| (S)   | Contributions to employee benefit plans .....   | 5,156,445                     | .....       | .....                            | 5,156,445                  |
| (S)   | Infrastructure Stimulus Fund .....  | 1,461,665,573                 | .....       | .....                            | 1,461,665,573              |
| (S)   | Provincial – Territorial Infrastructure Base Funding<br>Program.....  | 315,617,000                   | .....       | (62,652,000)                     | 252,965,000                |
| (S)   | Green Infrastructure Fund.....  | 169,840,228                   | .....       | (70,117,555)                     | 99,722,673                 |
| (S)   | Building Canada Fund Communities Component Top<br>Up.....   | 219,954,637                   | .....       | .....                            | 219,954,637                |
|   | Total Agency.....   | 9,510,832,054                 | .....       | (132,769,554)                    | 9,378,062,500              |
| <b>Old Port of Montreal Corporation Inc.</b>                      |   |                               |             |                                  |                            |
| 65b   | Payments to the Old Port of Montreal Corporation<br>Inc. for operating and capital expenditures.....  | 21,054,750                    | .....       | .....                            | 21,054,750                 |
|   | Total Agency.....   | 21,054,750                    | .....       | .....                            | 21,054,750                 |
| <b>The Jacques Cartier and Champlain Bridges<br/>Incorporated</b> |   |                               |             |                                  |                            |
| 70b   | Payments to the Jacques Cartier and Champlain<br>Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of<br>the expenditures over the revenues of the Corporation<br>(exclusive of depreciation on capital structures and<br>reserves) in the operation of the Jacques Cartier,<br>Champlain and Honoré Mercier Bridges, a portion of<br>the Bonaventure Autoroute, the Pont-Champlain<br>Jetty, and Melocheville Tunnel, Montreal .....   | 121,539,001                   | .....       | .....                            | 121,539,001                |
|   | Total Agency.....   | 121,539,001                   | .....       | .....                            | 121,539,001                |



# TRANSPORT

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| <b>Transportation Appeal Tribunal of Canada</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 75b Program expenditures .....   | 1,664,362              | .....                         | .....                            | 1,664,362                  |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 123,879                | .....                         | .....                            | 123,879                    |
| Total Agency.....  | 1,788,241              | .....                         | .....                            | 1,788,241                  |
| <b>VIA Rail Canada Inc.</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 80b Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i> | 644,521,000            | .....                         | .....                            | 644,521,000                |
| Total Agency.....  | 644,521,000            | .....                         | .....                            | 644,521,000                |
| Total Ministry .....   | 13,330,636,878         | (2,562,800)                   | (126,979,554)                    | 13,201,094,524             |

# TRANSPORT Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transport requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b> | <b>Vote 10</b> | <b>Total</b> |
|---|---------------|---------------|----------------|--------------|
| Funding to support the Regional and Remote Passenger Rail Services Class Contribution Program .....   | .....         | .....         | 14,100         | 14,100       |
| Funding for operating requirements related to the Ferry Services Contribution Program which supports regional and remote ferry services in Atlantic Canada and Eastern Quebec ..... | 4,400         | .....         | 3,000          | 7,400        |
| Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property....   | .....         | 979           | .....          | 979          |
| Gross Voted Appropriations  | 4,400         | 979           | 17,100         | 22,479       |
| <b>Funds Available</b>  |               |               |                |              |
| Less: Spending authorities available within the Vote .....  | 4,400         | 979           | 17,100         | 22,479       |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | .....         | .....         | .....          | .....        |
| <b>Statutory Appropriations</b>   |               |               |                |              |
| Funding related to Payments to the St. Lawrence Seaway Corporation in respect of agreements under the <i>Canada Marine Act</i> .....  |               |               |                | 1,400        |
| <b>Total Adjustments to Appropriations</b>  |               |               |                | 1,400        |
| <b>Transfers</b>  |               |               |                |              |
| Transfer to Canada Border Services Agency – For the Commercial Marine Examination Framework .....   | (25)          | .....         | .....          | (25)         |
| Transfer to National Defence – For the Canadian Maritime Domain Awareness Conference .....  | (40)          | .....         | .....          | (40)         |
| Transfer to Fisheries and Oceans – For the communications network .....   | (55)          | .....         | .....          | (55)         |
| Transfer to National Defence – Return of unused funds for public security initiatives related to Marine Security Operations Centres .....   | (443)         | .....         | .....          | (443)        |
| Transfer to Natural Resources – For the assessment, management and remediation of federal contaminated sites .....  | (2,000)       | .....         | .....          | (2,000)      |
| <b>Total Transfers</b>  | (2,563)       | .....         | .....          | (2,563)      |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | (2,563)       | .....         | .....          | (1,163)      |

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$4,400,000 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funding for the divestiture of Mirabel Airport reserve lands.

**Vote 5:** \$979,477 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funding for the acquisition of real property for the new Detroit river crossing.

**Vote 10:** \$17,100,000 in total authorities is available within the Vote due to the reprofiling of funding for the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative.

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>                                 | <b>Voted</b>      | <b>Statutory</b> |
|--|-------------------|------------------|
| <b>Contributions</b>   |                   |                  |
| Regional and Remote Rail Services Class Contribution Program ..... | 14,100,000        | .....            |
| Ferry Services Contribution Program .....                          | 3,000,000         | .....            |
| <b>Total Gross Transfer Payments</b>                               | <b>17,100,000</b> | .....            |
| Less: Funds available within the Vote .....                        | 17,100,000        | .....            |
| <b>Net Transfer Payments</b>                                       | .....             | .....            |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

**TRANSPORT**  
**Marine Atlantic Inc.**

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Marine Atlantic Inc. requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>   | <b>Vote 40</b> |
|---|----------------|
| Funding to cover changes to specific vessel and shore-based capital projects outlined in the 2010/11-2014/15 Corporate Plan ..... | <b>4,390</b>   |

Note: Figures in the “Explanation of Requirements” may not agree with the “Ministry Summary” due to rounding.

# TRANSPORT

## Office of Infrastructure of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of Infrastructure of Canada – *No additional funding being requested*

| <b>Statutory Appropriations</b>   | <b>Vote 55</b> | <b>Vote 60</b> | <b>Statutory</b> |
|---|----------------|----------------|------------------|
| Reduction to the Provincial-Territorial Infrastructure Base Funding Program to reflect new cash flow requirements in agreements signed with provinces and territories.... | .....          | .....          | (62,652)         |
| Reduction to the Green Infrastructure Fund to adjust annual cash flow to align with projected spending for approved projects. ....  | .....          | .....          | (70,118)         |
| <b>Total Statutory Appropriations</b>   | <b>.....</b>   | <b>.....</b>   | <b>(132,770)</b> |
| <b>Transfers</b>  |                |                |                  |
| Internal reallocation of resources – Operating funding to administer the Infrastructure Stimulus Fund. ....   | 7,500          | (7,500)        | .....            |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>7,500</b>   | <b>(7,500)</b> | <b>(132,770)</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# TREASURY BOARD

## Ministry Summary

| Vote (dollars)     | Authorities<br>to date  | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|--------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|                    |   | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Secretariat</b> |   |                               |                                  |                            |               |
| 1c                 | Program expenditures and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from activities of the Treasury Board Secretariat – To authorize the transfer of \$74,805 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2010–11</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of ..... | 258,520,826                   | 74,805                           | 8,295,109                  | 266,890,740   |
| 5                  | Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these, where those expenditures are within the legal mandate of a government organization, and authority to re-use any sums allotted and repaid to this appropriation from other appropriations .....  | 750,000,000                   | .....                            | .....                      | 750,000,000   |
| 10a                | Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada .....  | 6,562,893                     | .....                            | .....                      | 6,562,893     |
| 15c                | Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the <i>Financial Administration Act</i> .....   | .....                         | .....                            | 10,790,570                 | 10,790,570    |
| 20c                | Public Service Insurance – Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> ....                    | 2,223,793,511                 | .....                            | 63,300,000                 | 2,287,093,511 |

## Ministry Summary

| Vote (dollars)   | Authorities<br>to date | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |
|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|  |                        | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |
| 25 Operating Budget Carry Forward – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for the operating budget carry forward from the previous fiscal year.....  | 128,041,265            | .....                         | .....                            | 128,041,265                |
| 30a Paylist Requirements – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for requirements related to parental and maternity allowances, entitlements on cessation of service or employment and adjustments made to terms and conditions of service or employment of the Federal public administration including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, where these have not been provided from Vote 15, |                        |                               |                                  |                            |
| Compensation Adjustments .....   | 248,687,652            | .....                         | .....                            | 248,687,652                |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 29,591,684             | .....                         | .....                            | 29,591,684                 |
| (S) President of the Treasury Board and Minister for the Asia-Pacific Gateway – Salary and motor car allowance .....   | 78,649                 | .....                         | .....                            | 78,649                     |
| (S) Payments under the <i>Public Service Pension Adjustment Act</i> (R.S.C., 1970, c. P-33).....   | 20,000                 | .....                         | .....                            | 20,000                     |
| Total Secretariat .....  | 3,645,296,480          | <b>74,805</b>                 | <b>82,385,679</b>                | 3,727,756,964              |
| <b>Canada School of Public Service</b>   |                        |                               |                                  |                            |
| 35 Program expenditures .....  | 57,756,378             | .....                         | .....                            | 57,756,378                 |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 6,477,030              | .....                         | .....                            | 6,477,030                  |
| (S) Spending of revenues pursuant to subsection 18(2) of the <i>Canada School of Public Service Act</i> .....  | 50,000,000             | .....                         | .....                            | 50,000,000                 |
| Total Agency .....   | 114,233,408            | .....                         | .....                            | 114,233,408                |
| <b>Office of the Commissioner of Lobbying</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 40 Program expenditures .....  | 4,425,296              | .....                         | .....                            | 4,425,296                  |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 422,122                | .....                         | .....                            | 422,122                    |
| Total Agency .....   | 4,847,418              | .....                         | .....                            | 4,847,418                  |
| <b>Office of the Public Sector Integrity Commissioner</b>  |                        |                               |                                  |                            |
| 45 Program expenditures .....  | 6,347,959              | .....                         | .....                            | 6,347,959                  |
| (S) Contributions to employee benefit plans .....  | 505,240                | .....                         | .....                            | 505,240                    |
| Total Agency .....   | 6,853,199              | .....                         | .....                            | 6,853,199                  |
| Total Ministry .....   | 3,771,230,505          | <b>74,805</b>                 | <b>82,385,679</b>                | 3,853,690,989              |



# TREASURY BOARD

## Secretariat

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Treasury Board Secretariat requests funds for the following items:

|   |              | Centrally-<br>managed | Centrally-<br>managed |               |
|---|--------------|-----------------------|-----------------------|---------------|
|   | Vote 1       | Vote 15               | Vote 20               | Total         |
| <b>Voted Appropriations</b>   |              |                       |                       |               |
| Funding to support the introduction of a Pay Direct Card for the Public Service Health Care Plan .....  | .....        | .....                 | 63,300                | 63,300        |
| Compensation adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments (for retroactive pay for the period prior to April 1, 2010).....  | .....        | 10,791                | .....                 | 10,791        |
| Funding to establish and maintain a Litigation Management Unit to manage employment and labour relations litigation and to fund litigation costs in responding to challenges to federal public sector labour and employment legislation ..... | 4,564        | .....                 | .....                 | 4,564         |
| Funding to improve financial systems and to support financial decision-making in the Government of Canada ( <i>horizontal item</i> )..  | 2,035        | .....                 | .....                 | 2,035         |
| Funding for the Red Tape Reduction Commission to provide advice to the Government on reductions to the compliance burden of federal regulations on business .....   | 1,696        | .....                 | .....                 | 1,696         |
| <b>Total Voted Appropriations</b>   | <b>8,295</b> | <b>10,791</b>         | <b>63,300</b>         | <b>82,386</b> |
| <b>Transfers</b>  |              |                       |                       |               |
| Transfer from Industry – To support the National Managers' Community .....  | 75           | .....                 | .....                 | 75            |
| <b>These Supplementary Estimates</b>  | <b>8,370</b> | <b>10,791</b>         | <b>63,300</b>         | <b>82,460</b> |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

# VETERANS AFFAIRS

## Ministry Summary

| Vote (dollars)          | Authorities<br>to date   | These Supplementary Estimates |                                  | Total Estimates<br>to date |               |
|-------------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------|
|                         |  | Transfers                     | Adjustments to<br>Appropriations |                            |               |
| <b>Veterans Affairs</b> |  |                               |                                  |                            |               |
| 1c                      | Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C., 1970, c.V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year..... | 945,195,200                   | .....                            | 19,787,717                 | 964,982,917   |
| 5c                      | The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....   | 2,432,508,000                 | .....                            | 170,070,000                | 2,602,578,000 |
| 10                      | Veterans Review and Appeal Board – Operating expenditures .....  | 10,406,203                    | .....                            | .....                      | 10,406,203    |
| (S)                     | Contributions to employee benefit plans .....  | 41,209,711                    | .....                            | .....                      | 41,209,711    |
| (S)                     | Minister of Veterans Affairs and Minister of State (Agriculture) – Salary and motor car allowance.....   | 78,649                        | .....                            | .....                      | 78,649        |
| (S)                     | Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....  | 175,000                       | .....                            | .....                      | 175,000       |
| (S)                     | Repayments under section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C., 1970, c. V-4) .....   | 10,000                        | .....                            | .....                      | 10,000        |
| (S)                     | Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment.....  | 10,000                        | .....                            | .....                      | 10,000        |
| (S)                     | Re-Establishment Credits under section 8 of the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C., 1970, c. W-4) .....   | 2,000                         | .....                            | .....                      | 2,000         |
| Total Ministry .....    |  | 3,429,594,763                 | .....                            | 189,857,717                | 3,619,452,480 |

# VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Veterans Affairs requests funds for the following items:

| <b>Voted Appropriations</b>  | <b>Vote 1</b> | <b>Vote 5</b>  | <b>Total</b>   |
|--|---------------|----------------|----------------|
| Funding for benefits under the Disability Awards and Allowances Program to Veterans and to eligible family members and dependants*.....                                      | .....         | 155,620        | 155,620        |
| Funding for ex gratia payments to deliver on the Government's commitments related to Agent Orange testing at CFB Galetown in 1966 and 1967 .....                             | 11,300        | .....          | 11,300         |
| Funding for the provision of home care services to veterans, eligible primary care givers and dependants and for intermediate care for veterans in community facilities..... | .....         | 9,400          | 9,400          |
| Funding for the provision of vocational and medical rehabilitation services to eligible Canadian Forces Veterans and their families.....                                     | 9,200         | .....          | 9,200          |
| Funding for earnings loss and supplementary retirement benefits .....  | .....         | 4,800          | 4,800          |
| Funding to enhance case management support for severely injured veterans and their families.....   | 1,570         | .....          | 1,570          |
| Funding for the establishment of the Community War Memorial Program to support the building of new or major additions to existing cenotaphs and monuments.....               | .....         | 250            | 250            |
| Gross Voted Appropriations   | 22,070        | 170,070        | 192,140        |
| <b>Funds Available</b>   |               |                |                |
| Less: Spending authorities available within the Vote.....  | 2,282         | .....          | 2,282          |
| <b>These Supplementary Estimates</b>   | <b>19,788</b> | <b>170,070</b> | <b>189,858</b> |

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$2,282,251 in total authorities is available within the Vote due to savings identified as part of cost containment measures to reduce the rate of growth in operating expenditures announced in Budget 2010 (\$1,990,270); and savings identified as part of the reduction in the budgets for the Offices of the Minister (\$291,981).

| <b>Transfer Payments (dollars)</b>  | <b>Voted</b>       | <b>Statutory</b> |
|---|--------------------|------------------|
| <b>Grants</b>   |                    |                  |
| Disability Awards and Allowances ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item</i> ).....                       | 155,620,000        | .....            |
| Earnings Loss and Supplementary Retirement Benefit .....  | 4,800,000          | .....            |
| <b>Total Grants</b>   | <b>160,420,000</b> | <b>.....</b>     |
| <b>Contributions</b>  |                    |                  |
| Contributions to Veterans, under the Veterans Independence Program, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs..... | 9,400,000          | .....            |
| Contributions for the Community War Memorial Program .....  | 250,000            | .....            |
| <b>Total Contributions</b>  | <b>9,650,000</b>   | <b>.....</b>     |
| <b>Total Transfer Payments</b>  | <b>170,070,000</b> | <b>.....</b>     |

Note: Figures in the "Explanation of Requirements" may not agree with the "Ministry Summary" due to rounding.

\* An amount of \$55,698,000 was provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item. A summary of temporary allocations from the Treasury Board Contingencies Vote can be found at the front of this document.









Explication du besoin (en milliers de dollars)

| Transferts  | Crédit 1        | Crédit 5       | Crédit 8 | Crédit 9 | Total          |
|---|-----------------|----------------|----------|----------|----------------|
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis...   | (30 483)        | 30 483         | .....    | .....    | .....          |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réaffecter un financement à la Stratégie nationale de l'investissement.....   | (14 915)        | 14 915         | .....    | .....    | .....          |
| Transfert à la Gendarmerie royale du Canada – Pour le remboursement des coûts de locaux liés à l'entente de bail-achat pour le projet de nouveau quartier général de la Gendarmerie royale du Canada (Ontario)..... | (2 671)         | .....          | .....    | .....    | (2 671)        |
| <b>Total des transferts</b>   | <b>(48 069)</b> | <b>45 398</b>  | .....    | .....    | <b>(2 671)</b> |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>   | <b>(48 069)</b> | <b>250 754</b> | .....    | .....    | <b>202 685</b> |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 25 572 335 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report du financement pour les travaux d'aménagement de la propriété située au 3000, rue McEwale (16 100 800 \$), et de la vision et du plan à long terme (9 471 535 \$).

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 30 482 926 \$ sont disponibles du crédit 1 en raison d'une diminution des coûts de location pour des locaux du gouvernement fédéral dans le cadre du Programme de gestion des locaux et des biens immobiliers (12 505 373 \$); le report du financement fédéral pour la vision et le plan à long terme (4 213 465 \$), un nouveau projet de construction fédéral à Québec (2 864 176 \$), les bureaux régionaux de ministres dans les territoires du Nord (2 510 000 \$), les étangs bitumeux de Sydney (2 133 160 \$), la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, phase II (1 230 000 \$), des biens techniques (1 000 000 \$) et les bureaux régionaux de ministres à Kitchener et à Moncton (548 000 \$); et d'une diminution des paiements en remplacement d'impôts (3 398 983 \$) et pour les frais bancaires liés à l'administration du Régime de pension de retraite de la fonction publique (79 769 \$).

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Travaux publics et Services gouvernementaux : demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 8 | Crédit 9 | Total   |
|--|----------|----------|----------|----------|---------|
| Fonds pour l'achat du Campus Carling de Nottel,          |          |          |          |          |         |
| les coûts de l'opération de liquidation et le            |          |          |          |          |         |
| paiement de l'impôt foncier pour le nouveau              |          |          |          |          |         |
| quartier général de la Défense nationale                 |          |          |          |          |         |
| Fonds pour des rénovations apportées à diverses          |          | 216 815  |          |          | 216 815 |
| propriétés du gouvernement fédéral                       |          | 17 453   |          |          | 17 453  |
| Fonds pour des coûts prévus relatifs aux besoins         |          |          |          |          |         |
| supplémentaires en matière de locaux à bureau            |          |          |          |          |         |
| à l'intention des ministères et organismes               |          |          |          |          |         |
| gouvernementaux  |          |          |          |          |         |
| Fonds pour les coûts des locaux liés à                   |          |          |          |          |         |
| l'administration des pensions de retraite                |          | 4 366    |          |          | 4 366   |
| Fonds pour améliorer les systèmes financiers et          |          |          |          |          |         |
| pour appuyer le processus décisionnel en                 |          |          |          |          |         |
| matière de finances au sein du gouvernement              |          |          |          |          |         |
| du Canada (poste horizontal)                             |          |          |          |          |         |
| Réinvestissement des recettes provenant de la            |          |          |          |          |         |
| vente ou du transfert de biens immobiliers à             |          |          |          |          |         |
| l'étranger   |          | 1 571    |          |          | 1 571   |
| Fonds pour consolider tous les services                  |          |          |          |          |         |
| d'administration de la paye en un centre                 |          |          |          |          |         |
| d'expertise  |          | 850      |          |          | 850     |
| Fonds pour le paiement des taxes municipales à           |          |          |          |          |         |
| l'égard des biens obtenus par bail-achat et des          |          |          |          |          |         |
| biens loués  |          |          |          |          |         |
| Fonds renouvelable des Services immobiliers –            |          | 493      |          |          | 493     |
| En vertu de l'article 12 de la Loi sur les Fonds         |          |          |          |          |         |
| renouvelables L.R.C. (1985), ch. R-8, pour               |          |          |          |          |         |
| modifier le paragraphe 5(3) de la Loi, en                |          |          |          |          |         |
| augmentant de 150 000 000 \$ à 300                       |          |          |          |          |         |
| 000 000 \$, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le  |          |          |          |          |         |
| montant duquel la totalité des dépenses                  |          |          |          |          |         |
| effectuées aux fins du fonds peut excéder les            |          |          |          |          |         |
| recettes. En vertu de l'article 12 de la Loi sur         |          |          |          |          |         |
| les Fonds renouvelables L.R.C. (1985), ch.               |          |          |          |          |         |
| R-8, pour modifier le paragraphe 5(3) de la              |          |          |          |          |         |
| Loi, en diminuant de 300 000 000 \$ à 150                |          |          |          |          |         |
| 000 000 \$ le montant duquel la totalité des             |          |          |          |          |         |
| dépenses effectuées aux fins du fonds peut               |          |          |          |          |         |
| excéder les recettes, à compter du 1 <sup>er</sup>       |          |          |          |          |         |
| juillet 2011 (crédit 8c)                                 |          |          |          |          |         |
| Fonds renouvelable du Bureau de la traduction –          |          |          |          |          |         |
| En vertu de l'article 29.1 de la Loi sur la              |          |          |          |          |         |
| gestion des finances publiques, pour                     |          |          |          |          |         |
| augmenter de 10 000 000 \$ à 20 000 000 \$, à            |          |          |          |          |         |
| compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel |          |          |          |          |         |
| la totalité des dépenses effectuées aux fins du          |          |          |          |          |         |
| fonds, établi aux termes du crédit 23d, Loi de           |          |          |          |          |         |
| crédits n° 4 pour 1994-1995, peut excéder les            |          |          |          |          |         |
| recettes (crédit 9c)                                     |          |          |          |          |         |
| Montant brut des crédits à adopter                       | 25 572   | 235 839  |          |          | 261 411 |
| Fonds disponibles  |          |          |          |          |         |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à          |          |          |          |          |         |
| même le crédit   | 25 572   |          |          |          | 25 572  |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à          |          |          |          |          |         |
| partir d'un autre crédit                                 |          | 30 483   |          |          | 30 483  |
| Total des fonds disponibles                              | 25 572   | 30 483   |          |          | 56 055  |
| Total des crédits à adopter                              |          | 205 356  |          |          | 205 356 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |             |               |  |
|--|-------------|---------------|--|
| Total – Budgets des dépenses à ce jour     |             | à ce jour     |  |
| Rajustements des crédits                   | Transferts  | Autorisations | Crédit (dollars)   |
|  |             |               | (L)  |
|  |             |               | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   |
|  |             | 87 196 363    | (L) Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile |
|  |             | 78 649        | (L) Fonds renouvelable des Services immobiliers  |
|  |             | 10 000 000    | (L) Fonds renouvelable du Bureau de la traduction  |
|  |             | 3 870 000     | (L) Paiement en remplacement d'impôts fonciers versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices   |
|  |             |               | (L) Fonds renouvelable des Services optionnels   |
|  |             |               | (L) Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada  |
|  |             | (221 825)     | (L) Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique                          |
|  |             | (742 540)     | (L) Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers  |
|  |             | (9 024 000)   | Total du portefeuille  |
| 205 356 368                                | (2 671 000) | 3 124 471 650 |  |
| 3 327 157 018                              |             |               |  |

Dépenses de fonctionnement, les contributions et pour

memores du Conseil prive de la Reine pour le Canada  
qui a qualite de ministre sans portefeuille ou de

ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu

à des ouvrages autres que des biens fédéraux et

gouvernementaux – Pour autoriser le virement au présent crédit de 45 397 751 \$ du crédit 1 (Travaux

7a Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique – En vertu de

5.2(3) de la Loi, en augmentant de 20 000 000 \$ à 40 000 000 \$ le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds est soustraite.

renouvelables L.R.C. (1985), ch. R-8, pour modifier

Le 1<sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds peut excéder les recettes. En vertu de l'article 13 de la Loi sur les

de 300 000 000 \$ à 150 000 000 \$ le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds

Fonds renouvelable du Bureau de la traduction - En vertu de l'article 29.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour augmenter de 10 000 000 \$ à

fonds, établi aux termes du crédit 23d, Loi de crédits  
no 4 pour 1994-1995, peut excéder les recettes.....

| Explication du besoin (en milliers de dollars)                        |  |
|---|--|
| Marine Atlantique S.C.C. demande des fonds pour les postes suivants : |  |
| <b>Crédits à adopter</b>  |  |

|   |  |
|---|--|
| Fonds pour couvrir les changements inhérents à des projets particuliers de navires et d'immobilisations à terre mentionnés dans le Plan d'entrepreneur 2010-2011 à 2014-2015.             |  |
| 4 390   |  |
| <i>Nota</i> : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis. |  |

## Bureau de l'infrastructure du Canada

| Explication du besoin (en milliers de dollars)   |  |
|--|--|
| Le Bureau de l'infrastructure du Canada – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i> |  |

| Crédits législatifs   |  |
|---|--|
| Réduction du Programme de base de l'infrastructure des provinces et des territoires afin de tenir compte des nouveaux besoins en matière de trésorerie inhérents aux ententes conclues avec les provinces et les territoires. |  |
| (62 652)  |  |
| Réduction du Fonds pour l'infrastructure verte dans le but d'ajuster le flux de trésorerie annuel en fonction des dépenses prévues pour les projets approuvés.  |  |
| (70 118)  |  |
| <b>Total des crédits législatifs</b>  |  |
| (132 770)   |  |
| <b>Transferts</b>   |  |

|   |         |
|---|---------|
| Réaffectation des ressources à l'interne – Fonds de fonctionnement pour l'administration du Fonds de stimulation de l'infrastructure.   |         |
| 7 500   | (7 500) |
| 7 500   | (7 500) |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>   |         |
| (132 770)   |         |
| <i>Nota</i> : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis. |         |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transports demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |         |       |        |         |
|---|---------|-------|--------|---------|
| Fonds pour le programme de contribution pour les services ferroviaires voyageurs dans les régions et les localités éloignées ..   | 14 100  | ..... | .....  | 14 100  |
| Fonds destinés aux besoins de fonctionnement inhérents au programme de contribution des services de traversiers, lequel appuie les services de traversier régionaux et les services dans les régions éloignées du Canada atlantique et de l'Est du Québec ..... | 4 400   | ..... | .....  | 7 400   |
| Réinvestissement des recettes provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers .....  | .....   | 979   | .....  | 979     |
| Montant brut des crédits à adopter .....  | 4 400   | 979   | 17 100 | 22 479  |
| <b>Fonds disponibles</b>  |         |       |        |         |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit .....  | 4 400   | 979   | 17 100 | 22 479  |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  |         |       |        |         |
| .....   | .....   | ..... | .....  | .....   |
| <b>Crédits législatifs</b>  |         |       |        |         |
| Fonds liés aux paiements à la Corporation de la Voie maritime du Saint-Laurent conformément aux ententes conclues dans le cadre de la <i>Loi maritime du Canada</i> .....   | 1 400   | ..... | .....  | 1 400   |
| <b>Total des rajustements des crédits</b>   |         |       |        |         |
| .....   | .....   | ..... | .....  | 1 400   |
| <b>Transferts</b>   |         |       |        |         |
| Transfert à l'Agence des services frontaliers – Pour le cadre d'examen des activités maritimes commerciales .....   | (25)    | ..... | .....  | (25)    |
| Transfert à la Défense nationale – Pour la conférence canadienne sur la vigilance dans le secteur maritime .....  | (40)    | ..... | .....  | (40)    |
| Transfert à Pêches et Océans – Pour le réseau de communications .....   | (55)    | ..... | .....  | (55)    |
| Transfert à la Défense nationale – Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées aux centres d'opération de la sécurité maritime .....   | (443)   | ..... | .....  | (443)   |
| Transfert à Ressources naturelles – Pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés .....   | (2 000) | ..... | .....  | (2 000) |
| <b>Total des transferts</b>   |         |       |        |         |
| .....   | (2 563) | ..... | .....  | (2 563) |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>   |         |       |        |         |
| .....   | (2 563) | ..... | .....  | (1 163) |

Explication des fonds disponibles (dollars)

|   |  |
|---|--|
| <b>Crédit 1</b> : Des fonds autorisés totalisant 4 400 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds de la cession des terres de réserve à l'aéroport de Mirabel.                         |  |
| <b>Crédit 5</b> : Des fonds autorisés totalisant 979 477 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds pour l'acquisition de biens immobiliers pour le nouveau passage de la rivière Détroit. |  |
| <b>Crédit 10</b> : Des fonds autorisés totalisant 17 100 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds pour l'initiative de la Porte et du Corridor de l'Asie-Pacifique.                  |  |

| Paiements de transfert (dollars) |  | Crédit |  | Législatif |  |
|----------------------------------|--|--------|--|------------|--|
|                                  |  |        |  |            |  |

|   |                   |       |       |       |
|---|-------------------|-------|-------|-------|
| Programme de contribution aux services ferroviaires voyageurs dans les régions et les localités éloignées ..... | 14 100 000        | ..... | ..... | ..... |
| Programme de contribution aux services de traversier .....  | 3 000 000         | ..... | ..... | ..... |
| <b>Montant total brut des paiements de transfert</b>  | <b>17 100 000</b> | ..... | ..... | ..... |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....  | 17 100 000        | ..... | ..... | ..... |
| <b>Montant net des paiements de transfert</b>   | <b>.....</b>      | ..... | ..... | ..... |

*Note* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |              |            | Crédit (dollars) |               |
|--|---|--------------|------------|------------------|---------------|
| Total – Budgets                            |   | Rajustements | Transferts | à ce jour        | à ce jour     |
|  |   | des dépenses |            | Autorisations    |               |
| 55c  | Bureau de l'infrastructure du Canada                    |              |            |                  |               |
|  | Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le          |              |            |                  |               |
|  | (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.  |              |            | 58 534 625       | 7 280 063 546 |
| 60c  | Contributions   |              |            |                  |               |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des       |              |            | 5 156 445        |               |
| (L)  | employés  |              |            |                  |               |
| (L)  | Fonds de stimulation de l'infrastructure                |              |            | 1 461 665 573    |               |
| (L)  | Programme de financement de base de l'infrastructure    |              |            |                  |               |
| (L)  | des provinces et des territoires                        |              |            | 315 617 000      |               |
| (L)  | Fonds pour l'infrastructure verte                       |              |            | 169 840 228      |               |
| (L)  | Fonds Chantiers Canada – Volet Collectivités, ajout ... |              |            | 219 954 637      |               |
|  | Total de l'organisme                                    |              |            | 9 510 832 054    |               |
| 65b  | Société du Vieux-Port de Montréal inc.                  |              |            |                  |               |
|  | Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc.   |              |            |                  |               |
|  | pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses     |              |            | 21 054 750       |               |
|  | en capital  |              |            |                  |               |
|  | Total de l'organisme                                    |              |            | 21 054 750       |               |
|  | Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain                  |              |            |                  |               |
| 70b  | Incorporée  |              |            |                  |               |
|  | Paiements à la société Les Ponts Jacques-Cartier et     |              |            |                  |               |
|  | Champlain Inc. à affecter au paiement de l'excédent     |              |            |                  |               |
|  | des dépenses sur les revenus de la société (à           |              |            |                  |               |
|  | l'exception de l'amortissement des immobilisations et   |              |            |                  |               |
|  | des réserves) relativement à l'exploitation des ponts   |              |            |                  |               |
|  | Jacques-Cartier, Champlain et Honoré-Mercier, d'une     |              |            |                  |               |
|  | partie de l'autoroute Bonaventure, de l'estacade du     |              |            |                  |               |
|  | point Champlain et du tunnel Melocheville à Montréal    |              |            | 121 539 001      |               |
|  | Total de l'organisme                                    |              |            | 121 539 001      |               |
| 75b  | Tribunal d'appel des transports du Canada               |              |            |                  |               |
|  | Dépenses du Programme                                   |              |            |                  |               |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des       |              |            |                  |               |
|  | employés  |              |            |                  |               |
|  | Total de l'organisme                                    |              |            | 1 788 241        |               |
| 80b  | VIA Rail Canada Inc.                                    |              |            |                  |               |
|  | Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux       |              |            |                  |               |
|  | fraîs de la direction de cette société, paiements à des |              |            |                  |               |
|  | fins d'immobilisations et paiements en vue de la        |              |            |                  |               |
|  | prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au    |              |            |                  |               |
|  | Canada conformément aux marchés conclus en vertu        |              |            |                  |               |
|  | du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la   |              |            |                  |               |
|  | Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits         |              |            |                  |               |
|  | Total de l'organisme                                    |              |            | 644 521 000      |               |
|  | Total du portefeuille                                   |              |            | 13 330 636 878   |               |
|  | (2 562 800)   |              |            |                  |               |
|  | (126 979 554)   |              |            |                  |               |
|  | 13 201 094 524  |              |            |                  |               |

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |             |                          | C crédit (dollars) |             |
|--|---|-------------|--------------------------|--------------------|-------------|
| Autorisations                              |   | Transferts  | Rajustements des crédits | à ce jour          |             |
| Total – Budgets des dépenses               |   | à ce jour   |                          | à ce jour          |             |
| 15   | Paiements à la Société canadienne des postes  | 22 210 000  | .....                    | 22 210 000         |             |
| 20   | Conformément à l'article 28 de la Loi sur la Société canadienne des postes et à l'article 101 et au paragraphe 127(3) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser la Société canadienne des postes à emprunter de l'argent d'autres sources que l'État, pour des sommes ne dépassant pas, de 2 500 000 000 \$ et ce, en conformité avec les conditions approuvées par le ministre des Finances.....  | 1           | .....                    | 22 210 001         | 1           |
|  | <b>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</b>   |             |                          |                    |             |
| 25b  | Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....  | 595 055 399 | .....                    | 595 055 399        | 595 055 399 |
|  | <b>Office des transports du Canada</b>  |             |                          |                    |             |
| 30   | Dépenses du Programme.....  | 25 863 213  | .....                    | 25 863 213         | 25 863 213  |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 3 387 393   | .....                    | 3 387 393          | 3 387 393   |
|  | <b>La Société des ponts fédéraux Limitée</b>  |             |                          |                    |             |
| 35   | Paiements à la Société des ponts fédéraux Limitée.....  | 55 639 000  | .....                    | 55 639 000         | 55 639 000  |
|  | <b>Maritime Atlantique S.C.C.</b>   |             |                          |                    |             |
| 40c  | Paiements à Marime Atlantique S.C.C., relativement :<br>a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve;<br>b) aux paiements à l'égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service..... | 219 647 001 | .....                    | 219 647 001        | 224 037 001 |
|  | <b>Commission de la capitale nationale</b>  |             |                          |                    |             |
| 45   | Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....   | 83 943 115  | .....                    | 83 943 115         | 83 943 115  |
| 50a  | Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital.....  | 79 838 001  | .....                    | 79 838 001         | 79 838 001  |
|  | <b>Total de l'organisme.....</b>  | 163 781 116 | .....                    | 163 781 116        | 163 781 116 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |                           |                         |             |
|--|---------------------------|-------------------------|-------------|
| Total - Budgets                            | Rajustements des dépenses | Autorisations à ce jour | Transferts  |
|  |                           |                         | des crédits |
|  |                           |                         | à ce jour   |

| Ministère |   |               |               |
|-----------|---|---------------|---------------|
| 1c        | Dépenses de fonctionnement et :   |               |               |
|           | a) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une compétence d'aéronautique;  |               |               |
|           | b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la Loi sur l'aéronautique;   |               |               |
|           | c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'exercice;   |               |               |
|           | d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an ; | 672 244 094   | (2 562 800)   |
| 5c        | Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés ;  | 225 388 258   |               |
| 10c       | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions   | 850 176 749   |               |
| (L)       | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 69 557 658    |               |
| (L)       | Ministère des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649        |               |
| (L)       | Ministère d'Etat – Allocation pour automobile   | 2 000         |               |
| (L)       | Voie maritime versée conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la Loi maritime du Canada (L.C. (1998), ch. 10) ;   | 66 800 000    | 1 400 000     |
| (L)       | Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland (L.C. (1993), ch. 43) ;  | 57 771 301    |               |
| (L)       | Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963, L.C. (1963), ch. 42) ;   | 3 300 000     |               |
|           | Total du Ministère  | 1 945 318 709 | (2 562 800)   |
|           |   |               | 1 400 000     |
|           |   |               | 3 300 000     |
|           |   |               | 1 944 155 909 |

# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

## Gendarmerie royale du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |               |              |               |
|---|---------------|--------------|---------------|
| Fonds pour la vision et le plan à long terme des grands projets d'immobilisation et des mesures de sécurité à l'édifice de l'Ouest et à la Bibliothèque du Parlement.....   | 7 490         | 1 893        | 9 383         |
| Fonds pour les dépenses résiduelles liées aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.....   | 8 000         | .....        | 8 000         |
| Fonds pour lutter contre le passage de clandestins ( <i>poste horizontal</i> ).....   | 3 022         | .....        | 3 022         |
| Fonds pour les coûts supplémentaires liés à l'arrivée massive de migrants à bord du M/V Sun Sea ( <i>poste horizontal</i> ).....  | 2 182         | .....        | 2 182         |
| Fonds pour le réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle.....   | 676           | .....        | 676           |
| Montant brut des crédits à adopter  | 21 370        | 1 893        | 23 263        |
| Fonds disponibles   |               |              |               |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....   | 1 386         | .....        | 1 386         |
| <b>Total des crédits à adopter</b>  | <b>19 984</b> | <b>1 893</b> | <b>21 877</b> |
| Transferts  |               |              |               |
| Transfert de Sécurité publique et Protection civile – Pour les services de police communautaire offerts aux Premières nations.....  | 5 000         | .....        | 5 000         |
| Transfert de Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour le remboursement des coûts de locaux liés à l'entente de bail-achat pour le projet de nouveau quartier général de la Gendarmerie royale du Canada à Ottawa (Ontario)..... | 2 671         | .....        | 2 671         |
| Transfert de la Défense nationale – Pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie, chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....  | 147           | 147          | 147           |
| Transfert au Conseil national de recherches du Canada – Pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés.....  | (250)         | .....        | (250)         |
| <b>Total des transferts</b>   | <b>7 421</b>  | <b>147</b>   | <b>7 568</b>  |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>   | <b>27 405</b> | <b>2 040</b> | <b>29 445</b> |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 50 :** Des fonds autorisés totalisant 1 386 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds visant à appuyer les services aux victimes et la prévention de la violence dans les communautés autochtones.

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence des services frontaliers du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |           |        |
|---|-----------|--------|
| Crédit 10   | Crédit 15 | Total  |
| Fonds pour les coûts supplémentaires liés à l'arrivée massive de migrants à bord du     |           |        |
| MV Sun Sea (poste horizontal) ..... 22 008  |           |        |
| Mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique      |           |        |
| et du Crédit de taxe de la Nouvelle-Écosse pour la vie abordable (poste                 |           |        |
| horizontal) ..... 4 563   |           |        |
| Fonds pour les modifications législatives et réglementaires ayant trait au passage de   |           |        |
| clandestins et à l'arrivée massive et irrégulière de clandestins ..... 2 811            |           |        |
| Fonds pour lutter contre le passage de clandestins (poste horizontal) ..... 1 508       |           |        |
| Fonds pour la redistribution des ressources entre les autres coûts de fonctionnement et |           |        |
| les coûts relatifs au personnel ..... 384   |           |        |
| Montant brut des crédits à adopter  | 30 890    | 31 421 |
| Fonds disponibles :   |           |        |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....                     | 9 768     | 9 768  |
| Total des crédits à adopter   | 21 122    | 531    |
| Transferts  |           |        |
| Transfert de Transports – Pour le cadre d'examen des activités maritimes                | 25        | 25     |
| commerciales .....  |           |        |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | 21 147    | 531    |
|   |           | 21 678 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 9 768 344 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des coûts des avantages sociaux des employés à la suite de la conversion des fonds en crédits salariaux en 2009-2010 (9 183 646 \$); des fonds non dépensés en 2009-2010 relativement à la réponse du Canada au tremblement de terre en Haïti (578 098 \$); et aux recettes cédées en raison de la dispense des droits d'attestation pour les armes à feu des athlètes des Jeux Olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (6 600 \$).  
*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Service canadien du renseignement de sécurité

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Service canadien du renseignement de sécurité demande des fonds pour les postes suivants :

**Crédits à adopter**  
Recouvrement des produits de la vente d'habitations achetées dans le cadre du programme de vente d'habitation..... 2 076  
**Crédit 20**  
*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Sécurité publique et Protection civile demande des fonds pour les postes suivants :

| Transferts  |          |          |
|---|----------|----------|
|   | Crédit 1 | Crédit 5 |
| Total   |          |          |
| Transfert d'Affaires étrangères et Commerce international – Pour aider le ministre à s'acquitter de ses responsabilités en ce qui a trait à la représentation du Manitoba.. | 280      | .....    |
| Transfert à la Gendarmerie royale du Canada – Pour les services de police communautaire offerts aux Premières nations.....  | .....    | (5 000)  |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | 280      | (5 000)  |
|   |          | (4 720)  |

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.





Sommaire du portefeuille

| Commission nationale des libérations conditionnelles |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
|--|---|-----|--|---------------|---------------|------------|------------|-------------|-------------|---------------|---------------|
| 40b  | Dépenses du Programme et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes générées durant un même exercice et issues de la prestation de services visant le traitement des personnes condamnées pour des infractions à des lois ou à des règlements fédéraux, et de porter ces recettes en réduction des dépenses engagées pendant cet exercice | (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 5 537 277     | 5 537 277     | 49 398 970 | 49 398 970 | 5 537 277   | 5 537 277   | 43 861 693    | 43 861 693    |
| Total de l'organisme                                 |   |     |  | 49 398 970    | 49 398 970    | 49 398 970 | 49 398 970 | 5 537 277   | 5 537 277   | 43 861 693    | 43 861 693    |
| 45b  | Bureau de l'enquêteur correctionnel   |     | Dépenses du Programme  | 3 696 426     | 3 696 426     | 3 696 426  | 3 696 426  | 3 696 426   | 3 696 426   | 3 696 426     | 3 696 426     |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  |     |  | 420 177       | 420 177       | 420 177    | 420 177    | 420 177     | 420 177     | 420 177       | 420 177       |
| Total de l'organisme                                 |   |     |  | 420 177       | 420 177       | 420 177    | 420 177    | 420 177     | 420 177     | 420 177       | 420 177       |
| Gendarmerie royale du Canada                         |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| 50c  | Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 000 000 \$ du crédit 5 (Sécurité publique et Protection civile) et de 2 671 000 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de 2 458 974 846                                 | 55c | Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 147 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de 316 478 094 | 147 000       | 147 000       | 1 893 000  | 1 893 000  | 318 518 094 | 318 518 094 | 2 486 380 188 | 2 486 380 188 |
| 60b  | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor   |     | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 80 206 045    | 80 206 045    | 80 206 045 | 80 206 045 | 116 064 573 | 116 064 573 | 80 206 045    | 80 206 045    |
| (L)  | Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC   |     | Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (L.R.C. (1970) ch. R-10)   | 19 000 000    | 19 000 000    | 19 000 000 | 19 000 000 | 19 000 000  | 19 000 000  | 19 000 000    | 19 000 000    |
| Total de l'organisme                                 |   |     |  | 3 332 654 591 | 3 332 654 591 | 7 568 000  | 7 568 000  | 21 877 342  | 21 877 342  | 3 362 099 933 | 3 362 099 933 |
| Présent budget supplémentaire des dépenses           |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| Total – Budgets                                      |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| à ce jour  |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| Autorisations  |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| à ce jour  |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| Transferts   |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| Rajustements des crédits                             |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| des dépenses   |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |
| à ce jour  |   |     |  |               |               |            |            |             |             |               |               |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |            |               |                  |
|--|------------|---------------|------------------|
| Total - Budgets                            |            | à ce jour     |                  |
| Rajustements des dépenses                  | Transferts | Autorisations | Credit (dollars) |

|  |  |               |               |
|--|--|---------------|---------------|
| <b>Service correctionnel du Canada</b> |  |               |               |
| 30b                                    | Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et :<br>(a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette caisse;<br>(b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les revenus provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus;<br>(c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux;<br>(d) autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements | 1 985 891 953 | .....         |
| 35a                                    | Dépenses en capital, y compris les paiements :<br>(a) aux collectivités autochtones, au sens de l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de cette loi;<br>(b) aux organisations sans but lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.....  | 337 310 720   | .....         |
| (L)                                    | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 212 841 622   | .....         |
| (L)                                    | Fonds renouvelable CORCAN.....   | .....         | .....         |
| Total de l'organisme.....              |  | 2 536 044 295 | 2 536 044 295 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Credît (dollars)           |            |  |
|--|----------------------------|------------|--|
|  | Autorisations<br>à ce jour | Transferts | Rajustements<br>des crédits<br>à ce jour |

|     |   |  |               |             |            |               |
|-----|---|--|---------------|-------------|------------|---------------|
| 1c  | Ministère                                     | Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 280 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 150 250 725   | 280 000     | 1          | 150 530 726   |
| 5c  |   | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions  | 520 027 850   | (5 000 000) | .....      | 515 027 850   |
| (L) |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 13 703 682    | .....       | .....      | 13 703 682    |
| (L) |   | Ministère de la Sécurité publique – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649        | .....       | .....      | 78 649        |
|     |   | Total du Ministère   | 684 060 906   | (4 720 000) | 1          | 679 340 907   |
| 10c | Agence des services frontaliers du Canada     | Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29, 1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser durant l'année en cours les recettes perçues pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011                        | 1 502 586 279 | 25 000      | 21 121 925 | 1 523 733 204 |
| 15c |   | Dépenses en capital  | 181 238 519   | .....       | 531 400    | 181 769 919   |
| (L) |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 163 702 468   | .....       | .....      | 163 702 468   |
| 20c | Service canadien du renseignement de sécurité | Total de l'organisme   | 1 847 527 266 | 25 000      | 21 653 325 | 1 869 205 591 |
|     |   | Dépenses de fonctionnement   | 456 554 255   | .....       | 2 076 250  | 458 630 505   |
| 25  |   | Dépenses en capital  | 31 610 000    | .....       | .....      | 31 610 000    |
| (L) |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 43 633 223    | .....       | .....      | 43 633 223    |
|     |   | Total de l'organisme   | 531 797 478   | .....       | 2 076 250  | 533 873 728   |

Notes: La rubrique « Autorisations à ce jour » de l'Agence des services frontaliers du Canada comprend un montant qui a été voté en 2009-2010 et qui sera dépensé en 2010-2011

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de la santé publique du Canada – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés*

Transferts

|         |  |
|---------|--|
|         | Transfert à Ressources humaines et Développement du Canada sur le développement d'une norme nationale pour la sécurité et la santé psychologique la santé mentale du Canada en milieu de travail   |
| (27)    | Transfert à Santé – Pour soutenir un atelier dans l'ensemble des territoires afin d'établir des mécanismes pour développer une approche coordonnée à la prévention de la violence et à l'intervention partout dans les territoires...                        |
| (100)   | Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour la recherche sur les coinfections et autres comorbidités du VIH et du sida.   |
| (800)   | Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour soutenir la recherche sur les interventions en santé des populations et la réduction des inégalités en matière de santé, particulièrement dans le domaine de l'obésité et de la santé mentale |
| (1 000) |  |

Présent budget supplémentaire des dépenses

*Noia* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Les Instituts de recherche en santé du Canada demandent des fonds pour les postes suivants :

| Crédit à adopter | Fonds à l'appui des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontal) |
|------------------|--|
| Crédit 25        | 9 760  |

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit

Total des crédits à adopter

9 360

Transferts

|   |        |
|---|--------|
| Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Pour soutenir la recherche sur les interventions en santé des populations et la réduction des inégalités en matière de santé, particulièrement dans le domaine de l'obésité et de la santé mentale | 1 000  |
| Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Pour la recherche sur les coinfections et autres comorbidités du VIH et du sida  | 800    |
| Transfert de Santé – Pour établir une chaire de recherche pour le traitement de l'autisme et/ou les soins connexes  | 200    |
| Transfert d'Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour appuyer la collecte de données supplémentaires dans le cadre des activités de recherche entourant l'Année polaire internationale  | 10     |
| Transfert au Centre de recherches pour le développement international – Pour l'Initiative de recherche internationale sur l'adaptation aux changements climatiques  | (700)  |
| Total des transferts  | 1 310  |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | 10 670 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 25 : Des fonds autorisés totalisant 400 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une réaffectation des ressources provenant des subventions de catégorie aux réseaux de centres d'excellence aux Centres d'excellence en commercialisation et en recherche.

Paiements de transfert (dollars)

Subventions

|   |            |
|---|------------|
| Centres d'excellence en commercialisation et en recherche       | 9 760 000  |
| Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel | 2 010 000  |
| Montant total brut des paiements de transfert                   | 11 770 000 |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit                      | 400 000    |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit                      | 700 000    |
| Montant net des paiements de transfert                          | 10 670 000 |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Santé demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |          | Fonds disponibles |            | Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit |       | Total des crédits à adopter |       |
|---|----------|-------------------|------------|--|-------|-----------------------------|-------|
| 22  | .....    | 22                | .....      | 22   | ..... | 22                          | ..... |
| Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle.....   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Crédit 1  | Crédit 5 | Crédit 10         | Total      |  |       |                             |       |
| 22  | .....    | .....             | 22         |  |       |                             |       |
| Fonds disponibles   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit .....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 22  | .....    | .....             | 22         |  |       |                             |       |
| Total des crédits à adopter   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Transferts  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Transfert de l'Agence de la santé publique du Canada – Pour soutenir un atelier dans l'ensemble des territoires afin d'établir des mécanismes pour développer une approche coordonnée à la prévention de la violence et à l'intervention partout dans les territoires.....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 100   | .....    | 100               | .....      |  |       |                             |       |
| Transfert de la Défense nationale – Pour la sécurité publique chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 40  | .....    | 40                | .....      |  |       |                             |       |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis .....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 22  | .....    | (22)              | .....      |  |       |                             |       |
| Transfert au Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme publication de « Femmes au Canada » .....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (25)  | .....    | .....             | .....      |  |       |                             |       |
| Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences du Canada sur le développement d'une norme nationale pour la sécurité et la santé psychologique en milieu de travail.....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (27)  | .....    | (27)              | .....      |  |       |                             |       |
| Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour établir une chaire de recherche pour le traitement de l'autisme et/ou les soins connexes.....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (200)   | .....    | (200)             | .....      |  |       |                             |       |
| Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour les Programmes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon et pour l'accord de transfert des services de santé .....   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (706)   | .....    | (706)             | .....      |  |       |                             |       |
| Total des transferts  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (3)   | 40       | (855)             | (818)      |  |       |                             |       |
| (3)   | 40       | (855)             | (818)      |  |       |                             |       |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Explication des fonds disponibles (dollars)   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 22 357 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison du report des fonds pour les négociations tripartites en Colombie-Britannique et le début des négociations avec d'autres provinces, grâce à des investissements destinés à l'innovation en santé et aux services de santé essentiels des Premières nations. |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Paiements de transfert (dollars)  |          | Crédit            | Législatif |  |       |                             |       |
| Contributions   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Programme de contributions pour la santé des femmes.....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 100 000   | .....    | 100 000           | .....      |  |       |                             |       |
| Montant total brut des paiements de transfert   |          |                   |            |  |       |                             |       |
| 100 000   | .....    | 954 863           | .....      |  |       |                             |       |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| Montant net des paiements de transfert  |          |                   |            |  |       |                             |       |
| (854 863)   | .....    | .....             |            |  |       |                             |       |
| Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.  |          |                   |            |  |       |                             |       |



## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses                                      |  |               |             |           | Crédit (dollars) |               |
|---|--|---------------|-------------|-----------|------------------|---------------|
| Total – Budgets   |  |               |             |           | à ce jour        | à ce jour     |
| Rajustements des crédits  |  |               |             |           | Transferts       | Autorisations |
|   |  |               |             |           |                  |               |
| <b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b> |  |               |             |           |                  |               |
| 30  | Dépenses du Programme.....   | 5 347 307     | .....       | .....     | 5 347 307        | .....         |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 723 742       | .....       | .....     | 723 742          | .....         |
| Total de l'organisme.....   |  |               |             |           |                  |               |
|   |  | 6 071 049     | .....       | .....     | 6 071 049        | .....         |
| <b>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</b>                        |  |               |             |           |                  |               |
| 35  | Dépenses du Programme.....   | 11 605 136    | .....       | .....     | 11 605 136       | .....         |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 1 018 349     | .....       | .....     | 1 018 349        | .....         |
| Total de l'organisme.....   |  |               |             |           |                  |               |
|   |  | 12 623 485    | .....       | .....     | 12 623 485       | .....         |
| <b>Agence de la santé publique du Canada</b>                                    |  |               |             |           |                  |               |
| 40b   | Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la vente de produits..... | 438 183 735   | .....       | .....     | 438 183 735      | .....         |
| 45  | Dépenses en capital.....   | 36 773 594    | .....       | .....     | 36 773 594       | .....         |
| 50c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 201 473 489   | (1 926 700) | .....     | 201 473 489      | .....         |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 31 805 944    | .....       | .....     | 31 805 944       | .....         |
| Total de l'organisme.....   |  |               |             |           |                  |               |
|   |  | 708 236 762   | (1 926 700) | .....     | 708 236 762      | .....         |
| Total du portefeuille.....  |  |               |             |           |                  |               |
|   |  | 5 509 797 062 | (1 434 206) | 9 360 003 | 5 517 722 859    | .....         |

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses                      |  |                         |            | Crédit (dollars)         |               |
|---|--|-------------------------|------------|--------------------------|---------------|
| Total – Budgets des dépenses                                    |  | Autorisations à ce jour | Transferts | Rajustements des crédits | à ce jour     |
| <b>Ministère</b>  |  |                         |            |                          |               |
| 1c  | Depenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 22 357 \$ du crédit 10 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 ..... | 2 050 283 756           | (2 643)    | 1                        | 2 050 281 114 |
| 5c  | Depenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 40 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 40 080 772              | 40 000     | 1                        | 40 120 773    |
| 10c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 100 000 \$ du crédit 50 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1 542 740 332           | (854 863)  | 1                        | 1 541 885 470 |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 122 825 392             | .....      | .....                    | 122 825 392   |
| (L)   | Ministère de la Santé – Traitement et allocation pour automobile .....   | 78 649                  | .....      | .....                    | 78 649        |
|   | Total du Ministère .....   | 3 756 008 901           | (817 506)  | 3                        | 3 755 191 398 |
| <b>Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée</b> |  |                         |            |                          |               |
| 15  | Depenses du Programme .....  | 10 438 838              | .....      | .....                    | 10 438 838    |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 594 174                 | .....      | .....                    | 594 174       |
|   | Total de l'organisme .....   | 11 033 012              | .....      | .....                    | 11 033 012    |
| <b>Instituts de recherche en santé du Canada</b>                |  |                         |            |                          |               |
| 20b   | Depenses de fonctionnement .....   | 53 478 613              | .....      | .....                    | 53 478 613    |
| 25c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 000 \$ du crédit 10 (Santé), de 1 800 000 \$ du crédit 50 (Santé) et de 10 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....   | 957 444 918             | 1 310 000  | 9 360 000                | 968 114 918   |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 4 900 322               | .....      | .....                    | 4 900 322     |
|   | Total de l'organisme .....   | 1 015 823 853           | 1 310 000  | 9 360 000                | 1 026 493 853 |

RESSOURCES NATURELLES  
Office national de l'énergie

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Office national de l'énergie demande des fonds pour les postes suivants :

Transferts

Crédit 25

Transfert de Ressources naturelles – Pour l'examen des exigences en matière de sécurité et d'environnement pour les forages extracôtiers dans l'Arctique .....

1 000

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

| Explication du besoin (en milliers de dollars)                     |          |            |       |  |
|--|----------|------------|-------|--|
| Ressources naturelles demande des fonds pour les postes suivants : |          |            |       |  |
| Crédits législatifs  |          |            |       |  |
| Crédit 1   | Crédit 5 | Législatif | Total |  |

| Crédits législatifs |          | Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve – Pour la diminution en paiements de péréquation en raison de l'augmentation des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières extracôtiers |         | Transferts  |  |
|---------------------|----------|---|---------|---|--|
| Crédit 1            | Crédit 5 | Législatif  | Total   | Transfert de Transports – Pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés   | Transfert de la Défense nationale – Pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire |
| 2 000               | .....    | .....   | 2 000   | Transfert au Conseil national de recherches du Canada – Pour les investissements en matière de recherche, de développement et de présentation des technologies d'isotopes médicaux ne nécessitant pas de réacteur | Transfert à l'Office national de l'énergie – Pour l'examen des exigences en matière de sécurité et d'environnement pour les forages extracôtiers dans l'Arctique         |
| 70                  | .....    | .....   | 70      | Total des transferts  |  |
| 650                 | .....    | .....   | 720     | Présent budget supplémentaire des dépenses  |  |
| 650                 | 70       | 388 753   | 389 473 | Législatif  |  |

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Energie atomique du Canada limitée

| Explication du besoin (en milliers de dollars)                                  |  |
|---|--|
| Energie atomique du Canada limitée demande des fonds pour les postes suivants : |  |
| Crédits à adopter   |  |
| Crédit 15   |  |

Fonds pour couvrir les coûts inhérents au maintien de la production d'isotopes; à la fermeture des installations de production d'isotopes; aux mises à jour opérationnelles et structurelles relatives aux priorités en matière de santé, de sécurité et d'environnement dans les Laboratoires de Chalk River; à la mise au point de technologies pour les nouveaux réacteurs et aux projets commerciaux de prolongation de la vie; et à la gestion des pressions opérationnelles .....

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |   |               | Crédit (dollars) |               |
|--|---|---|---------------|------------------|---------------|
| Total – Budgets                            |   |   |               | à ce jour        | Autorisations |
| des dépenses                               |   |   |               | à ce jour        | Transferts    |
| des crédits                                |   |   |               | Rajustements     |               |
| à ce jour                                  |   |   |               |                  |               |
| 20b  | Commission canadienne de sûreté nucléaire | Budget des dépenses et contributions  | 44 755 466    | .....            | .....         |
|  |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 4 535 819     | .....            | .....         |
| (L)  |   | Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques   | 86 455 885    | .....            | .....         |
|  | Total de l'organisme                      |   | 135 747 170   | .....            | .....         |
| 25c  | Office national de l'énergie              | Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 56 790 854    | 1 000 000        | 1             |
| (L)  |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 6 344 274     | .....            | .....         |
|  | Total de l'organisme                      |   | 63 135 128    | 1 000 000        | 1             |
| <b>Administration du pipeline du Nord</b>  |   |   |               |                  |               |
| 30   | Dépenses du Programme                     | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 1 215 200     | .....            | .....         |
| (L)  |   |   | 118 150       | .....            | .....         |
|  | Total de l'organisme                      |   | 1 333 350     | .....            | .....         |
|  | Total du portefeuille                     |   | 5 436 132 968 | 1 720 000        | 564 153 003   |
|  |   |   |               |                  | 6 002 005 971 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |                           |           |             | Crédit (dollars) |            |
|--|--|---------------------------|-----------|-------------|------------------|------------|
| Total – Budgets                            |  | Rajustements des dépenses | à ce jour |             | Autorisations    | Transferts |
| à ce jour                                  |  | des crédits               |           |             |                  |            |
| 1c   | Ministère  |                           |           |             |                  |            |
|  | Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers; de la délivrance de permis, des cours de formation et des certifications liés à la Loi sur les explosifs et au Règlement sur les explosifs; et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 000 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011. | 860 176 242               | 650 000   | 1           | 860 826 243      |            |
| 5c   | Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 70 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.  | 26 476 505                | 70 000    | 1           | 26 546 506       |            |
| 10b  | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions  | 1 898 727 745             |           |             |                  |            |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 57 568 179                |           |             |                  |            |
| (L)  | Ministère des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649                    |           |             |                  |            |
| (L)  | Palements au Fonds terre-neuvin des recettes provenant des ressources en hydrocarbures   |                           |           |             |                  |            |
| (L)  | extraçôtières  | 1 371 238 000             |           |             |                  |            |
| (L)  | Palements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Ecosse   | 295 300 000               |           |             |                  |            |
| (L)  | Subvention à la Fondation des technologies du développement durable du Canada  | 20 000 000                |           |             |                  |            |
| (L)  | Contribution à l'Office Canada Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtières   | 6 500 000                 |           |             |                  |            |
| (L)  | Contribution à l'Office Canada Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtières   | 3 400 000                 |           |             |                  |            |
| (L)  | Fonds renouvelable de Géomatique Canada  |                           |           |             |                  |            |
| (L)  | Palements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve  |                           |           |             |                  |            |
| <b>Energie atomique du Canada limitée</b>  |  |                           |           |             |                  |            |
| Total du Ministère                         |  |                           |           |             |                  |            |
|  |  | 4 539 465 320             | 720 000   | 388 753 002 | 4 928 938 322    |            |
| 15c  | Palements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital  | 696 452 000               |           | 175 400 000 | 871 852 000      |            |
|  | Total de l'organisme   | 696 452 000               |           | 175 400 000 | 871 852 000      |            |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Société canadienne d'hypothèques et de logement – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés*

Crédits législatifs

Législatif

Fonds pour stimuler la construction résidentielle grâce au versement de prêts à faible coût aux municipalités pour l'exécution de travaux d'amélioration d'infrastructures liées au logement et aux communautés (non budgétaire) .... 793 200  
Fonds pour stimuler la construction résidentielle et la remise en état du parc de logements existants dans les communautés des Premières nations, dans le cadre de l'Initiative Logement des Premières nations ..... 1 800

Présent budget supplémentaire des dépenses

795 000

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



| Montants de transfert (dollars)  |               | Subventions  |               |
|--|---------------|--|---------------|
| Crédit   | Législatif    | Crédit   | Législatif    |
| <b>Subventions</b>   |               |  |               |
| (L) Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles   | 67 400 000    | (L) Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants. | 60 000 000    |
| (L) Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles   | 32 800 000    | (L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....  | 21 217 990    |
| Subvention d'achèvement de la formation d'apprenti .....   | 7 700 000     | Subvention aux organismes sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social .....   | 7 050 000     |
| (L) Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu .....   | 3 000 000     | (L) Financement pluriannuel initial à Passeport pour ma réussite Canada afin d'appuyer ses programmes d'intervention précoce communautaires qui aideront les jeunes défavorisés à accéder aux études postsecondaires au Canada .....                         | 2 000 000     |
| (L) Versements d'allocations .....   | (36 000 000)  | (L) Versements de Supplément de revenu garanti .....   | (211 000 000) |
| (L) Versements de la Sécurité de la vieillesse .....   | (356 000 000) | Montant total brut des subventions   | (416 582 010) |
| <b>Contributions</b>   |               |  |               |
| Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au développement social des Canadiens et des autres participants à la vie canadienne ..... | 53 400        | (L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....   | (8 351 888)   |
| (L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i> .....   | (13 012 701)  | (L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> .....   | (31 502 789)  |
| Montant total brut des contributions   | 604 515       | (52 860 035)   |               |
| <b>Montant total brut des paiements de transfert</b>   |               |  |               |
| 15 354 515   | (469 442 045) |  |               |
| <i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</i> .....  |               |  |               |
| 14 750 000   | 62 999 606    |  |               |
| <b>Montant net des paiements de transfert</b>  |               |  |               |
| (62 395 091)   | (469 442 045) |  |               |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

| Crédits législatifs  | Crédit 1 | Crédit 5 | Crédit 7 | Total             |
|--|----------|----------|----------|-------------------|
| Diminution des obligations en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants en raison principalement de l'estimation révisée du remboursement des prêts garantis.....   |          |          |          | (13 013)          |
| Diminution des paiements de transfert pour les modalités de financement direct en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison principalement des chiffres plus précis à l'appui du nouveau Programme d'aide au remboursement..... |          |          |          | (31 503)          |
| Diminution des versements d'allocations en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen.....   |          |          |          | (36 000)          |
| Diminution des versements du Supplément de revenu garanti en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen.....   |          |          |          | (211 000)         |
| Diminution des versements de prestation de la Sécurité de la vieillesse en fonction de prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen.....  |          |          |          | (356 000)         |
| <b>Total des crédits législatifs</b>   |          |          |          | <b>(1 49 134)</b> |
| <b>Total des rajustements des crédits</b>  |          |          |          | <b>(60 540)</b>   |

Transferts

|   |              |                 |                |                 |
|---|--------------|-----------------|----------------|-----------------|
| Transfert d'Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour soutenir l'administration régionale Kativik afin de rationaliser l'exécution des programmes destinés aux jeunes.....  | 551          | .....           |                | 551             |
| Transfert de Santé (26 700 \$) et de l'Agence de la santé publique du Canada (26 700 \$) – Pour financer le projet de la Commission de la santé mentale du Canada sur le développement d'une norme nationale pour la sécurité et la santé psychologique en milieu de travail..... | 54           | .....           |                | 54              |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.....   | .....        | (63 000)        |                | 63 000          |
| <b>Total des transferts</b>   | .....        | <b>(62 395)</b> | <b>63 000</b>  | <b>605</b>      |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>   | <b>2 052</b> | <b>(62 395)</b> | <b>149 542</b> | <b>(59 935)</b> |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 14 750 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de fonds disponibles du programme de la subvention incitative aux apprentis.

**Crédit 7 :** Des fonds autorisés totalisant 62 999 606 \$ sont disponibles du crédit 5 en raison du report de fonds inhérents aux partenariats de lutte contre l'itinérance (4 558 141 \$) et au Fonds pour les compétences et les partenariats (3 000 000 \$).  
Ententes sur le marché du travail (45 906 500 \$), à l'Initiative ciblée pour les travailleurs âgés (9 534 965 \$), à la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance (4 558 141 \$) et au Fonds pour les compétences et les partenariats (3 000 000 \$).

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Ressources humaines et Développement des compétences demande des fonds pour les postes suivants :

## Credits à adopter

Fonds pour la radiation de dettes dues à la Couronne pour des prêts  
à des étudiants canadiens incouvérables .....  
Fonds pour la subvention d'achèvement de la formation d'apprenti  
qui encouragent les apprentis à terminer leur formation, à recevoir  
une certification de compagnie d'apprentissage dans un métier  
designé (Sceau rouge et à se lancer dans des métiers spécialisés, ...  
Fonds pour des subventions aux xrx organisations sans but lucratif pour les  
activités admissibles à l'aide financière dans le cadre du  
Programme de partenariats pour le développement social  
Fonds pour le Programme canadien d'épargne-invalidité afin de  
fournir aux Canadiens touchés par une incapacité grave et leur  
famille plus de flexibilité à l'égard de leur sécurité financière à  
long terme .....  
Montant brut des crédits à adopter

## Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit.....

Total des fonds disponibles.....

Total des crédits à adopter.....

## Credits législatifs

Augmentation du montant net des prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison de nouvelles perceptions plus élevées à l'égard des frais par le Bureau de la location en chef, ainsi qu'une diminution des remboursements prévus (non budgétisé).

Augmentation des Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité en raison de l'estimation révisée du taux de croissance.

Augmentation des paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études en raison des changements apportés à la situation économique générale depuis août 2009

Augmentation des Bons canadiens pour l'épargne-invalidité en raison de l'estimation révisée du taux de croissance.

Augmentation des paiements pour les modalités de financement direct en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison principalement d'une prévision révisée des coûts du fournisseur de services

Augmentation des paiements de Bons d'études canadiens en raison de l'amélioration des communications à la population ciblée et des connaissances accrues du produit par celle-ci.

Financement à la subvention Passeport pour pour mais résulte Canada afin d'adopter ses programmes d'intervention précoce communautaires qui aideront les jeunes défavorisés à accéder aux études postsecondaires au Canada

Augmentation des paiements d'intérêts en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants en raison principalement d'une hausse des paiements d'intérêts aux institutions financières.

Diminution des paiements d'intérêts et des obligations en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison principalement des chiffres plus précis à l'appui du nouveau Programme d'aide au remboursement.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses                 |  |                |         |             | Credir (dollars) |                |
|--|--|----------------|---------|-------------|------------------|----------------|
| Total – Budgets des dépenses à ce jour                     |  |                |         |             | à ce jour        |                |
| Rajustements des crédits                                   |  |                |         |             | Autorisations    |                |
| Transferts   |  |                |         |             | à ce jour        |                |
| <b>Tribunal canadien des relations professionnelles</b>    |  |                |         |             |                  |                |
| 20   | Dépenses du Programme                                      | 1 988 701      | .....   | 1 988 701   | 1 988 701        | 1 988 701      |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 176 770        | .....   | 176 770     | 176 770          | 176 770        |
| <b>Total de l'organisme</b>                                |  |                |         |             |                  |                |
|  |  | 2 165 471      | .....   | 2 165 471   | 2 165 471        | 2 165 471      |
| <b>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</b> |  |                |         |             |                  |                |
| 25   | Dépenses du Programme                                      | 4 485 279      | .....   | 4 485 279   | 4 485 279        | 4 485 279      |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 1 055 967      | .....   | 1 055 967   | 1 055 967        | 1 055 967      |
| <b>Total de l'organisme</b>                                |  |                |         |             |                  |                |
|  |  | 5 541 246      | .....   | 5 541 246   | 5 541 246        | -5 541 246     |
| <b>Total du portefeuille</b>                               |  |                |         |             |                  |                |
|  |  | 48 845 448 354 | 604 515 | 734 461 564 | 49 580 514 433   | 49 580 514 433 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |                  |         | Total – Budgets           |                 |
|--|---|------------------|---------|---------------------------|-----------------|
| Autorisations                              |   | Transferts       |         | Rajustements des dépenses |                 |
| à ce jour                                  |   | à ce jour        |         | des dépenses              |                 |
| à ce jour                                  |   | à ce jour        |         | à ce jour                 |                 |
| Crédit (dollars)                           |   | Crédit (dollars) |         | Crédit (dollars)          |                 |
| (L)  | Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....  | 4 178 320        | .....   | (13 012 701)              | (8 834 381)     |
| (L)  | Redressements du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique .....  | 145 000          | .....   | .....                     | 145 000         |
| (L)  | Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État .....  | 35 000           | .....   | .....                     | 35 000          |
| (L)  | Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....   | 8 391            | .....   | 7 343                     | 15 734          |
| (L)  | Fonds pour l'amélioration des prestations de l'assurance-emploi en vertu de la Loi d'exécution du budget de 2009.....   | 2 900 000 000    | .....   | .....                     | 2 900 000 000   |
| (L)  | Financement pluriannuel initial à Passeport pour ma réussite Canada afin d'appuyer ses programmes d'intervention précoce communautaires qui aideront les jeunes défavorisés à accéder aux études postsecondaires au Canada .....  | .....            | .....   | 2 000 000                 | 2 000 000       |
| (L)  | Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants .....   | 47 432 647 655   | 604 515 | (371 740 735)             | 47 061 511 435  |
| (L)  | Total des dépenses budgétaires.....   | 765 110 776      | .....   | 311 202 299               | 1 076 313 075   |
| (L)  | Total des dépenses non budgétaires.....   | 765 110 776      | .....   | 311 202 299               | 1 076 313 075   |
| (L)  | Total du Ministère.....   | 48 197 758 431   | 604 515 | (60 538 436)              | 48 137 824 510  |
| 10   | Conseil canadien des relations industrielles.....   | 12 110 977       | .....   | .....                     | 12 110 977      |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 1 527 229        | .....   | .....                     | 1 527 229       |
| (L)  | Total de l'organisme .....  | 13 638 206       | .....   | .....                     | 13 638 206      |
| 15c  | Société canadienne d'hypothèques et de logement Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement ..... | 2 993 841 000    | .....   | .....                     | 2 993 841 000   |
| (L)  | Rénovation et amélioration des logements sociaux.....   | 75 000 000       | .....   | .....                     | 75 000 000      |
| (L)  | Logements des Premières nations .....   | 62 500 000       | .....   | 1 800 000                 | 64 300 000      |
| (L)  | Total des dépenses budgétaires.....   | 3 131 341 000    | .....   | 1 800 000                 | 3 133 141 000   |
| (L)  | Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (L.R.C. (1985), ch. N-11).....   | (2 504 996 000)  | .....   | .....                     | (2 504 996 000) |
| (L)  | Prêt à faible coût consentis aux municipalités pour l'exécution de travaux d'amélioration d'infrastructures liées au logement et aux communautés.....   | .....            | .....   | .....                     | .....           |
| (L)  | Total des dépenses non budgétaires.....   | (2 504 996 000)  | .....   | 793 200 000               | 793 200 000     |
| (L)  | Total de l'organisme .....  | 626 345 000      | .....   | 795 000 000               | 1 421 345 000   |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |                |               |                | Total – Budgets |  |
|--|---|----------------|---------------|----------------|-----------------|--|
| Autorisations                              |   | Transferts     | Rajustements  | des dépenses   | à ce jour       |  |
| à ce jour                                  |   |                | des crédits   | à ce jour      |                 |  |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 241 339 063    | .....         | 241 339 063    |                 |  |
| (L)  | Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649         | .....         | 78 649         |                 |  |
| (L)  | Ministère du Travail – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649         | .....         | 78 649         |                 |  |
| (L)  | Ministère d'État (Aînés) – Allocation pour automobile   | 2 000          | .....         | 2 000          |                 |  |
| (L)  | Versements de la Sécurité de la vieillesse  | 28 048 000 000 | .....         | 27 692 000 000 |                 |  |
| (L)  | Versements du Supplément de revenu garanti (L.R.C. (1985), ch. O-9)   | .....          | (356 000 000) | .....          |                 |  |
| (L)  | (L.R.C. (1985), ch. O-9)  | 8 257 000 000  | (211 000 000) | 8 046 000 000  |                 |  |
| (L)  | Prestation universelle pour la garde d'enfants  | 2 594 000 000  | .....         | 2 594 000 000  |                 |  |
| (L)  | Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes   | .....          | .....         | .....          |                 |  |
| (L)  | bénéficiaires des REEB afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants  | 587 000 000    | 60 000 000    | 647 000 000    |                 |  |
| (L)  | Versement d'allocations (L.R.C. (1985), ch. O-9)  | 560 000 000    | (36 000 000)  | 524 000 000    |                 |  |
| (L)  | Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants  | 557 213 024    | 21 217 990    | 578 431 014    |                 |  |
| (L)  | Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants   | 444 143 015    | (22 395 788)  | 421 747 227    |                 |  |
| (L)  | Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes d'épargne-études (REEB) au nom des bénéficiaires des REEB afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu   | 64 000 000     | 3 000 000     | 67 000 000     |                 |  |
| (L)  | Paiements en vertu du Programme de protection des salariés aux personnes admissibles pour les salaires et les indemnités de vacances, les indemnités de départ et les indemnités de cessation d'emploi qui sont dus par les employeurs en faillite ou mis sous séquestre, de même que les paiements aux syndicats et aux séquestres qui fourniront les renseignements nécessaires pour déterminer l'admissibilité | 56 200 000     | .....         | 56 200 000     |                 |  |
| (L)  | Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R.C. (1985), ch. G-5) et à des marins marchands (L.R.C. (1985), ch. M-6)   | 51 000 000     | .....         | 51 000 000     |                 |  |
| (L)  | Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants   | 15 460 033     | (8 351 888)   | 7 108 145      |                 |  |
| (L)  | Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées  | 10 200 000     | 67 400 000    | 77 600 000     |                 |  |
| (L)  | Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles   | 5 700 000      | 32 800 000    | 38 500 000     |                 |  |



## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses   |             | Total – Budgets |                                    |
|--|-------------|-----------------|------------------------------------|
| Autorisations  | à ce jour   | Transferts      | Rajustements des crédits à ce jour |
| <p><b>Ministère</b></p> <p>Dépenses de fonctionnement et :</p> <p>a) autorisation d'effectuer des dépenses</p> <p>remboursables au titre du Régime de pensions du Canada, du Compte des opérations de l'assurance-emploi et au Compte à fins déterminées pour l'administration des bourses d'excellence du millénaire;</p> <p>b) en vertu du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, le pouvoir de dépenser, afin de compenser les dépenses connexes engagées au cours de l'exercice, les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent :</p> <p>(i) des services du Secteur des programmes d'accès public;</p> <p>(ii) des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financiers aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail;</p> <p>(iii) des services offerts au nom d'autres ministères du gouvernement fédéral et/ou d'établissements publics</p> <p>(iv) du montant facturé à n'importe quelle société d'État en vertu de l'alinéa 14 b) de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État en relation aux coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État;</p> <p>(v) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État;</p> <p>c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an</p> <p>Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 551 115 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 26 700 \$ du crédit 10 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</p> <p>Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 61 791 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à 149 541 766 \$</p> <p>relativement à des comptes de prêts canadiens aux étudiants – Pour autoriser le virement au présent crédit de 62 999 606 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits no 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de</p> |             |                 |                                    |
| 763 863 486  | .....       | (62 395 091)    | 86 542 160                         |
| 2 052 148  | 765 915 634 | 1               | 2 210 607 935                      |
| 149 541 766  |             |                 |                                    |



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Pêches et Océans demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Reinvestissement des recettes versées par des pollueurs ou de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causées par les navires .....

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....

Total des crédits à adopter

Transferts

Transfert de Transports – Pour le réseau de communications .....

55 55 3 000 344

Reaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer des projets dans le cadre du Programme des ports pour petits bateaux .....

Reaffectation des ressources à l'interne – Pour soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques (Programme de contribution à la recherche universitaire) .....

(45) 45

Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – En guise d'appui à l'égard d'une contribution à Inuit Tapiriit Kanatami pour les frais juridiques liés à l'interdiction de l'Union européenne d'importer des produits dérivés du phoque .....

(20) 389

Total des transferts

(3 354) 3 000 389

Présent budget supplémentaire des dépenses

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 190 961 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds visant la modification de la cuelleite de données dans l'Arctique, et ce, en vue de la présentation du Canada à l'égard de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer.

Paielements de transfert (dollars)

Crédit

Législatif

Subventions

Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux.....

250 000 250 000

Montant total des subventions

Contributions

Contributions à l'appui du programme de contributions de catégorie de ports pour petits bateaux.....

93 675 45 000

Contributions à l'appui du programme de contribution à la recherche universitaire afin de soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques.....

Montant total des contributions

138 675 388 675

Total des paielements de transfert

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |  |  | Crédit (dollars) |             |
|--|--|--|--|------------------|-------------|
| Total – Budgets                            |  |  |  | Autorisations    | à ce jour   |
| Rajustements des dépenses                  |  |  |  | Transferts       | des crédits |
| à ce jour                                  |  |  |  |                  |             |

|                            |  |               |             |       |               |
|----------------------------|--|---------------|-------------|-------|---------------|
| 1c                         | Depenses de fonctionnement et :  |               |             |       |               |
|                            | a) participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés;   |               |             |       |               |
|                            | b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime;   |               |             |       |               |
|                            | c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne;   |               |             |       |               |
|                            | d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 55 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011..... | 1 344 733 737 | (3 353 675) | 1     | 1 341 380 063 |
| 5c                         | Depenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.....   | 453 536 582   | 3 000 000   | 1     | 456 536 583   |
| 10c                        | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 388 675 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.....  | 133 166 352   | 388 675     | 1     | 133 555 028   |
| (L)                        | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 127 751 737   | .....       | ..... | 127 751 737   |
| (L)                        | Ministre des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile.....  | 78 649        | .....       | ..... | 78 649        |
| Total du portefeuille..... |  | 2 059 267 057 | 35 000      | 3     | 2 059 302 060 |

| Explication du besoin (en milliers de dollars)   |    |
|--|----|
| Le Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme demande des fonds pour les postes suivants :  |    |
| Transferts   |    |
| Transfert de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (10 \$) et de Santé (25 \$)   |    |
| – Pour la recherche statistique fondée sur les sexes et la publication de « Femmes au Canada ».....  | 35 |
| Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis. |    |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Patrimoine canadien demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  |          |       |
|--|----------|-------|
| Crédit 1   | Crédit 5 | Total |
| Fonds disponibles  |          |       |
| Fonds de recettes issues des alliances avec le secteur privé et des activités commerciales inhérentes à l'Expo 2010 et de son contrat conclu avec le Cirque du Soleil, lesquelles recettes ont été versées au Trésor afin de compenser les dépenses de fonctionnement du ministère |          |       |
| 33   | 33       | 33    |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit   |          |       |
| 33   | 33       | 33    |
| Total des crédits à adopter  |          |       |
| .....  | .....    | ..... |
| Transferts   |          |       |
| Transfert de Citoyenneté et Immigration – Pour soutenir le programme Échanges Canada en vue de financer un volet du programme Rencontres du Canada de l'Institut Historica-Dominion  |          |       |
| 50   | 50       | 50    |
| Transfert du Conseil des Arts du Canada – Pour soutenir la conduite d'analyses statistiques et l'élaboration de résumés de recherches portant sur les arts   |          |       |
| 20   | 20       | 20    |
| Total des transferts   |          |       |
| 70   | 50       | 70    |
| Présent budget supplémentaire des dépenses   |          |       |
| 70   | 20       | 70    |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 32 989 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'un réalignement de ressources pour la création du programme Les jeunes s'engagent.

| Paiements de transfert (dollars)                        |            |
|---|------------|
| Crédit  | Législatif |
| Contributions   |            |
| Contributions à l'appui de l'initiative Échanges Canada |            |
| 50 001  | .....      |

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Conseil des Arts du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil des Arts du Canada – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés*

|   |       |
|---|-------|
| Transferts  |       |
| Transfert à Patrimoine Canadien – Pour soutenir la conduite d'analyses statistiques et l'élaboration de résumés de recherches portant sur les arts  |       |
| (20)  | ..... |
| <i>Nota</i> : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis. |       |

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |  |  | (C) r  dit (dollars)     |  |  |  |
|--|--|--|--|--------------------------|--|--|--|
| Total – Budgets des dépenses              |  |  |  | Autorisations à ce jour |  |  |  |
| Rajustements des dépenses                 |  |  |  | Transferts               |  |  |  |
| des dépenses                              |  |  |  | des crédits             |  |  |  |
|    ce jour                                 |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |
|  |  |  |  |                          |  |  |  |

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Crédit (dollars) |                           |                         |            |
|--|------------------|---------------------------|-------------------------|------------|
|  | Total – Budgets  | Rajustements des dépenses | Autorisations à ce jour | Transferts |

|     |  |             |             |             |             |
|-----|--|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 75  | Office national du film  | 68 458 338  | 68 458 338  | 68 458 338  | 68 458 338  |
| (L) | Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions   | .....       | .....       | .....       | .....       |
|     | Fonds renouvelable de l'Office national du film  | .....       | .....       | .....       | .....       |
| 80b | Musée des beaux-arts du Canada   | 42 952 120  | 42 952 120  | 42 952 120  | 42 952 120  |
| 85  | Musée national des sciences et de la technologie   | 50 952 120  | 50 952 120  | 50 952 120  | 50 952 120  |
| 90b | Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme  | 35 319 852  | 35 319 852  | 35 319 852  | 35 319 852  |
| 95c | Depenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada   | 10 447 411  | 10 447 411  | 10 447 411  | 10 447 411  |
| 100 | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions  | 19 950 000  | 19 950 000  | 19 950 000  | 19 950 000  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 1 170 174   | 1 170 174   | 1 170 174   | 1 170 174   |
| (L) | Ministre d'Etat - Allocation pour automobile   | 2 000       | 2 000       | 2 000       | 2 000       |
| 105 | Commission de la fonction publique   | 31 569 585  | 31 569 585  | 31 569 585  | 31 569 585  |
| 105 | Depenses du Programme et, conformément au paragraphe 29, (2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter au cours du même exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation de produits et services d'évaluation et de conseil | 91 628 667  | 91 628 667  | 91 628 667  | 91 628 667  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 13 195 076  | 13 195 076  | 13 195 076  | 13 195 076  |
|     | Total de l'organisme   | 104 823 743 | 104 823 743 | 104 823 743 | 104 823 743 |

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |             |             |             | Crédit (dollars) |             |
|--|---|-------------|-------------|-------------|------------------|-------------|
| Total – Budgets                            |   |             |             |             | à ce jour        | à ce jour   |
| Rajustements des dépenses                  |   |             |             |             | Transferts       | des crédits |
|  |   |             |             |             | Autorisations    |             |
| 35   | Musée canadien des droits de la personne  | 55 895 977  | 55 895 977  | 55 895 977  |                  |             |
|  | des dépenses en capital   |             |             |             |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 55 895 977  | 55 895 977  | 55 895 977  |                  |             |
| 40b  | Musée canadien des civilisations  |             |             |             |                  |             |
|  | Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital   | 71 183 598  | 71 183 598  | 71 183 598  |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 71 183 598  | 71 183 598  | 71 183 598  |                  |             |
| 45b  | Musée canadien de la nature   |             |             |             |                  |             |
|  | Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital  | 33 281 985  | 33 281 985  | 33 281 985  |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 33 281 985  | 33 281 985  | 33 281 985  |                  |             |
|  | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  |             |             |             |                  |             |
| 50b  | Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes de l'exercice en vertu du Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication, du Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion, et des autres activités d'exploitation, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor | 7 562 128   | 7 562 128   | 7 562 128   |                  |             |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 5 650 684   | 5 650 684   | 5 650 684   |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 13 212 812  | 13 212 812  | 13 212 812  |                  |             |
|  | Bibliothèque et Archives du Canada  |             |             |             |                  |             |
| 55b  | Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction   | 104 602 814 | 11 997 971  | 104 602 814 |                  |             |
| 60   | Dépenses en capital   | 11 997 971  | 11 216 135  | 11 997 971  |                  |             |
| (1)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 11 216 135  | 127 816 920 | 11 216 135  |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 127 816 920 | 127 816 920 | 127 816 920 |                  |             |
|  | Société du Centre national des Arts   |             |             |             |                  |             |
| 65b  | Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement   | 36 134 981  | 36 134 981  | 36 134 981  |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 36 134 981  | 36 134 981  | 36 134 981  |                  |             |
|  | Commission des champs de bataille nationaux   |             |             |             |                  |             |
| 70   | Dépenses du Programme   | 7 853 271   | 7 853 271   | 7 853 271   |                  |             |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 386 844     | 386 844     | 386 844     |                  |             |
| (L)  | Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques   | 1 600 000   | 1 600 000   | 1 600 000   |                  |             |
|  | Total de l'organisme  | 9 840 115   | 9 840 115   | 9 840 115   |                  |             |



Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets           |            |           | Crédit (dollars) |
|--|---------------------------|------------|-----------|------------------|
|  | Rajustements des dépenses | Transferts | à ce jour |                  |

Ministère

1c Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes

généralisées au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens et les expositions internationales, y compris la restauration d'événements spéciaux à des expositions internationales et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a

qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 000 \$ du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour

2010-2011

5c Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 50 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour

2010-2011

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

(L) Ministère du Patrimoine canadien et des Langues officielles – Traitement et allocation pour automobile

(L) Ministère d'Etat (Sports) – Allocation pour automobile

(L) Traitements des lieutenants-gouverneurs

(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs (L.R.C. (1985), ch. L-8)

(L) Prestations de retraite supplémentaires

(L) Lieutenants-gouverneurs précédents

Total du Ministère

1 336 329 279

70 000

2

1 336 399 281

10c Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi

181 823 785

(20 000)

181 803 785

Société Radio-Canada

15b Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement

1 031 581 060

20 Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement

4 000 000

25 Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital

101 564 000

30 Pour autoriser, en vertu du paragraphe 46.1(3) de la Loi sur la radiodiffusion, un passif total résultant de prêts consentis conformément aux paragraphes 46.1(1) et 46.1(2) de la Loi n'excédant pas 220 000 000 \$

Total de l'organisme

1 137 145 061

1

1 137 145 061

|  |     |
|--|-----|
| Explication du besoin (en milliers de dollars)   |     |
| Les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada demandent des fonds pour les postes suivants :   |     |
| <b>Crédits à adopter</b>   |     |
| Fonds pour le contenu et les cas complexes .....   | 400 |
| <b>Fonds disponibles</b>   |     |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit .....   | 45  |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>  | 355 |
| <b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>   |     |
| <b>Crédit 40</b> : Des fonds autorisés totalisant 44 555 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies ciblées dans le contexte des mesures de limitation des coûts visant à réduire le taux de croissance des dépenses de fonctionnement annoncées dans le budget fédéral de 2010. |     |
| <i>Nota</i> : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.  |     |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets                     |            |                         |
|--|-------------------------------------|------------|-------------------------|
|  | Rajustements des dépenses à ce jour | Transferts | Autorisations à ce jour |

|     |   |               |               |               |  |
|-----|---|---------------|---------------|---------------|--|
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 874 098       | 874 098       | 874 098       |  |
| (L) | Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R.C., (1985), ch. J-1)   | 428 924 000   | 428 924 000   | 428 924 000   |  |
|     | Total de l'organisme  | 440 101 023   | 440 101 023   | 440 101 023   |  |
| 30b | Service administratif des tribunaux judiciaires   |               |               |               |  |
| (L) | Dépenses du Programme   | 58 033 535    | 58 033 535    | 58 033 535    |  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 6 375 551     | 6 375 551     | 6 375 551     |  |
|     | Total de l'organisme  | 64 409 086    | 64 409 086    | 64 409 086    |  |
| 35b | Bureau du directeur des poursuites pénales  |               |               |               |  |
|     | Dépenses du Programme, et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours d'un exercice les recettes générées par la prestation de services de poursuites et de services aux ministères et organismes fédéraux et de services facultatifs aux sociétés d'État, à des organismes non gouvernementaux et internationaux, à condition que ces services soient conformes au mandat du Bureau du directeur des poursuites pénales et de compenser les dépenses connexes au cours du même exercice | 158 747 162   | 158 747 162   | 158 747 162   |  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 16 017 429    | 16 017 429    | 16 017 429    |  |
|     | Total de l'organisme  | 174 764 591   | 174 764 591   | 174 764 591   |  |
|     | <b>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</b>  |               |               |               |  |
| 40c | Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme  |               |               |               |  |
| 45b | Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme   |               |               |               |  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 3 603 429     | 3 603 429     | 3 603 429     |  |
|     | Total de l'organisme  | 36 870 067    | 36 870 067    | 37 225 512    |  |
|     | <b>Cour suprême du Canada</b>   |               |               |               |  |
| 50  | Dépenses du Programme   | 23 815 609    | 23 815 609    | 23 815 609    |  |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 2 281 275     | 2 281 275     | 2 281 275     |  |
| (L) | Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R.C., (1985), ch. J-1)   | 5 488 000     | 5 488 000     | 5 488 000     |  |
|     | Total de l'organisme  | 31 584 884    | 31 584 884    | 31 584 884    |  |
|     | Total du portefeuille   | 1 563 334 870 | 1 563 334 870 | 1 563 690 315 |  |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |  |             |       |             |
|--|---|--|-------------|-------|-------------|
| Total – Budgets des dépenses               |   | Rajustements des crédits   |             |       |             |
| à ce jour                                  |   | à ce jour  |             |       |             |
| Autorisations                              |   | Transferts   |             |       |             |
| à ce jour                                  |   | des crédits  |             |       |             |
| à ce jour                                  |   | à ce jour  |             |       |             |
| 1b   | Ministère   | Depenses de fonctionnement, et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d'Etat, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an | 322 238 291 | ..... | 322 238 291 |
| 5b   | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions   | 397 956 000  | .....       | ..... | 397 956 000 |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 66 624 078   | .....       | ..... | 66 624 078  |
| (L)  | Ministère de la Justice et procureur général du Canada – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649   | .....       | ..... | 78 649      |
|  | Total du Ministère  | 786 897 018  | .....       | ..... | 786 897 018 |
| 10   | Commission canadienne des droits de la personne   | 21 496 477   | .....       | ..... | 21 496 477  |
| (L)  | Depenses du Programme   | 2 365 078  | .....       | ..... | 2 365 078   |
|  | employés  | 23 861 555   | .....       | ..... | 23 861 555  |
|  | Total de l'organisme  | 23 861 555   | .....       | ..... | 23 861 555  |
| 15   | Tribunal canadien des droits de la personne   | 4 452 615  | .....       | ..... | 4 452 615   |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 394 031  | .....       | ..... | 394 031     |
|  | Total de l'organisme  | 4 846 646  | .....       | ..... | 4 846 646   |
| 20   | (Commissaire à la magistrature fédérale   |  |             |       |             |
|  | Depenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les Juges, y compris les Juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la Loi sur les Juges et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'exercice financier générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire | 8 612 762  | .....       | ..... | 8 612 762   |
| 25   | Conseil canadien de la magistrature   | 1 690 163  | .....       | ..... | 1 690 163   |
|  | Fonctionnement  |  |             |       |             |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil de recherches en sciences humaines demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |           |       |
|---|-----------|-------|
| Crédit 90   | Crédit 95 | Total |
| Fonds à l'appui des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontale)   |           |       |
| .....   | 2 647     | 2 647 |
| Fonds disponibles   |           |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....   |           |       |
| .....   | 600       | 600   |
| Total des crédits à adopter   |           |       |
| .....   | 2 047     | 2 047 |
| Transferts  |           |       |
| Transfert au Centre de recherches pour le développement international – Pour l'initiative de recherche internationale sur l'adaptation aux changements climatiques..... |           |       |
| (26)  | (324)     | (350) |
| (26)  | (324)     | (350) |
| Total des transferts  |           |       |
| (26)  | (324)     | (350) |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |           |       |
| (26)  | 1 723     | 1 697 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 95 : Des fonds autorisés totalisant 600 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du réaligement des ressources pour tenir compte des besoins supplémentaires des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche.

| Paiements de transfert (dollars)                               |           | Crédit | Législatif |
|--|-----------|--------|------------|
| Subventions  |           |        |            |
| Centres d'excellence en commercialisation et en recherche..... |           |        |            |
| 2 646 625  | 2 646 625 | .....  | .....      |
| Montant total brut des paiements de transfert                  |           |        |            |
| 2 646 625  | 2 646 625 | .....  | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....                |           |        |            |
| 600 000  | 324 074   | .....  | .....      |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....                |           |        |            |
| 1 722 551  | 1 722 551 | .....  | .....      |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## INDUSTRIE Statistique Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Statistique Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |       |
|---|-------|
| Fonds pour appuyer l'Initiative d'amélioration de l'Indice des prix à la consommation afin de concevoir une meilleure mesure de la variation des prix au Canada         |       |
| Mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique et du Crédit de taxe de la Nouvelle-Écosse pour la vie abordable (poste horizontale) | 775   |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |       |
| 4 227   | 4 227 |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  |        |        |        |
|--|--------|--------|--------|
| Fonds à l'appui des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (poste horizontal)   | 17 407 |        |        |
| Fonds disponibles  |        |        |        |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit   | 329    |        |        |
| Total des crédits à adopter  | 17 078 |        |        |
| Transferts   |        |        |        |
| Transfert au Centre de recherches pour le développement international – Pour l'initiative de recherche internationale sur l'adaptation aux changements climatiques | (37)   | (463)  | (500)  |
| Présent budget supplémentaire des dépenses   | (37)   | 16 615 | 16 578 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 80 : Des fonds autorisés totalisant 328 500 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du réalignement des ressources pour tenir compte des besoins supplémentaires des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche.

| Paiements de transfert (dollars)                                |  | Crédit     | Législatif |
|---|--|------------|------------|
| Subventions   |  |            |            |
| Centres d'excellence en commercialisation et en recherche ..... |  | 17 407 000 | .....      |
| Montant total brut des paiements de transfert                   |  | 17 407 000 | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit                      |  | 328 500    | .....      |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....                |  | 462 963    | .....      |
| Montant net des paiements de transfert                          |  | 16 615 537 | .....      |

Noia : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil national de recherches du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Credits à adopter   | Credit 60 | Credit 65 | Credit 70 | Total |
|---|-----------|-----------|-----------|-------|
| Fonds pour soutenir la participation active des collectivités scientifiques canadiennes dans des initiatives à l'échelle internationale ..... | .....     | .....     | 410       | 410   |
| Fonds disponibles   | .....     | .....     | 410       | 410   |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....   | .....     | .....     | 410       | 410   |
| Total des crédits à adopter .....   | .....     | .....     | .....     | ..... |

Transferts

|   |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|
| Transfert de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario – Pour appuyer la recherche et la capacité d'innovation à l'échelle locale dans le Sud de l'Ontario ..... | 60    | ..... | 1 200 | 1 260 |
| Transfert d'Industrie – Pour appuyer la Stratégie emploi Jeunesse   | ..... | ..... | 580   | 580   |
| Transfert de Ressources naturelles – Pour les investissements en technologies d'isotopes médicaux ne nécessitant pas de réacteur, la  | 181   | 169   | ..... | 350   |
| Transfert de la Gendarmerie royale du Canada – Pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés .....  | 250   | ..... | ..... | 250   |
| Transfert de la Défense nationale – Pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....                 | ..... | 46    | ..... | 46    |
| Total des transferts .....  | 491   | 215   | 1 780 | 2 486 |
| Présent budget supplémentaire des dépenses .....  | 491   | 215   | 1 780 | 2 486 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Credit 70 : Des fonds autorisés totalisant 410 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du réaligement des ressources pour répondre aux exigences des affiliations internationales.

| Palements de transfert (dollars)  | Credit    | Législatif |
|---|-----------|------------|
| Subventions   | .....     | .....      |
| Affiliations internationales .....  | 410 000   | .....      |
| Montant total brut des subventions .....  | 410 000   | .....      |
| Contributions   | .....     | .....      |
| Programme d'aide à la recherche industrielle, Contributions aux entreprises.....        | 1 000 000 | .....      |
| Programme d'aide à la recherche industrielle, Contributions à la stratégie emploi ..... | 580 000   | .....      |
| Programme d'aide à la recherche industrielle, Contributions aux organismes.....         | 200 000   | .....      |
| Montant total brut des contributions .....  | 1 780 000 | .....      |
| Montant total brut des paiements de transfert .....                                     | 2 190 000 | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....  | 410 000   | .....      |
| Montant net des paiements de transfert .....  | 1 780 000 | .....      |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario demande des fonds pour les postes suivants :

|   |      |         |         |
|---|------|---------|---------|
| Transferts  |      |         |         |
| Transfert d'Industrie - Pour le rajustement du budget du Bureau du ministre d'Etat..... |      |         |         |
|   | 125  | .....   | 125     |
| la capacité d'innovation à l'échelle locale dans le Sud de l'Ontario .....              |      |         |         |
| Transfert au Conseil national de recherches du Canada - Pour appuyer la recherche et    |      |         |         |
|   | (60) | (1 200) | (1 260) |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |      |         |         |
|   | 65   | (1 200) | (1 135) |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

| Explication du besoin (en milliers de dollars)   |           |        |            |
|--|-----------|--------|------------|
| L'Agence spatiale canadienne demande des fonds pour les postes suivants :  |           |        |            |
| Crédits à adopter  |           |        |            |
| Reinvestissement des redevances de la vente des données provenant du satellite RADARSAT-1 .....  | 367       | 367    | .....      |
| Fonds disponibles  |           |        |            |
| Moins : Autorisations, de dépenser disponibles à même le crédit.....   | .....     | .....  | 367        |
| Total des crédits à adopter  |           |        |            |
| .....  | .....     | .....  | .....      |
| Transferts   |           |        |            |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour soutenir l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence spatiale européenne.....  | (3 919)   | .....  | 3 919      |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer la recherche, la sensibilisation et l'éducation en sciences et technologies spatiales.....   | (750)     | .....  | 750        |
| Total des transferts   |           |        |            |
| .....  | (4 669)   | .....  | 4 669      |
| Présent budget supplémentaire des dépenses   |           |        |            |
| .....  | (4 669)   | .....  | 4 669      |
| Explication des fonds disponibles (dollars)  |           |        |            |
| Crédit 35 : Des fonds autorisés totalisant 367 271 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report des fonds pour le programme de l'Agence spatiale européenne à la suite de changements apportés à la planification de projets plurannuels et aux projections de trésorerie. |           |        |            |
| Paiements de transfert (dollars)   |           |        |            |
| Subventions  |           | Crédit | Législatif |
| Programme global de subventions à l'appui de la recherche, de la sensibilisation et de l'éducation en sciences et technologies spatiales.....  | 750 000   | .....  | .....      |
| Contributions  |           |        |            |
| Contributions aux termes de l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence spatiale européenne.....   |           |        |            |
| .....  | 4 285 938 | .....  | .....      |
| Montant total brut des paiements de transfert  |           |        |            |
| .....  | 5 035 938 | .....  | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....   |           |        |            |
| .....  | 367 271   | .....  | .....      |
| Montant net des paiements de transfert   |           |        |            |
| .....  | 4 668 667 | .....  | .....      |
| Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.   |           |        |            |

UDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (C) 2010-2011

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Industrie demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  |          |           |       |
|--|----------|-----------|-------|
| Crédit 1   | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |
| Fonds pour soutenir les investissements stratégiques dans l'innovation dans le cadre du programme Partenariat technologique Canada et de l'Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense..... |          |           |       |
| 18   | 505      | 4 106     | 4 106 |
| Fonds pour la mise en œuvre de la Loi sur l'équité à la pompe.....   |          |           |       |
| 18   | 505      | .....     | 523   |
| Montant brut des crédits à adopter   |          |           |       |
| 18   | 505      | 4 106     | 4 629 |
| Fonds disponibles  |          |           |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....  | 18       | .....     | 4 124 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit.....  | 505      | .....     | 505   |
| Total des fonds disponibles  |          |           |       |
| 18   | 505      | 4 106     | 4 629 |
| Total des crédits à adopter  |          |           |       |
| .....  | .....    | .....     | ..... |
| Transferts   |          |           |       |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer des investissements dans divers projets d'immobilisation.....  |          |           |       |
| (1 309)  | 1 309    | .....     | ..... |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.....  |          |           |       |
| .....  | 505      | (505)     | ..... |
| Transfert au Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour soutenir la Communauté nationale des gestionnaires.....  |          |           |       |
| (75)   | .....    | .....     | (75)  |
| Transfert à l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario – Pour le rajustement du budget du Bureau du ministre d'Etat.....   |          |           |       |
| (125)  | .....    | .....     | (125) |
| Transfert au Conseil national de recherches du Canada – Pour appuyer la Stratégie emploi jeunesse.....   |          |           |       |
| .....  | .....    | .....     | (580) |
| Total des transferts   |          |           |       |
| (1 509)  | 1 814    | (1 085)   | (780) |
| Présent budget supplémentaire des dépenses   |          |           |       |
| (1 509)  | 1 814    | (1 085)   | (780) |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 18 458 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds pour le programme Large bande à la suite de la révision du calendrier de mise en œuvre du projet.

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 505 255 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison du report du financement destiné au Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile à la suite de retards dans les projets de recherche et développement de l'industrie automobile.

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 4 105 659 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report du financement destiné au Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile à la suite de retards dans les projets de recherche et développement de l'industrie automobile.

Paieements de transfert (dollars)

| Contributions   |  | Crédit             | Législatif   |
|---|--|--------------------|--------------|
| Contributions en vertu de l'Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense..... |  | 4 105 659          | .....        |
| <b>Montant total brut des paiements de transfert</b>                                      |  | <b>4 105 659</b>   | <b>.....</b> |
| <i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....</i>                                    |  | <i>4 105 659</i>   | <i>.....</i> |
| <i>Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....</i>                                    |  | <i>1 085 255</i>   | <i>.....</i> |
| <b>Montant net des paiements de transfert</b>   |  | <b>(1 085 255)</b> | <b>.....</b> |

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses                      |   | Total – Budgets |                                    |
|---|---|-----------------|------------------------------------|
| Autorisations   | à ce jour   | Transferts      | Rajustements des crédits à ce jour |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 45 581 698      | .....                              |
| (L)   | Dépense des recettes conformément à l'alinéa 5(1)e) de la Loi sur le Conseil national de recherches (L.R. (1985), ch. N-15).....  | 77 346 500      | .....                              |
| Autorisations   | à ce jour   | Transferts      | Rajustements des crédits à ce jour |
| 77 346 500  | 892 853 828   | 2 485 500       | 3                                  |
| <b>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</b> |   |                 |                                    |
| 75c   | Dépenses de fonctionnement.....   | (37 037)        | .....                              |
| 80c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses.....   | (462 963)       | .....                              |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 17 078 500      | .....                              |
| 1 027 193 323   | 46 915 045  | 1 078 533 288   | 4 424 920                          |
| <b>Greffier du Tribunal de la concurrence</b>                   |   |                 |                                    |
| 85  | Dépenses du Programme.....  | .....           | .....                              |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 2 030 607       | .....                              |
| 158 950   | 2 189 557   | .....           | 158 950                            |
| <b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>               |   |                 |                                    |
| 90c   | Dépenses de fonctionnement.....   | (25 569 835)    | .....                              |
| 95c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses.....   | (324 074)       | .....                              |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 2 046 625       | .....                              |
| 2 500 111   | 2 500 111   | 662 697 973     | 2 500 111                          |
| <b>Conseil canadien des normes</b>                              |   |                 |                                    |
| 100   | Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la Loi sur le Conseil canadien des normes.....   | (350 000)       | .....                              |
| 7 763 212   | 7 763 212   | 2 046 625       | 7 763 212                          |
| <b>Statistique Canada</b>                                       |   |                 |                                    |
| 105c  | Dépenses du Programme, contributions et conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenses les revenus de l'exercice..... | .....           | .....                              |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 4 227 080       | .....                              |
| 527 659 828   | 523 432 748   | 527 659 828     | 527 659 828                        |
| <b>Total de l'organisme.....</b>                                |   |                 |                                    |
| 595 164 736   | 595 164 736   | 4 227 080       | 599 391 816                        |
| <b>Total du portefeuille.....</b>                               |   |                 |                                    |
| 6 998 925 645   | 6 998 925 645   | 23 352 211      | 7 021 998 551                      |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets des dépenses | Rajustements des dépenses | Crédit (dollars)        |            |             |
|--|------------------------------|---------------------------|-------------------------|------------|-------------|
|  |                              |                           | Autorisations à ce jour | Transferts | des crédits |

|     |   |                          |               |       |       |
|-----|---|--------------------------|---------------|-------|-------|
| L15 | Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la          | 300 000                  | 300 000       | ..... | ..... |
| L20 | Loi sur le ministère de l'Industrie                       | 500 000                  | 500 000       | ..... | ..... |
|     | Prêts conformément à l'alinéa 14(1a) de la Loi sur le     | 800 000                  | 800 000       | ..... | ..... |
|     | ministère de l'Industrie                                  | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Total des dépenses non budgétaires                        | 2 638 073 479            | 2 637 293 355 | ..... | ..... |
|     | Total du Ministère  | (780 125)                | .....         | ..... | ..... |
| 25c | Agence spatiale canadienne                                | 263 367 726              | 258 699 059   | ..... | ..... |
| 30c | Dépenses de fonctionnement                                | 83 894 001               | 83 894 001    | ..... | ..... |
| 35c | Dépenses en capital                                       | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Subventions inscrites au Budget des dépenses et           | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | contributions – Pour autoriser le virement au présent     | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | crédit de 4 668 667 \$ du crédit 25 (Industrie) de la Loi | 46 884 107               | 51 552 775    | ..... | ..... |
| (L) | de crédits n° 2 pour 2010-2011                            | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des         | 10 792 628               | 10 792 628    | ..... | ..... |
|     | employés  | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Total de l'organisme                                      | 404 938 462              | 404 938 463   | ..... | ..... |
| 40b | Commission canadienne du tourisme                         | 109 464 753              | 109 464 753   | ..... | ..... |
|     | Paiements à la Commission canadienne du tourisme          | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Total de l'organisme                                      | 109 464 753              | 109 464 753   | ..... | ..... |
| 45  | Commission du droit d'auteur                              | 2 976 601                | 2 976 601     | ..... | ..... |
|     | Dépenses du Programme                                     | .....                    | .....         | ..... | ..... |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des         | 292 844                  | 292 844       | ..... | ..... |
|     | employés  | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Total de l'organisme                                      | 3 269 445                | 3 269 445     | ..... | ..... |
|     | Agence fédérale de développement économique               | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | pour le Sud de l'Ontario                                  | .....                    | .....         | ..... | ..... |
| 50c | Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le            | 1 125 320 \$ du crédit 1 | 37 665 924    | ..... | ..... |
|     | virement au présent crédit de 1 125 320 \$ du crédit 1    | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011      | 37 665 924               | 37 731 245    | ..... | ..... |
| 55c | Subvention inscrites au Budget des dépenses et            | 510 610 797              | 509 410 797   | ..... | ..... |
| (L) | Contributions   | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des         | 3 431 296                | 3 431 296     | ..... | ..... |
|     | employés  | 42 500 000               | 42 500 000    | ..... | ..... |
|     | Fonds d'adaptation des collectivités                      | 594 208 017              | 593 073 338   | ..... | ..... |
|     | Total de l'organisme                                      | (1 134 680)              | .....         | ..... | ..... |
|     | Conseil national de recherches du Canada                  | .....                    | .....         | ..... | ..... |
| 60c | Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le            | 60 000 \$ du crédit 50   | 422 747 131   | ..... | ..... |
|     | virement au présent crédit de 60 000 \$ du crédit 50      | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | (Industrie), de 250 000 \$ du crédit 50 (Sécurité         | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | publique et Protection civile) et de 181 300 \$ du        | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits     | 491 300                  | 422 747 131   | ..... | ..... |
| 65c | Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au       | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | présent crédit de 168 700 \$ du crédit 1 (Ressources      | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | naturelles) et de 45 500 \$ du crédit 5 (Défense          | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011       | 214 200                  | 53 406 201    | ..... | ..... |
| 70c | Subventions inscrites au Budget des dépenses et           | 53 192 000               | 53 406 201    | ..... | ..... |
|     | contributions – Pour autoriser le virement au présent     | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | crédit de 580 000 \$ du crédit 10 (Industrie) et de       | .....                    | .....         | ..... | ..... |
|     | 1 200 000 \$ du crédit 55 (Industrie) de la Loi de        | 1 780 000                | 296 257 801   | ..... | ..... |
|     | crédits n° 2 pour 2010-2011                               | .....                    | .....         | ..... | ..... |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   | Total – Budgets |               |
|--|---|-----------------|---------------|
| Autorisations                              | Rajustements  | des crédits     | à ce jour     |
| à ce jour                                  | Transferts  |                 |               |
| Ministère                                  |   |                 |               |
| 1c   | Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes, perçues au cours d'un exercice, qui ont trait à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la Loi sur la concurrence : dépôt d'un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préalables, avis consultatifs et photocopies et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an | (1 509 125)     | 440 979 971   |
| 5c   | Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 309 000 \$ du crédit 1 (Industrie) et de 505 255 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 1 814 255       | 17 330 307    |
| 10c  | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions   | (1 085 255)     | 1 418 718 577 |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  |                 | 53 997 679    |
| (L)  | Ministère de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile   |                 | 78 649        |
| (L)  | Ministère d'Etat (Petite entreprise et tourisme) – Allocation pour automobile   |                 | 2 000         |
| (L)  | Ministère d'Etat (Science et technologie) (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario) – Allocation pour automobile   |                 | 2 000         |
| (L)  | Contribution en vertu du Programme d'infrastructure du savoir   |                 | 500 000 000   |
| (L)  | Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C. (1998), ch. 36)   |                 | 108 600 000   |
| (L)  | Subvention à Génome Canada  |                 | 43 000 000    |
| (L)  | Subvention à CANARIE inc. pour exploiter et développer la prochaine génération du Réseau de recherche avancée du Canada (Canet 5)   |                 | 25 000 000    |
| (L)  | Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada   |                 | 13 659 172    |
| (L)  | Subvention à l'Institut Perimeter   |                 | 10 000 000    |
| (L)  | Contribution en vertu du Fond d'adaptation des collectivités  |                 | 5 000 000     |
| (L)  | Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R.C., (1985), ch. S-11)   |                 | 125 000       |
| Total des dépenses budgétaires             |   |                 | 2 636 493 355 |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Finances – Aucun fonds supplémentaires ne sont demandés

Crédits législatifs

| Crédits législatifs              |   |
|----------------------------------|---|
| 149                              | Nouvelles prévisions relatives aux paiements de transfert aux gouvernements provinciaux et territoriaux découlant d'une baisse des recouvrements inhérents à l'impôt fédéral de base.   |
| 39 968                           | Nouvelles prévisions de subventions législatives ( <i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> , et autres autorisations législatives) attribuables aux nouvelles données sur la population transmises par Statistique Canada.  |
| 149                              | Nouvelles prévisions relatives aux coûts de production et de distribution de la monnaie canadienne en raison principalement de la demande de monnaie moins élevée que prévu sur le marché.  |
| (25 000)                         | Nouvelles prévisions relatives au paiement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario ( <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i> ) attribuables à une diminution de l'écart du montant par habitant du transfert canadien en matière de santé entre l'Ontario et les autres provinces bénéficiant de la péréquation. |
| (34 905)                         | Nouvelles prévisions relatives au service de la dette publique attribuables aux taux d'intérêts moindres annoncés dans la Mise à jour des projections économiques et financières de 2010.   |
| (125 000)                        |   |
| (144 788)                        | Présent budget supplémentaire des dépenses  |
| Paiements de transfert (dollars) |   |
| Crédit                           | Législatif  |

Autres paiements de transfert

|              |   |
|--------------|---|
| 149 000      | (L) Subventions législatives ( <i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> , et autres autorisations législatives).   |
| 7 612 000    | (L) Recouvrements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces).....  |
| 32 356 000   | (L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)..... |
| (34 905 000) | (L) Paiement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario ( <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i> ).....  |
| 5 212 000    | Total des paiements de transfert  |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |                |                |
|--|---|----------------|----------------|
| Total – Budgets                            |   | à ce jour      |                |
| des dépenses                               |   | Autorisations  |                |
| à ce jour                                  |   | Transferts     |                |
| des crédits                                |   | Rajustements   |                |
| à ce jour                                  |   | à ce jour      |                |
| Crédit (dollars)                           |   |                |                |
| (L)  | Paiement à la Société financière internationale pour appuyer l'initiative de financement accéléré pour la lutte contre les changements climatiques ( <i>Loi sur des accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> , article 8) .....   | 285 720 000    | 285 720 002    |
|  | Total des dépenses non budgétaires .....  | 285 720 002    | 285 720 002    |
|  | Total du Ministère .....  | 85 047 251 196 | 84 902 463 196 |
|  | <b>Vérificateur général</b>   |                |                |
| 15   | Dépenses du Programme et, en vertu du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes provenant des services professionnels de vérification rendus aux membres du Conseil canadien des vérificateurs législatifs (CCVL) en les portant en réduction de dépenses engagées pendant l'exercice ..... | 78 780 804     | 78 780 804     |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 9 960 917      | 9 960 917      |
|  | Total de l'organisme .....  | 88 741 721     | 88 741 721     |
| 20   | <b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>  |                |                |
|  | Dépenses du Programme .....   | 10 899 767     | 10 899 767     |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 1 466 634      | 1 466 634      |
|  | Total de l'organisme .....  | 12 366 401     | 12 366 401     |
|  | <b>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada</b>  |                |                |
| 25   | Dépenses du Programme .....   | 51 612 532     | 51 612 532     |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 4 393 772      | 4 393 772      |
|  | Total de l'organisme .....  | 56 006 304     | 56 006 304     |
|  | <b>Bureau du surintendant des institutions financières</b>  |                |                |
| 30   | Dépenses du Programme .....   | 946 801        | 946 801        |
| (L)  | Dépenses des recettes conformément au paragraphe 17(2) de la <i>Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières</i> (L.R.C. (1985), ch. 18 [3 <sup>e</sup> suppl.] .....   | 1              | 1              |
|  | Total de l'organisme .....  | 946 802        | 946 802        |
| 35   | <b>PPP Canada Inc.</b>  |                |                |
|  | Paiements à PPP Canada Inc. pour le fonctionnement et l'exécution des programmes .....  | 12 700 000     | 12 700 000     |
| 40   | Paiements à PPP Canada Inc. pour les investissements du Fonds P3 .....  | 242 500 000    | 242 500 000    |
|  | Total de l'organisme .....  | 255 200 000    | 255 200 000    |
|  | Total du portefeuille .....   | 85 460 512 424 | 85 315 724 424 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |                 |       | Crédit (dollars) |                 |
|--|---|-----------------|-------|------------------|-----------------|
| Total – Budgets                            |   |                 |       | à ce jour        | à ce jour       |
| Rajustements des dépenses                  |   |                 |       | Autorisations    | Transferts      |
| des crédits                                |   |                 |       |                  |                 |
| à ce jour                                  |   |                 |       |                  |                 |
| (L)  | Paiement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario (Loi d'exécution du budget de 2009).....   | 195 300 000     | ..... | (34 905 000)     | 160 395 000     |
| (L)  | Mise sur pied d'un régime canadien et d'un organisme national de réglementation des valeurs mobilières (Loi d'exécution du budget de 2009).....   | 150 000 000     | ..... | (25 000 000)     | 125 000 000     |
| (L)  | Achat de la monnaie canadienne.....   | 140 000 000     | ..... |                  | 140 000 000     |
| (L)  | Paiements de dettes à des organisations internationales au nom des pays pauvres en vertu du paragraphe 18(1) de la Loi sur la reprise économique.   | 76 200 000      | ..... |                  | 76 200 000      |
| (L)  | Subventions accordées à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international (Article 8 – Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes).....  | 40 000 000      | ..... |                  | 40 000 000      |
| (L)  | Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives).....  | 32 000 000      | ..... | 149 000          | 32 149 000      |
| (L)  | Projet de financement des petites et moyennes entreprises (PME) (Loi sur des accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 8).....  | 20 000 000      | ..... |                  | 20 000 000      |
| (L)  | Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières (Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières).....   | 11 000 000      | ..... |                  | 11 000 000      |
| (L)  | Financement accéléré pour la lutte contre les changements climatiques (Loi sur des accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 8).....  | 5 830 000       | ..... |                  | 5 830 000       |
| (L)  | Garanties de marché en matière d'agriculture (Loi sur des accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 8).....   | 1 000 000       | ..... |                  | 1 000 000       |
| (L)  | Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces).....  | (649 810 000)   | ..... | 7 612 000        | (642 198 000)   |
| (L)  | Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces).....   | (2 949 851 000) | ..... | 32 356 000       | (2 917 495 000) |
|  | Total des dépenses budgétaires.....   | 84 761 531 194  | ..... | (144 788 000)    | 84 616 743 194  |
| L10  | Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, émission et paiement de billets à vue, non produits d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 384 280 000 \$ en faveur de l'Association internationale de développement.....   | 1               | ..... |                  | 1               |
| L12b                                       | Conformément à la Loi sur des accords de Bretton Woods et des accords connexes, paiement, versé entre le 1 <sup>er</sup> avril 2010 et le 31 mars 2011, d'un montant ne devant pas dépasser 285 720 000 \$ à la Société financière internationale dans le cadre de l'initiative de financement accéléré pour la lutte contre les changements climatiques..... | 1               | ..... |                  | 1               |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |              |            |               |
|--|--------------|------------|---------------|
| Total – Budgets                            | Rajustements | Transferts | Autorisations |
| des dépenses                               | des crédits  |            | à ce jour     |
| à ce jour                                  |              |            |               |

|     |           |   |                |       |               |                |
|-----|-----------|---|----------------|-------|---------------|----------------|
| 1a  | Ministère | Depenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice .....   | 128 601 392    | ..... | .....         | 128 601 392    |
| 5b  |           | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....   | 319 195 055    | ..... | .....         | 319 195 055    |
| 7b  |           | Autorisation de verser des paiements, entre le 1 <sup>er</sup> avril 2010 et le 31 mars 2011, conformément à la Loi sur des accords de Breton Woods et des accords connexes : à la Société financière internationale pour les initiatives du Projet de financement des petites et moyennes entreprises dont le montant ne doit pas dépasser 20 000 000 \$; à la Société financière internationale pour l'initiative de Financement accéléré pour la lutte contre les changements climatiques dont le montant ne doit pas dépasser 5 830 000 \$; à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement pour les garanties de marché en matière d'agriculture dont le montant ne doit pas dépasser 1 000 000 \$ ..... | 1              | ..... | .....         | 1              |
| (L) |           | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 12 836 097     | ..... | .....         | 12 836 097     |
| (L) |           | Ministère des Finances – Traitement et allocation pour automobile .....   | 78 649         | ..... | .....         | 78 649         |
| (L) |           | Frais d'intérêt et autres coûts .....   | 28 432 000 000 | ..... | (125 000 000) | 28 307 000 000 |
| (L) |           | Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 25 441 998 000 | ..... | .....         | 25 441 998 000 |
| (L) |           | Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 14 881 503 000 | ..... | .....         | 14 881 503 000 |
| (L) |           | Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 11 178 703 000 | ..... | .....         | 11 178 703 000 |
| (L) |           | Aide transitoire aux provinces qui adhèrent à un cadre de taxe à valeur ajoutée pleinement harmonisée (Partie III.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 3 769 000 000  | ..... | .....         | 3 769 000 000  |
| (L) |           | Financement des territoires (Partie I.1 Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 2 663 567 000  | ..... | .....         | 2 663 567 000  |
| (L) |           | Paielements à l'Association internationale de développement (L.R.C. (1985), ch. B-7) .....  | 384 280 000    | ..... | .....         | 384 280 000    |
| (L) |           | Transfert visant la réduction des temps d'attente (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....  | 250 000 000    | ..... | .....         | 250 000 000    |
| (L) |           | Inciatif pour l'élimination des impôts provinciaux sur le capital (Partie IV – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....   | 228 100 000    | ..... | .....         | 228 100 000    |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence Parcs Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Transferts  |  | Crédit 25 |  | Crédit 30  | Total |
|---|--|-----------|--|------------|-------|
| Transfert d'Environnement – Pour appuyer la construction du sentier Transcanadien...  |  | 500       |  | .....      | 500   |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour couvrir les coûts en capital supplémentaires liés aux nouveaux parcs nationaux et aires marines nationales de conservation..... |  | (5 139)   |  | 5 139      | ..... |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |  | (4 639)   |  | 5 139      | 500   |
| Paiements de transfert (dollars)  |  | Crédit    |  | Législatif |       |

Contributions à l'appui d'activités ou de projets liés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques..... 500 000

.....

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Environnement demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |          |           |       | Fonds pour appuyer la construction du sentier Transcanadien ..... | 500     |
|---|----------|-----------|-------|---|---------|
| Crédit 1  | Crédit 5 | Crédit 10 | Total |   |         |
| Fonds disponibles   |          |           |       | 500   | 500     |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....   |          |           |       | 500   | 500     |
| Total des crédits à adopter   |          |           |       | .....   | .....   |
| Transferts  |          |           |       |   |         |
| Transfert à la Défense nationale – Remboursement de fonds inutiles liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.....                                       |          |           |       | (61)  | (61)    |
| Transfert à la Défense nationale – Remboursement de fonds inutiles pour la sécurité relativement à l'Initiative de recherche et de technologie, chimique, biologique, nucléaire et nucléaire.....   |          |           |       | (137)   | (137)   |
| Transfert à Parcs Canada – Pour appuyer la construction du sentier Transcanadien .....  |          |           |       | .....   | .....   |
| Transfert à l'Agence canadienne de développement international – Pour les priorités des pays en développement et émergents dans le cadre des initiatives canadiennes de financement pour la lutte contre les changements climatiques..... |          |           |       | .....   | (4 000) |
| Total des transferts  |          |           |       | (137)   | (4 500) |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |          |           |       | (61)  | (4 698) |
|   |          |           |       | (137)   | (4 500) |
|   |          |           |       | (137)   | (4 698) |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 10 : Des fonds autorisés totalisant 500 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report de fonds pour des récompenses visant à encourager les Canadiens à remplacer leurs vieux véhicules plus polluants (Programme national de mise à la ferraille de véhicules).

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |  |  | Crédit (dollars) |             |
|--|--|--|--|------------------|-------------|
| Total – Budgets                            |  |  |  | Autorisations    | à ce jour   |
| Rajustements                               |  |  |  | Transferts       | des crédits |
| des dépenses                               |  |  |  | à ce jour        | à ce jour   |

|   |   |             |             |             |               |
|---|---|-------------|-------------|-------------|---------------|
| Agence canadienne d'évaluation                          |   |             |             |             |               |
| environnementale  |   |             |             |             |               |
| 15b   | Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'exercice gérées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale   | 29 566 260  | 29 566 260  | 2 654 634   | 2 654 634     |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 2 654 634   | 2 654 634   | 32 220 894  | 32 220 894    |
| Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie |   |             |             |             |               |
| 20  | Dépenses du Programme   | 5 065 811   | 5 065 811   | 417 491     | 417 491       |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 417 491     | 417 491     | 5 483 302   | 5 483 302     |
| Agence Parcs Canada                                     |   |             |             |             |               |
| 25c   | Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières – Pour autoriser le virement au présent crédit de 500 000 \$ du crédit 10 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 767 404 737 | (4 639 479) | 1           | 762 765 259   |
| 30c   | Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 139 479 \$ du crédit 25 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 500 000     | 5 139 479   | 1           | 5 639 480     |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 46 229 293  | 46 229 293  | 46 229 293  | 46 229 293    |
| (L)   | Dépenses qui équivalent aux recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada  | 111 000 000 | 111 000 000 | 925 134 030 | 925 634 032   |
| Total de l'organisme                                    |   |             |             |             |               |
|   |   | 500 000     | 500 000     | 2           | 2 099 234 087 |
| Total du portefeuille                                   |   |             |             |             |               |
|   |   | (4 197 522) | (4 197 522) | 2           | 2 099 234 087 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |            |                          |           | Total - Budgets        |
|--|------------|--------------------------|-----------|------------------------|
| Autorisations                              | Transferts | Rajustements des crédits | à ce jour |                        |
| Crédit (dollars)                           |            |                          |           | des dépenses à ce jour |

|  |   |   |             |             |               |
|--|---|---|-------------|-------------|---------------|
| 1c   | Ministère   | 1 | 140 593 381 | (4 697 522) | 1 135 895 859 |
| Dépenses de fonctionnement et :  |   |   |             |             |               |
| (a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle et de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean;  |   |   |             |             |               |
| b) autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions mentionnées à l'alinéa a) peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer; c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau;   |   |   |             |             |               |
| d) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario;  |   |   |             |             |               |
| e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais des levés hydrographiques que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur;  |   |   |             |             |               |
| f) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours du présent exercice les recettes de l'exercice générées par les activités du Ministère financées à même ce crédit;  |   |   |             |             |               |
| g) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur le traitement, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an ;                      |   |   |             |             |               |
| 5c   |   |   | 831 969 653 | (60 830)    | 831 908 823   |
| Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations; et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés appartenant pas au gouvernement fédéral ; |   |   |             |             |               |
| 10c  |   |   | 57 175 740  | (136 692)   | 57 039 048    |
| Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, contributions aux pays en développement conformément au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal sous forme de paiements comptants ou de fourniture de biens, équipement ou services;  |   |   |             |             |               |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés,             |   | 89 119 632  |             | 89 119 632    |
| (L)  | Ministère de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile |   | 78 649      |             | 78 649        |
| Total du Ministère.....  |   |   |             |             |               |



Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Défense nationale demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|----------|----------|-------|
| Fonds pour lutter contre le passage de clandestins ( <i>poste horizontal</i> )..... | 422      | .....    | 422   |

Fonds disponibles

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....

Total des crédits à adopter.....

Transferts

|   |         |       |         |
|---|---------|-------|---------|
| Transfert de Transports – Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées aux Centres d'opérations de la sécurité maritime.....  | 443     | ..... | 443     |
| Transfert de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – Remboursement des fonds inutilisés pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2009 sur la sécurité internationale d'Halifax.....  | 328     | ..... | 328     |
| Transfert d'Environnement – Remboursement des fonds inutilisés pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.....  | 137     | 137   | 137     |
| Transfert d'Environnement – Remboursement des fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada.....   | 61      | ..... | 61      |
| Transfert de Transports – Pour la conférence canadienne sur la vigilance dans le secteur maritime.....  | 40      | ..... | 40      |
| Transfert à la Gendarmerie royale du Canada (147 \$), à Ressources naturelles (70 \$), au Conseil national de recherches du Canada (46 \$) et à Santé (40 \$) – Pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire..... | .....   | (303) | (303)   |
| Transfert à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – Pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2010 sur la sécurité internationale d'Halifax.....  | (1 000) | ..... | (1 000) |
| Total des transferts  | (128)   | (166) | (294)   |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | (128)   | (166) | (294)   |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 422 160 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins de financement pour appuyer les services de police et de sécurité de la réunion du G20 de 2010 à Toronto.

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

| Présent budget supplémentaire des dépenses                            |   |                |           | Total – Budgets |       |
|---|---|----------------|-----------|-----------------|-------|
| Autorisations   |   | Rajustements   |           | des dépenses    |       |
| à ce jour   |   | des crédits    |           | à ce jour       |       |
| Credît (dollars)  |   |                |           |                 |       |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 1 001 715 141  | .....     | 1 001 715 141   | ..... |
| (L)   | Membre des Militaires – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649         | .....     | 78 649          | ..... |
| (L)   | Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires   | 5 459 452      | .....     | 5 459 452       | ..... |
| (L)   | Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (L.R.C. (1970), ch. D-3)   | 1 159 415      | .....     | 1 159 415       | ..... |
| (L)   | Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits) | 64 272         | .....     | 64 272          | ..... |
| Total du Ministère.....   |   | 22 644 295 889 | (294 493) | 22 644 001 398  | 2     |
| Comité des griefs des Forces canadiennes                              |   |                |           |                 |       |
| 15  | Dépenses du Programme.....  | 6 482 262      | .....     | 6 482 262       | ..... |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 587 755        | .....     | 587 755         | ..... |
| Total de l'organisme.....   |   | 7 070 017      | .....     | 7 070 017       | ..... |
| Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire       |   |                |           |                 |       |
| 20b   | Dépenses du Programme.....  | 6 761 121      | .....     | 6 761 121       | ..... |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 296 879        | .....     | 296 879         | ..... |
| Total de l'organisme.....   |   | 7 058 000      | .....     | 7 058 000       | ..... |
| Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications |   |                |           |                 |       |
| 25  | Dépenses du Programme.....  | 2 121 689      | .....     | 2 121 689       | ..... |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 129 506        | .....     | 129 506         | ..... |
| Total de l'organisme.....   |   | 2 251 195      | .....     | 2 251 195       | ..... |
| Total du portefeuille.....  |   | 22 660 675 101 | (294 493) | 22 660 380 610  | 2     |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Total – Budgets |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------|--|
| Autorisations  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | à ce jour       |  |
| Transferts   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Rajustements    |  |
| des crédits  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | à ce jour       |  |
| des dépenses   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Total – Budgets |  |
| C crédit (dollars)                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Ministère  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 1c   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Dépenses de fonctionnement et autorisation de            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| du Trésor, des engagements totalisant 29 408 434 518     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| que soit l'année au cours de laquelle sera effectué le   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| paiement de ces engagements (et dont il est estimé       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| qu'une tranche de 9 238 213 000 \$ deviendra payable     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| dans les années à venir); autorisation d'effectuer des   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| paiements, imputables à l'un ou l'autre de ces crédits,  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| aux provinces ou aux municipalités à titre de            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| contributions aux travaux de construction exécutés       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| par ces administrations; autorisation, sous réserve des  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| l'autre de ces crédits, à l'égard du matériel fourni ou  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| de services rendus au nom de particuliers, de sociétés,  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| d'organismes extérieurs, d'autres ministères et          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| organismes de l'Etat et d'autres administrations; et     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| du Trésor, d'affecter les recettes de l'exercice pour    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| n'importe lequel de ces crédits et le versement, à       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| chacun des membres du Conseil privé de la Reine          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| pour le Canada qui a qualité de ministre sans            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Parlement du Canada et au prorata, pour toute            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| période inférieure à un an – Pour autoriser le virement  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| au présent crédit de 482 800 \$ du crédit 1              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| (Agence de   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| (Transports) et de 327 685 \$ du crédit 5 (Agence de     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| promotion économique du Canada atlantique) et de         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 60 830 \$ du crédit 1 (Environnement) de la Loi de       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| crédits n° 2 pour 2010-2011                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| présent crédit de 136 692 \$ du crédit 5                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 2010-2011  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 10b  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Subventions inscrites au Budget des dépenses et          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| contributions, lesquelles subventions et contributions   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| peuvent comprendre des versements en espèces ou          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| tenir lieu de paiement accordé à un bénéficiaire, des    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| prestations de biens ou de services ou l'utilisation     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| d'installations, et qui peuvent également comprendre     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| les contributions pouvant être approuvées par le         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| gouverneur en conseil, aux termes de l'article 3 de la   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Loi de 1950 sur les crédits de défense, pour             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| l'acquisition ou le transfert d'équipement de défense,   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| des services ou de fournitures ou d'installations aux    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| fins de défense  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| (L)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| employés   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 362 592 783  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 272 490 669  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |
| 362 592 783  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |

| Explication du besoin (en milliers de dollars)                |  |
|---|--|
| Le Conseil privé demande des fonds pour les postes suivants : |  |

| Crédits à adopter   |       |
|---|-------|
| Fonds pour le groupe d'experts-arbitres créé aux fins de l'examen des documents ayant trait au transfert des détenus afghans par les Forces canadiennes | 1 650 |
| Fonds pour lutter contre le passage de clandestins ( <i>poste horizontal</i> )  | 756   |
| Montant brut des crédits à adopter  | 2 406 |
| Fonds disponibles   |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit  | 480   |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |       |
|   | 1 926 |

**Explication des fonds disponibles (dollars)**

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 480 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies ciblées dans le contexte des mesures de limitation des coûts identifiées dans les activités quotidiennes du Cabinet du Premier ministre en 2010-2011.

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## CONSEIL PRIVÉ Directeur général des élections

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

Le Directeur général des élections demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits législatifs  |        |
|--|--------|
| Fonds pour la préparation de la 4 <sup>e</sup> élection générale et la tenue d'élections partielles en novembre 2010 | 15 000 |
| Paielements de transfert (dollars)   |        |
| Contributions  |        |

Remboursement des dépenses électorales des candidats concernant les élections partielles de novembre 2010 (disposition de financement politique de la *Loi électorale du Canada*)

Allocation aux partis politiques enregistrés (disposition de financement politique de la *Loi électorale du Canada*)

**Total des paielements de transfert**

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |             |       |       | Crédit (dollars) |             |
|--|---|-------------|-------|-------|------------------|-------------|
| Total – Budgets                            |   |             |       |       | Autorisations    | à ce jour   |
| Rajustements des dépenses                  |   |             |       |       | Transferts       | des crédits |
| à ce jour                                  |   |             |       |       |                  |             |
| 20   | Commissariat aux langues officielles  | 19 821 924  | ..... | ..... | 19 821 924       | 2 185 376   |
| (L)  | Dépenses du Programme.....  | .....       | ..... | ..... | .....            | 2 185 376   |
|  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 2 185 376   | ..... | ..... | 2 185 376        | 22 007 300  |
|  | Total de l'organisme.....   | 22 007 300  | ..... | ..... | 22 007 300       |             |
| 23b  | Société du Vieux-Port de Montréal inc.  |             |       |       |                  |             |
|  | Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital..... | 7 932 045   | ..... | ..... | 7 932 045        | 7 932 045   |
|  | Total de l'organisme.....   | 7 932 045   | ..... | ..... | 7 932 045        | 7 932 045   |
|  | Secrétariat de la Commission des nominations publiques  | 992 250     | ..... | ..... | 992 250          | 992 250     |
| (L)  | Dépenses du Programme.....  | .....       | ..... | ..... | .....            | 118 490     |
|  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 118 490     | ..... | ..... | 118 490          | 1 110 740   |
|  | Total de l'organisme.....   | 1 110 740   | ..... | ..... | 1 110 740        |             |
|  | Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité   | 2 856 068   | ..... | ..... | 2 856 068        | 2 856 068   |
| 30   | Dépenses du Programme.....  | .....       | ..... | ..... | .....            | 288 180     |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....   | 288 180     | ..... | ..... | 288 180          | 3 144 248   |
|  | Total de l'organisme.....   | 3 144 248   | ..... | ..... | 3 144 248        | 380 130 664 |
|  | Total du portefeuille.....  | 363 205 188 | ..... | ..... | 363 205 188      | 16 925 476  |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets | Autorisations | Transferts | Rajustements des dépenses | à ce jour | Crédit (dollars) |
|--|-----------------|---------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|
|--|-----------------|---------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|

|    |   |  |             |            |             |     |
|----|---|--|-------------|------------|-------------|-----|
| 1c | Ministère   | Dépenses du Programme, y compris les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues ailleurs et le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, d'un traitement pas un ministre d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an | 151 601 766 | 1 925 476  | 153 527 242 | (L) |
|    |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 14 518 870  |            | 14 518 870  | (L) |
|    |   | Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile  | 162 097     |            | 162 097     | (L) |
|    |   | Ministère des Affaires intergouvernementales, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649      |            | 78 649      | (L) |
|    |   | Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649      |            | 78 649      | (L) |
|    |   | Leader du gouvernement à la Chambre des communes – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649      |            | 78 649      | (L) |
|    |   | Ministre d'Etat (Réforme démocratique) – Allocation pour automobile  | 2 000       |            | 2 000       | (L) |
|    |   | Ministre d'Etat et whip en chef du gouvernement – Allocation pour automobile   | 2 000       |            | 2 000       | (L) |
|    |   | Total du Ministère   | 166 522 680 | 1 925 476  | 168 448 156 |     |
|    | Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes                             | Dépenses du Programme  | 6 511 863   |            | 6 511 863   | 5   |
|    |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 442 820     |            | 442 820     | (L) |
|    |   | Total de l'organisme   | 6 954 683   |            | 6 954 683   |     |
|    | Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | Dépenses du Programme  | 28 430 362  |            | 28 430 362  | 10  |
|    |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 3 431 768   |            | 3 431 768   | (L) |
|    |   | Total de l'organisme   | 31 862 130  |            | 31 862 130  |     |
|    | Directeur général des élections   | Dépenses du Programme  | 31 418 598  |            | 31 418 598  | 15  |
|    |   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 5 026 553   |            | 5 026 553   | (L) |
|    |   | Dépenses d'élections   | 86 950 411  | 15 000 000 | 101 950 411 | (L) |
|    |   | Traitement du directeur général des élections  | 275 800     |            | 275 800     | (L) |
|    |   | Total de l'organisme   | 123 671 362 | 15 000 000 | 138 671 362 |     |

Explication du besoin (en milliers de dollars)  
Le Secrétaire du Conseil du Trésor demande des fonds pour les postes suivants :

Céré à l'échelle  
du ministère  
Céré à l'échelle  
du ministère

| Crédits à adopter   | Crédit 1 | Crédit 15 | Crédit 20 | Total  |
|---|----------|-----------|-----------|--------|
| Fonds pour l'introduction d'une carte-médicaments électronique destinée aux membres du Régime de soins de santé de la fonction publique   | .....    | .....     | 63 300    | 63 300 |
| Rajustements à la rémunération – Virement aux ministères et aux organismes pour des rajustements salariaux (pour le paiement rétroactif visant la période avant le 1 <sup>er</sup> avril 2010)  | .....    | 10 791    | .....     | 10 791 |
| Fonds pour l'établissement et le maintien d'une Unité de gestion des litiges afin de gérer les litiges liés à l'emploi et aux relations de travail et pour les frais de litiges ayant trait aux contestations à l'égard des lois sur le travail et l'emploi du secteur publique fédéral | 4 564    | .....     | .....     | 4 564  |
| Fonds pour améliorer les systèmes financiers et pour appuyer le processus décisionnel en matière de finances au sein du gouvernement du Canada (poste horizontal)   | 2 035    | .....     | .....     | 2 035  |
| Fonds pour la Commission sur la réduction de la paperasse afin de fournir des conseils au gouvernement sur la réduction du fardeau en matière d'observation des règlements fédéraux imposé aux entreprises  | 1 696    | .....     | .....     | 1 696  |
| Total des crédits à adopter   | 8 295    | 10 791    | 63 300    | 82 386 |

Transferts

|   |       |        |        |        |
|---|-------|--------|--------|--------|
| Transfert d'Industrie – Pour soutenir la Communauté nationale des gestionnaires | 75    | .....  | .....  | 75     |
| Présent budget supplémentaire des dépenses                                      | 8 370 | 10 791 | 63 300 | 82 460 |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses   |  |            |               |           |
|--|--|------------|---------------|-----------|
| Total – Budgets                              |  |            |               |           |
| à ce jour                                    |  |            |               |           |
| Autorisations                                | Rajustements des dépenses                                  | Transferts | des crédits   |           |
| à ce jour                                    |  |            |               |           |
| Crédit (dollars)                             |  |            |               |           |
| Commissariat à l'intégrité du secteur public |  |            |               |           |
| 45   | Dépenses du Programme                                      | 6 347 959  | .....         | 6 347 959 |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 505 240    | .....         | 505 240   |
| Total de l'organisme.....                    |  |            |               |           |
| Total du portefeuille.....                   |  |            |               |           |
| 3 771 230 505                                | 74 805   | 82 385 679 | 3 853 690 989 |           |

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |               |            | Crédit (dollars)        |            |
|--|--|---------------|------------|-------------------------|------------|
| Total – Budgets des dépenses à ce jour     |  |               |            | Autorisations à ce jour | Transferts |
| Rajustements des crédits                   |  |               |            | à ce jour               |            |
| 20c  | Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser tous revenus ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la Loi sur l'assurance-emploi | 2 223 793 511 | 63 300 000 | 2 287 093 511           |            |
| 25   | Report du budget de fonctionnement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits en raison du report du budget de fonctionnement de l'exercice précédent  | 128 041 265   |            | 128 041 265             |            |
| 30a  | Besoins en matière de rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour des besoins relatifs aux prestations parentales et de maternité, aux versements liés à la cessation de service ou d'emploi, aux rajustements apportés aux modalités de service ou d'emploi dans l'administration publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, qui n'ont pas été pourvus par le crédit 15, Rajustements à la rémunération   | 248 687 652   |            | 248 687 652             |            |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 29 591 684    |            | 29 591 684              |            |
| (1.)                                       | Président du Conseil du Trésor et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649        |            | 78 649                  |            |
| (L)  | Versements en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public (L.R.C., (1970), ch. P-33)..   | 20 000        |            | 20 000                  |            |
|  | Total du Secrétariat   | 3 645 296 480 | 74 805     | 3 720 101 285           |            |
| 35   | Ecole de la fonction publique du Canada  | 57 756 378    |            | 57 756 378              |            |
| (1.)                                       | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 6 477 030     |            | 6 477 030               |            |
| (1.)                                       | Dépense des recettes conformément au paragraphe 18(2) de la Loi sur l'Ecole de la fonction publique du Canada  | 50 000 000    |            | 50 000 000              |            |
|  | Total de l'organisme   | 114 233 408   |            | 114 233 408             |            |
| 40   | Commissariat au lobbying   | 4 425 296     |            | 4 425 296               |            |
| (L)  | Dépenses du Programme  | 4 425 296     |            | 4 425 296               |            |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 422 122       |            | 422 122                 |            |
|  | Total de l'organisme   | 4 847 418     |            | 4 847 418               |            |

## Sommaire du portefeuille

118 BUDGET SUPPLEMENTAIRE DES DEPENSES (C) 2010-2011

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Crédit 10

Fonds pour les coûts supplémentaires liés à l'arrivée massive de migrants à bord du MV Sun Sea (*poste horizontal*) .... 908

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Citoyenneté et Immigration demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  |          |          |       |       |
|--|----------|----------|-------|-------|
| Crédit 1   | Crédit 5 | Crédit 7 | Total |       |
| Fonds pour la subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration .....  | 4 800    | .....    | 4 800 | 4 800 |
| Fonds pour la radiation de prêts irrécouvrables liés au Programme des prêts aux immigrants .....   | .....    | 472      | 472   | 472   |
| Fonds pour la subvention à l'Institut pour la citoyenneté canadienne afin de stimuler le dialogue à l'échelle nationale et d'accroître la sensibilisation à l'égard de la citoyenneté canadienne .....   | 404      | .....    | 404   | 404   |
| Fonds pour les subventions à l'appui du Programme de reconnaissance historique des communautés afin de permettre au ministère et au gouvernement du Canada de reconnaître et de commémorer les expériences et les contributions passées des communautés ethnoculturelles qui ont subi des mesures de guerre ou des mesures relatives à l'immigration au Canada, et d'instruire les Canadiens à cet égard ..... | 41       | .....    | 41    | 41    |
| Montant brut des crédits à adopter .....   | 5 245    | 472      | 5 717 | 5 717 |
| Fonds disponibles  |          |          |       |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit .....   | 41       | .....    | 41    | 41    |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit .....   | 1 256    | .....    | 1 256 | 1 256 |
| Total des fonds disponibles .....  | 1 297    | .....    | 1 297 | 1 297 |
| Total des crédits à adopter  |          |          |       |       |
| .....  | 3 948    | 472      | 4 420 | 4 420 |
| Transferts   |          |          |       |       |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis .....   | 1 256    | .....    | 1 256 | ..... |
| Transfert à Patrimoine canadien – Pour soutenir le programme d'échanges Canada en vue de financer un volet du programme Rencontres du Canada de l'Institut Historica - Dominion .....  | .....    | (50)     | ..... | (50)  |
| Total des transferts .....   | (1 256)  | 1 206    | ..... | (50)  |
| Présent budget supplémentaire des dépenses .....   | (1 256)  | 5 154    | 472   | 4 370 |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 1 297 133 \$ sont disponibles : 41 000 à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en contributions liés au Programme de reconnaissance historique pour les communautés; et 1 256 133 du crédit 1 en raison des fonds mis de côté pour compenser les pertes de revenus inhérentes aux modifications apportées au Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.

| Paiements de transfert (dollars)  |           | Crédit | Législatif |
|---|-----------|--------|------------|
| Subventions   |           |        |            |
| Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration .....                 | 4 800 000 | .....  | .....      |
| Subvention à l'Institut pour la citoyenneté canadienne .....                          | 403 750   | .....  | .....      |
| Subventions à l'appui du Programme de reconnaissance historique des communautés ..... | 41 000    | .....  | .....      |
| Montant total brut des paiements de transfert .....                                   | 5 244 750 | .....  | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....                                      | 41 000    | .....  | .....      |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....                                      | 50 000    | .....  | .....      |
| Montant net des paiements de transfert .....  | 5 153 750 | .....  | .....      |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets des dépenses | Rajustements des crédits à ce jour | Crédit (dollars)        |            |
|--|------------------------------|------------------------------------|-------------------------|------------|
|  |                              |                                    | Autorisations à ce jour | Transferts |

|     |           |  |               |             |           |               |
|-----|-----------|--|---------------|-------------|-----------|---------------|
| 1c  | Ministère | Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an ..... | 602 353 362   | (1 256 347) | .....     | 601 097 015   |
| 5c  |           | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 256 133 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....  | 971 492 145   | 1 206 133   | 3 947 617 | 976 645 895   |
| 7c  |           | Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 1 908 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada s'élevant au total à 472 703 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 214 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....  | .....         | 214         | 472 489   | 472 703       |
| (L) |           | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 48 214 468    | .....       | .....     | 48 214 468    |
| (L) |           | Ministère de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme – Traitement et allocation pour automobile .....   | 78 649        | .....       | .....     | 78 649        |
| (L) |           | Total des dépenses budgétaires .....   | 1 622 138 624 | (50 000)    | 4 420 106 | 1 626 508 730 |
| (L) |           | Pris aux immigrants et aux réfugiés afin de faciliter l'arrivée des nouveaux venus en vertu de l'article 88 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (L.C. (2001), ch. 27) .....  | 1             | .....       | .....     | 1             |
|     |           | Total des dépenses non budgétaires .....   | 1             | .....       | .....     | 1             |
|     |           | Total du Ministère .....   | 1 622 138 625 | (50 000)    | 4 420 106 | 1 626 508 731 |
|     |           | Commission de l'immigration et du statut de réfugié  |               |             |           |               |
| 10c |           | Dépenses du Programme .....  | 117 208 713   | .....       | 908 245   | 118 116 958   |
| (L) |           | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 13 136 038    | .....       | .....     | 13 136 038    |
|     |           | Total de l'organisme .....   | 130 344 751   | .....       | 908 245   | 131 252 996   |
|     |           | Total du portefeuille .....  | 1 752 483 376 | (50 000)    | 5 328 351 | 1 757 761 727 |

# ANCIENS COMBATTANTS

## Anciens Combattants

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Anciens Combattants demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |          |         |         |
|---|----------|---------|---------|
| Crédit 1  | Crédit 5 | Total   |         |
| Fonds pour des prestations aux vétérans et aux personnes à charge et membres de la famille admissibles dans le cadre du programme des indemnités et allocations d'invalidité*   | 155 620  | 155 620 | 155 620 |
| Fonds pour paiements à titre gracieux pour respecter les engagements du gouvernement en ce qui concerne les essais de l'agent Orange à la BFC Gagetown en 1966 et 1967  | 11 300   | 11 300  | 11 300  |
| Fonds pour la prestation de soins à domicile aux anciens combattants, les dispensateurs de soins et les personnes à charge admissibles, et la prestation des soins intermédiaires aux anciens combattants dans les établissements communautaires          | 9 400    | 9 400   | 9 400   |
| Fonds pour la prestation de services professionnels et de services de réadaptation aux vétérans des Forces canadiennes et à leurs familles  | 9 200    | 9 200   | 9 200   |
| Fonds destinés aux allocations pour perte de revenus et aux prestations de retraite supplémentaires   | 4 800    | 4 800   | 4 800   |
| Fonds pour améliorer les services de gestion des cas offerts aux vétérans blessés et aux membres de leurs familles  | 1 570    | 1 570   | 1 570   |
| Fonds pour l'établissement du Programme d'aide à l'édification de monuments commémoratifs dans les collectivités afin d'appuyer la construction de nouveaux cénotaphes et monuments ou l'apport d'importants ajouts aux cénotaphes et monuments existants | 250      | 250     | 250     |
| Montant brut des crédits à adopter  | 22 070   | 170 070 | 192 140 |
| Fonds disponibles   |          |         |         |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit  | 2 282    | 170 070 | 2 282   |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | 19 788   | 170 070 | 189 858 |

## Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 2 282 251 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies ciblées dans le contexte des mesures de limitation des coûts visant à réduire le taux de croissance des dépenses de fonctionnement annuées dans le budget fédéral de 2010 (1 990 270 \$) et des économies cernées dans le cadre de la réduction des budgets des Bureaux des ministres (291 981 \$).

| Paiements de transfert (dollars)   |             | Crédit | Législatif |
|--|-------------|--------|------------|
| Subventions  |             |        |            |
| Indemnités et allocations d'invalidité (Des fonds provenant du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor ont été accordés en vue de financer une partie de ce poste)   |             |        |            |
| Allocation pour perte de revenus et prestation de retraite supplémentaire  | 4 800 000   |        |            |
| Montant total des subventions  | 160 420 000 |        |            |
| Contributions  |             |        |            |
| Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux |             |        |            |
| Contributions pour le Programme d'aide à l'édification de monuments commémoratifs dans les collectivités   | 9 400 000   |        |            |
| Montant total des contributions  | 9 650 000   |        |            |
| Total des paiements de transfert   |             |        |            |
|  | 170 070 000 |        |            |

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

\* Un montant de 55 698 000 \$ provenant du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor a été accordé en vue de financer une partie de ce poste. Un sommaire des affectations temporaires du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.



Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |                          |            |               |
|--|--------------------------|------------|---------------|
| Total – Budgets des dépenses               | Rajustements des crédits | Transferts | Autorisations |
| à ce jour                                  | à ce jour                | à ce jour  | à ce jour     |
| Credit (dollars)                           |                          |            |               |

1c Anciens Combattants

y compris les dépenses affectées à des travaux de  
géné et de recherche technique qui n'ajoutent aucune  
valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes,  
à l'assurance et au maintien des services publics;  
gouvernement en conseil, d'effectuer les travaux de  
réparation nécessaires sur des propriétés construites  
en vertu de contrats particuliers à prix ferme et  
vendues conformément à la Loi sur les terres  
destinées aux anciens combattants (L.R.C. (1970), ch.  
V-4), afin de corriger des déficiences dont ni  
l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être  
tenus financièrement responsables ainsi que tout autre  
travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de  
sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède et le  
versement, à chacun des membres du Conseil privé de  
la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans  
portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige  
pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant  
celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un  
ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les  
traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le  
Parlement du Canada et au prorata, pour toute  
période inférieure à un an

|       |   |               |             |               |
|-------|---|---------------|-------------|---------------|
| 5c    | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor.  | 2 432 508 000 | 170 070 000 | 2 602 578 000 |
| 10    | Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses de fonctionnement   | 10 406 203    | .....       | 10 406 203    |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 41 209 711    | .....       | 41 209 711    |
| (L)   | Ministère des Anciens Combattants et ministre d'Etat (Agriculture) – Traitement et allocation pour automobile   | 78 649        | .....       | 78 649        |
| (L)   | Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants   | 175 000       | .....       | 175 000       |
| (L)   | Remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de services de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants (L.R.C. (1970), ch. V-4) | 10 000        | .....       | 10 000        |
| (L)   | Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays   | 10 000        | .....       | 10 000        |
| (L)   | Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8 de la Loi sur les indemnités de services de guerre (L.R.C. (1970), ch. V-4)   | 2 000         | .....       | 2 000         |
| ..... | Total du portefeuille   | 3 429 594 763 | 189 857 717 | 3 619 452 480 |

| Paiements de transfert (dollars)                                      |             | Subventions   |       |
|---|-------------|---|-------|
|   |             | Subventions versées à des bénéficiaires étrangers pour leur participation auprès d'organisations internationales qui appuient l'agriculture |       |
| (L) Paiements de subventions pour le programme Agri-stabilité.....    | 673 000     | 19 907 484  | ..... |
| (L) Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association.....   |             | 4 534 193   | ..... |
| Montant total brut des subventions                                    | 673 000     | 24 441 677  | ..... |
| Contributions   |             |   |       |
| (L) Paiements de contributions pour le programme Agri-stabilité.....  | 295 366 000 |   | ..... |
| (L) Paiements de contributions pour le programme Agri-protection..... | 72 000 000  |   | ..... |
| Montant total brut des contributions                                  | 367 366 000 |   | ..... |
| Montant total brut des paiements de transfert                         | 673 000     | 391 807 677   | ..... |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....                       |             | 673 000   | ..... |
| Montant net des paiements de transfert                                |             | 391 807 677   | ..... |

## Agence canadienne d'inspection des aliments

| Explication du besoin (en milliers de dollars)   |  | L'Agence canadienne d'inspection des aliments demande des fonds pour les postes suivants : |       |
|--|--|--|-------|
| Transferts   |  | Crédit 30  |       |
| Transfert d'Agriculture et Agroalimentaire – Pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de relever la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoosanitaires..... |  | 892  | 5 058 |
| Transfert d'Agriculture et Agroalimentaire – Pour négocier les conditions d'importation et d'exportation avec les partenaires commerciaux en ce qui concerne les aliments, les végétaux et les animaux afin d'appuyer l'accès au marché canadien.....                |  | 200  | ..... |
| Présent budget supplémentaire des dépenses   |  | 1 092  | 5 058 |
| Total  |  | .....  | 6 150 |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Agriculture et Agroalimentaire demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |           |         |   |
|---|-----------|---------|---|
| Crédit 1  | Crédit 10 | Total   | Fonds pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de relever la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoosanitaires.   |
| 3 676   | .....     | 3 676   | Fonds pour l'administration de la Loi canadienne sur les prêts agricoles, ainsi que le développement et l'exploitation d'un système de gestion de l'information électronique et d'exécution de programmes afin de soutenir l'amélioration de l'enregistrement des prêts, de la production de rapports et la responsabilité. |
| 2 990   | .....     | 2 990   | Fonds pour soutenir la participation du Canada auprès d'organisations internationales, et ce, dans les secteurs de l'agriculture, de l'agroalimentaire, des produits agro-industriels et de l'environnement agricole.   |
| 6 666   | 673       | 7 339   | Montant brut des crédits à adopter  |
| Fonds disponibles   |           |         |   |
| 6 666   | 673       | 7 339   | Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.   |
| Total des crédits à adopter   |           |         |   |
| .....   | 673       | .....   | Crédits législatifs   |
| Crédits législatifs   |           |         |   |
| Augmentation des paiements inhérents au programme Agr-stabilité en raison principalement du fléchissement des prix dans le secteur des céréales et des oléagineux en 2009, et de l'humidité excessive dans les provinces des Prairies en 2010             |           |         |   |
| Augmentation des paiements de contribution inhérents au programme Agr-protection en fonction à la fois du maintien de la tendance à la hausse des prix du marché, qui a commencé en 2008, et du taux de participation au programme de plus en plus élevé. |           |         |   |
| Augmentation des paiements de subvention du fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association en raison de la nécessité d'ajuster les niveaux de programmes afin de les rajuster au marché émergent.   |           |         |   |
| Total des crédits législatifs   |           |         |   |
| .....   | .....     | .....   | Transferts  |
| Crédit 1  | Crédit 10 | Total   | Transfert à l'Agence canadienne d'inspection des aliments – Pour négocier les conditions d'importation et d'exportation avec les partenaires commerciaux en ce qui concerne les aliments, les végétaux et les animaux afin d'appuyer l'accès au marché canadien   |
| (200)   | .....     | (200)   | Transfert à l'Agence canadienne d'inspection des aliments – Pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de relever la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoosanitaires.   |
| (5 950)   | .....     | (5 950) | Total des transferts  |
| (6 150)   | .....     | (6 150) | Présent budget supplémentaire des dépenses  |
| (6 150)   | .....     | 385 657 |   |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 6 666 028 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de : la réduction des besoins liés au moment des propositions dans le cadre du Fonds Agri-flexibilité (6 545 028 \$); des économies cernées à la suite de l'examen stratégique régulier des dépenses ministérielles mené par le gouvernement (121 000 \$).

Crédit 10 : Des fonds autorisés totalisant 673 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report des fonds destinés au versement de subventions aux bénéficiaires étrangers pour leur participation auprès d'organisations internationales appuyant l'agriculture.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses  |             | Total – Budgets          |                        |
|---|-------------|--------------------------|------------------------|
| Autorisations   | Transferts  | Rajustements des crédits | des dépenses à ce jour |
| Crédit (dollars)  |             |                          |                        |
| (L) Paiements de contributions pour le programme  | 18 959 000  | .....                    | 18 959 000             |
| (L) Fonds pour l'avent de la Canadian Cattlemen's Association   | 5 000 000   | .....                    | 9 534 193              |
| (L) Prêts garantis en vertu de la Loi canadienne sur les prêts agricoles  | 4 000 000   | .....                    | 4 000 000              |
| (L) Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles (L.R.C. (1985), ch. F-4)   | 200 000     | .....                    | 200 000                |
| (L) Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel  | .....       | .....                    | .....                  |
| Total du Ministère  |             |                          |                        |
| 3 313 913 118   | (6 149 743) | 391 807 678              | 3 699 571 053          |
| <b>Commission canadienne du lait</b>  |             |                          |                        |
| 25  | 4 068 118   | .....                    | 4 068 118              |
| Total de l'organisme  |             |                          |                        |
| 30c   | .....       | .....                    | 4 068 118              |
| Agence canadienne d'inspection des aliments   |             |                          |                        |
| 30c   | .....       | .....                    | .....                  |
| Dépenses de fonctionnement et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 091 928 \$  |             |                          |                        |
| 35c   | 610 266 977 | 1 091 928                | 1                      |
| du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi des crédits n° 2 pour 2010-2011  |             |                          |                        |
| 35c   | .....       | .....                    | .....                  |
| Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 057 815 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi des crédits n° 2 pour 2010-2011 |             |                          |                        |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 44 971 182  | 5 057 815                | 1                      |
| (L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences   | 73 287 247  | .....                    | 73 287 247             |
| Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments                |             |                          |                        |
| (L.C. (1997), ch. 6)  | 1 500 000   | .....                    | 1 500 000              |
| Total de l'organisme  |             |                          |                        |
| 40a   | 31 331 251  | .....                    | 31 331 251             |
| Dépenses du Programme   |             |                          |                        |
| (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 589 448     | .....                    | 589 448                |
| (L) Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains   | 31 800 698  | .....                    | 31 800 698             |
| Total de l'organisme  |             |                          |                        |
| Total du portefeuille   |             |                          |                        |
| 4 079 807 340   | .....       | 391 807 680              | 4 471 615 020          |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |              |              |             |
|--|--------------|--------------|-------------|
| Total – Budgets                            |              | Autonsations | Transferts  |
| des dépenses                               | Rajustements | à ce jour    | des crédits |
| à ce jour                                  |              |              |             |

|     |  |             |             |             |
|-----|--|-------------|-------------|-------------|
| 1c  | Ministère  | 778 798 330 | (6 149 743) | 772 648 587 |
|     | Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29,1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes provenant des ententes de recherche concertée et des services de recherche, des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires, et de l'administration du Programme Agri-stabilité, et de compenser les dépenses engagées durant l'exercice; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an | 778 798 330 | (6 149 743) | 772 648 587 |
| 5b  | Dépenses en capital  | 57 859 744  |             | 57 859 744  |
| 10c | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions  | 577 102 977 |             | 577 102 978 |
| 15  | Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, de garantir le paiement des montants ne dépassant pas 140 000 000 \$ payable à l'égard des Accords de ligne en totalité et en tout temps, la somme de 140 000 000 \$ payable à l'égard des Accords de ligne de crédit à être engagés par Financement agricole Canada pour les besoins du Programme national renouvelé (2003) sur l'éthanol   | 1           |             | 1           |
| 20  | Agence canadienne du parti mutuel – Dépenses du Programme  | 345 000     |             | 345 000     |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 83 262 843  |             | 83 262 843  |
| (L) | Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649      |             | 78 649      |
| (L) | Paie de contributions pour le programme  | 500 034 000 |             | 795 400 000 |
| (L) | Paie de contributions pour le programme  | 452 000 000 |             | 524 000 000 |
| (L) | Agri-protection  | 72 000 000  |             | 524 000 000 |
| (L) | Paie de contributions pour le programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-relance   | 307 900 000 |             | 307 900 000 |
| (L) | Paie de contributions pour le programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-relance   | 184 000 000 |             | 184 000 000 |
| (L) | Paie de contributions pour le programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-relance   | 155 820 000 |             | 155 820 000 |
| (L) | Agri-stabilité   | 95 282 000  |             | 115 189 484 |
| (L) | Paie de contributions pour le programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-relance   | 54 200 000  |             | 54 200 000  |
| (L) | Contributions à l'appui de l'Initiative d'aide à l'industrie porcine   | 39 070 574  |             | 39 070 574  |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence du revenu du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |  | Crédit 1 | Crédit 5 | Total |
|---|--|----------|----------|-------|
| Mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique et du Crédit de taxe de la Nouvelle-Ecosse pour la vie abordable (poste horizontale)   |  |          |          |       |
| 54 441  |  |          |          |       |
| 3 348   |  |          |          |       |
| 57 789  |  |          |          |       |
| Fonds disponibles   |  |          |          |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....   |  |          |          |       |
| 282   |  |          |          |       |
| Total des crédits à adopter   |  |          |          |       |
| 54 159  |  |          |          |       |
| 3 348   |  |          |          |       |
| 57 507  |  |          |          |       |
| Crédits législatifs   |  |          |          |       |
| Modification de l'estimation initiale des versements aux provinces en vertu de la Loi sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre en raison des variations des prix et des volumes dans le marché du bois d'œuvre entre le Canada et les États-Unis..... |  |          |          |       |
| (279 000)   |  |          |          |       |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  |  |          |          |       |
| 54 159  |  |          |          |       |
| 3 348   |  |          |          |       |
| (221 493)   |  |          |          |       |

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 281 538 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des économies cernées dans le cadre de la réduction du budget du Bureau du ministre.

*Nota :* Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  | Total – Budgets |                                    |
|--|--|-----------------|------------------------------------|
| Autorisations                              | à ce jour  | Transferts      | Rajustements des crédits à ce jour |
| 1c   | Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions et de la Loi sur l'assurance-emploi.....   | 3 213 977 407   | 54 159 034                         |
| 5c   | Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-emploi.....   | 137 895 528     | 3 347 516                          |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 416 699 690     | .....                              |
| (L)  | Ministre du Revenu national, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la porte d'entrée de l'Atlantique – Traitements et allocation pour automobile..... | 78 649          | .....                              |
| (L)  | Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre.....   | 479 000 000     | (279 000 000)                      |
| (L)  | Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence du revenu du Canada.....   | 226 893 957     | .....                              |
| (L)  | Versements d'allocations spéciales pour enfants.....   | 225 000 000     | .....                              |
|  | Total du Ministère.....  | 4 699 545 231   | (221 493 450)                      |
|  | Total du portefeuille.....   | 4 699 545 231   | (221 493 450)                      |
|  |  | 4 478 051 781   | 4 478 051 781                      |



Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique demande des fonds pour les postes suivants :

| Transferts  |  |
|---|--|
| Crédit 5  |  |
| Transfert de la Défense nationale – Pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2010 sur la sécurité internationale d'Halifax                                   |  |
| 1 000   |  |
| Transfert à la Défense nationale – Remboursement des fonds inutilisés pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2009 sur la sécurité internationale d'Halifax |  |
| (328)   |  |
| 672   | Présent budget supplémentaire des dépenses |
| Contributions   |  |
| Contributions en vertu du Programme de développement des entreprises  |  |
| 1 000 000   |  |
| Montant total brut des paiements de transfert   |  |
| 1 000 000   |  |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit  |  |
| 327 685   |  |
| 672 315   | Montant net des paiements de transfert     |
| .....   |  |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |    |  |             |         |
|--|----|--|-------------|---------|
| Total – Budgets des dépenses               |    |  |             |         |
| Autorisations à ce jour                    |    |  |             |         |
| Transferts                                 |    |  |             |         |
| Rajustements des crédits                   |    |  |             |         |
| à ce jour                                  |    |  |             |         |
| Crédit (dollars)                           |    |  |             |         |
| Ministère                                  | 1b | Dépenses de fonctionnement et le versement, à  | 90 084 009  | .....   |
|  | 5c | chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an ..... | 90 084 009  | .....   |
| (L)  | 5c | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.....   | 312 141 405 | 672 315 |
|  | 1  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....  | 8 467 553   | .....   |
| (L)  |    | Fonds d'adaptation des collectivités.....  | 5 062 903   | .....   |
| Société d'expansion du Cap-Breton          |    | Total du Ministère.....  | 415 755 870 | 672 315 |
|  | 1  | .....  | .....       | .....   |
| 10   |    | Paielements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton.....  | 83 070 000  | .....   |
|  |    | Total de l'organisme.....  | 83 070 000  | .....   |
| Total du portefeuille.....                 |    |  |             |         |
|  |    |  | 498 825 870 | 672 315 |
|  | 1  |  | .....       | .....   |
|  |    |  | 499 498 186 | .....   |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter  |          |       |
|--|----------|-------|
| Crédit 1   | Crédit 5 | Total |
| Fonds pour la promotion et le développement de produits liés à trois festivals de la ville de Québec, soit le Grand Rire de Québec, le Festival international de musiques militaires de Québec et les Fêtes de la Nouvelle-France..... |          |       |
| 1 800  | 1 800    | 1 800 |
| Fonds disponibles  |          |       |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....  |          |       |
| 1 800  | 1 800    | 1 800 |
| Total des crédits à adopter  |          |       |
| .....  | .....    | ..... |

Transferts

|   |      |      |
|---|------|------|
| Transfert au Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme – Pour la recherche statistique fondée sur les sexes et la publication de « Femmes au Canada » ..... | (10) | (10) |
| Présent budget supplémentaire des dépenses  | (10) | (10) |

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 1 800 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report des fonds pour l'initiative d'appui au développement des croisières internationales sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay à la suite des retards dans les projets visant à attirer des entreprises de navires de croisière à ces ports d'escale.

| Paiements de transfert (dollars)   |           | Crédit | Législatif |
|--|-----------|--------|------------|
| Contributions en vertu du Programme de diversification des collectivités ..... |           |        |            |
| Montant total brut des paiements de transfert                                  | 1 800 000 | .....  | .....      |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....                               | 1 800 000 | .....  | .....      |
| Montant net des paiements de transfert   | .....     | .....  | .....      |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   |                  |          |       |
|--|---|------------------|----------|-------|
| Total – Budgets des dépenses               |   | à ce jour        |          |       |
| Rajustements des crédits                   |   | Autorisations    |          |       |
| à ce jour                                  |   | à ce jour        |          |       |
|  |   | Transferts       |          |       |
|  |   | Credit (dollars) |          |       |
| 1c   | Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an ..... | 52 596 412       | (10 000) | ..... |
| 5c   | Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 472 602 185      | .....    | ..... |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....  | 5 634 359        | .....    | ..... |
| (L)  | Ministre d'Etat Allocation pour automobile .....  | 2 000            | .....    | ..... |
| (L)  | Fonds d'adaptation des collectivités .....  | 6 086 716        | .....    | ..... |
| Total du portefeuille.....                 |   |                  |          |       |
|  |   | 536 921 672      | (10 000) | ..... |
|  |   | 536 911 672      | .....    | ..... |

| Paiements de transfert (dollars)   |  | Crédit            | Législatif |
|--|--|-------------------|------------|
| <b>Subventions</b>   |  |                   |            |
| Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles   |  | 8 324 056         |            |
| Subventions pour appuyer les Premières nations, les Inuits, les conseils tribaux, les organismes ou d'autres ordres de gouvernement pour les activités de mise en œuvre stipulées dans les diverses ententes |  | 3 470 199         |            |
| Subvention pour le financement du soutien des bandes   |  | 333 678           |            |
| <b>Montant total brut des subventions</b>  |  | <b>12 127 933</b> |            |
| <b>Contributions</b>   |  |                   |            |
| Contributions pour appuyer la gestion des urgences dans le cadre des activités dans les réserves   |  | 28 019 264        |            |
| Paiements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans le domaine du soutien aux administrations indiennes   |  | 4 467 322         |            |
| Contributions pour promouvoir l'utilisation sécuritaire, le développement, la conservation et la protection des ressources naturelles du Nord  |  | 800 000           |            |
| Contributions au titre des consultations et de l'élaboration des politiques  |  | 20 000            |            |
| <b>Montant total brut des contributions</b>  |  | <b>33 306 586</b> |            |
| <b>Montant total brut des paiements de transfert</b>   |  | <b>45 434 519</b> |            |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit   |  | 39 028 837        |            |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit   |  | 1 326 114         |            |
| <b>Montant net des paiements de transfert</b>  |  | <b>5 079 568</b>  |            |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

| Transferts   | Crédit 1       | Crédit 5       | Crédit 10    | Crédit 15    | Total      |
|--|----------------|----------------|--------------|--------------|------------|
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour subventionner l'expédition de denrées alimentaires vers les collectivités isolées du Nord et pour promouvoir la nutrition..... | (3 820)        | .....          | .....        | 3 820        | .....      |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour rajuster le transfert précédent à Santé Canada   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| recherche dans l'Arctique.....   | 765            | (765)          | .....        | .....        | .....      |
| destiné au Fonds pour l'infrastructure de  | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour  | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| réduire le montant des nouveaux crédits requis...  | 1 536          | (2 415)        | 879          | .....        | .....      |
| Canada – Pour appuyer la collecte de données   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| supplémentaires dans le cadre des activités de   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| recherche entourant l'Arctique polaire   | .....          | .....          | (10)         | .....        | (10)       |
| Transfert à Ressources humaines et   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| Développement des compétences – Pour   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| soutenir l'administration régionale – Kativik  | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| afin de rationaliser l'exécution des   | .....          | .....          | .....        | .....        | .....      |
| programmes destinés aux jeunes.....  | .....          | .....          | (551)        | .....        | (551)      |
| <b>Total des transferts</b>  | <b>(2 284)</b> | <b>(6 451)</b> | <b>5 080</b> | <b>3 820</b> | <b>165</b> |
| <b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>  | <b>(2 284)</b> | <b>(6 451)</b> | <b>5 080</b> | <b>3 820</b> | <b>165</b> |

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 11 048 117 \$ sont disponibles: 9 512 066 \$ à même le crédit en raison du report des fonds destinés au Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux (4 500 000 \$), au Système d'information sur l'éducation (2 324 359 \$), à la mise en œuvre de la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes (1 769 707 \$), aux activités de mise en œuvre de la revendication spéciale des Premières nations de Rainy River en Ontario (918 000 \$); et 1 536 051 \$ du crédit 5 en raison du report des acquisition de terrains relativement aux mesures liées aux traités. Ces fonds serviront à réduire le montant des nouveaux crédits requis et seront disponibles aux fins prévues au cours des exercices à venir.

**Crédit 10** : Des fonds autorisés totalisant 39 907 713 \$ sont disponibles : 39 028 837 \$ à même le crédit en raison du report des fonds pour le plan de gestion de l'eau potable et des eaux usées des Premières nations (21 761 000 \$), la Directive sur la politique de commémoration (8 000 000 \$), des projets liés au Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux (3 000 000 \$), des mesures liées aux traités (1 674 977 \$), des subventions accordées à la Saskatchewan Association of Rural Municipalities et à la province de la Saskatchewan, ministère de l'Éducation, pour compenser les pertes à l'égard de l'assiette fiscale découlant du règlement de revendications relatives aux droits fonciers issus d'un traité causé par des délais dans la conversion de terres en réserves (2 800 000 \$), des accords de règlement sur les droits fonciers issus de traités du Manitoba (1 792 860 \$); et 878 876 \$ du crédit 5 en raison du report des acquisition de terrains relativement aux mesures liées aux traités. Ces fonds serviront à réduire le montant des nouveaux crédits requis et seront disponibles aux fins prévues au cours des exercices à venir.

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication du besoin (en milliers de dollars)  
Affaires indiennes et du Nord canadien demande  
des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   |          |           |           |        |
|---|----------|-----------|-----------|--------|
| Crédit 1  | Crédit 5 | Crédit 10 | Crédit 15 | Total  |
| .....   | .....    | 28 019    | .....     | 28 019 |
| Fonds pour le renouvellement et la prolongation d'une série de revendications territoriales globales au Yukon, la mise en œuvre de plusieurs ententes sur l'autonomie gouvernementale au Yukon et la mise en œuvre de l'Entente sur l'administration de la justice du Conseil des |          |           |           |        |
| .....   | .....    | 9 861     | .....     | 9 861  |
| Fonds pour procéder à l'inscription des personnes admissibles au statut d'Indien en vertu du projet de loi C-3, Loi sur l'équité entre les sexes relativement à l'inscription au registre des Indiens .....   |          |           |           |        |
| 6 178   | .....    | .....     | .....     | 6 178  |
| Fonds pour des changements législatifs et réglementaires visant à améliorer le système de réglementation du Nord et à mettre en œuvre le Programme de surveillance des effets cumulatifs dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut .....                                   |          |           |           |        |
| 3 954   | .....    | 800       | .....     | 4 754  |
| Fonds pour le renouvellement de l'Entente sur le financement des immobilisations des Naskapis et de l'Entente sur les paiements de transfert pour le financement du fonctionnement et de l'entretien de la collectivité des Naskapis .....  |          |           |           |        |
| .....   | .....    | 1 228     | .....     | 1 228  |
| Fonds pour le projet du Système de gestion de l'information du Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières nations .....   |          |           |           |        |
| 916   | .....    | .....     | .....     | 916    |
| Montant brut des crédits à adopter  |          |           |           |        |
| 11 048  | .....    | 39 908    | .....     | 50 956 |
| Fonds disponibles   |          |           |           |        |
| 9 512   | .....    | 39 029    | .....     | 48 541 |
| Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit .....  |          |           |           |        |
| 1 536   | .....    | 879       | .....     | 2 415  |
| Total des fonds disponibles   |          |           |           |        |
| 11 048  | .....    | 39 908    | .....     | 50 956 |
| Total des crédits à adopter   |          |           |           |        |
| .....   | .....    | .....     | .....     | .....  |
| Transferts  |          |           |           |        |
| Transfert de Santé – Pour les programmes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon et pour l'accord de transfert de services de santé .....  |          |           |           |        |
| 706   | .....    | 706       | .....     | 706    |
| Transfert de Pêches et Océans – En guise d'appui à l'égard d'une contribution à Inuit Tapiriit Kanatami pour les frais juridiques liés à l'interdiction de l'Union européenne d'importer des produits dérivés du phoque .....   |          |           |           |        |
| 20  | .....    | 20        | .....     | 20     |
| Réaffectation des ressources à l'interne Pour financer les coûts associés à l'exécution des programmes et à la prestation des services aux membres de la nouvelle réserve de Peerless Trout .....   |          |           |           |        |
| .....   | (4 801)  | 4 801     | .....     | .....  |



Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses  |   |               |            |               |
|---|---|---------------|------------|---------------|
| Total – Budgets   |   |               |            |               |
| des dépenses  |   |               |            |               |
| à ce jour   |   |               |            |               |
| Autorisations   |   |               |            |               |
| à ce jour   |   |               |            |               |
| Transferts  |   |               |            |               |
| des crédits   |   |               |            |               |
| Rajustements  |   |               |            |               |
| à ce jour   |   |               |            |               |
| (crédit (dollars))  |   |               |            |               |
| <b>Agence canadienne de développement</b>   |   |               |            |               |
| 40b   | Dépenses de fonctionnement  | 18 031 597    | 18 031 597 | 18 031 597    |
| 45b   | Contributions   | 48 031 951    | 48 031 951 | 48 031 951    |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 1 180 455     | 1 180 455  | 1 180 455     |
| (L)   | Fonds d'adaptation des collectivités  | 1 611 254     | 1 611 254  | 1 611 254     |
| Total de l'organisme  |   |               |            |               |
|   |   | 68 855 257    | 68 855 257 | 68 855 257    |
| 50  | Dépenses du Programme et contributions  | 984 294       | 984 294    | 984 294       |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 76 830        | 76 830     | 76 830        |
| Total de l'organisme  |   |               |            |               |
|   |   | 1 061 124     | 1 061 124  | 1 061 124     |
| 55  | Institut de la statistique des Premières nations  |               |            |               |
|   | Paiements versés à l'Institut de la statistique des Premières nations pour les dépenses de fonctionnement | 5 000 000     | 5 000 000  | 5 000 000     |
| Total de l'organisme  |   |               |            |               |
|   |   | 5 000 000     | 5 000 000  | 5 000 000     |
| <b>Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens</b> |   |               |            |               |
| 60  | Dépenses du Programme   | 31 758 318    | 31 758 318 | 31 758 318    |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 510 000       | 510 000    | 510 000       |
| Total de l'organisme  |   |               |            |               |
|   |   | 32 268 318    | 32 268 318 | 32 268 318    |
| <b>Greffé du Tribunal des revendications particulières</b>                        |   |               |            |               |
| 65  | Dépenses du Programme   | 2 763 472     | 2 763 472  | 2 763 472     |
| (L)   | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  | 195 332       | 195 332    | 195 332       |
| Total de l'organisme  |   |               |            |               |
|   |   | 2 958 804     | 2 958 804  | 2 958 804     |
| Total du portefeuille   |   |               |            |               |
|   |   | 8 450 907 018 | 164 691    | 8 451 071 713 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |               |           | Crédit (dollars) |               |
|--|--|---------------|-----------|------------------|---------------|
| Total – Budgets                            |  | Autorisations |           | à ce jour        |               |
| Rajustements des dépenses                  |  | Transferts    |           | des crédits      |               |
| à ce jour                                  |  |               |           |                  |               |
| 15c  | Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis à destination du Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 820 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 ..... | 57 000 000    | 3 820 000 | 1                | 60 820 001    |
| 20a  | Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de   | 9 860 733     |           |                  |               |
| 25a  | Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions .....   | 29 939 000    |           |                  |               |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....   | 66 055 729    |           |                  |               |
| (L)  | Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord – Traitement et allocation pour automobile .....  | 78 649        |           |                  |               |
| (L)  | Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications territoriales globales .....  | 74 436 792    |           |                  |               |
| (L)  | Subvention au gouvernement du Nunavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Indiens du Labrador en vertu de la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Indiens du Labrador .....  | 17 987 000    |           |                  |               |
| (L)  | Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique .....  | 2 000 000     |           |                  |               |
| (L)  | Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des avances sur les ressources .....   | 1 472 000     |           |                  |               |
| (L)  | Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités .....   | 1 400 000     |           |                  |               |
| (L)  | Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington .....   | 15 000        |           |                  |               |
|  | Total des dépenses budgétaires .....   | 8 262 960 515 | 164 691   | 4                | 8 263 125 210 |
| L30  | Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications .....   | 47 403 000    |           |                  |               |
| L35  | Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique .....  | 30 400 000    |           |                  |               |
|  | Total des dépenses non budgétaires .....   | 77 803 000    |           |                  |               |
|  | Total du Ministère .....   | 8 340 763 515 | 164 691   | 4                | 8 340 928 210 |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |  |            |                          |  | Crédit (dollars) |  |
|--|--|------------|--------------------------|--|------------------|--|
| Autorisations                              |  | Transferts | Rajustements des crédits | Total – Budgets des dépenses à ce jour |                  |  |
|  |  |            |                          |  |                  | Ministère  |
|  |  |            |                          |  |                  | 1c Dépenses de fonctionnement et :   |
|  |  |            |                          |  |                  | a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;   |
|  |  |            |                          |  |                  | b) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité, des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel;   |
|  |  |            |                          |  |                  | c) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil;  |
|  |  |            |                          |  |                  | d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 536 051 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 |
|  |  |            |                          |  |                  | 5c Dépenses en capital et :  |
|  |  |            |                          |  |                  | a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;   |
|  |  |            |                          |  |                  | b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux, pour des routes et ouvrages connexes – Pour autoriser le virement au présent crédit de 765 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011  |
|  |  |            |                          |  |                  | 10c Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 679 876 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 705 806 \$ du crédit 10 (Santé) et de 20 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011  |

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Centre de recherches pour le développement international demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Crédit 35

Fonds pour l'établissement du bureau de la très honorable Michaele Jean, laquelle agit à titre d'envoyée spéciale de l'UNESCO en Haïti .....

829

Transferts

Transfert de l'Institut de recherche en santé du Canada (700 \$), du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (500 \$) et du Conseil de recherches en sciences humaines (350 \$) – Pour l'Initiative de recherche internationale sur l'adaptation aux changements climatiques .....

1 550

Présent budget supplémentaire des dépenses

2 379

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Secrétariat de l'ALENA, section canadienne

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Secrétariat de l'ALENA, section canadienne – *Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés*

Transferts

Crédit 45

Transfert à Affaires étrangères et Commerce international – Pour mener à terme l'intégration du Secrétariat de l'ALENA, section canadienne, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international .....

(11)

*Nota* : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

## Agence canadienne de développement international

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne de développement international demande des fonds pour les postes suivants :

| Crédits à adopter   | Crédit 20 | Crédit 25 | Total  |
|---|-----------|-----------|--------|
| Réponse du Canada à la crise humanitaire découlant des récentes inondations survenues au Pakistan ..... | 46 800    | 46 800    | 46 800 |

| Fonds disponibles                 | Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit ..... | Moins : Autorisations de dépenses disponibles à partir d'un autre crédit ..... |
|-----------------------------------|--|--|
| .....                             | 16 800   | 543  |
| Total des fonds disponibles ..... | 17 343   | 17 343   |
| Total des crédits à adopter ..... | 29 457   | 29 457   |

| Transferts  | Total des transferts | Présent budget supplémentaire des dépenses |
|---|----------------------|--|
| Transfert d'Affaires étrangères et Commerce international – Pour le rajustement des montants versés auparavant pour le personnel du ministère travaillant dans les missions à l'étranger .....        | 4 200                | 4 200                                      |
| Transfert d'Environnement – Pour les priorités des pays en développement et émergents dans le cadre des initiatives canadiennes de financement pour la lutte contre les changements climatiques ..... | 4 000                | 4 000                                      |
| Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant des nouveaux crédits requis .....  | 543                  | (278)                                      |
| Transfert à Affaires étrangères et Commerce international – Pour les indemnités versées pour service à l'étranger .....   | (278)                | 37 922                                     |
| Total des transferts .....  | 8 465                | 37 922                                     |
| .....   |                      | 37 379                                     |

### Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 25 :** Des fonds autorisés totalisant 17 342 900 \$ sont disponibles: 16 800 000 \$ à même le crédit en raison de la conversion des contributions en subventions en vue de fournir une aide internationale plus efficace et 542 900 \$ du crédit 20 en raison d'une redistribution des ressources entre les autres frais relatifs au fonctionnement et au personnel.

| Paielements de transfert (dollars) | Crédit | Législatif |
|------------------------------------|--------|------------|
|------------------------------------|--------|------------|

### Subventions

Subventions pour la programmation multilatérale: Subventions pour l'aide au développement, l'assistance humanitaire ou la planification préalable aux catastrophes, incluant la consolidation de la paix, à l'égard d'opérations, de programmes, de projets, d'activités et d'appels mondiaux; de même qu'à l'appui de programmes en développement ou des pays en transition. Contributions pour la programmation bilatérale: Contributions pour l'aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées en vertu d'une autorité décrite dans les lois de crédits antérieurs, contributions pour la coopération avec les pays en transition et contributions à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données au profit des pays ou territoires en développement ou des pays en transition .....

|   |            |       |
|---|------------|-------|
| Montant total brut des paiements de transfert ..... | 55 000 000 | ..... |
| Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....    | 16 800 000 | ..... |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....    | 277 861    | ..... |
| Montant net des paiements de transfert .....        | 37 922 139 | ..... |

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 8 363 656 \$ sont disponibles à même le crédit en raison du report des fonds destinés aux sommets du G8 et du G20 en vue de préparer les rapports subséquents aux sommets et de couvrir les frais de fonctionnement (7 605 000 \$), et des gains sur les marchés monétaires résultant des dépenses à l'étranger (758 656 \$).

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 4 000 000 \$ sont disponibles à partir du crédit 1 en raison des gains sur les marchés monétaires résultant des dépenses à l'étranger

| Palements de transfert (dollars)  |                     |              |
|---|---------------------|--------------|
| Subventions   | Crédit              | Législatif   |
| Subventions pour le Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes .....  | 2 000 000           | .....        |
| <b>Contributions</b>  |                     |              |
| Contribution pour le Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes ..... | 2 000 000           | .....        |
| <b>Montant total brut des paiements de transfert</b>                                      | <b>4 000 000</b>    | <b>.....</b> |
| Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....  | 15 584 915          | .....        |
| <b>Montant net des paiements de transfert</b>   | <b>(11 584 915)</b> | <b>.....</b> |



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Affaires étrangères et Commerce international demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Crédit 1

Crédit 5

Crédit 10

Total

Fonds destiné au Programme d'aide au renforcement des capacités

antiterroristes dans la région du Sahel, en Afrique, afin de

permettre aux pays de cette région de prévoir les activités

terroristes et d'y réagir conformément aux normes et obligations

internationales en matière de lutte au terrorisme et de droits de la

personne

Fonds lié à la variation des dépenses issues des opérations

internationales pour les indemnités versées aux Canadiens

travaillant dans des missions diplomatiques à l'étranger

Fonds pour couvrir les coûts liés aux différends commerciaux en

vertu du chapitre 11 de l'Accord de libre-échange

nord-américain

Fonds pour lutter contre le passage de clandestins (poste horizontal)

Montant brut des crédits à adopter

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre

crédit

Total des crédits à adopter

Transferts

Transfert de l'Agence canadienne de développement international –

Pour les indemnités versées pour service à l'étranger

Transfert du Secréariat de l'ALÉNA – section canadienne – Pour

mener à terme l'intégration du Secréariat de l'ALÉNA, section

canadienne, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce

international

Réaffectation des ressources à l'interne – Pour réduire le montant

des nouveaux crédits requis

Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer les travaux

du Groupe de travail sur l'Afghanistan et pour mieux harmoniser

les ressources du Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde

avec les programmes prévus en Afghanistan, en Afrique et dans

les Amériques (14 885 \$), et pour soutenir les activités du

ministère (9 435 \$)

Réaffectation des ressources à l'interne – Pour faciliter le soutien

continu des ministères et organismes nationaux au Programme

d'aide au renforcement des capacités de lutte contre la

criminalité

Transfert à Sécurité publique et Protection civile – Pour aider le

ministre à s'acquitter de ses responsabilités en ce qui a trait à la

représentation du Manitoba

Transfert à l'Agence canadienne de développement international –

Pour le rajustement des montants versés auparavant pour le

personnel du ministère travaillant dans les missions à l'étranger

Total des transferts

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

16 829

Nota : Les nombres inscrits dans la section « Explication du besoin » peuvent ne pas correspondre à ceux de la section « Sommaire du
 portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.



Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |                          |            |           | Crédit (dollars) |           |
|--|--------------------------|------------|-----------|------------------|-----------|
| Total – Budgets                            | Rajustements des crédits | Transferts | à ce jour | Autorisations    | à ce jour |
| des dépenses                               |                          |            |           |                  |           |

Centre de recherches pour le développement international

35c Versements au Centre de recherches pour le

développement international – Pour autoriser le

virement au présent crédit de 700 000 \$ du crédit 25

(Santé), de 462 963 \$ du crédit 80 (Industrie), de

324 074 \$ du crédit 95 (Industrie), de 37 037 \$ du

crédit 75 (Industrie) et de 25 926 \$ du crédit 90

(Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et

pour prévoir un montant supplémentaire de .....

Total de l'organisme ..... 195 088 432

195 088 432 1 550 000 829 200 197 467 632

Commission mixte internationale (section

canadienne)

40b Dépense du Programme – Traitements et dépenses de

la section canadienne; dépenses relatives aux études,

enquêtes et relevés exécutés par la Commission en

vertu du mandat international qui lui est confié et

dépenses faites par la Commission en vertu de

l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la

qualité de l'eau dans les Grands Lacs

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des

employés .....

Total de l'organisme ..... 9 041 222

569 222 ..... 9 041 222

569 222 ..... 9 041 222

363 648 ..... 363 648

192 749 ..... 192 749

556 397 ..... 556 397

Total de l'organisme ..... 5 797 049 523

5 797 049 523 5 270 000 30 286 302 5 832 605 825

Total du portefeuille.....

Nota : En vertu du décret C.P. 2010-1083, le Secrétaire de l'ALÉNA, le Secrétaire de l'ALÉNA, section canadienne, est intégré au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international afin de faciliter les activités de l'Accord, à compter du 27 août 2010.

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses | Total – Budgets | Autorisations | à ce jour | Transferts | Rajustements des crédits | des dépenses à ce jour | Crédit (dollars) |
|--|-----------------|---------------|-----------|------------|--------------------------|------------------------|------------------|
|  |                 |               |           |            |                          |                        |                  |

|      |  |               |           |            |               |            |             |             |             |
|------|--|---------------|-----------|------------|---------------|------------|-------------|-------------|-------------|
| 25c  | Subventions inscrites au Budget des dépenses,  | 3 011 536 719 | 8 465 039 | 29 457 100 | 3 049 458 858 | 26 031 290 | 78 649      | 249 141 000 | 249 141 000 |
| (L)  | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés   | 26 031 290    | .....     | .....      | 26 031 290    | .....      | 78 649      | .....       | 78 649      |
| (L)  | Ministère de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile  | 78 649        | .....     | .....      | 78 649        | .....      | 78 649      | .....       | 78 649      |
| (L)  | Encasement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)  | 249 141 000   | .....     | .....      | 249 141 000   | .....      | 249 141 000 | .....       | 249 141 000 |
| (L)  | En vertu de l'article 144 de la Loi d'exécution du budget et de l'annonce économique de 2007, un paiement à la Banque mondiale pour la garantie de marchés pour le vaccin contre le pneumocoque, pour la période commençant le 1 <sup>er</sup> avril 2010 et se terminant le 31 mars 2011, d'un montant ne devant pas dépasser 20 468 404 \$   | 20 468 404    | .....     | .....      | 20 468 404    | .....      | 20 468 404  | .....       | 20 468 404  |
| L30b | Emission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 245 482 000 \$, conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales   | 3 526 941 073 | 7 922 139 | 29 457 100 | 3 564 320 312 | .....      | .....       | .....       | .....       |
| L32b | Conformément à l'alinéa 3 c) de la Loi d'aide au développement international (institutions financières), le montant de l'aide financière fourni par le ministre des Affaires étrangères, en consultation avec le ministre des Finances pour l'achat, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, d'actions d'institutions internationales, ne doit pas dépasser, pour la période commençant le 1 <sup>er</sup> avril 2010 et se terminant le 31 mars 2011, 35 724 849 \$US, même si ce montant est supérieur à 36 846 610 \$, le canadien évalué à 36 846 610 \$, le | 3 526 941 073 | 7 922 139 | 29 457 100 | 3 564 320 312 | .....      | .....       | .....       | .....       |
| (L)  | Paiements (encaissement de billets) aux institutions financières internationales – Souscription au capital   | 36 846 610    | .....     | .....      | 36 846 610    | .....      | .....       | .....       | .....       |
|      | Total des dépenses non budgétaires   | 36 846 613    | .....     | .....      | 449 533 047   | .....      | .....       | .....       | .....       |
|      | Total de l'organisme   | 3 563 787 868 | 7 922 139 | 29 457 100 | 3 601 166 925 | .....      | .....       | .....       | .....       |

Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses   |   |                            |             |       | Crédit (dollars) |               |
|--|---|----------------------------|-------------|-------|------------------|---------------|
| Total – Budgets des dépenses à ce jour   |   |                            |             |       | à ce jour        | Autorisations |
| Rajustements des crédits   |   |                            |             |       | Transferts       |               |
|  |   |                            |             |       |                  |               |
| (L)  | Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale  | (L.R.C., (1985), ch. D-2), | 250 000     | ..... | .....            | .....         |
|  | Fonds renouvelable du Bureau des passeports (Loi sur les fonds renouvelables L.R.C. (1985), ch. R-8)  | .....                      | .....       | ..... | .....            | .....         |
| (L)  | Total des dépenses budgétaires.....   | 2 978 514 652              | (4 190 967) | ..... | 2 974 323 687    | .....         |
| (L)  | Versements à Exportation et développement Canada pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et les autres pays (L.R. (2001), ch. 33) (non budgétaire)..... | (965 500 000)              | .....       | ..... | (965 500 000)    | .....         |
|  | Total des dépenses non budgétaires.....   | (965 500 000)              | .....       | ..... | (965 500 000)    | .....         |
|  | Total du Ministère.....   | 2 013 014 652              | (4 190 967) | 2     | 2 008 823 687    | .....         |
| 15   | Versements à la Corporation commerciale canadienne  | 15 549 962                 | .....       | ..... | 15 549 962       | .....         |
|  | Total de l'organisme.....   | 15 549 962                 | .....       | ..... | 15 549 962       | .....         |
| Agence canadienne de développement international   |   |                            |             |       |                  |               |
| 20c Dépenses de fonctionnement et autorisation :   |   |                            |             |       |                  |               |
| (a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement et dans les pays en transition; b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement et des pays en transition, conformément au Règlement sur l'assistance technique, pris par le décret C.P. 1986-993 du 24 avril 1986 (et portant le numéro d'enregistrement DORS/86-475), y compris ses modifications ou tout autre règlement que peut prendre le gouverneur en conseil en ce qui concerne : (i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement et dans les pays en transition, et le remboursement de leurs dépenses ou (ii) le soutien de personnes des pays en développement et des pays en transition en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard, (iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement et dans les pays en transition, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement et des pays en transition..... |   |                            |             |       | 219 685 011      | .....         |
|  |   |                            |             |       | (542 900)        | .....         |
|  |   |                            |             |       | .....            | 219 142 111   |

Sommaire du portefeuille

| Crédit (dollars)                           | à ce jour | Transferts | Rajustements des crédits | Total – Budgets à ce jour |
|--|-----------|------------|--------------------------|---------------------------|
| Présent budget supplémentaire des dépenses |           |            |                          |                           |

10c Subventions inscrites au Budget des dépenses,

termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique; dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes du Canada, et du Programme visant à renforcer les capacités de lutte contre la criminalité, des versements en espèces ou sous forme de produits, de services, d'équipement ou de technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste et à la lutte contre la criminalité aux pays et entités gouvernementales; et, dans le cadre du Programme de paix et de sécurité mondiale, du Programme d'opérations mondiales de soutien de la paix et du Programme Glyn Berry, des versements en espèces ou sous forme de produits, de services, d'équipement ou de technologies fournis aux fins de la paix globale et l'aide à la sécurité;

des engagements ne dépassant pas 30 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes; autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en septembre 2009 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de

12b En vertu du paragraphe 4(3) de la Loi sur les fonds renouvelables (L.R.C. (1985), ch. R-8), pour faire passer de 4 000 000 \$ à 89 000 000 \$, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2010 et jusqu'au 31 mars 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 (L) Ministère des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile  
 (L) Ministère du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile  
 (L) Ministère d'État – Traitement et allocation pour

(L) Versements à Exportation et développement Canada pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le

Canada et les autres pays (L.C. (2001), ch. 33)

## Sommaire du portefeuille

| Présent budget supplémentaire des dépenses |   | Total – Budgets |                                    |
|--|---|-----------------|------------------------------------|
| Autorisations                              | à ce jour   | Transferts      | Rajustements des crédits à ce jour |
| 1c   | Ministère   |                 |                                    |
|  | Depenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectées par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et de fixer les salaires des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomaties et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et résidents canadiens domiciliés hors du Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur, les forces et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'Etat et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 9 435 000 \$ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international), de 14 884 915 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international), de 277 861 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) et de 11 172 \$ du crédit 45 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011. | 16 828 948      | 1 692 748 531                      |
| 5c   | Depenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectées par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et de fixer les salaires des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomaties et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et résidents canadiens domiciliés hors du Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur, les forces et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'Etat et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 9 435 000 \$ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international), de 14 884 915 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international), de 277 861 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) et de 11 172 \$ du crédit 45 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011. | 234 346 481     | 224 911 481                        |
|  |   |                 | 1 709 577 480                      |

4. Paiements de transfert

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements faits pour contribuer à la réalisation des objectifs d'un programme en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu.

Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

- les subventions sont des paiements de transfert versés en fonction d'une admissibilité établie et qui ne font pas habituellement l'objet d'une vérification. Les subventions et leur valeur totale ont un caractère législatif et une description particulière qui régissent leur utilisation;
- les contributions sont des paiements de transfert dont les bénéficiaires doivent satisfaire aux conditions d'exécution et qui peuvent faire l'objet d'une vérification;
- les autres paiements de transfert sont des paiements de transferts autres que les subventions et les contributions qui sont effectués en vertu d'une loi ou d'une entente qui peut comprendre une formule servant à déterminer le montant annuel à verser.



Les ministères, organismes et sociétés d'État qui relèvent d'un ministre, ou qui rendent des comptes au Parlement, sont regroupés afin de donner une image d'ensemble par portefeuille.

Il y a quatre sections distinctes pour chaque portefeuille :

1. sommaire du portefeuille;
2. explication du besoin (crédits à adopter, fonds disponibles, crédits législatifs et transferts) pour chaque organisation demandant des crédits supplémentaires;
3. explication des fonds disponibles (s'il y a lieu);
4. paiements de transfert (s'il y a lieu).

### 1. Sommaire du portefeuille

Le tableau fournit tous les renseignements sur les crédits votés et postes législatifs par ministère, y compris :

- le numéro et le libellé régissant le crédit ou le poste législatif;

- les autorisations à ce jour – budget principal des dépenses en plus de tous les budgets supplémentaires des dépenses approuvés précédemment et les affectations permanentes provenant des crédits centraux du CT;

- les transferts entre crédits à la fois au sein d'une organisation et entre organisations;

- les rajustements des crédits (nouvelles demandes de financement);

- le total des budgets des dépenses à ce jour.

Si le « Rajustements des crédits » d'un crédit correspond à zéro ou à un montant négatif, il ne sera pas inclus dans le projet de loi des crédits pour le présent budget supplémentaire des dépenses. Les montants nets négatifs ou de zéro sont mentionnés à titre d'information.

### 2. Explication du besoin

Cette section renferme une description des initiatives ou des postes individuels pour lesquels une autorisation de dépenser est demandée. Si l'initiative touche plus d'une organisation, elle est désignée (*poste horizontal*) et sera saisie dans le tableau « Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses » présenté au début du document.

Cette section sert également à identifier tous les transferts entre les organisations ou au sein d'une organisation, qu'ils se rapportent à un transfert de montants entre des organisations pour atteindre un objectif particulier, du transfert d'une responsabilité liée à l'exécution d'un programme, de rajustements à la suite de modifications apportées aux rouages de l'État qu'annoncées le gouvernement, ou de transferts au sein d'une organisation pour répondre aux besoins d'un programme. Les transferts n'ont pas d'incidence sur les nouveaux crédits que demandent les organisations. Ils apparaîtront dans le Sommaire du portefeuille séparément des nouveaux crédits, ainsi que dans le tableau sommaire qui porte sur les transferts entre organisations au début du présent budget supplémentaire des dépenses.

### 3. Explication des fonds disponibles

Cette section fournit des renseignements sur les fonds utilisés pour compenser ou réduire les besoins en nouveaux fonds énoncés dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Des autorisations de dépenser excédentaires disponibles à partir d'un crédit peuvent être réaffectées à un autre crédit afin de réduire le total des dépenses nécessaires et de maintenir au minimum les nouvelles demandes d'autorisations de dépenser faites auprès du Parlement. De même, les autorisations de dépenser excédentaires disponibles par l'entremise de certaines affectations bloquées pourraient aussi être utilisées pour réduire le montant des nouveaux crédits requis, avec l'autorisation du Conseil du Trésor.

Voici quelques exemples d'autorisations de dépenser excédentaires utilisées comme compensations : report de fonds d'un exercice à un autre au sein d'une même organisation ou des fonds d'un programme réaffectés à un autre programme.



# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation                                | N° du crédit | Explication  |
|---|--------------|--|
| Travaux publics et services gouvernementaux | 9c           | Fonds renouvelable du Bureau de la traduction – En vertu de l'article 29.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour augmenter de 10 000 000 \$ à 20 000 000 \$, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds, établi aux termes du crédit 23d, Loi de crédits n° 4 pour 1994-1995, peut excéder les recettes. |

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation   | N° du crédit | Explication   |
|--|--------------|---|
| Ressources naturelles – Ministère                    | 5c           | Pour autoriser le virement de 70 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.   |
| Ressources naturelles – Office national de l'énergie | 25c          | Pour autoriser le virement de 1 000 000 \$ du crédit 5 (Ressources naturelles) pour l'examen des exigences en matière de sécurité et d'environnement pour les forages extracôtiers dans l'Arctique.   |
| Santé – Ministère                                    | 5c           | Pour autoriser le virement de 40 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.   |
| Santé – Ministère                                    | 10c          | Pour autoriser le virement de 100 000 \$ du crédit 50 (Agence de la santé publique du Canada) pour soutenir un atelier dans l'ensemble des territoires afin d'établir des mécanismes pour développer une approche coordonnée à la prévention de la violence et à l'intervention partout dans les territoires. |
| Sécurité publique et protection civile – Ministère   | 1c           | Pour autoriser le virement de 280 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) pour aider le ministre à s'acquitter de ses responsabilités en ce qui a trait à la représentation du Manitoba.   |

4. La modification de l'autorisation intégrée au libellé d'un crédit – Sans objet

5. Création d'un nouveau crédit et libellé correspondant

| Organisation                                | N° du crédit | Explication   |
|---|--------------|---|
| Travaux publics et services gouvernementaux | 8c           | Fonds renouvelable des Services immobiliers – En vertu de l'article 12 de la Loi sur les Fonds renouvelables (L.R.C. (1985), ch. R-8), pour modifier le paragraphe 5(3) de la Loi, en augmentant de 150 000 000 \$ à 300 000 000 \$, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds peut excéder les recettes. En vertu de l'article 12 de la Loi sur les Fonds renouvelables (L.R.C. (1985), ch. R-8), pour modifier le paragraphe 5(3) de la Loi, en diminuant de 300 000 000 \$ à 150 000 000 \$ le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds peut excéder les recettes, à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2011. |

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation   | N° du crédit | Explication  |
|--|--------------|--|
| Industrie – Conseil national de recherches du Canada             | 65c          | Pour autoriser le virement de 168 700 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) pour des investissements en matière de recherche, de développement et de présentation des technologies d'isotopes médicaux ne nécessitant pas de réacteur et de 45 500 \$ du crédit 5 (Défense nationale) pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.   |
| Industrie – Conseil national de recherches du Canada             | 70c          | Pour autoriser le virement de 580 000 \$ du crédit 10 (Industrie) pour appuyer la Stratégie emploi jeunesse et de 1 200 000 \$ du crédit 55 (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario) pour appuyer la recherche et la capacité d'innovation à l'échelle locale dans le Sud de l'Ontario.  |
| Patrimoine canadien – Ministère                                  | 1c           | Pour autoriser le virement de 20 000 \$ du crédit 10 (Conseil des Arts du Canada) pour soutenir la conduite d'analyses statistiques et l'élaboration de résumés de recherches portant sur les arts.  |
| Patrimoine canadien – Ministère                                  | 5c           | Pour autoriser le virement de 50 000 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) pour soutenir le programme Échanges Canada en vue de financer un volet du programme Rencontres du Canada de l'Institut Historica-Dominion.  |
| Patrimoine canadien – Bureau de la situation de la femme         | 95c          | Pour autoriser le virement de 10 000 \$ du crédit 1 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) et de 25 000 \$ du crédit 1 (Santé) pour la recherche statistique fondée sur les sexes et la publication de « Femmes au Canada »   |
| Pêches et Océans   | 1c           | Pour autoriser le virement de 55 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour le réseau de communications.   |
| Ressources Humaines et développement des compétences – Ministère | 5c           | Pour autoriser le virement de 551 115 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour soutenir l'administration régionale Kativik afin de rationaliser l'exécution des programmes destinés aux jeunes et de 26 700 \$ du crédit 50 (Agence de la santé publique du Canada) pour financer le projet de la Commission de la santé mental du Canada sur le développement d'une norme nationale pour la sécurité et la santé psychologique en milieu de travail. |
| Ressources naturelles – Ministère                                | 1c           | Pour autoriser le virement de 2 000 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux confinés.   |

# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation   | N° du crédit | Explication   |
|--|--------------|---|
| Agriculture et Agroalimentaire – Agence canadienne d'inspection des aliments     | 35c          | Pour autoriser le virement de 5 057 815 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de rehausser la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoonotiques.   |
| Défense nationale – Ministère  | 1c           | Pour autoriser le virement de 442 800 \$ du crédit 1 (Transports) pour le remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées aux Centres d'opérations de la sécurité maritime, de 40 000 \$ du crédit 1 (Transports) pour la conférence canadienne sur la vigilance dans le secteur maritime, de 327 685 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada Atlantique) pour le remboursement des fonds inutilisés pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2009 sur la sécurité internationale d'Halifax, et de 60 830 \$ du crédit 1 (Environnement) pour le remboursement des fonds inutilisés liés aux des investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada. |
| Défense nationale – Ministère  | 5c           | Pour autoriser le virement de 136 692 \$ du crédit 5 (Environnement) pour le remboursement des fonds inutilisés pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire.   |
| Environnement – Agence Parcs Canada  | 25c          | Pour autoriser le virement de 500 000 \$ du crédit 10 (Environnement) pour appuyer la construction du sentier Transcanadien.  |
| Industrie – Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario | 50c          | Pour autoriser le virement de 125 320 \$ du crédit 1 (Industrie) pour le rajustement du budget du Bureau du ministre d'État.  |
| Industrie – Conseil national de recherches du Canada                             | 60c          | Pour autoriser le virement de 60 000 \$ du crédit 50 (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario) pour appuyer la recherche et la capacité d'innovation à l'échelle locale dans le Sud de l'Ontario, de 250 000 \$ du crédit 50 (Gendarmerie royale du Canada) pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés, et de 181 300 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) pour les investissements en matière de recherche, de développement et de présentation des technologies d'isotopes médicaux ne nécessitant pas de réacteur.   |

### Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation                                     | N° du crédit | Explication   |
|--|--------------|---|
| Pêches et Océans                                 | 5c           | Pour autoriser le virement de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) pour appuyer des projets dans le cadre du Programme des ports pour petits bateaux.  |
| Pêches et Océans                                 | 10c          | Pour autoriser le virement de 343 675 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) pour appuyer des projets dans le cadre du Programme des ports pour petits bateaux, et de 45 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) pour soutenir le perfectionnement et la recherche universitaire relativement aux priorités scientifiques. |
| Santé – Ministère                                | 1c           | Pour autoriser le virement de 22 357 \$ du crédit 10 (Santé) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.   |
| Transport – Bureau de l'Infrastructure du Canada | 55c          | Pour autoriser le virement de 7 500 000 \$ du crédit 60 (Bureau de l'Infrastructure du Canada) pour l'administration du Fonds de stimulation de l'infrastructure.   |

### 3. Le virement entre organisations

| Organisation   | N° du crédit | Explication  |
|--|--------------|--|
| Affaires étrangères et Commerce international - Ministère                    | 1c           | Pour autoriser le virement de 277 861 \$ du crédit 25 (Agence canadienne de développement international) pour les indemnités versées pour service à l'étranger et de 11 172 \$ du crédit 45 (Secrétariat de l'ALENA, section canadienne) pour mener à terme l'intégration du Secrétariat de l'ALENA, section canadienne, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.  |
| Agence de promotion économique du Canada Atlantique – Ministère              | 5c           | Pour autoriser le virement de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2010 sur la sécurité internationale d'Halifax.  |
| Agriculture et Agroalimentaire – Agence canadienne d'inspection des aliments | 30c          | Pour autoriser le virement de 1 091 928 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de rehausser la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoonositaires (891 928 \$) et pour négocier les conditions d'importation et d'exportation avec les partenaires commerciaux en ce qui concerne les aliments, les végétaux et les animaux afin d'appuyer l'accès au marché canadien (200 000 \$). |



# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Organisation  | N° du crédit | Explication   |
|---|--------------|---|
| Affaires étrangères et Commerce International – Ministère | 10c          | Pour autoriser le virement de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.   |
| Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère        | 1c           | Pour autoriser le virement de 1 536 051 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.  |
| Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère        | 5c           | Pour autoriser le virement de 765 000\$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour rajuster le transfert précédent à Santé Canada destiné au Fonds pour l'infrastructure de recherche dans l'Arctique.  |
| Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère        | 10c          | (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour financer les coûts associés à l'exécution des programmes et à la prestation des services aux membres de la nouvelle réserve de Peerless Trout (4 801 000 \$) et pour réduire le montant des nouveaux crédits requis (878 876 \$); de 705 806 \$ du crédit 10 (Santé) pour les programmes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon et pour l'accord de transfert de services de santé; et de 20 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) en guise d'appui à l'égard d'une contribution à Inuit Tapirrit Kanatami pour les frais juridiques liés à l'interdiction de l'Union européenne d'importer des produits dérivés du phoque. |
| Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère        | 15c          | Pour autoriser le virement de 3 820 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) pour subventionner l'expédition de denrées alimentaires vers les collectivités isolées du Nord et pour promouvoir la nutrition.   |
| Environnement – Agence Parcs Canada                       | 30c          | Pour autoriser le virement de 5 139 479 \$ du crédit 25 (Agence Parcs Canada) pour couvrir les coûts en capital supplémentaires liés aux nouveaux parcs nationaux et aires marines nationales de conservation.  |
| Industrie – Ministère                                     | 5c           | Pour autoriser le virement de 1 309 000 \$ du crédit 1 (Industrie) pour appuyer des investissements dans divers projets d'immobilisation et de 505 255 \$ du crédit 10 (Industrie) pour réduire le montant des nouveaux crédits requis.   |
| Industrie – Agence spatiale canadienne                    | 35c          | Pour autoriser le virement de 4 668 667 \$ du crédit 25 (Agence spatiale canadienne) pour soutenir l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence spatiale européenne (3 918 667 \$) et pour appuyer la recherche, la sensibilisation et l'éducation en sciences et technologies spatiales (750 000 \$).   |

# Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

## 1. L'approbation de subventions

| Organisation   | N° du crédit | Explication   |
|--|--------------|---|
| Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère               | 10c          | Pour augmenter de 705 806 \$ la subvention aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale; et pour augmenter de 333 678 \$ la subvention pour le financement du soutien des bandes.   |
| Agriculture et Agroalimentaire – Ministère                       | 10c          | Pour inscrire une subvention de 673 000 \$ pour versée à des bénéficiaires étrangers pour leur participation auprès d'organisations internationales appuyant l'agriculture.   |
| Industrie – Agence spatiale du Canada                            | 35c          | Pour augmenter de 750 000 \$ la subvention pour appuyer la recherche, la sensibilisation et l'éducation en sciences et technologies spatiales.  |
| Industrie – Conseil national de recherches du Canada             | 70c          | Pour augmenter de 410 000 \$ la subvention pour soutenir la participation active des collectivités scientifiques canadiennes dans des initiatives à l'échelle internationale  |
| Pêches et Océans   | 10c          | Pour augmenter de 250 000 \$ le programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux.   |
| Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère | 5c           | Pour augmenter de 7 700 000 \$ la subvention d'achèvement de la formation d'apprenti; et pour augmenter de 7 050 000 \$ les subventions aux organismes sans but lucratif à l'égard d'activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social. |

## 2. Le virement de crédits au sein d'une organisation

| Organisation  | N° du crédit | Explication  |
|---|--------------|--|
| Affaires Étrangères et Commerce International – Ministère | 1c           | Pour autoriser le virement de 9 435 000 \$ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce International) pour soutenir les activités du ministère, de 14 884 915 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce International) pour appuyer les travaux du Groupe de travail sur l'Afghanistan et pour mieux harmoniser les ressources du Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde avec les programmes prévus en Afghanistan, en Afrique et dans les Amériques et de 700 000 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce International) pour faciliter le soutien continu des ministères et organismes nationaux au Programme d'aide au renforcement des capacités de lutte contre la criminalité. |



## Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Une organisation peut, au moyen du budget supplémentaire des dépenses, demander des modifications pour diverses autorisations de dépenser obtenues à l'origine à la suite de l'approbation par le Parlement de projets de loi de crédits pour un budget principal des dépenses ou un budget supplémentaire des dépenses. Ces modifications peuvent comprendre des mandats de financement supplémentaire se rapportant à un transfert de fonds d'une autre organisation, à la réaffectation ou à la modification des autorisations de dépenser existantes ou à l'ajout de nouvelles autorisations.

On obtient l'approbation du Parlement pour de telles modifications en recourant à un projet de loi de crédits habitant. Toutefois, pour qu'un poste soit inclus dans un projet de loi des crédits, il doit avoir une valeur pécuniaire. Cela ne pose pas de problème lorsqu'un ministère demande également un rajustement de ses affectations. Cependant, en l'absence de toute augmentation du crédit, un montant théorique de 1 \$ permet d'inclure un tel poste à un projet de loi de crédits.

Les autorisations associées à chacun des postes de 1 \$ peuvent se rapporter à :

1. *L'approbation de subventions* – Le libellé utilisé dans le budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif de sorte que toute nouvelle subvention ou augmentation à une subvention existante doit d'abord être approuvée par le Parlement avant qu'un paiement ne puisse être versé aux bénéficiaires admissibles. Un poste de 1 \$ est inclus lorsque des affectations supplémentaires ne sont pas requises puisque la nouvelle subvention ou l'augmentation d'une subvention existante est financée au moyen de ressources existantes ou d'un transfert de fonds d'une autre organisation.
2. *Les virements de crédits au sein d'une organisation* – La loi de crédits peut conférer à une organisation des autorisations de dépenser pour plus d'un crédit (p. ex. crédit pour dépenses de fonctionnement, crédit pour dépenses en capital). Tout au long d'un exercice, et pour diverses raisons, l'organisation peut devoir réaligner le financement approuvé à la suite de modifications apportées aux mécanismes de prestation en tenant compte des priorités organisationnelles.
3. *Les virements entre organisations* – Les virements entre organisations sont utilisés à différentes fins, comme pour réaffecter les fonds d'une organisation à une autre, afin de gérer ou de mettre en œuvre une initiative ou un projet de façon plus efficiente et/ou de refléter les nouvelles responsabilités d'une organisation.
4. *La modification de l'autorisation intégrée au libellé d'un crédit* – Le budget supplémentaire des dépenses peut être utilisé pour modifier une autorisation existante intégrée au libellé d'un crédit d'une organisation. La plupart de ces autorisations se retrouvent dans le libellé des crédits non budgétaires des organisations et se rapportent aux limites ou plafonds des prêts, aux investissements et aux avances. Ces crédits sont précédés de la lettre « L ».
5. *Création d'un nouveau crédit et libellé correspondant* – Le budget supplémentaire des dépenses peut servir à créer un nouveau crédit, ainsi que le libellé correspondant, qui accordera l'autorisation à l'organisation tel que précisé dans le nouveau libellé du crédit.

Le tableau qui suit illustre, pour chacune des catégories susmentionnées, les cas où un poste de 1 \$ est requis dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Un certain nombre de ces opérations peuvent être décrites dans le libellé d'un crédit d'un ministère, mais nécessiteront qu'un poste de 1 \$. C'est pourquoi, puisque le tableau suivant est présenté par catégories, certains crédits ministériels pourraient être indiqués plus d'une fois malgré le fait qu'ils ne se rapportent qu'à un seul poste de 1 \$.

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | Crédit | Dollars |
|--|--------|---------|
|--|--------|---------|

Pour soutenir l'administration régionale Kativik afin de rationaliser l'exécution des programmes destinés aux jeunes

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Ressources humaines et Développement des compétences | Crédit 5 (Subventions et contributions)  | 551 115   |
| Affaires indiennes et du Nord canadien               | Crédit 10 (Subventions et contributions) | (551 115) |

Pour soutenir un atelier dans l'ensemble des territoires afin d'établir des mécanismes pour développer une approche coordonnée à la prévention de la violence et à l'intervention partout dans les territoires

|                                       |  |           |
|---------------------------------------|--|-----------|
| Santé                                 | Crédit 10 (Subventions et contributions) | 100 000   |
| Agence de la santé publique du Canada | Crédit 50 (Subventions et contributions) | (100 000) |

Remboursement des fonds inutilisés pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2009 sur la sécurité internationale d'Halifax

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| Défense nationale                                   | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | 327 685   |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique | Crédit 5 (Subventions et contributions) | (327 685) |

Remboursement de fonds inutilisés pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie, chimique, biologique, radiologique et nucléaire

|                   |                                |           |
|-------------------|--------------------------------|-----------|
| Défense nationale | Crédit 5 (Dépenses en capital) | 136 692   |
| Environnement     | Crédit 5 (Dépenses en capital) | (136 692) |

Remboursement des fonds inutilisés pour des initiatives de sécurité publique liées aux Centres d'opération de la sécurité maritime

|                   |                                       |           |
|-------------------|---------------------------------------|-----------|
| Défense nationale | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | 442 800   |
| Transports        | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (442 800) |

Remboursement de fonds inutilisés liés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage partout au Canada

|                   |                                       |          |
|-------------------|---------------------------------------|----------|
| Défense nationale | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | 60 830   |
| Environnement     | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (60 830) |

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | Credit | Dollars |
|--|--------|---------|
|--|--------|---------|

|   |   |   |             |
|---|---|---|-------------|
| Pour l'Initiative de recherche internationale sur l'adaptation aux changements climatiques  | Centre de recherches pour le développement international  | Credit 35 (Paielements au Centre de recherches pour le developpement international) | 1 550 000   |
|   | Conseil de recherches en sciences humaines  | Credit 90 (Dépenses de fonctionnement)  | (25 926)    |
|   | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  | Credit 95 (Subventions)   | (324 074)   |
|   | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  | Credit 75 (Dépenses de fonctionnement)  | (37 037)    |
|   | Instituts de recherche en santé du Canada   | Credit 80 (Subventions)   | (462 963)   |
| Pour mener à terme l'intégration du Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international | Instituts de recherche en santé du Canada   | Credit 25 (Subventions)   | (700 000)   |
|   | Affaires étrangères et Commerce international   | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | 11 172      |
|   | Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne  | Credit 45 (Dépenses du Programme)   | (11 172)    |
|   | Pour négocier les conditions d'importation et d'exportation avec les partenaires commerciaux en ce qui concerne les aliments, les végétaux et les animaux afin d'appuyer l'accès au marché canadien |   |             |
|   | Agence canadienne d'inspection des aliments   | Credit 30 (Dépenses de fonctionnement et contributions)                             | 200 000     |
| Pour soutenir la Communauté nationale des gestionnaires   | Agriculture et Agroalimentaire  | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | (200 000)   |
|   | Secrétariat du Conseil du Trésor  | Credit 1 (Dépenses du Programme)  | 74 805      |
|   | Industrie   | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | (74 805)    |
|   | Pour soutenir la conduite d'analyses statistiques et l'élaboration de résumés de recherches portant sur les arts  |   |             |
|   | Patrimoine canadien   | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | 20 000      |
| Pour soutenir le programme Échanges Canada en vue de financer un volet du programme Rencontres du Canada de l'Institut Historica-Dominion         | Conseil des Arts du Canada  | Credit 10 (Dépenses de fonctionnement)  | (20 000)    |
|   | Patrimoine canadien   | Credit 5 (Subventions et contributions)   | 50 000      |
|   | Citoyenneté et Immigration  | Credit 5 (Subventions et contributions)   | (50 000)    |
|   | Pour soutenir la recherche sur les interventions en santé des populations et la réduction des inégalités en matière de santé, particulièrement dans le domaine de l'obésité et de la santé mentale  |   |             |
|   | Instituts de recherche en santé du Canada   | Credit 25 (Subventions)   | 1 000 000   |
| Agence de la santé publique du Canada   | Instituts de recherche en santé du Canada   | Credit 50 (Subventions et contributions)  | (1 000 000) |

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | Crédit | Dollars |
|--|--------|---------|
|--|--------|---------|

Pour les investissements en matière de recherche, de développement et de présentation des technologies d'isotopes médicaux ne nécessitant pas de réacteur

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Conseil national de recherches du Canada | Crédit 60 (Dépenses de fonctionnement) | 181 300   |
|  | Crédit 65 (Dépenses en capital)        | 168 700   |
| Ressources naturelles                    | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (350 000) |

Pour les priorités des pays en développement et émergents dans le cadre des initiatives canadiennes de financement pour la lutte contre les changements climatiques

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| Agence canadienne de développement international | Crédit 25 (Subventions et contributions) | 4 000 000   |
| Environnement                                    | Crédit 10 (Subventions et contributions) | (4 000 000) |

Pour les programmes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon et pour l'accord de transfert des services de santé

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | Crédit 10 (Subventions et contributions) | 705 806   |
| Santé                                  | Crédit 10 (Subventions et contributions) | (705 806) |

Pour les services de police communautaire offerts aux Premières nations

|  |   |             |
|--|---|-------------|
| Gendarmerie royale du Canada           | Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)  | 5 000 000   |
| Sécurité publique et Protection civile | Crédit 5 (Subventions et contributions) | (5 000 000) |

Pour l'examen des exigences en matière de sécurité et d'environnement pour les forages extracôtiers dans l'Arctique

|                              |                                       |             |
|------------------------------|---------------------------------------|-------------|
| Office national de l'énergie | Crédit 25 (Dépenses du Programme)     | 1 000 000   |
| Ressources naturelles        | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (1 000 000) |

Pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| Ressources naturelles                    | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | 2 000 000   |
| Transports                               | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (2 000 000) |
| Conseil national de recherches du Canada | Crédit 60 (Dépenses de fonctionnement) | 250 000     |
| Gendarmerie royale du Canada             | Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement) | (250 000)   |



**Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses**

|  |        |         |
|--|--------|---------|
| Ministère, organisme ou société d'État | Crédit | Dollars |
|--|--------|---------|

**Pour la sécurité publique relativement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire**

|  |                                 |           |
|--|---------------------------------|-----------|
| Gendarmerie royale du Canada             | Crédit 55 (Dépenses en capital) | 147 000   |
| Ressources naturelles                    | Crédit 5 (Dépenses en capital)  | 70 000    |
| Conseil national de recherches du Canada | Crédit 65 (Dépenses en capital) | 45 500    |
| Santé                                    | Crédit 5 (Dépenses en capital)  | 40 000    |
| Défense nationale                        | Crédit 5 (Dépenses en capital)  | (302 500) |

**Pour le cadre d'examen des activités maritimes commerciales**

|   |  |          |
|---|--|----------|
| Agence des services frontaliers du Canada | Crédit 10 (Dépenses de fonctionnement) | 25 000   |
| Transports                                | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (25 000) |

**Pour le rajustement des montants versés auparavant pour le personnel du ministère travaillant dans les missions à l'étranger**

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| Agence canadienne de développement international | Crédit 25 (Subventions et contributions) | 4 200 000   |
| Affaires étrangères et Commerce international    | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)    | (4 200 000) |

**Pour le rajustement du budget du Bureau du ministre d'État**

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario | Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement) | 125 320   |
| Industrie  | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (125 320) |

**Pour le remboursement des coûts de locaux liés à l'entente de bail-achat pour le projet de nouveau quartier général de la Gendarmerie royale du Canada à Ottawa (Ontario)**

|   |  |             |
|---|--|-------------|
| Gendarmerie royale du Canada                | Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)                 | 2 671 000   |
| Travaux publics et Services gouvernementaux | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement et contributions) | (2 671 000) |

**Pour le réseau de communications**

|                  |                                       |          |
|------------------|---------------------------------------|----------|
| Pêches et Océans | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | 55 000   |
| Transports       | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (55 000) |

**Pour les indemnités versées pour service à l'étranger**

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Affaires étrangères et Commerce international    | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)    | 277 861   |
| Agence canadienne de développement international | Crédit 25 (Subventions et contributions) | (277 861) |

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | Crédit | Dollars |
|--|--------|---------|
|--|--------|---------|

Pour établir une chaire de recherche pour le traitement de l'autisme et/ou les soins connexes

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| Instituts de recherche en santé du Canada | Credit 25 (Subventions)                  | 200 000   |
| Santé                                     | Credit 10 (Subventions et contributions) | (200 000) |

Pour financer le projet de la Commission de la santé mentale du Canada sur le développement d'une norme nationale pour la sécurité et la santé psychologique en milieu de travail

|  |  |          |
|--|--|----------|
| Ressources humaines et Développement des compétences | Credit 5 (Subventions et contributions)  | 53 400   |
| Santé  | Credit 10 (Subventions et contributions) | (26 700) |
| Agence de la santé publique du Canada                | Credit 50 (Subventions et contributions) | (26 700) |

Pour la conférence canadienne sur la vigilance dans le secteur maritime

|                   |                                       |          |
|-------------------|---------------------------------------|----------|
| Défense nationale | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement) | 40 000   |
| Transports        | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (40 000) |

Pour la mise au point d'une solution d'échange d'information en matière de traçabilité afin de releasser la capacité de mener rapidement des enquêtes précises et efficaces relativement aux incidents zoosanitaires

|   |   |             |
|---|---|-------------|
| Agence canadienne d'inspection des aliments | Credit 30 (Dépenses de fonctionnement et contributions) | 891 928     |
|   | Credit 35 (Dépenses en capital)                         | 5 057 815   |
| Agriculture et Agroalimentaire              | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)                   | (5 949 743) |

Pour la recherche statistique fondée sur les sexes et la publication de « Femmes au Canada »

|   |  |          |
|---|--|----------|
| Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme                 | Credit 95 (Dépenses de fonctionnement) | 35 000   |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (10 000) |
| Santé   | Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)  | (25 000) |

Pour la recherche sur les coinfections et autres comorbidités du VIH et du sida

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| Instituts de recherche en santé du Canada | Credit 25 (Subventions)                   | 800 000   |
| Agence de la santé publique du Canada     | (Credit 50 (Subventions et contributions) | (800 000) |

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les organisations demandent souvent de transférer des fonds entre elles à diverses fins. Le tableau présente un résumé de ces transactions. Des montants positifs indiquent les fonds reçus par des organisations, tandis que des montants négatifs désignent les sommes provenant des réductions pour les organisations qui transfèrent des fonds.

| Ministère, organisme ou société d'État | Crédit | Dollars |
|--|--------|---------|
|--|--------|---------|

En guise d'appui à l'égard d'une contribution à l'Initiative Kanatami pour les frais juridiques liés à l'interdiction de l'Union européenne d'importer des produits dérivés du phoque

|  |  |          |
|--|--|----------|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | Crédit 10 (Subventions et contributions) | 20 000   |
| Pêches et Océans                       | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)    | (20 000) |

Pour aider à l'organisation et la présentation du Forum 2010 sur la sécurité internationale d'Halifax

|   |   |             |
|---|---|-------------|
| Agence de promotion économique du Canada atlantique | Crédit 5 (Subventions et contributions) | 1 000 000   |
| Défense nationale                                   | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)   | (1 000 000) |

Pour aider le ministre à s'acquitter de ses responsabilités en ce qui a trait à la représentation du Manitoba

|   |                                       |           |
|---|---------------------------------------|-----------|
| Sécurité publique et Protection civile        | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | 280 000   |
| Affaires étrangères et Commerce international | Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement) | (280 000) |

Pour appuyer la collecte de données supplémentaires dans le cadre des activités de recherche entourant l'Année polaire internationale

|   |  |          |
|---|--|----------|
| Instituts de recherche en santé du Canada | Crédit 25 (Subventions)                  | 10 000   |
| Affaires indiennes et du Nord canadien    | Crédit 10 (Subventions et contributions) | (10 000) |

Pour appuyer la construction du sentier Transcanadien

|               |  |           |
|---------------|--|-----------|
| Environnement | Crédit 10 (Subventions et contributions) | 500 000   |
| Parcs Canada  | Crédit 25 (Dépenses du Programme)        | (500 000) |

Pour appuyer la recherche et la capacité d'innovation à l'échelle locale dans le Sud de l'Ontario

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| Conseil national de recherches du Canada                             | Crédit 60 (Dépenses de fonctionnement)   | 60 000      |
|  | Crédit 70 (Subventions et contributions) | 1 200 000   |
| Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario | Crédit 50 (Dépenses de fonctionnement)   | (60 000)    |
|  | Crédit 55 (Subventions et contributions) | (1 200 000) |

Pour appuyer la Stratégie emploi jeunesse

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| Conseil national de recherches du Canada | Crédit 70 (Subventions et contributions) | 580 000   |
| Industrie                                | Crédit 10 (Subventions et contributions) | (580 000) |



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Fonds pour améliorer les systèmes financiers et pour appuyer le processus décisionnel en matière de finances au sein du gouvernement du Canada

Ces fonds seront utilisés pour entreprendre un éventail d'études et de projets dans le cadre de l'Initiative sur l'interopérabilité et la gérance des finances, y compris l'élaboration et la mise en œuvre de systèmes et de processus fonctionnels normalisés de gestion financière et de données opérationnelles communes, de même que les outils et les techniques interopérabilité.

Secrétariat du Conseil du Trésor  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Total

GRAND TOTAL 130 536

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique et du Crédit de taxe de la Nouvelle-Écosse pour la vie abordable

Ces fonds seront consacrés à l'administration de la taxe de vente harmonisée (TVH) et aux crédits d'impôt en Ontario et en Colombie-Britannique, de même qu'à la perception de l'impôt associé aux importations non commerciales destinées à ces provinces. Ils serviront également à l'administration du Crédit de taxe pour la vie abordable, annoncé en 2010 dans le cadre de la modification du régime de TVH de la Nouvelle-Écosse.

|   |        |
|---|--------|
| Agence des services frontaliers du Canada | 4 710  |
| Agence du revenu du Canada                | 57 789 |
| Statistique Canada                        | 775    |
| Total                                     | 63 274 |

Fonds à l'appui des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche

Le but du Programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherche est de financer des centres d'expertise en commercialisation et en recherche, reconnus à l'échelle internationale, dans quatre secteurs prioritaires : science et technologies environnementales; ressources naturelles et énergie; science et technologies de la santé et de la vie; technologies de l'information et des communications. Les fonds inscrits dans le présent budget supplémentaire des dépenses serviront à verser des subventions aux centres choisis dans le cadre du troisième concours de ce programme.

|  |        |
|--|--------|
| Conseil de recherches en sciences humaines               | 2 647  |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie | 17 407 |
| Instituts de recherche en santé du Canada                | 9 760  |
| Total  | 29 814 |

Fonds pour les coûts supplémentaires liés à l'arrivée massive de migrants à bord du MV Sun Sea

Ces fonds serviront à couvrir les dépenses engagées pour intercepter et arrêter le MV Sun Sea et traiter les migrants à bord, conformément aux obligations nationales et internationales du Canada.

|   |        |
|---|--------|
| Agence des services frontaliers du Canada           | 22 008 |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié | 908    |
| Gendarmerie royale du Canada                        | 2 182  |
| Total   | 25 098 |

Fonds pour lutter contre le passage de clandestins

Ces fonds fourniront des ressources affectées à l'enquête et au démantèlement de réseaux de passage de clandestins. Les mesures soutenues comprennent notamment une augmentation du nombre d'agents d'intégrité des mouvements migratoires et des agents des liaisons internationales en Asie du Sud-Est, ainsi que la création du Bureau du conseiller spécial en matière de passage de clandestins et de migration illégale.

|   |       |
|---|-------|
| Affaires étrangères et Commerce international | 695   |
| Agence des services frontaliers du Canada     | 1 508 |
| Conseil privé                                 | 756   |
| Défense nationale                             | 422   |
| Gendarmerie royale du Canada                  | 3 022 |
| Total   | 6 403 |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État                                   | Crédit | (dollars)   |
|--|--------|-------------|
| Ressources naturelles  |        |             |
| Ministère  | 1      | 6 766 544   |
| Commission canadienne de sûreté nucléaire                                | 20     | 353 072     |
| Santé  |        |             |
| Ministère  | 1      | 14 605 275  |
| Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée                 | 15     | 13 554      |
| Instituts de recherche en santé du Canada                                | 20     | 769 049     |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | 30     | 124 260     |
| Agence de la santé publique du Canada                                    | 40     | 3 652 320   |
| Sécurité publique et Protection civile                                   |        |             |
| Ministère  | 1      | 1 895 926   |
| Agence des services frontaliers du Canada                                | 10     | 16 981 679  |
| Service correctionnel du Canada  | 30     | 21 891 668  |
| Commission nationale des libérations conditionnelles                     | 40     | 819 743     |
| Bureau de l'enquêteur correctionnel                                      | 45     | 37 007      |
| Gendarmerie royale du Canada   | 50     | 40,496,343  |
| Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada | 70     | 10 157      |
| Transports   |        |             |
| Ministère  | 1      | 7 855 105   |
| Office des transports du Canada  | 30     | 459 711     |
| Commission de la capitale nationale                                      | 45     | 756 437     |
| Bureau de l'infrastructure du Canada                                     | 55     | 534 665     |
| Travaux publics et Services gouvernementaux                              | 1      | 13 743 372  |
| Total des affectations approuvées  |        | 351 312 348 |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État                                       | Crédit | (dollars)  |
|--|--------|------------|
| Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature | 25     | 16 540     |
| Service administratif des tribunaux judiciaires                              | 30     | 747 313    |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada  | 40     | 52 733     |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada  | 45     | 286 417    |
| Cour suprême du Canada   | 50     | 404 521    |
| Patrimoine canadien  |        |            |
| Ministère  | 1      | 3 318 186  |
| Musée canadien des droits de la personne                                     | 35     | 45 977     |
| Musée canadien des civilisations   | 40     | 45 868     |
| Musée canadien de la nature  | 45     | 127 081    |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes           | 50     | 904 176    |
| Bibliothèque et Archives du Canada   | 55     | 1 188 894  |
| Office national du film  | 75     | 802 643    |
| Musée national des sciences et de la technologie                             | 90     | 48 512     |
| Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme                      | 95     | 171 677    |
| Commission de la fonction publique   | 105    | 1 957 498  |
| Commission des relations de travail dans la fonction publique                | 110    | 109 160    |
| Tribunal de la dotation de la fonction publique                              | 115    | 51 382     |
| Pêches et Océans   |        |            |
| Ministère  | 1      | 13 095 433 |
| Ministère  | 5      | 166        |
| Ressources humaines et Développement des compétences                         |        |            |
| Ministère  | 1      | 9 512 163  |
| Conseil canadien des relations industrielles                                 | 10     | 172 638    |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail                          | 25     | 162 181    |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État                                | Crédit | (dollars)  |
|---|--------|------------|
| Défense nationale   |        |            |
| Ministère   | 1      | 24 795 653 |
| Comité des griefs des Forces canadiennes                              | 15     | 40 558     |
| Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire       | 20     | 61 035     |
| Bureau du Commissaire du centre de la sécurité des télécommunications | 25     | 82 944     |
| Diversification de l'économie de l'Ouest canadien                     | 1      | 900 350    |
| Environnement   |        |            |
| Ministère   | 1      | 9 920 251  |
| Agence Parcs Canada   | 25     | 5 661 126  |
| Finances  |        |            |
| Ministère   | 1      | 1 330 277  |
| Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada | 25     | 409 247    |
| Gouverneur général  | 1      | 178 876    |
| Industrie   |        |            |
| Ministère   | 1      | 7 675 726  |
| Agence spatiale canadienne  | 25     | 767 655    |
| Conseil national de recherches du Canada                              | 60     | 8 162 855  |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie              | 75     | 395 124    |
| Conseil de recherches en sciences humaines                            | 90     | 512 942    |
| Conseil canadien des normes   | 100    | 634 212    |
| Statistique Canada  | 105    | 8 981 239  |
| Justice   |        |            |
| Ministère   | 1      | 9 413 976  |
| Commission canadienne des droits de la personne                       | 10     | 375 206    |
| Tribunal canadien des droits de la personne                           | 15     | 111 155    |
| (Commissaire à la magistrature fédérale                               | 20     | 56 997     |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État  | Crédit | (dollars)  |
|---|--------|------------|
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                                       | 1      | 1 153 978  |
| Ministère   | 1      | 43 767 546 |
| Agence du revenu du Canada  | 1      |            |
| Agriculture et Agroalimentaire  |        |            |
| Ministère   | 1      | 8 629 383  |
| Commission canadienne du lait   | 25     | 87 029     |
| Agence canadienne d'inspection des aliments   | 30     | 9 689 456  |
| Commission canadienne des grains  | 40     | 169 108    |
| Anciens Combattants   |        |            |
| Ministère   | 1      | 4 715 481  |
| Tribunal des anciens combattants (révision et appel)                                      | 10     | 80 244     |
| Citoyenneté et Immigration  |        |            |
| Ministère   | 1      | 5 561 248  |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié                                       | 10     | 655 583    |
| Conseil du Trésor   |        |            |
| Secrétariat   | 1      | 4 780 695  |
| École de la fonction publique du Canada   | 35     | 1 081 309  |
| Commissionnaire au lobbying   | 40     | 16 203     |
| Commissionnaire à l'intégrité du secteur public   | 45     | 13 309     |
| Conseil privé   |        |            |
| Ministère   | 1      | 1 633 309  |
| Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes                             | 5      | 34 274     |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 10     | 235 020    |
| Directeur général des élections   | 15     | 226 050    |
| Commissionnaire aux langues officielles   | 20     | 399 244    |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État          |  |  | Credit | (dollars)  |
|---|--|--|--------|------------|
| Transports                                      |  |  |        |            |
| Ministère                                       |  |  | 1      | 45 623     |
| Office des transports du Canada                 |  |  | 30     | 1 867      |
| Bureau de l'infrastructure du Canada            |  |  | 55     | 2 088      |
| Travaux publics et des Services gouvernementaux |  |  | 1      | 101 728    |
| Total des affectations approuvées               |  |  |        | 10 790 570 |

## Credit 25 – Report du budget de fonctionnement

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en autorisant un report des fonds non utilisés de l'exercice précédent, jusqu'à concurrence de 5 p. 100 du budget de fonctionnement inscrit au budget principal des dépenses de l'exercice précédent d'un ministère ou d'un organisme. Les ministères et organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 25.

Aucune affectation n'a été attribuée à partir du crédit 25 du Conseil du Trésor.

## Credit 30 – Besoins en matière de rémunération

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en assurant au gouvernement les fonds nécessaires pour respecter ses obligations juridiques à titre d'employeur, notamment les congés parentaux et les congés de maternité, les indemnités versées lors d'une cessation d'emploi ou à l'embauche, ainsi que les rajustements aux conditions de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale. Les ministères et organismes peuvent avoir accès à ce crédit tout au long de l'exercice.

| Ministère, organisme ou société d'État                                      |  |  | Credit | (dollars)  |
|---|--|--|--------|------------|
| Affaires étrangères et Commerce international                               |  |  |        |            |
| Ministère   |  |  | 1      | 12 460 226 |
| Agence canadienne de développement international                            |  |  | 20     | 2 802 916  |
| Commission mixte internationale   |  |  | 40     | 4 698      |
| Affaires indiennes et du Nord canadien                                      |  |  |        |            |
| Ministère   |  |  | 1      | 6 872 943  |
| Bureau l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits |  |  | 20     | 160 690    |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec     |  |  | 1      | 627 956    |



# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État                                     | Crédit | (dollars) |
|--|--------|-----------|
| Justice  |        |           |
| Ministère  | 1      | 174 437   |
| Commission canadienne des droits de la personne                            | 10     | 3 021     |
| Commissaire à la magistrature fédérale                                     | 20     | 2 088     |
| Service administratif des tribunaux judiciaires                            | 30     | 4 176     |
| Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 45     | 2 088     |
| Cour suprême du Canada   | 50     | 2 088     |
| Patrimoine canadien  |        |           |
| Ministère  | 1      | 10 930    |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes         | 50     | 2 088     |
| Bibliothèque et Archives du Canada   | 55     | 224 088   |
| Commission de la fonction publique   | 105    | 5 821     |
| Pêches et Océans   | 1      | 4 496 294 |
| Ressources humaines et Développement des compétences                       |        |           |
| Ministère  | 1      | 25 573    |
| Ressources naturelles  |        |           |
| Ministère  | 1      | 20 029    |
| Santé  |        |           |
| Ministère  | 1      | 53 753    |
| Agence de la santé publique du Canada                                      | 40     | 5 821     |
| Sécurité publique et Protection civile                                     |        |           |
| Ministère  | 1      | 6 976     |
| Agence des services frontaliers du Canada                                  | 10     | 23 544    |
| Service canadien du renseignement de sécurité                              | 20     | 2 024 400 |
| Service correctionnel du Canada  | 30     | 32 925    |
| Commission nationale des libérations conditionnelles                       | 40     | 3 021     |
| Gendarmerie royale du Canada   | 50     | 51 455    |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État  | Crédit | (dollars) |
|---|--------|-----------|
| Citoyenneté et Immigration  |        |           |
| Ministère   | 1      | 17 906    |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié                                       | 10     | 2 088     |
| Conseil du Trésor   |        |           |
| Secrétariat   | 1      | 60 688    |
| École de la fonction publique du Canada   | 35     | 3 955     |
| Commissariat au lobbying  | 40     | 933       |
| Conseil privé   |        |           |
| Ministère   | 1      | 7 197     |
| Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes                             | 5      | 2 088     |
| Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports | 10     | 2 088     |
| Directeur général des élections   | 15     | 7 197     |
| Défense nationale   |        |           |
| Ministère   | 1      | 2 803 528 |
| Comité des griefs des Forces canadiennes  | 15     | 2 088     |
| Diversification de l'économie de l'Ouest  | 1      | 10 336    |
| Environnement   |        |           |
| Ministère   | 1      | 31 146    |
| Finances  |        |           |
| Ministère   | 1      | 20 250    |
| Gouverneur général  | 1      | 2 088     |
| Industrie   |        |           |
| Ministère   | 1      | 278 581   |
| Agence spatiale canadienne  | 25     | 5 109     |
| Conseil national de recherches du Canada  | 60     | 11 152    |
| Statistique Canada  | 105    | 8 130     |

## Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

### Crédit 10 – Initiatives pangouvernementales

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada. Les ministères, organismes et sociétés d'État ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 10.

Aucune affectation n'a été attribuée à partir du crédit 10 du Conseil du Trésor.

### Crédit 15 – Rajustements à la rémunération

10 790 570

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en raison de rajustements intervenant dans les conditions de service ou d'emploi dans l'administration publique fédérale, ce qui comprend les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les sociétés d'État au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les ministères, organismes et sociétés d'État ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 15.

Les affectations permanentes du crédit 15 du Conseil du Trésor seront remises aux organisations une fois que les crédits du Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011 auront été octroyés.

| Ministère, organisme ou société d'État                                  | Crédit | (dollars) |
|---|--------|-----------|
| Affaires étrangères et Commerce international                           |        |           |
| Ministère   | 1      | 24 811    |
| Agence canadienne de développement international                        | 20     | 13 731    |
| Commission mixte internationale   | 40     | 933       |
| Affaires indiennes et du Nord canadien                                  |        |           |
| Ministère   | 1      | 28 616    |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec | 1      | 5 821     |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                     |        |           |
| Ministère   | 1      | 7 197     |
| Agriculture et Agroalimentaire  |        |           |
| Ministère   | 1      | 69 911    |
| Commission canadienne du lait   | 25     | 3 625     |
| Anciens Combattants   | 1      | 33 455    |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

| Ministère, organisme ou société d'État  |  | Autorisation | Affectations |
|---|--|--------------|--------------|
|   |  | (dollars)    | (dollars)    |
| Ressources naturelles – Énergie atomique Canada limitée (EACL)  | L'autorisation d'accéder au crédit 5 du CT a été accordée pour des fonds pour répondre aux besoins de fonctionnement comme assureur la production continue d'isotopes, les projets de mise à niveau en santé et sécurité, la mise au point de technologies pour les nouveaux réacteurs construits, les manques à gagner des projets de remise en état et les coûts uniques liées à la réduction de l'effet   |              |              |
|   | Énergie atomique Canada limitée est une société d'État à vocation commerciale dont le mandat consiste à gérer la vente et les services des réacteurs nucléaires et de développement dans le secteur nucléaire, la production d'isotopes médicaux, les déchets radioactifs et le déclassement des centrales nucléaires. Puisque le crédit actuel D'EACL sera épuisé avant que le budget supplémentaire des dépenses ait reçu la sanction royale, l'accès au crédit 5 est requis afin de permettre à EACL de s'acquitter de toutes ses obligations juridiques et contractuelles. |              |              |
| Transports – Bureau de l'infrastructure du Canada   |  | 5 000 000    | .....        |
| L'autorisation d'accéder au crédit 5 du CT a été accordée pour des fonds visant à couvrir un manque à gagner lié aux dépenses de fonctionnement, Traditionnellement, le crédit de fonctionnement du Bureau de l'infrastructure du Canada est insuffisant et l'organisme doit, chaque année, financer ses activités au moyen de transferts de crédits approuvés par le Parlement provenant de son fonds pour contributions.  |  |              |              |
| Travaux publics et Services gouvernementaux – Ministère   |  | 1 75 000 000 | .....        |
| Autorisation pour accorder crédit 5 du CT a été accordé pour l'achat du Campus de Notre, les coûts de l'opération de liquidation et le paiement de l'impôt foncier pour le nouveau quartier général de la Défense nationale. L'approbation du Conseil du Trésor et l'élaboration rapide des conditions relatives à l'achat du Campus ont donné lieu à l'obligation contractuelle de conclure l'achat avant la période d'octroi des crédits du Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011. |  |              |              |
| La présente affectation du crédit 5 du CT répondra aux besoins de trésorerie inhérents à l'achat, ainsi qu'aux besoins en matière de fonds permanents pour dépenses en capital.   |  |              |              |
| Total   |  | 546 100 000  | 22 005 000   |

# Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Credit 5 – Eventualités du gouvernement 546 100 000 \$

Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ce crédit s'ajoute à d'autres crédits afin d'assurer au gouvernement une marge de manœuvre suffisante pour faire face à des dépenses urgentes ou imprévues lorsqu'il existe un besoin de trésorerie valable avant la période d'octroi des crédits. Cette autorisation pour suppléer à d'autres crédits demeure jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et dans la mesure où les dépenses s'inscrivent dans le cadre du mandat de l'organisation. Les affectations temporaires sont remboursées au crédit 5 du Conseil du Trésor une fois que la sanction royale a été reçue pour une loi de crédits.

| Ministère, organisme ou société d'Etat | Autorisation<br>(dollars) | Affectations<br>(dollars) |
|--|---------------------------|---------------------------|
|--|---------------------------|---------------------------|

## Anciens Combattants – Ministère

L'autorisation d'accéder au crédit 5 du CT a été accordée pour des fonds pour paiements à titre gratuits aux personnes admissibles pour respecter les engagements du gouvernement en ce qui concerne les essais de l'agent Orange à la BFC Gagetown en 1966 et 1967. L'accès au crédit pour éventualités du CT est demandé afin de pouvoir couvrir les paiements antérieurs et d'effectuer les paiements additionnels en temps opportun.

L'autorisation d'accéder au crédit 5 du CT a été accordée afin d'assurer la prestation d'indemnités d'invalidité, du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, des allocations pour perte de revenus et prestation de retraite supplémentaire et de services de soutien inhérents à la nouvelle Charte des anciens combattants. Les avantages et les services en question doivent être offerts en temps opportun aux personnes admissibles, conformément aux autorisations législatives et réglementaires.

## Justice – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée 400 000 .....

L'autorisation d'accéder au crédit 5 du CT a été accordée pour des fonds en vue d'obtenir des services spécialisés en matière de contentieux et d'enquête. Les fonds additionnels permettront de prendre en charge l'augmentation de la charge de travail inhérente aux procédures judiciaires et aux dossiers complexes faisant actuellement l'objet d'une enquête.

| Achat de services de réparation et d'entretien                     | (6)         | (7)         | (8)                                    | (9)                    | (10)                         | (11)                            | (12)                      |
|--|-------------|-------------|--|------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Services publics, de terrains, de bâtiments et d'approvisionnement | Acquisition | Acquisition | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles |

|        |          |         |        |         |           |         |         |         |       |       |           |         |
|--------|----------|---------|--------|---------|-----------|---------|---------|---------|-------|-------|-----------|---------|
| 3 769  | .....    | .....   | 979    | .....   | 17 100    | .....   | 22 479  | (1 163) | 4 390 | ..... | (132 770) | 202 685 |
| 16 115 | 355      | 221 585 | 1 729  | .....   | .....     | .....   | 3 112   | .....   | ..... | ..... | .....     | 202 685 |
| 26 158 | (13 417) | 216 738 | 18 041 | 224 337 | (125 000) | 355 352 | 269 029 | 701 572 | ..... | ..... | .....     | 701 572 |
| 26 158 | (13 417) | 216 738 | 18 041 | 224 337 | (125 000) | 355 352 | 269 029 | 701 572 | ..... | ..... | .....     | 701 572 |

\* Il se peut que les montants totaux ne correspondent pas au « Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses » parce qu'ils ont été arrondis.





| Achat de services de réparation et d'entretien      | (6)  | (7)                                    | (8)                    | (9)                          | (10)                            | (11)                      | (12)                       |
|---|--|--|------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Services publics, fournitures et approvisionnements | Services de bâtiments, de terrains, d'ouvrages et d'approvisionnements | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transfert | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles | Total des dépenses nettes* |
| (285)   | .....  | 1 365                                  | 3 526                  | .....                        | 4 629                           | .....                     | (780)                      |
| .....   | .....  | .....                                  | 5 036                  | .....                        | 367                             | .....                     | .....                      |
| 41  | 196  | 214                                    | (1 200)                | 65                           | 410                             | .....                     | (1 135)                    |
| .....   | .....  | .....                                  | 2 190                  | .....                        | .....                           | .....                     | 2 486                      |
| .....   | .....  | .....                                  | 16 945                 | .....                        | 329                             | .....                     | 16 579                     |
| .....   | 216  | .....                                  | 2 323                  | .....                        | 600                             | .....                     | 1 697                      |
| 155   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | .....                           | .....                     | 4 227                      |
| .....   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | 45                              | .....                     | 355                        |
| 2   | 3  | 3                                      | 50                     | .....                        | 33                              | .....                     | 70                         |
| .....   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | .....                           | .....                     | (20)                       |
| .....   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | .....                           | .....                     | 35                         |
| (3 000)   | .....  | 3 000                                  | 389                    | .....                        | 191                             | .....                     | 35                         |
| .....   | 179  | .....                                  | (454 088)              | .....                        | 149 582                         | .....                     | (371 136)                  |
| .....   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | 1 800                           | .....                     | 1 800                      |
| .....   | .....  | .....                                  | 388 753                | .....                        | .....                           | .....                     | 389 473                    |
| .....   | .....  | 70                                     | .....                  | .....                        | 175 400                         | .....                     | 175 400                    |
| .....   | .....  | .....                                  | .....                  | .....                        | .....                           | .....                     | 1 000                      |
| 2   | 4  | 34                                     | (855)                  | .....                        | 22                              | .....                     | (818)                      |
| .....   | .....  | .....                                  | 11 070                 | .....                        | 400                             | .....                     | 10 670                     |
| .....   | .....  | .....                                  | (1 927)                | .....                        | .....                           | .....                     | (1 927)                    |
| .....   | .....  | .....                                  | (5 000)                | .....                        | .....                           | .....                     | (4 720)                    |
| 1 254   | 1 353  | 2 453                                  | .....                  | .....                        | 9 768                           | .....                     | 21 768                     |
| 2 195   | 2 655  | 3 647                                  | .....                  | .....                        | 1 386                           | .....                     | 29 445                     |

| (en milliers de dollars)                                   |           |            |             |                |
|--|-----------|------------|-------------|----------------|
| Ministère, organisme ou société d'État                     | Personnel | Transports | Information | Services       |
|  |           |            |             | et spéciaux    |
|  |           |            |             | professionnels |
|  |           |            |             | Location       |
|  | (1)       | (2)        | (3)         | (4)            |
|  | (5)       |            |             |                |
| Industrie  |           |            |             |                |
| Ministère  | 80        | (125)      |             | (712)          |
| Agence spatiale canadienne                                 |           |            |             | (4 669)        |
| Agence fédérale de développement économique pour le        |           |            |             |                |
| Sud de l'Ontario   |           |            |             |                |
| Conseil national de recherches du Canada                   |           | 70         | 11          | 123            |
| Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie   |           |            |             | (37)           |
| Conseil de recherches en sciences humaines                 |           |            |             | (26)           |
| Statistique Canada   | 3 233     | 110        | 2           | 401            |
| Justice  |           |            |             |                |
| Commissariats à l'information et à la protection de la vie |           |            |             | 400            |
| privée du Canada   |           |            |             |                |
| Patrimoine canadien  |           |            |             |                |
| Ministère  |           | 7          | 10          | 27             |
| Conseil des Arts du Canada                                 |           |            |             |                |
| Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme    |           |            | 35          |                |
| Pêches et Océans   |           | 55         |             | (218)          |
| Ressources humaines et Développement des compétences       | 758       | 67         | 9 142       | 905            |
| Ministère  |           |            |             |                |
| Société canadienne d'hypothèques et de logement            |           |            |             |                |
| Ressources naturelles                                      |           |            |             |                |
| Ministère  |           |            |             | 650            |
| Energie atomique du Canada limitée                         |           |            |             |                |
| Office national de l'énergie                               |           | 375        | 150         | 425            |
| Santé  |           |            |             |                |
| Ministère  |           | 3          | 1           | 8              |
| Institut de recherche en santé du Canada                   |           |            |             |                |
| Agence de la santé publique du Canada                      |           |            |             |                |
| Sécurité publique et Protection civile                     | 180       | 93         |             | 7              |
| Ministère  |           |            |             |                |
| Agence des services frontaliers du Canada                  | 4 398     | 4 550      | 123         | 16 799         |
| Service canadien du renseignement de sécurité              |           |            |             |                |
| Gendarmerie royale du Canada                               | 5 952     | 5 060      | 135         | 7 464          |
|  |           |            |             | 1 812          |

Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

| Achat de services de réparation et d'entretien      | (6)   | (7)   | (8)                                    | (9)                     | (10)                         | (11)                            | (12)                      |
|---|---|---|--|-------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Services publics, fournitures et approvisionnements | Services publics, fournitures et approvisionnements | Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages | Acquisition de machines et de matériel | Paiements de transferts | Service de la dette publique | Autres subventions et paiements | Moins : Fonds disponibles |
| Total des dépenses nettes*                          |   |   |  |                         |                              |                                 |                           |

|       |          |         |         |           |           |        |        |           |         |
|-------|----------|---------|---------|-----------|-----------|--------|--------|-----------|---------|
| 1 136 | 2 605    | (9 435) | .....   | (11 585)  | .....     | 5      | 12 364 | 37 379    | (4 191) |
| ..... | .....    | .....   | .....   | 54 722    | .....     | .....  | 17 343 | 2 379     | .....   |
| 106   | (5)      | .....   | (83)    | .....     | .....     | 2 379  | .....  | .....     | (11)    |
| 46    | 63       | .....   | (4 036) | 44 109    | .....     | 3 820  | 50 956 | 165       | .....   |
| ..... | .....    | .....   | .....   | 1 800     | .....     | .....  | 1 800  | (10)      | .....   |
| ..... | .....    | .....   | .....   | 672       | .....     | .....  | .....  | 672       | .....   |
| 4 000 | 1 300    | .....   | 5 000   | (279 000) | .....     | .....  | 282    | (221 493) | .....   |
| (28)  | (52)     | .....   | .....   | 392 481   | .....     | (16)   | 7 339  | 385 658   | .....   |
| 2     | 10       | .....   | 5 058   | .....     | .....     | .....  | .....  | 6 150     | .....   |
| 3     | 2 800    | .....   | .....   | 170 070   | .....     | 11 300 | 2 282  | 189 858   | .....   |
| ..... | .....    | .....   | .....   | 5 195     | .....     | 472    | 1 297  | 4 370     | .....   |
| ..... | 1        | .....   | 14      | .....     | .....     | .....  | .....  | 908       | .....   |
| ..... | 14       | .....   | .....   | .....     | .....     | .....  | .....  | 82 460    | .....   |
| 5     | 2        | .....   | 13      | .....     | .....     | .....  | 480    | 1 926     | .....   |
| 640   | (116)    | 603     | 2 753   | 619       | .....     | 32     | .....  | 15 000    | .....   |
| ..... | .....    | .....   | (166)   | .....     | .....     | .....  | 422    | (294)     | .....   |
| ..... | .....    | .....   | (137)   | (4 500)   | .....     | .....  | .....  | (4 698)   | .....   |
| ..... | .....    | .....   | .....   | 500       | .....     | .....  | .....  | 500       | .....   |
| ..... | (25 000) | .....   | .....   | 5 212     | (125 000) | .....  | .....  | (144 788) | .....   |

\* Voir la note à la page 59.

**Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense**

| Ministère, organisme ou société d'État                                  | Personnel   | Transports | Information | Services | Location | (en milliers de dollars) |     |     |     |     |
|---|-------------|------------|-------------|----------|----------|--------------------------|-----|-----|-----|-----|
|   |             |            |             |          |          | (1)                      | (2) | (3) | (4) | (5) |
| Affaires étrangères et Commerce international                           | Ministère   | 6 846      | 6 249       | 1 176    | 7 064    | 4 112                    |     |     |     |     |
| Agence canadienne de développement international                        |             |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |
| Centre de recherches pour le développement international                |             |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |
| Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne                              | (423)       | 15         |             | 6        | 355      | 23                       |     |     |     |     |
| Affaires indiennes et du Nord canadien                                  | Ministère   | 3 640      | 405         | 158      | 2 829    | 87                       |     |     |     |     |
| Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec |             |            |             |          | (10)     |                          |     |     |     |     |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique                     | Ministère   |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |
| Agence du revenu du Canada  | Ministère   | 37 005     | 7 000       |          | (9 600)  | 13 084                   |     |     |     |     |
| Agriculture et Agroalimentaire  | Ministère   | 789        | (39)        | (5)      | (127)    | (6)                      |     |     |     |     |
| Agence canadienne d'inspection des aliments                             |             |            | 274         |          | 806      |                          |     |     |     |     |
| Anciens Combattants   |             | 1 467      | 35          |          | 6 460    | 5                        |     |     |     |     |
| Citoyenneté et Immigration  | Ministère   | 384        | 146         |          | 243      | 120                      |     |     |     |     |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié                     |             |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |
| Conseil du Trésor   | Secrétariat | 76 332     | 316         | 114      | 5 639    | 45                       |     |     |     |     |
| Conseil privé   | Ministère   | 1 155      | 401         | 5        | 817      | 8                        |     |     |     |     |
| Directeur général des élections   |             | 7 502      | 589         | 422      | 309      |                          |     |     |     |     |
| Défense nationale   | Ministère   | 180        | 242         |          | (128)    |                          |     |     |     |     |
| Environnement   | Ministère   |            |             |          | (61)     |                          |     |     |     |     |
| Agence Parcs Canada   |             |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |
| Finances  | Ministère   |            |             |          |          |                          |     |     |     |     |



# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère, organisme ou société d'État<br>(en milliers de dollars) |              |   |              |
|--|--------------|---|--------------|
| Numéro<br>du crédit  | Montant brut | Autorisations<br>de dépenser<br>disponibles | Montant net* |
| TRANSPORTS   |              |   |              |
| Ministère.....   | 4 400        | 4 400                                       | .....        |
| 1c   | 4 400        | 4 400                                       | .....        |
| 5c   | 979          | 979   | .....        |
| 10c  | 17 100       | 17 100                                      | .....        |
| 40c  | 4 390        | .....                                       | 4 390        |
| 55c  | .....        | .....                                       | .....        |
| 60c  | .....        | .....                                       | .....        |
| Bureau de l'infrastructure du Canada.....                          |              |   |              |
| 1c   | 25 572       | 25 572                                      | .....        |
| 5c   | 235 839      | 30 483                                      | 205 356      |
| 8c   | .....        | .....                                       | .....        |
| 9c   | .....        | .....                                       | .....        |
| TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....                   |              |   |              |
| 1c   | 25 572       | 25 572                                      | .....        |
| 5c   | 235 839      | 30 483                                      | 205 356      |
| 8c   | .....        | .....                                       | .....        |
| 9c   | .....        | .....                                       | .....        |
| Total pour tous les ministères, organismes et société d'État.....  |              |   |              |
|  | 1 189 233    | 269 529                                     | 919 704      |

\* Il se peut que les montants totaux ne correspondent pas à la section « Sommaire du portefeuille » parce qu'ils ont été arrondis.

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

| Ministère, organisme ou société d'État | (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Moins : Autorisations de dépenser disponibles | Montant net* |
|--|--------------------------|------------------|--------------|---|--------------|
|--|--------------------------|------------------|--------------|---|--------------|

|  |  |      |         |        |        |
|--|--|------|---------|--------|--------|
| INDUSTRIE  | Ministère  | 1c   | 18      | 18     | .....  |
|  |  | 5c   | 505     | 505    | .....  |
|  |  | 10c  | 4 106   | 4 106  | .....  |
|  |  | 25c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 30c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 35c  | 367     | 367    | .....  |
|  |  | 50c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 55c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 60c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 65c  | 410     | 410    | .....  |
|  |  | 70c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 75c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 80c  | 17 407  | 329    | 17 078 |
|  |  | 90c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 95c  | 2 647   | 600    | 2 047  |
|  |  | 105c | 4 227   | .....  | 4 227  |
| JUSTICE  | Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada | 40c  | 400     | 45     | 355    |
| PATRIMOINE CANADIEN                                  | Ministère  | 1c   | 33      | 33     | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 10c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 95c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 1c   | 191     | 191    | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 10c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 95c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 1c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 10c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 7c   | 14 750  | 63 000 | 86 542 |
|  |  | 15c  | 2 052   | .....  | 2 052  |
| RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES | Ministère  | 1c   | 2 052   | .....  | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 15c  | 175 400 | .....  | .....  |
|  |  | 25c  | .....   | .....  | .....  |
| SANTÉ  | Ministère  | 1c   | 22      | 22     | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 10c  | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 25c  | 9 760   | 400    | 9 360  |
|  |  | 50c  | .....   | .....  | .....  |
| SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE               | Ministère  | 1c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 5c   | .....   | .....  | .....  |
|  |  | 10c  | 30 890  | 9 768  | 21 122 |
|  |  | 15c  | 531     | .....  | 531    |
|  |  | 20c  | 2 076   | .....  | 2 076  |
|  |  | 50c  | 21 370  | 1 386  | 19 984 |
|  |  | 55c  | 1 893   | .....  | 1 893  |

\* Voir la note à la page 52.



| Ministère, organisme ou société d'Etat                                       | (en milliers de dollars) | Numéro du crédit | Montant brut | Moins :<br>Autorisations de dépenser disponibles | Montant net* |
|--|--------------------------|------------------|--------------|--|--------------|
| Ministère.....   | 1c                       | 8 364            | 8 364        | .....  | .....        |
| Agence canadienne de développement international.....                        | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Centre de recherches pour le développement international.....                | 10c                      | 4 000            | 4 000        | .....  | .....        |
| Agence canadienne de développement international.....                        | 20c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Secrétariat de l'ALENA, section canadienne.....                              | 25c                      | 46 800           | 46 800       | 17 343   | 29 457       |
| .....  | 35c                      | 829              | 829          | .....  | 829          |
| AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN                                       | 45c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Ministère.....   | 1c                       | 11 048           | 11 048       | 11 048   | .....        |
| .....  | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| .....  | 10c                      | 39 908           | 39 908       | 39 908   | .....        |
| .....  | 15c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC..... | 1c                       | 1 800            | 1 800        | 1 800  | .....        |
| AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE                          | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Ministère.....   | 1c                       | 54 441           | 54 441       | 282  | 54 159       |
| AGENCE DU REVENU DU CANADA   | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE   | 1c                       | 6 666            | 6 666        | 6 666  | .....        |
| Ministère.....   | 10c                      | 673              | 673          | 673  | .....        |
| Agence canadienne d'inspection des aliments.....                             | 30c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| .....  | 35c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| ANCIENS COMBATTANTS  | 1c                       | 22 070           | 22 070       | 2 282  | 19 788       |
| Anciens Combattants.....   | 5c                       | 170 070          | 170 070      | .....  | 170 070      |
| CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION   | 1c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Ministère.....   | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| .....  | 7c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Commission de l'immigration et du statut de réfugié.....                     | 10c                      | 908              | 908          | 1 297  | 3 948        |
| .....  | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| CONSEIL DU TRÉSOR  | 1c                       | 8 295            | 8 295        | .....  | 8 295        |
| Secrétariat.....   | 15c                      | 10 791           | 10 791       | .....  | 10 791       |
| CONSEIL PRIVÉ  | 20c                      | 63 300           | 63 300       | .....  | 63 300       |
| Ministère.....   | 1c                       | 2 406            | 2 406        | 480  | 1 926        |
| DÉFENSE NATIONALE  | 1c                       | 422              | 422          | 422  | .....        |
| Ministère.....   | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| ENVIRONNEMENT  | 1c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Ministère.....   | 5c                       | .....            | .....        | .....  | .....        |
| Agence Parcs Canada.....   | 10c                      | 500              | 500          | 500  | .....        |
| .....  | 25c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |
| .....  | 30c                      | .....            | .....        | .....  | .....        |

Ministère, organisme ou société d'Etat

(en milliers de dollars)

du crédit

Montant brut

Autorisations  
de dépenser  
disponibles

Montant net\*

\* Voir la note à la page 52.

# Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État | Présent budget supplémentaire des dépenses (dollars) | RESSOURCES NATURELLES | Ministère | Patrimoine de péréquation compensatoires à Terre-Neuve | TRANSPORTS | Ministère | Paielements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la Loi maritime du Canada (L.C. (1998), ch. 10) | Bureau de l'infrastructure du Canada | Programme de Financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires | Fonds pour l'infrastructure verte | Montant total des postes législatifs budgétaires et non budgétaires du présent budget supplémentaire des dépenses | COMPTES À FINS DÉTERMINÉES CONSOLIDÉS | Total       |
|--|--|-----------------------|-----------|--|------------|-----------|---|--------------------------------------|---|-----------------------------------|---|---------------------------------------|-------------|
|  |  |                       |           | 388 753 000  |            |           | 1 400 000   |                                      | (62 652 000)  | (70 117 555)                      | 886 270 377   |                                       | 886 270 377 |

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'Etat   | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br>(dollars) |
|--|---|
| <b>RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES</b>  |   |
| <b>Ministère</b>   |   |
| Versements de la Sécurité de la Vieillesse (L.R.C. (1985), ch.O-9)   | (356 000 000)   |
| Versements du Supplément de revenu garanti (L.R.C. (1985), ch.O-9)   | (211 000 000)   |
| Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants      | 60 000 000  |
| Versement d'allocations (L.R.C. (1985), ch.O-9)  | (36 000 000)  |
| Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>  | 21 217 990  |
| Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>   |   |
| <i>l'aide financière aux étudiants</i>   | (22 395 788)  |
| Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu                            | 3 000 000   |
| Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>   | (8 351 888)   |
| Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles | 67 400 000  |
| Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REBI) au nom des bénéficiaires du REBI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles          | 32 800 000  |
| Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>   | (13 012 701)  |
| Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>   | 7 343   |
| Financement pluriannuel initial à Passeport pour ma réussite Canada afin d'appuyer scs accéder aux études postsecondaires au Canada  | 2 000 000   |
| Prêts consentis en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (non-budgétaire)  | 311 202 299   |
| <b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b>   |   |
| Logements des Premières nations  | 1 800 000   |
| Prêt à faible coût consentis aux municipalités pour l'exécution de travaux d'amélioration d'infrastructures liées au logement et aux communautés (non-budgétaire)  | 793 200 000   |

# Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'Etat   | Présent budget<br>supplémentaire<br>des dépenses<br>(dollars) |
|--|---|
| <b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>  |   |
| Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur les droits d'exportation de produits de bois<br><i>d'œuvre</i>  | (279 000 000)   |
| <b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>  |   |
| <b>Ministère</b>   |   |
| Paiements de subventions pour le programme Agri-stabilité  | 19 907 484  |
| Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association.  | 4 534 193   |
| Paiements de contributions pour le programme Agri-stabilité  | 295 366 000   |
| Paiements de contributions pour le programme Agri-protection.  | 72 000 000  |
| <b>CONSEIL PRIVÉ</b>   |   |
| <b>Directeur général des élections</b>   |   |
| Dépenses d'élections   | 15 000 000  |
| <b>FINANCES</b>  |   |
| <b>Ministère</b>   |   |
| Frais d'intérêt et autres coûts  | (125 000 000)   |
| Paiement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario (Loi d'exécution du budget de 2009)   | (34 905 000)  |
| Achat de la monnaie canadienne   | (25 000 000)  |
| Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives)  | 149 000   |
| Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)  | 7 612 000   |
| Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) | 32 356 000  |

# Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2012)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
| 1c           | AGENCE DU REVENU DU CANADA  | 54 159 034   | 57 506 550 |
| 5c           | Agence du revenu du Canada – Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-emploi .....  | 3 347 516    |            |
| 25c          | Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières – Pour autoriser le virement au présent crédit de 500 000 \$ du crédit 10 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1            | 1          |
| 30c          | Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques nationaux en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 139 479 \$ du crédit 25 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 ...   | 1            |            |
| 10c          | AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA   | 21 121 925   | 21 653 325 |
| 15c          | Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser durant l'année en cours les recettes perçues pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... |              |            |
|              |   |              | 79 159 877 |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
| 5c           | TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX   |              |             |
|              | Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Pour autoriser le virement au présent crédit de 45 397 751 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....   | 205 356 366  |             |
| 8c           | Fonds renouvelable des Services immobiliers – En vertu de l'article 12 de la Loi sur les Fonds renouvelables L.R.C. (1985), ch. R-8, pour modifier le paragraphe 5(3) de la Loi, en augmentant de 150 000 000 \$ à 300 000 000 \$, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds peut excéder les recettes. En vertu de l'article 12 de la Loi sur les Fonds renouvelables L.R.C. (1985), ch. R-8, pour modifier le paragraphe 5(3) de la Loi, en diminuant de 300 000 000 \$ à 150 000 000 \$ le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds peut excéder les recettes, à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2011..... | 1            | 205 356 368 |
| 9c           | Fonds renouvelable du Bureau de la traduction – En vertu de l'article 29.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, pour augmenter de 10 000 000 \$ à 20 000 000 \$, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011, le montant duquel la totalité des dépenses effectuées aux fins du fonds, établi aux termes du crédit 23d, Loi de crédits no 4 pour 1994-1995, peut excéder les recettes.....  | 1            | 205 356 368 |
|              |   |              | 840 545 474 |

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|--|--------------|------------|
| 50c          | GENDARMERIE ROYALE DU CANADA   | 19 984 342   | 21 877 342 |
| 55c          | Gendarmérie royale du Canada – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 000 000 \$ du crédit 5 (Sécurité publique et Protection civile) et de 2 671 000 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....<br>Gendarmérie royale du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 147 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....<br>1 893 000 | 1 893 000    |            |
| 40c          | TRANSPORTS<br><br>MARINE ATLANTIQUE S.C.C.<br><br>Paielements à Marine Atlantique S.C.C. relativement :<br>a) aux frais de la direction de cette société; paielements à des fins d'immobilisations et paielements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve;<br>b) aux paielements à l'égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service.                          |              | 4 390 000  |
| 55c          | BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA<br><br>Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 500 000 \$ du crédit 60 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011  |              |            |
|              |  |              | 1          |



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service  | Montant (\$)  | Total (\$) |
|--------------|--|---|------------|
| 1c           | SANTÉ<br>MINISTÈRE   | <p>Santé – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affaiblir les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 22 357 \$ du crédit 10 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</p> <p>Santé – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 40 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</p> <p>Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 100 000 \$ du crédit 50 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</p> | 1          |
| 5c           | Santé – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 40 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011                                 | 1   | 1          |
| 10c          | Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 100 000 \$ du crédit 50 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 1   | 1          |
| 25c          | INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA  | <p>Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de</p>  | 3          |
| 1c           | SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE<br>MINISTÈRE  | <p>Sécurité publique et Protection civile – Dépenses de fonctionnement et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 280 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</p>   | 1          |
| 20c          | SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ  | Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses de fonctionnement  | 2 076 250  |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$)  | Total (\$)  |
|--------------|---|---|-------------|
| 1c           | RESSOURCES NATURELLES<br>MINISTÈRE  | <p>Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers; de la délivrance de permis, des cours de formation et des certifications liés à la <i>Loi sur les explosifs</i> et au <i>Règlement sur les explosifs</i>; et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i>, rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 000 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</i>.....</p> | 1           |
| 5c           | Ressources naturelles – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 70 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</i> .....                 | 1   | 1           |
| 15c          | ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE  |   |             |
|              | Paielements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....  |   | 175 400 000 |
| 25c          | OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE  |   |             |
|              | Office national de l'énergie – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011</i> ..... |   | 1           |

**Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits**

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du<br>crédit | Service   | Montant (\$) | Total (\$) |
|-----------------|---|--------------|------------|
| 1c              | RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES<br><br>MINISTÈRE<br><br>Ressources humaines et Développement des compétences — Dépenses de fonctionnement et :   |              |            |
|                 | (a) autorisation d'effectuer des dépenses remboursables au titre du Régime de pensions du Canada, du Compte des opérations de l'assurance-emploi et au Compte à fins déterminées pour l'administration des bourses d'excellence du millénaire;  |              |            |
|                 | b) en vertu du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, le pouvoir de dépenser, afin de compenser les dépenses connexes engagées au cours de l'exercice, les recettes reçues au cours de l'exercice qui proviennent :  |              |            |
|                 | (i) des services du Secteur des programmes d'accès public;  |              |            |
|                 | (ii) des services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des Ententes sur le développement du marché du travail;   |              |            |
|                 | (iii) des services offerts au nom d'autres ministères du gouvernement fédéral   |              |            |
|                 | et/ou d'établissements publics du gouvernement fédéral;   |              |            |
|                 | (iv) du montant facturé à n'importe quelle société d'Etat en vertu de l'alinéa 14 b) de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat en relation aux coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'Etat;  |              |            |
|                 | (v) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat;   |              |            |
|                 | (c) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an..... | 2 052 148    |            |
| 5c              | Ressources humaines et Développement des compétences — Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 551 115 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 26 700 \$ du crédit 10 (Santé) et de 26 700 \$ du crédit 50 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.....   |              |            |
| 7c              | Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, Canada, s'élevant au total à 149 541 766 \$ relativement à des comptes de prêts canadiens aux étudiants — Pour autoriser le virement au présent crédit de 62 999 606 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits no 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....                                       | 86 542 160   |            |
|                 |   | 1            |            |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service  | Montant (\$)   | Total (\$) |
|--------------|--|--|------------|
|              | PATRIMOINE CANADIEN (suite et fin)   |  |            |
| 95c          | Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme – Dépenses de fonctionnement   | Canada qui a qualité de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 000 \$ du crédit 1 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) et de 25 000 \$ du crédit 1 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   |            |
| 1c           | Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement et :   | <p>a) participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés;</p> <p>b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime;</p> <p>c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne;</p> <p>d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 55 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011...</p> |            |
| 5c           | Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 |  |            |
| 10c          | Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 388 675 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011  |  |            |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|--|--------------|------------|
| 105c         | INDUSTRIE (suite et fin)   |              |            |
|              | STATISTIQUE CANADA   |              |            |
|              | Statistique Canada – Dépenses du Programme, contributions et conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus de l'exercice.....   |              | 4 227 080  |
|              | JUSTICE  |              |            |
|              | COMMISSARIATS À L'INFORMATION<br>ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA   |              |            |
| 40c          | Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme.....  |              | 355 445    |
|              | PATRIMOINE CANADIEN  |              |            |
|              | MINISTÈRE  |              |            |
| 1c           | Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation d'affecter les recettes générées au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens et les expositions internationales, y compris la restauration d'événements spéciaux à des expositions internationales et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 000 \$ du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011..... | 1            |            |
| 5c           | Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 50 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011.....   | 1            |            |



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$)  | Total (\$) |
|--------------|---|---|------------|
| 5c           | INDUSTRIE<br>MINISTÈRE  | Industrie – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 309 000 \$ du crédit 1 (Industrie) et de 505 255 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1          |
| 35c          | AGENCE SPATIALE CANADIENNE  | Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 668 667 \$ du crédit 25 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1          |
| 50c          | AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE<br>POUR LE SUD DE L'ONTARIO | Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario – Dépenses de fonctionnement. Pour autoriser le virement au présent crédit de 125 320 \$ du crédit 1 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....  | 1          |
| 60c          | CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA                                | Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 60 000 \$ du crédit 50 (Industrie), de 250 000 \$ du crédit 50 (Sécurité publique et Protection civile) et de 181 300 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 ..... | 1          |
| 65c          |   | Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 168 700 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) et de 45 500 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 ..   | 1          |
| 70c          |   | Conseil national de recherches du Canada - Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 580 000 \$ du crédit 10 (Industrie) et de 1 200 000 \$ du crédit 55 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1          |
| 80c          | CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE                | Budget des dépenses.....  | 17 078 500 |
| 95c          | CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES                              | Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....  | 2 046 625  |

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

1 925 476



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du<br>crédit | Service  | Montant (\$) | Total (\$) |
|-----------------|--|--------------|------------|
|                 | CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION   |              |            |
| 5c              | Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 256 133 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....  | 3 947 617    | 4 420 106  |
| 7c              | Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 1 908 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada s'élevant au total à 472 703 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 214 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....   | 472 489      |            |
| 10c             | COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ  |              | 908 245    |
|                 | Commission de l'immigration et du statut de réfugié – Dépenses du Programme .....  |              |            |
|                 | CONSEIL DU TRÉSOR  |              |            |
|                 | SECRÉTARIAT  |              |            |
| 1c              | Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'Etat, mais qui ne dirige pas un ministère d'Etat, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'Etat qui dirigent un ministère d'Etat, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités du Secrétariat du Conseil du Trésor – Pour autoriser le virement au présent crédit de 74 805 \$ du crédit 1 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de..... | 8 295 109    |            |
| 15c             | Rajustements à la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour augmenter d'autres crédits qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouvernement en conseil et les sociétés d'Etat au sens de l'article 83 de la Loi sur la gestion des finances publiques .....   | 10 790 570   |            |
| 20c             | Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser tous revenus ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la Loi sur l'assurance-emploi.....                                  | 63 300 000   |            |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$) | Total (\$)  |
|--------------|---|--------------|-------------|
| 5c           | AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE<br><br>MINISTÈRE<br><br>Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   |              |             |
| 10c          | AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE<br><br>MINISTÈRE<br><br>Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....   |              |             |
| 30c          | AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS<br><br>Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 091 928 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 1            | 1           |
| 35c          | AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS<br><br>Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 057 815 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 .....   | 1            | 1           |
| 1c           | ANCIENS COMBATTANTS<br><br>Anciens Combattants – Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, d'effectuer les travaux de réparation nécessaires sur des propriétés constituées en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants (L.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an, .... | 19 787 717   | 170 070 000 |
| 5c           | Anciens Combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor .....   |              |             |

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service  | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|--|--------------|------------|
|              | AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN   |              |            |
|              | MINISTÈRE  |              |            |
| 1c           | Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement et :<br>(a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;<br>(b) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel;<br>(c) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil;<br>(d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 536 051 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 1            |            |
| 5c           | Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses en capital et :<br>(a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;<br>(b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux, pour des routes et ouvrages connexes – Pour autoriser le virement au présent crédit de 765 000 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 1            |            |
| 10c          | Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 679 876 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 705 806 \$ du crédit 10 (Santé) et de 20 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 1            |            |
| 15c          | Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le Service aérien omnibus de colis à destination du Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 820 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011   | 1            |            |

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du crédit | Service   | Montant (\$) | Total (\$) |
|--------------|---|--------------|------------|
| 10c          | AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite et fin)<br><br>MINISTÈRE (suite et fin)<br><br>Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre : dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique; dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes du Canada, et du Programme visant à renforcer les capacités de lutte contre la criminalité, des versements en espèces ou sous forme de produits, de services, d'équipement ou de technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste et à la lutte contre la criminalité aux pays et entités gouvernementales; et, dans le cadre du Programme de paix et de sécurité mondiales, du Programme d'opérations mondiales de soutien de la paix et du Programme Glyn Berry, des versements en espèces ou sous forme de produits, de services, d'équipement ou de technologies fournis aux fins de la paix et du monde; l'aide à la sécurité; autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 30 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes; autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en septembre 2009 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 | 1            | 2          |
| 25c          | AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL<br><br>Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), aux fins d'aide au développement international et d'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précisées, sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées ou services – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 200 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international), de 542 900 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) et de 4 000 000 \$ du crédit 10 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de  |              | 29 457 100 |
| 35c          | CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL<br><br>Versements au Centre de recherches pour le développement international – Pour autoriser le virement au présent crédit de 700 000 \$ du crédit 25 (Santé), de 462 963 \$ du crédit 80 (Industrie), de 324 074 \$ du crédit 95 (Industrie), de 37 037 \$ du crédit 75 (Industrie) et de 25 926 \$ du crédit 90 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011 et pour prévoir un montant supplémentaire de  |              | 829 200    |

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011)

| N° du<br>crédit | Service  | Montant (\$)   | Total (\$) |
|-----------------|--|--|------------|
| 1c              | MINISTÈRE<br>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL | <p>Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectées par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et de fixer les salaires des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et résidents canadiens domiciliés hors du Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur, les foires et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'État et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an – Pour autoriser le virement au présent crédit de 9 435 000 \$ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international), de 14 884 915 \$ du crédit 10 (Affaires étrangères et Commerce international), de 277 861 \$ du crédit 25 (Affaires étrangères et Commerce international) et de 11 172 \$ du crédit 45 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 2010-2011....</p> | 1          |



|                 |                 |                 |            |                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 105 201 163 263 | 162 083 772 394 | 267 284 935 657 | 78 603 005 | (1 278 416 314) | (1 199 813 309) | 266 085 122 348 |
| 104 281 457 912 | 162 301 904 316 | 266 583 362 228 | 78 603 005 | (2 382 818 613) | (2 304 215 608) | 264 279 146 620 |
| 96 609 739 391  | 164 983 043 303 | 261 592 782 694 | 78 603 002 | (2 291 885 223) | (2 213 282 221) | 259 379 500 361 |
| 3 312 036 414   | (1 465 729 500) | 1 846 306 914   | .....      | 718 500 000     | 718 500 000     | 2 564 806 914   |
| 4 359 682 107   | (1 215 409 487) | 3 144 272 620   | 3          | (809 433 390)   | (809 433 387)   | 2 334 839 233   |
| 919 705 351     | (218 131 922)   | 701 573 429     | .....      | 1 104 402 299   | 1 104 402 299   | 1 805 975 728   |
| 105 201 163 263 | 162 083 772 394 | 267 284 935 657 | 78 603 005 | (1 278 416 314) | (1 199 813 309) | 266 085 122 348 |

| Présent budget supplémentaire des dépenses |                      |               |                          |               |  |                          |
|--|----------------------|---------------|--------------------------|---------------|--|--------------------------|
| Transferts                                 | Dépenses budgétaires |               | Dépenses non budgétaires |               | Total – Budgets des dépenses à ce jour |                          |
|  | Crédits à voter      | Autorisations | Crédits à voter          | Autorisations | Dépenses budgétaires                   | Dépenses non budgétaires |
| 720 000                                    | 2                    | 388 753 000   | .....                    | .....         | 389 473 002                            | 4 928 938 322            |
| 1 000 000                                  | 1                    | 175 400 000   | .....                    | .....         | 175 400 000                            | 871 852 000              |
| (817 506)                                  | 3                    | .....         | .....                    | (817 503)     | 3 755 191 398                          | .....                    |
| (1 926 700)                                | 9 360 000            | .....         | .....                    | 10 670 000    | 1 026 493 853                          | .....                    |
| (4 720 000)                                | 1                    | .....         | .....                    | (4 719 999)   | 679 340 907                            | .....                    |
| 25 000                                     | 21 653 325           | .....         | .....                    | 21 678 325    | 1 869 205 591                          | .....                    |
| 7 568 000                                  | 21 877 342           | .....         | .....                    | 2 076 250     | 533 873 728                            | .....                    |
| (2 562 800)                                | 4 390 000            | 1 400 000     | .....                    | (1 162 800)   | 1 944 155 909                          | .....                    |
| .....                                      | 1                    | (132 769 555) | .....                    | 4 390 000     | 224 037 001                            | .....                    |
| (2 671 000)                                | 205 356 368          | .....         | .....                    | (132 769 554) | 9 378 062 500                          | .....                    |
| .....                                      | .....                | .....         | .....                    | 202 685 368   | 3 327 157 018                          | .....                    |
| .....                                      | .....                | .....         | .....                    | .....         | 9 978 123 699                          | .....                    |
| .....                                      | .....                | .....         | .....                    | .....         | 20 295 163 112                         | .....                    |
| .....                                      | .....                | .....         | .....                    | .....         | 267 284 935 657                        | (1 199 813 309)          |

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

| Ministère, organisme ou société d'État   |  | Affectations permanentes des crédits |                 | Total des autorisations à ce jour |  |
|--|--|--------------------------------------|-----------------|-----------------------------------|--|
|  |  | Dépenses non budgétaires             |                 | Dépenses non budgétaires          |  |
| RESSOURCES NATURELLES  |  | Dépenses                             |                 | Dépenses                          |  |
| Ministère  |  | 4 530 557 554                        | 8 907 766       | 4 539 465 320                     |  |
| Energie atomique du Canada limitée   |  | 696 452 000                          |                 | 696 452 000                       |  |
| Office national de l'énergie   |  | 63 135 128                           |                 | 63 135 128                        |  |
| SANTÉ  |  |                                      |                 |                                   |  |
| Ministère  |  | 3 731 614 925                        | 24 393 976      | 3 756 008 901                     |  |
| Instituts de recherche en santé du Canada  |  | 1 014 673 758                        | 1 150 095       | 1 015 823 853                     |  |
| Agence de la santé publique du Canada  |  | 702 183 788                          | 6 052 974       | 708 236 762                       |  |
| SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE   |  |                                      |                 |                                   |  |
| Ministère  |  | 682 106 489                          | 1 954 417       | 684 060 906                       |  |
| Agence des services frontaliers du Canada  |  | 1 830 324 042                        | 17 203 224      | 1 847 527 266                     |  |
| Service canadien du renseignement de sécurité  |  | 531 797 478                          |                 | 531 797 478                       |  |
| Gendarmerie royale du Canada   |  | 3 289 120 374                        | 43 534 217      | 3 332 654 591                     |  |
| TRANSPORTS   |  |                                      |                 |                                   |  |
| Ministère  |  | 1 925 775 247                        | 19 543 462      | 1 945 318 709                     |  |
| Bureau de l'infrastructure du Canada   |  | 219 647 001                          |                 | 219 647 001                       |  |
| Travaux publics et services  |  | 9 510 297 389                        | 534 665         | 9 510 832 054                     |  |
| GOUVERNEMENTAUX  |  |                                      |                 |                                   |  |
| Tous les autres ministères, organismes ou sociétés d'État non visés par le présent budget des dépenses |  | 9 901 634 704                        | 76 488 995      | 9 978 123 699                     |  |
| Comptes à fins déterminées consolidés  |  | 20 295 163 112                       |                 | 20 295 163 112                    |  |
| Total des budgets des dépenses   |  | 266 583 362 228                      | (2 304 215 608) | 266 583 362 228                   |  |
|  |  |                                      |                 |                                   |  |

Nota :

Les autorisations précédentes comprennent les fonds pour l'Agence du revenu du Canada, l'Agence Parcs Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada qui ont été votés en 2009-2010 et qui seront dépensés en 2010-2011.

La colonne « Affectations permanentes des crédits centraux du CT » n'inclue pas les affectations du crédit 15 (Conseil du Trésor) inscrites aux pages 62 à 65 parce qu'elles seront attribuées une fois que la sanction royale à l'octroi des crédits aura été reçue pour le présent budget supplémentaire des dépenses.

Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2010-2011

|  |                               |  |  |  |  |
|--|-------------------------------|--|--|--|--|
| Budgets des dépenses précédents :  | Budget principal des dépenses | Budget supplémentaire des dépenses (A) | Budget supplémentaire des dépenses (B) | Présent budget supplémentaire des dépenses | Total des budgets des dépenses à ce jour |
| Nota : Les autorisations précédentes comprennent les fonds pour l'Agence du revenu du Canada, l'Agence Parcs Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada qui ont été votés en 2009-2010 et qui seront dépensés en 2010-2011. |                               |  |  |  |  |





# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

| Affectations permanentes          | des crédits          | centraux                 | Ministère, organisme ou société d'Etat |                      |
|-----------------------------------|----------------------|--------------------------|--|----------------------|
|                                   |                      |                          | Autorisations précédentes              | Dépenses budgétaires |
| Total des autorisations à ce jour | Dépenses budgétaires | Dépenses non budgétaires | \$                                     | \$                   |
|                                   |                      |                          | (965 500 000)                          | (965 500 000)        |
|                                   |                      |                          | 2 962 072 234                          | 2 978 514 652        |
|                                   |                      |                          | 3 524 071 082                          | 3 526 941 073        |
|                                   |                      |                          | 195 088 432                            | 195 088 432          |
|                                   |                      |                          | 567 569                                | 567 569              |
|                                   |                      |                          | 8 255 602 688                          | 8 262 960 515        |
|                                   |                      |                          | 536 289 711                            | 536 921 672          |
|                                   |                      |                          | 414 592 339                            | 415 755 870          |
|                                   |                      |                          | 4 621 984 553                          | 4 699 545 231        |
|                                   |                      |                          | 3 301 447 426                          | 3 313 913 118        |
|                                   |                      |                          | 717 789 629                            | 730 025 406          |
|                                   |                      |                          | 3 421 828 460                          | 3 429 594 763        |
|                                   |                      |                          | 1 614 656 723                          | 1 622 138 624        |
|                                   |                      |                          | 128 653 042                            | 130 344 751          |
|                                   |                      |                          | 4 128 910 920                          | 3 645 296 480        |
|                                   |                      |                          | 164 701 120                            | 166 522 680          |
|                                   |                      |                          | 123 190 564                            | 123 671 362          |
|                                   |                      |                          | 22 611 555 277                         | 22 644 295 889       |
|                                   |                      |                          | 1 127 108 335                          | 1 140 593 381        |
|                                   |                      |                          | 919 397 113                            | 925 134 030          |
|                                   |                      |                          | 84 760 125 644                         | 84 761 531 194       |
|                                   |                      |                          | 2 628 616 894                          | 2 637 273 479        |
|                                   |                      |                          | 404 026 339                            | 404 938 462          |
|                                   |                      |                          | 594 208 017                            | 594 208 017          |
|                                   |                      |                          | 881 137 581                            | 892 853 828          |
|                                   |                      |                          | 1 061 559 664                          | 1 061 954 788        |
|                                   |                      |                          | 688 377 938                            | 689 045 368          |
|                                   |                      |                          | 585 972 732                            | 595 164 736          |
|                                   |                      |                          | 36 329 173                             | 36 870 067           |
|                                   |                      |                          | 1 332 832 023                          | 1 336 329 279        |
|                                   |                      |                          | 181 823 785                            | 181 823 785          |
|                                   |                      |                          | 31 397 908                             | 31 569 585           |
|                                   |                      |                          | 2 039 883 096                          | 2 059 267 057        |
|                                   |                      |                          | 47 422 850 612                         | 47 432 647 655       |
|                                   |                      |                          | 765 110 776                            | 765 110 776          |
|                                   |                      |                          | 3 131 341 000                          | 3 131 341 000        |
|                                   |                      |                          | (2 504 996 000)                        | (2 504 996 000)      |



qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

- Sous le titre « Divers » figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de mise à quai et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels et les dépenses relatives à de petits articles et à divers services. Sont compris également des fonds pour de nombreux articles de dépense et services
- Versements à certains comptes non budgétaires (comme les contributions de l'État au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ou les prestations relatives à la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*), ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes « Divers ».
- Paiements à des sociétés d'État, y compris les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et les autres paiements de transfert versés aux sociétés d'État.

## 12. Autres subventions et paiements

- Frais administratifs et afférents à la dette publique.
- Frais d'émission de nouveaux emprunts, amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, primes et commissions afférentes aux obligations.
- Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux.

## 11. Service de la dette publique

- La plupart des paiements compris dans cette catégorie d'article courant sont détaillés dans le budget des dépenses sous les rubriques « Subventions » ou « Contributions ». Les premières ne sont pas soumises à la vérification et sont, par conséquent, soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet, par l'entremise de l'approbation du projet de loi de crédits qui précise les « Subventions inscrites au Budget des dépenses »; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas aussi limitées. Les subventions et leur valeur totale ont un caractère législatif et une description particulière qui régissent leur utilisation.
- Contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire internationale et la cotisation du Canada aux Nations Unies.
- Subventions de soutien consenties à des organismes nationaux et internationaux sans but lucratif.
- Contributions à l'industrie; subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; bourses d'études.
- Paiements aux gouvernements territoriaux en vertu des ententes de financement conclues par le ministre des Finances et les ministres des Finances des territoires.
- Paiements aux Indiens et aux Inuits, afin de soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les programmes sociaux et pour les langues officielles.
- *fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et du Transfert canadien en matière de santé et de* Paiements aux provinces et aux territoires en vertu de la *Loi constitutionnelle*, de la *Loi sur les arrangements* d'allocations de ce genre, les allocations et les pensions des anciens combattants.
- Subventions, contributions et tous les autres paiements de transfert versés par l'État, tels que :

## 10. Paiements de transfert

tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat.

## 7. Services publics, fournitures et approvisionnements

- Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'approvisionnement en eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.
- Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien régulier des services de l'Etat. Sont inclus :

- essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport et chauffage;
- aliments pour bétail;
- aliments et autres fournitures pour navires et établissements;
- bestiaux achetés pour consommation ou revente;
- graines de semence;
- livres et autres publications achetées pour diffusion à l'extérieur;
- uniformes et fourniture;
- photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement;
- fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais;
- fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour les levés topographiques, études;
- produits chimiques;
- approvisionnementnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux;
- œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives;
- fournitures du service de nettoyage;
- bois et charbon;
- fournitures électriques;
- pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnementnements.

## 8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages

- Toutes les dépenses relatives à l'acquisition de bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et toute autre immobilisation de ce genre.
- Améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération.
- Tous les travaux de reconstruction de ces types de biens matériels comme les projets réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord.
- Achat de terrains.
- Les dépenses liées à des contrats pour de nouvelles constructions pour les employés occasionnels embauchés ou pour les employés permanents qui travaillent à plein temps ou à temps partiel à des projets précis, les frais de déplacement, les services professionnels, la location de matériel, l'entretien de matériel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux sont imputés aux articles courants pertinents (articles courants 1 à 9).

## 9. Acquisition de machines et de matériel

- Dépenses relatives à l'acquisition de toutes les machines, de tout le matériel, des fournitures et du mobilier de bureau, du matériel informatique et électronique ou de tout autre accessoire de bureau.
- Matériel et accessoires à microfilmer, matériel de communication entre bureaux, machines à affranchir avec compieur, cylindres pour machines enregistratrices et tout autre accessoire de bureau.
- Véhicules automobiles, avions, tracteurs, matériel de voirie, matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; matériel scientifique et de laboratoire, navires, brise-glaces et matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que



- plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les services audiovisuels correspondants se rapportant à des expositions et étalages.
- Services des relations publiques et des affaires publiques pour des sondages sur les comportements et l'évaluation des services, la promotion des ventes, la commercialisation, la mise en valeur des exportations, les relations publiques et la publicité, les sondages d'opinion, ainsi que les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles. Sont aussi compris les services de rédaction des discours et les services liés aux communications de presse, aux séances d'information, aux conférences de presse et aux événements spéciaux.
- 4. Services professionnels et spéciaux**
- Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, de commissions, etc., pour les services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants exerçant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement; paiements pour les services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiement de services de gestion, de traitement des données et autre conseiller en recherche; et de toute autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.
  - Paiement de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiement de services d'information; paiement des frais de scolarité des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas des écoles fédérales; achat de services de formation en vertu de la *Loi sur la formation professionnelle des adultes* et paiements à l'École de la fonction publique du Canada pour des cours de formation.
  - Paiements pour les services du Corps des commissaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage, d'entreposage et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour l'administration de marchés.
- 5. Location**
- Location, par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement.
  - Location et affrètement, avec ou sans équipage, de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs.
  - Bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits, la location de services d'entreposage figure à l'article courant 4.
- 6. Achat de services de réparation et d'entretien**
- Travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant 8, Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant 9, Acquisition de machines et de matériel.
  - Paiements faits au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour les services offerts aux locaux.
  - Le coût des matériaux, des fournitures et les autres frais pour les travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

## 1. Personnel

- Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'État mandataires et propriétaires, ainsi que des membres des forces militaires et de la Gendarmerie royale du Canada.
- Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants gouverneurs et indemnités des membres des deux chambres du Parlement, tout genre d'indemnité versée aux employés permanents ou engagés pour une période déterminée ou à leur intention, comme les indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre.
- Allocations pour automobile des ministres et indemnités de dépenses des sénateurs et des députés.
- Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (Compte de pension de retraite de la fonction publique, Compte de prestations de retraite supplémentaires, Compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Compte de prestations de décès de la fonction publique et Compte d'assurance emploi).
- Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; contributions de l'État aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation provinciaux et autres; frais de personnel supplémentaire pour diverses fins.

## 2. Transports et communications

- Frais de voyage et de transport des employés du gouvernement ainsi que des membres des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à leur charge; frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés.
- Transport de personnes par contrat, notamment ou autres moyens, y compris les frais de voyage de personnes qui s'occupent de travaux d'arpentage, d'inspections et d'études sur le terrain; frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.
- Affranchissement ordinaire, courrier aérien, courrier recommandé, colis postal, courrier exprès, ainsi que la location de cases postales et tous les autres frais postaux.
- Frais de transport de marchandises à l'égard d'un achat, autres que le coût initial de livraison (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de messagerie offerts par l'entreprise privée.
- Tous les frais des services de télécommunication par téléphone, télégraphe, câble, radiotélétype, radio et sans fil, (droits, taxes, etc.) et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de messagerie assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

## 3. Information

- Services de promotion pour publicité et autres fins, achetés aux agences de publicité pour du temps d'antenne ou pour des médias imprimés, des placards extérieurs ou des panneaux-réclame. Cela comprend les services de promotion et de création tels que le graphisme.
- Services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commandées par le ministère, et pour l'achat de publications connexes de l'État. Sont aussi compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De



crédit tout au long de l'exercice. Les ministères, les organismes et sociétés d'État ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 30.

#### 8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Une initiative horizontale est une activité dans le cadre de laquelle des partenaires provenant de deux ou plusieurs organisations acceptent, en vertu d'une entente de financement formelle (p. ex., un mémoire au Cabinet, une présentation au Conseil du Trésor, un accord fédéral-provincial) de collaborer à l'atteinte de résultats partagés.

Ce tableau fournit un résumé des postes pour lesquels des fonds sont demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Il s'agit d'une vue d'ensemble des initiatives horizontales relatives au présent budget supplémentaire des dépenses pour lesquelles deux ou plusieurs organisations demandent une augmentation de leur financement.

#### 9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les organisations demandent souvent à transférer des fonds entre des organisations à diverses fins. Ce tableau présente un résumé de ces transactions.

#### 10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Il arrive souvent que le budget supplémentaire des dépenses inclut des « postes de 1 \$ » visant à demander la modification de la répartition de fonds ou du libellé d'un crédit existant (comme pour les garanties de prêts) déjà approuvés dans le budget principal des dépenses. Un tel poste ne vise pas à demander un financement nouveau ou additionnel, mais à redistribuer entre crédits des autorisations de dépenser existantes et/ou à accorder des autorisations pertinentes. Or, comme aucun nouveau financement n'est demandé, la somme de 1 \$ est strictement symbolique.

Par exemple, les postes de 1 \$ peuvent servir à :

1. transférer des fonds d'un crédit à un autre;
2. radier des dettes;
3. modifier une garantie de prêt;
4. autoriser une subvention;
5. modifier des lois de crédits antérieures.

10. Paiements de transfert
11. Service de la dette publique
12. Autres subventions et paiements

Une brève définition de chaque article courant se trouve à la fin de cette section.

## 7. Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor

Ce tableau sommaire fournit une liste complète des affectations provenant des crédits centraux du Conseil du Trésor (CT) pour les éventualités du gouvernement, les initiatives pangouvernementales, les rajustements à la rémunération, le report du budget de fonctionnement et les besoins en matière de rémunération, le cas échéant.

Éventualités du gouvernement (crédit 5 du CT) – Ce tableau sommaire fournit une liste complète des organisations qui ont reçu un financement temporaire à partir du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT). Des fonds temporaires peuvent être accordés pour des dépenses diverses, urgentes et imprévues, qui ne figureraient pas dans le budget principal des dépenses et qui doivent être engagées avant que le prochain budget supplémentaire des dépenses ne reçoive la sanction royale. Une fois que le Parlement a approuvé le projet de loi de crédits pour le budget supplémentaire des dépenses et que le gouvernement général a accordé la sanction royale, les fonds temporaires sont remboursés au crédit 5 du CT.

- Les critères suivants doivent être satisfaits afin que le Conseil du Trésor puisse accorder l'accès au crédit 5 du CT :
- Toutes les avances imputées au crédit pour éventualités du gouvernement doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au budget supplémentaire des dépenses suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits afferente est adoptée. Des exceptions s'appliquent dans les cas des besoins qui surviennent après le dernier budget supplémentaire des dépenses de l'exercice alors que les avances pourraient ne pas être remboursées.
  - L'autorisation existante d'une organisation doit être insuffisante pour répondre aux besoins actuels et à ceux de la nouvelle initiative jusqu'à la prochaine période d'octroi de crédits. Ainsi, l'organisation doit justifier sa demande en présentant une analyse valable de son flux de trésorerie.
  - Il doit y avoir une raison valable et impérative, surtout en ce qui a trait au versement de subventions, pour effectuer le paiement avant la prochaine période de crédits. Si ce n'est pas le cas, le paiement doit être différé et l'accès au crédit 5 du CT doit être refusé.
  - En ce qui concerne les subventions, il faut consulter et respecter la politique sur les paiements de transfert afin de s'assurer qu'un bénéficiaire valable et légalement constitué existe et que l'organisation doit absolument effectuer le paiement avant la prochaine période d'octroi de crédits.

Initiatives pangouvernementales (crédit 10 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 10.

Rajustement à la rémunération (crédit 15 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pouvant nécessiter un financement partiel ou intégral plus important en raison de rajustements intervenants aux conditions de service ou d'emploi à la fonction publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les employés de sociétés d'État, conformément à l'article 83 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 15.

Report du budget de fonctionnement (crédit 25 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en autorisant un report des fonds non utilisés de l'exercice précédent, jusqu'à concurrence de 5 p. 100 du budget de fonctionnement inscrit au budget principal des dépenses de l'exercice précédent d'un ministère ou d'un organisme. Les ministères et les organismes ne sont pas tenus de rembourser les fonds provenant du crédit 25.

Besoins en matière de rémunération (crédit 30 du CT) – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits en assurant au gouvernement les fonds nécessaires pour respecter des exigences juridiques d'employeur, concernant notamment les congés parentaux, les congés de maternité et les indemnités versées lors d'une cessation de service ou d'emploi ainsi que les rajustements aux conditions de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale. Les ministères, les organismes et les sociétés d'État peuvent obtenir ce

- 1. Personnel
- 2. Transports et communications
- 3. Information
- 4. Services professionnels et spéciaux
- 5. Location
- 6. Achat de services de réparation et d'entretien
- 7. Services publics, fournitures et approvisionnements
- 8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages
- 9. Acquisition de machines et de matériel

6. **Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense**

Afin d'indiquer de façon plus précise l'incidence des dépenses du gouvernement fédéral sur l'économie, il faut établir le montant net des achats de l'Etat par article courant. A cette fin, toutes les organisations, y compris celles qui ont recours à un fonds renouvelable, doivent inscrire leurs dépenses liées à des achats par catégories d'articles courants de dépense. Les articles courants sont le niveau le plus élevé de la classification par article qu'utilisent le Parlement et le pouvoir exécutif, ils figurent dans les budgets principal et supplémentaire des dépenses et les Comptes publics. Les articles courants de dépense sont les suivants :

5. **Sommaire des modifications apportées aux crédits votés**

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits de ce budget supplémentaire, par ministère.

La première colonne (Numéro du crédit) indique quel crédit est accru dans le cadre du présent budget supplémentaire des dépenses. La lettre jointe au numéro précise quel budget supplémentaire des dépenses a été utilisé pour augmenter le crédit.

La deuxième colonne (Montant brut) indique le total des fonds demandés dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

La troisième colonne (Moins : Autorisations de dépenser disponibles) représente les pouvoirs de dépenser inutilisés qu'invoquent les organisations pour réduire le montant demandé dans le présent budget supplémentaire des dépenses. La section du budget supplémentaire des dépenses de chacun des ministères présente de plus amples renseignements sur ces montants.

La quatrième colonne (Montant net) indique le montant net du financement supplémentaire inscrit dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Fait à noter, les montants négatifs ou de zéro ne sont pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits

4. **Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses**

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées aux principaux postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

- v. Crédit pour le report du budget de fonctionnement – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits dans le cas d'un report du budget de fonctionnement de l'exercice précédent.
- vi. Crédit pour les besoins en matière de rémunération – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits pour combler les besoins en matière de congés parentaux et de maternité, les indemnités versées lors d'une cessation de service ou d'emploi, ainsi que les rajustements aux conditions de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, y compris pour les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, dans le cas où ces crédits ne sont pas pourvus par le crédit des rajustements à la rémunération.

paragraphe 96(3) de la Loi sur l'assurance-emploi.

pouvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser tous revenus ou toutes autres sommes perçues à l'égard de en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, détenues par ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites

- a) Crédits pour dépenses du Programme – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit « Dépenses en capital » ou le crédit « Subventions et contributions » parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les dépenses sont imputées à un seul crédit.
- b) Crédits pour dépenses de fonctionnement – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit « Dépenses en capital » ou un crédit « Subventions et contributions », voire les deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars.
- c) Crédits pour dépenses en capital – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital pourraient comprendre des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 000 dollars notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense 8) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense 9) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'une organisation compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retiennent les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense 1 à 9). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital.
- d) Crédits pour subventions et contributions – Ce type de crédit est utilisé lorsque le montant total des dépenses en subventions et en contributions s'élève à 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au budget supplémentaire des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation d'effectuer un paiement et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contributions » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.
- e) Crédits non budgétaires – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, l'autorisation de dépenser est approuvée pour des prêts, des avances et des placements relatifs aux sociétés d'État, et des prêts ou des avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organisations internationales, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.
- f) Crédits spéciaux : Déficits des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes – Quand il est nécessaire d'affecter des fonds pour un paiement à une société d'État ou pour couvrir les dépenses d'une personne juridique, un crédit distinct est établi. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.
- g) Crédits du Conseil du Trésor gérés par l'administration centrale – Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale. À cette fin, il doit disposer d'un certain nombre d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci-après.
- i. Crédit pour éventualités du gouvernement – Ce crédit sert à augmenter d'autres crédits et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas inscrites au budget des dépenses et l'augmentation du montant des subventions qui sont énumérées dans le présent budget des dépenses. Cette autorisation d'augmenter d'autres crédits est accordée jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et dans la mesure où les dépenses s'inscrivent dans le cadre du mandat de l'organisation.
- ii. Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit s'ajoute à d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.
- iii. Crédit pour rajustements à la rémunération – Ce crédit sert à augmenter d'autres crédits afin de financer des augmentations de dépenses salariales liées aux conventions collectives conclues entre le Conseil du Trésor et les unités de négociation représentant les fonctionnaires, ainsi qu'aux conventions collectives signées avec des employeurs distincts, y compris les membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes, les personnes nommées par le gouverneur en conseil et les employés de sociétés d'État conformément à l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- iv. Crédit pour assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les cotisations à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes



Cette section donne un aperçu des tableaux sommaires suivants présentés dans le budget supplémentaire des dépenses.

1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses
2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2010-2011
3. Annexes proposées au projet de loi de crédits
4. Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses
5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés
6. Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense
7. Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor
8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

**1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses**

Ce tableau précise les dépenses budgétaires et non budgétaires incluses dans le budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'État et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Autorisations précédentes » précisent les budgets des dépenses à ce jour, ce qui comprend le budget principal, le budget supplémentaire (A) et le budget supplémentaire (B). La troisième colonne « Affectations permanentes par des crédits centraux du CT » représente les affectations permanentes provenant des crédits du Conseil du Trésor administrés par l'administration centrale qui ont une incidence sur les autorisations de dépenser des ministères. Des renseignements au sujet des crédits centraux du Conseil du Trésor se retrouvent sous le tableau intitulé « Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor ». Les colonnes sous « Total des autorisations à ce jour » représentent le total des budgets des dépenses totales d'un ministère qui constituent le point de départ du présent budget des dépenses.

Les six colonnes suivantes « Présent budget supplémentaire des dépenses » précisent les besoins actuels tels que présentés dans le budget supplémentaire des dépenses (C). Ces besoins sont répartis en trois catégories, soit Transferts, Crédits à voter et Autorisations législatives.

Les deux dernières colonnes « Total – Budgets des dépenses à ce jour » fournissent une mise à jour des dépenses budgétaires et non budgétaires totales pour 2010-2011.

**2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2010-2011**

Ce tableau présente les budgets des dépenses publiés précédemment et les montants demandés dans le cadre du présent budget supplémentaire des dépenses. Il fournit aussi une ventilation des dépenses budgétaires et non budgétaires par crédits votés et postes législatifs.

**3. Annexes proposées au projet de loi de crédits**

Ce tableau donne au lecteur un aperçu du projet de loi de crédits. Comme précisé plus haut, le budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros, des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement. Le projet de loi de crédits du budget supplémentaire des dépenses comprend deux annexes : l'annexe 1 énumère les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2011 et l'annexe 2, les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2012.

Seuls les rajustements positifs aux crédits des ministères sont inclus dans les annexes proposées au projet de loi de crédits. Si une organisation inscrit un montant net négatif ou de zéro dans le présent budget supplémentaire des dépenses, aucun changement aux autorisations de dépenser actuelles n'est demandé au Parlement. Par conséquent, ils ne sont pas compris dans la présente annexe.

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, le libellé constitue les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le budget supplémentaire des dépenses :

## TABLEAUX SOMMAIRES

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses  
 Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2010-2011  
 Annexes proposées au projet de loi de crédits  
 Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses  
 Sommaire des modifications apportées aux crédits votés  
 Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses  
 par article courant de dépense  
 Affectations des crédits centraux du Conseil du Trésor  
 Postes horizontaux inclus dans le présent budget  
 supplémentaire des dépenses  
 Transferts entre organisations inclus dans le présent budget  
 supplémentaire des dépenses  
 Postes de 1 à inclus dans le présent budget supplémentaire des  
 dépenses





Modifications apportées aux crédits votés et aux postes législatifs indiquées dans le présent budget supplémentaire des dépenses :

Les organisations suivantes demandent des modifications aux nouveaux crédits

votés :

■ Citoyenneté et Immigration (crédit 7c);

■ Conseil du Trésor (15c);

■ Ressources humaines et Développement des compétences (crédit 7c);

■ Travaux publics et Services gouvernementaux (crédits 8c et 9c).

Les organisations suivantes demandent des modifications au libellé des crédits votés :

■ Ressources humaines et Développement des compétences (crédit 1c).

Modifications au libellé des crédits

Nouvelles autorisations législatives

De nouvelles autorisations législatives ont été inscrites dans le présent budget supplémentaire des dépenses à titre d'information :

■ Ressources humaines et Développement des compétences – Financement

pluriannuel initial à Passeport pour ma réussite Canada afin d'appuyer ses

programmes d'intervention précoce communautaires qui aideront les jeunes

défavorisés à accéder aux études postsecondaires au Canada;

■ Ressources naturelles – Paiements de péréquation compensatoires à

Terre-Neuve;

■ Société canadienne d'hypothèques et de logement – Prêt à faible coût consentis

aux municipalités pour l'exécution de travaux d'amélioration d'infrastructures

liées au logement et aux communautés.

|          |                             |  |                                    |                             |   |  |   |  |   |   |   |           |   |   |
|----------|-----------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------|---|--|---|--|---|---|---|-----------|---|---|
| Finances | (125,0 millions de dollars) | Nouvelles prévisions relatives au service de la dette publique attribuables aux taux d'intérêts moins élevés annoncés dans la Mise à jour des projections économiques et financières de 2010 – (125,0 millions de dollars) | Ressources humaines et compétences | (211,0 millions de dollars) | Diminution des versements du Supplément de revenu garanti en fonction des prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen – (211,0 millions de dollars) | Le Supplément de revenu garanti est une prestation mensuelle offerte aux personnes âgées à revenu modeste qui sont prestataires du Programme de la sécurité de la vieillesse. La réduction de 211,0 millions de dollars est attribuable à deux facteurs conjugués : une baisse du nombre estimé de prestataires, qui passera de 1 684 943 à 1 632 480; et une hausse du taux mensuel moyen de 408,37 \$ à 410,72 \$. | Modifications de l'estimation initiale des versements aux provinces en vertu de la Loi sur les droits d'exportation de produits du bois d'œuvre en raison des variations des prix et des volumes dans le marché du bois d'œuvre entre le Canada et les États-Unis – (279,0 millions de dollars) | L'Agence du revenu du Canada a le pouvoir légal de prélever des droits calculés selon une formule sur les produits de bois d'œuvre résineux exporté aux États-Unis et de rembourser l'ensemble des frais administratifs et juridiques des provinces touchées. Cette nouvelle prévision découle d'un changement des conditions dans le marché canado-américain du bois d'œuvre. | Diminution des versements de pension de la Sécurité de la vieillesse en fonction de prévisions quant au nombre de prestataires et au taux mensuel moyen – (356,0 millions de dollars) | La sécurité de la vieillesse est une prestation mensuelle à laquelle ont accès les résidents du Canada de 65 ans ou plus qui respectent les conditions de résidence. La diminution de 356,0 millions de dollars est attribuable à trois facteurs conjugués : une baisse du nombre estimé de prestataires, qui passera de 4 789 402 à 4 783 374, une réduction du taux mensuel prévu pour les pensions de la sécurité de la vieillesse, qui ira de 504,24 \$ à 500,12 \$ et une hausse de 85,0 millions de dollars dans les remboursements projetés des prestations de la sécurité de la vieillesse. | Modifications apportées à la structure gouvernementale indiquées dans le présent budget supplémentaire des dépenses : | Structure | ■ | Secrétariat de l'ALENA, section canadienne – En vertu du décret C.P. 2010-1083, le Secrétaire de l'ALENA, section canadienne, est intégré au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international afin de faciliter les activités de l'Accord, à compter du 27 août 2010. |
|          |                             |  |                                    |                             |   |  |   |  |   |   |   |           |   |   |

Augmentation des paiements de contribution inhérents au programme Agri-protection en fonction à la fois du maintien de la tendance à la hausse des prix du marché, qui a commencé en 2008, et du taux de participation au programme de plus en plus élevé.

Le programme Agri-protection a pour but de garantir aux producteurs agricoles un accès à des programmes d'assurance pour protéger leurs cultures et contribuer à gérer les risques incontrôlables inhérents au secteur de l'agriculture. L'augmentation des paiements est attribuable au maintien de la tendance à la hausse des prix du marché, qui a commencé en 2008, et au taux de participation plus de plus en plus élevé au programme. Les fonds seront utilisés pour le paiement des assurances aux producteurs participants qui ont subi de mauvaises récoltes.

Augmentation des Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité en raison de l'estimation révisée du taux de croissance – 67,4 millions de dollars

Ressources humaines et Développement des compétences 67,4 millions de dollars

subvention correspondants aux émetteurs de REEI pour le compte des bénéficiaires. L'augmentation prévue des dépenses découle du taux d'adhésion beaucoup plus élevé que celui qui avait été estimé lorsque le programme a été mis sur pied en 2008.

Augmentation des paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études en raison des changements apportés à la situation économique générale depuis août 2009

Ressources humaines et Développement des compétences 60,0 millions de dollars

Le gouvernement du Canada verse des paiements aux fiduciaires des régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires en vue d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants. La hausse anticipée des dépenses liées à la Subvention canadienne pour l'épargne-études est attribuable aux contributions plus élevées que prévu aux REEE.

Réduction du Programme de base de l'infrastructure des provinces et des territoires afin de tenir compte des nouveaux besoins en matière de trésorerie inhérents aux ententes conclues avec les provinces et les territoires – (62,7 millions de dollars)

Bureau de l'infrastructure du Canada (62,7 millions de dollars)

Le budget fédéral de 2009 a permis l'accélération du financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires pour les gouvernements en mesure d'accélérer leurs dépenses en infrastructure en 2009-2010 et en 2010-2011. Des réductions ont été apportées au financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires en 2011 pour tenir compte des nouveaux besoins en matière de trésorerie inhérents aux ententes conclues avec les provinces et les territoires.

Réduction du Fonds pour l'infrastructure verte dans le but d'ajuster le flux de trésorerie annuel en fonction des dépenses prévues pour les projets approuvés – (70,1 millions de dollars)

Bureau de l'infrastructure du Canada (70,1 millions de dollars)

Dans le budget fédéral de 2009, le financement pour le Fonds pour l'infrastructure verte du Bureau de l'infrastructure du Canada était également réparti sur toute la durée du programme (200,0 millions de dollars par année sur cinq ans). En 2010-2011, des réductions ont été apportées au Fonds pour l'infrastructure verte pour tenir compte des retards dans l'approbation et la mise en route des projets, ce qui a permis au ministère d'alléger, dans les prochaines années, le financement du programme avec les dépenses projetées pour les projets approuvés.

|  |   |
|--|---|
| Mises à jour importantes aux prévisions législatives inscrites au présent budget supplémentaire des dépenses, à titre d'information :  |   |
| <b>Fonds pour stimuler la construction résidentielle grâce au versement de prêts à faible coût aux municipalités pour l'exécution de travaux d'amélioration d'infrastructures liées au logement et aux communautés – 793,2 millions de dollars (non budgétaire)</b><br>Le Programme de prêts pour les infrastructures municipales offre des prêts à faible coût à des municipalités de tout le pays pour des projets d'infrastructure communautaires liés au logement comme des travaux liés aux égouts, aux installations d'eau et à la revitalisation de quartiers. Ces prêts réduiront de façon significative les coûts d'emprunt pour les municipalités et ces dernières pourront les utiliser pour financer leur contribution aux programmes d'infrastructure fédéraux à coûts partagés.  |   |
| <b>Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve – Pour la diminution des ressources pétrolières et gazières extracôtières – 388,8 millions de dollars</b><br>Les règlements pris en vertu des dispositions relatives aux paiements de péréquation compensatoires se trouvant dans la <i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i> permettent le versement d'une compensation à Terre-Neuve-et-Labrador pour les pertes en paiements de péréquation en raison de l'augmentation des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières extracôtières.  |   |
| <b>Augmentation des paiements inhérents au programme Agri-stabilité en raison principalement du fléchissement des prix dans le secteur des céréales et des oléagineux en 2009, et de l'humidité excessive dans les provinces des Prairies en 2010</b><br>Le programme Agri-stabilité offre un soutien du revenu lorsque les producteurs agricoles subissent d'importantes pertes de revenus (soit une baisse supérieure à 15 p. 100). Ces fonds seront utilisés pour verser aux producteurs les paiements directs accusés qui correspondent aux pertes de revenus découlant du fléchissement des prix dans le secteur des céréales et des oléagineux en 2009 et de l'humidité excessive dans les provinces des Prairies en 2010. Les fonds offriront un soutien du revenu aux producteurs touchés pour qu'ils stabilisent leurs activités d'entreprise agricole. | <b>Augmentation du montant net des prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants en raison de nouvelles prévisions plus élevées à l'égard des prêts faites par le Bureau de l'actuaire en chef ainsi qu'une diminution des remboursements prévus – 311,2 millions de dollars (non budgétaire)</b><br>Le Programme canadien de prêts aux étudiants offre un soutien financier aux étudiants dans le besoin pour des études postsecondaires. L'augmentation du financement est fondée sur la demande plus élevée que prévu. |
|  | <b>Ressources naturelles</b><br>388,8 millions de dollars   |
|  | <b>Agriculture et Agroalimentaire</b><br>315,3 millions de dollars  |
|  | <b>Ressources humaines et Développement des compétences</b><br>311,2 millions de dollars  |

Mise en œuvre de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique et du Crédit de taxe de la Nouvelle-Ecosse pour la vie abordable – 63,3 millions de dollars

Ces fonds financeront l'administration de la taxe de vente harmonisée (TVH) et des crédits d'impôt connexes en Ontario et en Colombie-Britannique ainsi que la collecte de la taxe liée aux importations non commerciales qui sont destinées à ces provinces. L'administration du Crédit de taxe pour la vie abordable, annoncée en 2010 dans le cadre de la modification du régime actuelle de la TVH de la Nouvelle-Ecosse, sera également financée.

Agence du revenu du Canada 57,8 millions de dollars

Statistique Canada 0,8 million de dollars

Agence canadienne des services frontaliers 4,7 millions de dollars



Fonds pour couvrir les coûts inhérents au maintien de la production d'isotopes; à la fermeture des installations de production d'isotopes; aux mises à jour opérationnelles et structurelles relatives aux priorités en matière de santé, de sécurité et d'environnement dans les Laboratoires de Chalk River; à la mise au point de technologies pour les nouveaux réacteurs et aux projets commerciaux de prolongation de la vie; et à la gestion des pressions opérationnelles Ces fonds permettront à l'énergie atomique du Canada limitée d'assumer les coûts rattachés à la production d'isotopes; réduire progressivement les opérations des installations de production d'isotopes; faire les mises à niveau des infrastructures et des opérations liées aux priorités en matière de santé, de sécurité et d'environnement dans les Laboratoires de Chalk River; mettre au point des technologies pour les nouveaux réacteurs; combler le manque à gagner dans les projets de remise en état des réacteurs; et gérer les tensions sur le plan opérationnel.

**Énergie atomique du Canada limitée**  
175,4 millions de dollars

Fonds pour des prestations aux vétérans et aux personnes à charge et membres de la famille admissibles dans le cadre du programme des indemnités et allocations d'invalidité – 155,6 millions de dollars

**Anciens Combattants**  
155,6 millions de dollars

La loi relative à la nouvelle Charte des anciens combattants adoptée en 2006 prévoyait le versement d'indemnités et de prestations d'invalidité afin de reconnaître les membres des Forces canadiennes et les vétérans ainsi que, dans certains cas, les conjoints survivants et les enfants à charge admissibles. Des fonds supplémentaires sont nécessaires pour couvrir les paiements découlant de l'arriéré actuel dans les demandes d'indemnisation pour invalidité et les nouvelles demandes reçues.

Fonds pour la radiation de dettes dues à la Couronne pour des prêts aux étudiants canadiens irrécouvrables – 149,5 millions de dollars

**Ressources humaines et Développement des compétences**  
149,5 millions de dollars

Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, une somme de 149 541 766 \$ est demandée pour la radiation de 61 791 dettes liées aux prêts d'études canadiens. Cette somme couvre une période de trois ans et représente moins de 1 p. 100 du portefeuille total des prêts d'études canadiens. Le Programme canadien de prêts aux étudiants offre un soutien financier aux étudiants dans le besoin pour des études postsecondaires.

Fonds pour l'introduction d'une carte-médicaments électronique destinée aux membres du Régime de soins de santé de la fonction publique – 63,3 millions de dollars

**Secrétariat du Conseil du Trésor**  
63,3 millions de dollars

La carte-médicaments électronique, adoptée en novembre 2010, permet le traitement immédiat des demandes d'indemnisation pour les achats de médicaments sur ordonnance couverts par le Régime des soins de santé de la fonction publique. On s'attend à ce que la réduction de la paperasserie ait pour résultat le paiement plus exhaustif des demandes.



Le tableau 2 illustre le rapprochement des budgets des dépenses à ce jour et de la Mise à jour des projections économiques et financières d'octobre 2010.

Tableau 2 – Dépenses budgétaires de 2010-2011 (en milliards de dollars)

| Mise à jour des projections économiques et financières<br>(octobre 2010) |       | Budgets des dépenses à ce jour :  |  |
|--|-------|---|--|
| 277,8  |       | 261,6   | Budget principal des dépenses 2010-2011 *        |
|  |       | 1,9   | Budget supplémentaire des dépenses (A) 2010-2011 |
|  |       | 3,1   | Budget supplémentaire des dépenses (B) 2010-2011 |
|  |       | 0,7   | Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011 |
| 267,3  |       | Total des budgets des dépenses à ce jour  |  |
|  |       | Rajustements :  |  |
|  |       | Rajustement net, par suite de la transition de montants<br>nets à des montants bruts dans la présentation du budget |  |
|  | 16,4  | fédéral**   |  |
|  | (5,9) | Autres rajustements***  |  |
| 10,5   |       | Total des rajustements  |  |
| 277,8  |       | Total   |  |
|  |       | Variance  |  |
| 0  |       |   |  |

\* Comprend des montants de 150,3 millions de dollars pour l'Agence du revenu du Canada, de 49,7 millions de dollars pour l'Agence Parcs Canada et de 157,9 millions de dollars pour l'Agence des services frontaliers du Canada provenant des affectations de 2009-2010.

\*\* Le budget fédéral et la Mise à jour des projections économiques et financières présentent les dépenses brutes, alors que celles du budget principal des dépenses sont nettes. Certains revenus sont déduits des dépenses budgétaires.

\*\*\* Les autres rajustements sont les décaissements au titre d'acquisitions d'immobilisations, les dépenses imputées à des exercices antérieurs et les dépenses de programmes non encore imputées.

### Points saillants de ce budget supplémentaire des dépenses

Cette section donne un aperçu des principaux postes (votes et législatifs) présents dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

Les principaux postes inscrits au présent budget supplémentaire des dépenses

#### Postes votés

Fonds pour l'achat du Campus Carling de Nortel, les coûts de l'opération de liquidation et le paiement de l'impôt foncier pour le nouveau quartier général de la Défense nationale – 216,8 millions de dollars

A l'heure actuelle, le ministère de la Défense nationale accueille 17 000 employés dans 48 immeubles dispersés dans la région de la capitale nationale. L'acquisition du Campus Carling (auparavant le complexe Nortel) aura pour effet de regrouper jusqu'à 50 p. 100 des employés de la Défense nationale de la région dans un seul complexe, ce qui donnera lieu à des économies et à une efficacité accrue des opérations ainsi qu'à une réduction substantielle du coût de location des locaux. L'acquisition fait partie de la Stratégie de gestion des locaux pour la région de la capitale nationale

216,8 millions de dollars

Travaux publics et Services gouvernementaux

Le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2010-2011 a été déposé le 25 mai 2010 en vue d'obtenir l'autorisation du Parlement d'engager des crédits volets de 3,3 milliards de dollars. La Loi sur le crédit n° 3 pour 2010-2011 a permis d'obtenir la totalité des crédits demandés dans le budget supplémentaire des dépenses (A) et a reçu la sanction royale le 30 juin 2010.

**Budget supplémentaires des dépenses (A) – 2,6 milliards de dollars**  
3,3 milliards de dollars en crédits volets et une diminution de 0,7 milliard de dollars en dépenses législatives

Le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2010-2011 a été déposé le 4 novembre 2010 en vue d'obtenir l'autorisation du Parlement pour engager des crédits volets de 4,4 milliards de dollars. La Loi sur le crédit n° 4 pour 2010-2011 a permis d'obtenir la totalité des crédits demandés dans le budget supplémentaire des dépenses (B) et a reçu la sanction royale le 15 décembre 2010.

**Budget supplémentaire des dépenses (B) – 2,4 milliards de dollars**  
4,4 milliards de dollars en crédits volets et une diminution de 2,0 milliards de dollars en dépenses législatives

Le Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011 fournit des renseignements en vue d'obtenir l'autorisation du Parlement pour engager des crédits volets de 0,9 milliard de dollars, ce qui représente une augmentation de 1 p. 100 par rapport au budget principal des dépenses. En outre, ce document comprend des renseignements concernant une augmentation de 0,9 milliard de dollars des dépenses législatives prévues.

**Budget supplémentaire des dépenses (C) – 1,8 milliard de dollars**  
0,9 milliard de dollars en crédits volets et une augmentation de 0,9 milliard de dollars en dépenses législatives

Tableau 1 – Total du Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011 (en millions de dollars)

|                                   |                         |                             |         |
|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------|
| Credits votés <sup>3</sup>        | Budgétaire <sup>1</sup> | Non budgétaire <sup>2</sup> | Total   |
| 919,7                             | 0,0                     | 1 04,4                      | 919,7   |
| Dépenses législatifs <sup>4</sup> | (218,1)                 | 1 04,4                      | 1 806,0 |
| Total                             | 701,6                   | 1 104,4                     | 1 806,0 |

Nota :

1. Les dépenses budgétaires incluent les frais de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État.
2. Les dépenses non budgétaires (prêts, dotations en capital et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.
3. Les dépenses votées sont celles qui doivent être autorisés par le Parlement en vertu d'un projet de loi de crédits.
4. Les dépenses législatives sont celles qui sont autorisées par le Parlement par l'entremise de lois habilitantes.

Structure du présent budget supplémentaire des dépenses

Le présent budget supplémentaire des dépenses est composé de trois sections distinctes :

1. Introduction au budget supplémentaire des dépenses;
2. Tableaux sommaires;
3. Détails par ministère, organisme et société d'État.

Objectif et renseignements généraux

Le budget supplémentaire des dépenses a pour objet de présenter au Parlement de l'information sur des dépenses nécessaires du gouvernement qui n'étaient pas suffisamment étiquetées au moment du dépôt du budget principal des dépenses ou encore qui ont été peu affinées par la suite pour prendre en compte les changements apportés à des programmes ou à des services particuliers. Le budget supplémentaire des dépenses renferme aussi des renseignements à jour sur les modifications quant aux coûts prévus des principaux postes législatifs et de divers postes, tels que les transferts de fonds entre crédits, les radiations de dettes, les garanties de prêt, la création ou l'augmentation de subventions et les modifications au libellé de crédits.

Les documents du budget supplémentaire des dépenses sont habituellement déposés au Parlement environ un mois avant la loi de crédits connexe qui accorde au gouvernement du Canada le pouvoir de dépenser les montants provenant du Trésor en vue d'exécuter ses programmes et d'offrir ses services. Ce délai donne aux divers comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant la présentation de la loi de crédits.

Lors des trois derniers exercices, trois budgets supplémentaires des dépenses ont été déposés chaque année, soit un pour chacune des trois périodes parlementaires d'octroi des crédits, lesquelles se terminent le 23 juin, le 10 décembre et le 26 mars, respectivement. Le présent budget supplémentaire des dépenses (C) est le troisième et dernier budget supplémentaire des dépenses prévu pour l'exercice en cours et sera déposé au Parlement au cours de la période d'octroi des crédits se terminant le 26 mars 2011.

Sommaire des budgets des dépenses à ce jour – Pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011

Le Budget principal des dépenses 2010-2011, déposé le 3 mars 2010, visait à obtenir l'autorisation du Parlement afin de dépenser 96,3 milliards de dollars en crédits votés. Le budget principal des dépenses législatives pour un budget principal des dépenses total de 259,0 milliards de dollars. La Loi de crédits n° 1 pour 2010-2011 a reçu la sanction royale le 31 mars 2010 et a fourni des crédits provisoires de 27,2 milliards de dollars aux ministères, aux organismes et aux sociétés d'État tributaires de crédits jusqu'à la fin juin 2010, moment auquel les crédits restants de 69,1 milliards de dollars du budget principal des dépenses ont été fournis en vertu de la Loi sur le crédit n° 2 pour 2010-2011, qui a reçu la sanction royale le 30 juin 2010.

Budget principal des  
dépenses – 259,0 milliards de  
dollars  
96,3 milliards de dollars en  
crédits votés et 162,7 milliards  
de dollars en dépenses  
législatives



SANTÉ

|  |     |
|--|-----|
| Ministère.....                                     | 170 |
| Instituts de recherche en santé du Canada.....     | 171 |
| Agence de la santé publique du Canada.....         | 172 |
| SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE.....        | 177 |
| Ministère.....                                     | 177 |
| Agence des services frontaliers du Canada.....     | 178 |
| Service canadien du renseignement de sécurité..... | 178 |
| Gendarmerie royale du Canada.....                  | 179 |
| TRANSPORTS.....                                    | 183 |
| Ministère.....                                     | 183 |
| Marine Atlantique S.C.C.....                       | 184 |
| Bureau de l'infrastructure du Canada.....          | 184 |
| TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....   | 187 |

|  |    |
|--|----|
| Introduction au budget supplémentaire des dépenses .....   | 7  |
| <i>Tableaux sommaires</i>  |    |
| Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses .....                                     | 28 |
| Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2010-2011 .....                                 | 30 |
| Amendements proposés au projet de loi de crédits .....   | 32 |
| Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses .....                           | 47 |
| Sommaire des modifications apportées aux crédits votés .....                                     | 50 |
| Dépenses budgétaires du budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépenses ..... | 54 |
| Affectation des crédits centraux du Conseil du Trésor .....                                      | 60 |
| Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses .....               | 70 |
| Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses .....   | 72 |
| Postes de 1 à 5 inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses .....                  | 78 |
| Détails par ministère, organisme et Société d'État .....   | 88 |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 93  | Ministère  | Affaires étrangères et commerce international                           |
| 95  | Agence canadienne de développement international                           |   |
| 96  | Centre de recherches pour le développement international                   |   |
| 96  | Secrétariat de l'ALENA, section canadienne                                 |   |
| 96  | Ministère  | Affaires indiennes et du Nord canadien                                  |
| 100 | Ministère  | Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec |
| 104 | Agence de promotion économique du Canada atlantique                        |   |
| 106 | Ministère  | Agence du revenu du Canada  |
| 108 | Ministère  | Agriculture et agroalimentaire  |
| 111 | Ministère  | Agence canadienne d'inspection des aliments                             |
| 112 | Ministère  | Vétérinaires  |
| 114 | Ministère  | Citoyenneté et immigration  |
| 116 | Ministère  | Commission de l'immigration et du statut de réfugié                     |
| 117 | Ministère  | Conseil du trésor   |
| 121 | Secrétariat  | Conseil privé   |
| 124 | Ministère  | Défense nationale   |
| 124 | Ministère  | Direction générale des élections  |
| 127 | Ministère  | Environnement   |
| 130 | Ministère  | Finances  |
| 131 | Agence Fares Canada  |   |
| 135 | Ministère  | Industrie   |
| 139 | Ministère  | Agence spatiale canadienne  |
| 140 | Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario       |   |
| 141 | Conseil national de recherches du Canada                                   |   |
| 142 | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie                   |   |
| 143 | Conseil de recherches en sciences humaines                                 |   |
| 144 | Statistique Canada   |   |
| 144 | Ministère  | Justice   |
| 147 | Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée du Canada |   |
| 152 | Ministère  | Patrimoine canadien   |
| 152 | Conseil des Arts du Canada   |   |
| 153 | Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme                    |   |
| 155 | Ministère  | Pêches et océans  |
| 160 | Ministère  | Ressources humaines et développement des compétences                    |
| 163 | Société canadienne d'hypothèques et de logement                            |   |
| 166 | Ministère  | Ressources naturelles   |
| 167 | Ministère  | Énergie atomique du Canada limitée                                      |
| 167 | Office national de l'énergie   |   |





# **Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2011

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

**Partie II – Le budget principal des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le  
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2011.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de  
Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



# Budget supplémentaire des dépenses (C) 2010-2011

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2011











3 1761 11548890 0